



City of Helsinki
City Planning Department

HELSINKI

SOUTH HARBOUR



KIRJAVA SATAMA

OPEN INTERNATIONAL IDEAS COMPETITION / YLEINEN KANSAINVÄLINEN IDEAKILPAILU

JURY REPORT ARVOSTELUPÖYTÄKIRJA



WORLD DESIGN
CAPITAL
HELSINKI 2012



© Helsingin kaupunkisuunnitteluvirasto / Helsinki City Planning Department

Helsingin kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston selvityksiä 2012:4
Kirjava Satama - Arvostelupöytäkirja

ISSN 1235-4104

HELSINKI

SOUTH
HARBOUR



KIRJAVA
SATAMA

OPEN INTERNATIONAL IDEAS COMPETITION / YLEINEN KANSAINVÄLINEN IDEAKILPAILU

JURY REPORT
ARVOSTELUPÖYTÄKIRJA



CONTENTS

SISÄLLYS

1	COMPETITION ARRANGEMENTS	2
	Organiser, nature and purpose of the competition	
	Jury	
	Competition schedule	
	Approval of the competition programme	
	Participant seminar	
	Questions concerning the competition	
	Competition entries	
	Public discussion	
2	COMPETITION ASSIGNMENT	5
	Competition background	
	Competition area	
	Competition objectives	
	Criteria for assessing the competition entries	
3	GENERAL CHARACTERISTICS OF THE COMPETITION PROPOSALS	9
	Urban and landscape structure	
	Port operations	
	Traffic solutions	
	Sub-areas	
	- The southwest shoreline of Katajanokka - The area of the Market Square and Market Hall - The Makasiini Terminal and Olympia Terminal environment	
4	INDIVIDUAL ASSESSMENTS OF COMPETITION ENTRIES	15
	Division of the entries into classes	
	Upper-class entries	
	- Prizes - Purchases - Honourable mentions - Other upper-class entries	
	Middle-class entries	
	Lower-class entries	
5	COMPETITION WEBSITE AND PUBLIC FEEDBACK	186
	Interest in the competition website	
	Amount of feedback	
	Quality of the feedback	
	Themes from the feedback	
6	COMPETITION SOLUTION AND FURTHER MEASURES	188
7	SIGNATURES OF THE JURY REPORT	189
8	OPENING THE NAME ENVELOPES	190
9	LIST OF ENTRIES	192

1	KILPAILUJÄRJESTELYT	2
	Kilpailun järjestäjä, luonne ja tarkoitus	
	Palkintolautakunta	
	Kilpailuaika	
	Kilpailuohjelman hyväksyminen	
	Seminaari kilpailijoille	
	Kilpailua koskevat kysymykset	
	Kilpailuehdotukset	
	Julkinen keskustelu	
2	KILPAILUTEHTÄVÄ	5
	Kilpailutehtävän tausta	
	Kilpailualue	
	Kilpailun tavoitteet	
	Ehdotusten arvosteluperusteet	
3	KILPAILUEHDOTUSTEN YLEISPIIRTEITÄ	9
	Kaupunki- ja maisemarakenne	
	Satamatoiminnot	
	Liikenne- ja ratkaisut	
	Osa-alueet	
	- Katajanokan lounaisranta - Kauppatori ja Kauppahallin alue - Makasiiniterminaalien ja Olympiaterminaalien ympäristö	
4	EHDOTUSKOHTAINEN ARVOSTELU	15
	Ehdotusten luokkajako	
	Yläluokka	
	- Palkinnot - Lunastukset - Kunniamaininnat - Muu yläluokka	
	Keskiluokka	
	Alaluokka	
5	KILPAILUN VERKKOSIVUT JA YLEISÖPALAUTE	186
	Kilpailun verkkosivujen kiinnostavuus	
	Palautteen määrä	
	Palautteen laatu	
	Palautteissa esille nousseita teemoja	
6	KILPAILUN RATKAISU JA JATKOTOIMENPITEET	188
7	ARVOSTELUPÖYTÄKIRJAN ALLEKIRJOITUS	189
8	NIMIKUORTEN AVAAMINEN	190
9	TYÖLUETTELO	192

1 COMPETITION ARRANGEMENTS

KILPILUJÄRJESTELYT

■ ORGANISER, NATURE AND PURPOSE OF THE COMPETITION

The competition organiser was the City of Helsinki, City Planning Department. The competition was a part of the World Design Capital Helsinki 2012 programme. The form of the competition was an open international ideas competition. The competition was open to everyone, but it was hoped that the competitors would form design teams with a varied composition of experts in different fields. The competition languages were Finnish and English.

The competitors' task was to prepare a comprehensive ideas plan for the South Harbour. The purpose of the ideas competition was to produce versatile and extensive documentation to be used as a basis for the future development of the South Harbour.

■ JURY

The members of the competition jury were:

- Hannu Penttilä, M.Sc. Techn., Deputy Mayor
- Tuomas Rajajärvi, Architect, Head of Department, City Planning Department
- Olavi Veltheim, Architect SAFA, Town Planning Division Director, City Planning Department
- Satu Tyynilä, Architect SAFA, Office Manager, City Planning Department
- Ilpo Forssén, Architect SAFA, Project Manager, City Planning Department
- Heikki Nissinen, M.Sc., Techn., Managing Director, Port of Helsinki
- Jaakko Stauffer, LL.M. Head of Department, Real Estate Department (in place of Mikael Nordqvist)
- Antti Ahlava, Architect SAFA, Doctor of Arts (appointed by the Finnish Association of Architects)
- Vilhelm Helander, Architect SAFA, Professor (appointed by the Finnish Association of Architects)
- Jussi Murole, Professor MA, Architect SAFA

■ KILPAILUN JÄRJESTÄJÄ, LUONNE JA TARKOITUS

Kilpailun järjestäjä oli Helsingin kaupunki, kaupunkisuunnitteluvirasto. Kilpailu oli osa Helsinki World Design Capital 2012 -ohjelmaa. Kilpailumuoto oli yleinen kansainvälinen ideakilpailu. Kilpailu oli avoin kaikille, mutta kilpailijoiden toivottiin muodostavan eri alojen edustajista koostuvia suunnitteluryhmiä. Kilpailukieliä olivat suomi ja englanti.

Kilpailijoiden tehtävänä oli laatia Eteläsatamaan kokonaisvaltainen ideasuunnitelma. Ideakilpailun tarkoituksena oli tuottaa monipuolinen ja laaja aineisto, jonka pohjalta Eteläsataman kehittämistä voidaan tulevaisuudessa ohjata.

■ PALKINTOLAUTAKUNTA

Palkintolautakuntaan kuuluivat:

- Hannu Penttilä, DI, apulaiskaupunginjohtaja
- Tuomas Rajajärvi, arkkitehti, virastopäällikkö, kaupunkisuunnitteluvirasto
- Olavi Veltheim, arkkitehti SAFA, asemakaavapäällikkö, kaupunkisuunnitteluvirasto
- Satu Tyynilä, arkkitehti SAFA, toimistopäällikkö, kaupunkisuunnitteluvirasto
- Ilpo Forssén, arkkitehti SAFA, projektipäällikkö, kaupunkisuunnitteluvirasto
- Heikki Nissinen, DI, satamajohtaja, Helsingin Satama
- Jaakko Stauffer, otk, virastopäällikkö, kiinteistövirasto (edeltäjänsä Mikael Nordqvistin sijaan)
- Antti Ahlava, arkkitehti SAFA, taiteen tohtori, Aalto-yliopisto arkkitehtiosaston johtaja (Suomen arkkitehtiliiton nimeämänä)
- Vilhelm Helander, arkkitehti SAFA, professori (Suomen arkkitehtiliiton nimeämänä)
- Jussi Murole, professori MA, arkkitehti SAFA

Palkintolautakuntaan alun perin nimetty arkkitehti, professori Steven Holl ei valitettavasti työkiireittensä vuoksi voinut osallistua arvostelutyöhön.

Architect Professor Steven Holl, who was originally appointed to the competition jury, was unfortunately, due to work commitments, unable to participate in the jury work.

The chairman of the jury was Deputy Mayor Hannu Penttilä and the competition secretary was architect Sanna Lahti.

The competition jury experts were:

- Pekka Nikulainen, M.Sc. (City Planning Department, Transportation and Traffic Planning Division)
- Seija Narvi, Engineer (City Planning Department, Technical and Financial Office)
- Anu Lamminpää, Landscape Architect (City Planning Department, Environmental Office)
- Kari Noroviita, MSc., Director (Port of Helsinki)
- Juha-Pekka Turunen, Interaction Planner (City Planning Department, Communications)

The experts and competition secretary did not participate in the final decision-making process nor did they have the right to participate in the competition.

The members of the competition working committee were:

- Antti Ahlava
- Ilpo Forssén
- Vilhelm Helander
- Sanna Lahti
- Jussi Murole
- Satu Tyynilä

COMPETITION SCHEDULE

The competition period was 2.5.2011 – 30.9.2011.

APPROVAL OF THE COMPETITION PROGRAMME

Before the competition material was published, the organiser, jury and Finnish Association of Architects approved the competition programme.

PARTICIPANT SEMINAR

A seminar relating to the competition took place at the Wanhassa conference centre on 27.5.2011.

Palkintolautakunnan puheenjohtajana toimi apulais-kaupunginjohtaja Hannu Penttilä ja sihteerinä arkkitehti Sanna Lahti.

Palkintolautakunnan asiantuntijoina toimivat:

- Pekka Nikulainen, DI (kaupunkisuunnitteluvirasto, liikenneosasto)
- Seija Narvi, insinööri, (kaupunkisuunnitteluvirasto, teknistaloudellinen toimisto)
- Anu Lamminpää, maisema-arkkitehti (kaupunkisuunnitteluvirasto, ympäristötoimisto)
- Kari Noroviita, DI, johtaja, (Helsingin Satama)
- Juha-Pekka Turunen, vuorovaikutussuunnittelija (kaupunkisuunnitteluvirasto, viestintäosasto)

Asiantuntijat ja palkintolautakunnan sihteeri eivät osallistuneet lopulliseen päätöksentekoon eikä heillä ollut oikeutta osallistua kilpailuun.

Kilpailun työvaliokunnassa toimivat:

- Antti Ahlava
- Ilpo Forssén
- Vilhelm Helander
- Sanna Lahti
- Jussi Murole
- Satu Tyynilä

KILPAILUAIKA

Kilpailuaika oli 2.5.2011 - 30.9.2011.

KILPILUOHJELMAN HYVÄKSYMINEN

Ennen kilpailun julkistamista järjestäjä, palkintolautakunta ja Suomen arkkitehtiliitto hyväksyivät kilpailuohjelman.

SEMINAARI KILPILUOJILLE

Kilpailua koskeva seminaari järjestettiin Wanhassa Satamassa 27.5.2011.

KILPILUA KOSKEVAT KYSYMYKSET

Kilpailua koskevat kysymykset esitettiin kilpailun verkkosivuilla olevan lomakkeen kautta. Vastaukset kysymyksiin annettiin verkkosivuilla.

■ QUESTIONS CONCERNING THE COMPETITION

Questions concerning the competition were submitted via a form on the competition website. Replies to the questions were given on the website.

■ COMPETITION ENTRIES

A total of 205 competition entries were received, out of which 201 qualified for the competition. Three entries were rejected because, according to the submission data, they were submitted late (entries 8811, 4.10.; iPort, 5.10; and Through the Water, 8.10.). The entry Play was rejected because it arrived late (19.10.).

■ PUBLIC DISCUSSION

The jury selected for public exhibition 23 proposals, each interesting in different ways, shown at the City Planning Department exhibition space Laituri during the period 15.12.2011 – 21.1.2012. All the proposals could be seen on the competition website. At Laituri the public had the opportunity to comment on the proposals and to vote for their favourite. The competition entries were debated widely also on the competition website. The public feedback given for the entries was available to the jury before the final decision on the competition results was made.

■ KILPAILUEHDOTUKSET

Kilpailuehdotuksia tuli yhteensä 205, joista hyväksyttyjä kilpailuehdotuksia oli 201. Kolme ehdotusta, hylättiin, sillä saatujen lähetystietojen mukaan ne oli lähetetty myöhässä. (Nimimerkit 8811, 4.10.; iPort, 5.10. ja Through the Water 8.10.). Ehdotus Play hylättiin, sillä se saapui myöhässä (19.10.).

■ JULKINEN KESKUSTELU

Tuomaristo valitsi julkisesti nähtäville 23 eri tavoin mielenkiintoista työtä kaupunkisuunnitteluviraston näyttelytilaan Laituriin 15.12.2011 - 21.1.2012. Kaikki työt olivat nähtävillä kilpailun verkkosivuilla. Laiturissa yleisöllä oli mahdollisuus kommentoida töitä sekä äänestää suosikkiaan. Kilpailutöistä keskusteltiin laajasti myös kilpailun verkkosivuilla. Töistä annettu palaute on ollut kilpailun tuomariston käytössä ennen kilpailun ratkaisua.



23 of the most interesting proposals were displayed at the City Planning Department's exhibition space Laituri

23 kiinnostavinta kilpailutyötä oli esillä kaupunkisuunnitteluviraston näyttelytila Laiturilla

2 COMPETITION ASSIGNMENT

KILPAILUTEHTÄVÄ

COMPETITION BACKGROUND

The South Harbour is part of the shoreline pedestrian route passing by the central city area. However, the spaces and connections for pedestrian and bicycle traffic from the Market Square to the direction of Kaivopuisto are inadequate at present. Parking and pick-up and drop-off traffic areas take up a lot of space in the shore area.

The competitors had to present public urban spaces for the area, chart the amount of supplementary construction and placement possibilities as well as improve pedestrian and cycling connections and spaces. The competition area had to be linked more tightly to the urban structure of the city centre. The competitors had to examine how the spatial use of the port operations could be made more efficient. The competition entries had to consider, in particular, the area's cityscape-related and cultural-historical values as well as appearance towards the sea.

COMPETITION AREA

The competition area was the entire shore area of the South Harbour. It included the Olympia Terminal surroundings, the Laivasillankadun puistikko and Myllyrinne park areas, the Makasiini Terminal area, the Market Square as well as the southwest shore of Katajanokka.

The central location of the South Harbour, the area's cultural history and the passenger port are essential parts of the city's identity. The marine character of Helsinki is emphasised in the area. The South Harbour's urban profile towards the sea can be considered Helsinki's visiting card. The historical centre of Helsinki, significant cultural-historical public buildings and other sites, as well as historical parks are situated along the shoreline.

COMPETITION OBJECTIVES

Access to the sea

The objective is to make the South Harbour a functional part of the city centre. Functions must utilise the area's marine location in the city centre. The pedestrian and cycling connections and spaces passing around the southern shorelines of Helsinki must be improved. An attractive and easily accessible promenade area and a well-established cycling route

KILPAILUTEHTÄVÄN TAUSTA

Eteläsatama on osa kantakaupunkia kiertävää rantakävelyreittiä. Jalankulun ja pyöräilyn tilat ja yhteydet Kauppatorilta kaivopuiston suuntaan ovat kuitenkin nykyisin riittämättömiä. Pysäköinti- ja saattoliikennealueet vievät ranta-alueella paljon tilaa.

Kilpailijoiden tuli esittää alueelle julkisia kaupunkitiloja, kartoittaa lisärakentamisen määrää ja sijoittamismahdollisuuksia sekä parantaa jalankulun ja pyöräilyn yhteyksiä ja tiloja. Kilpailualue tuli liittää entistä paremmin osaksi keskustan kaupunkirakennetta. Kilpailijoiden tuli tutkia, kuinka satamatoimintojen tilankäyttöä voidaan tehostaa. Kilpailuehdotuksissa tuli erityisesti huomioida alueen kaupunkikuvalliset ja kulttuurihistorialliset arvot sekä näyttäytyminen merelle.

KILPAILUALUE

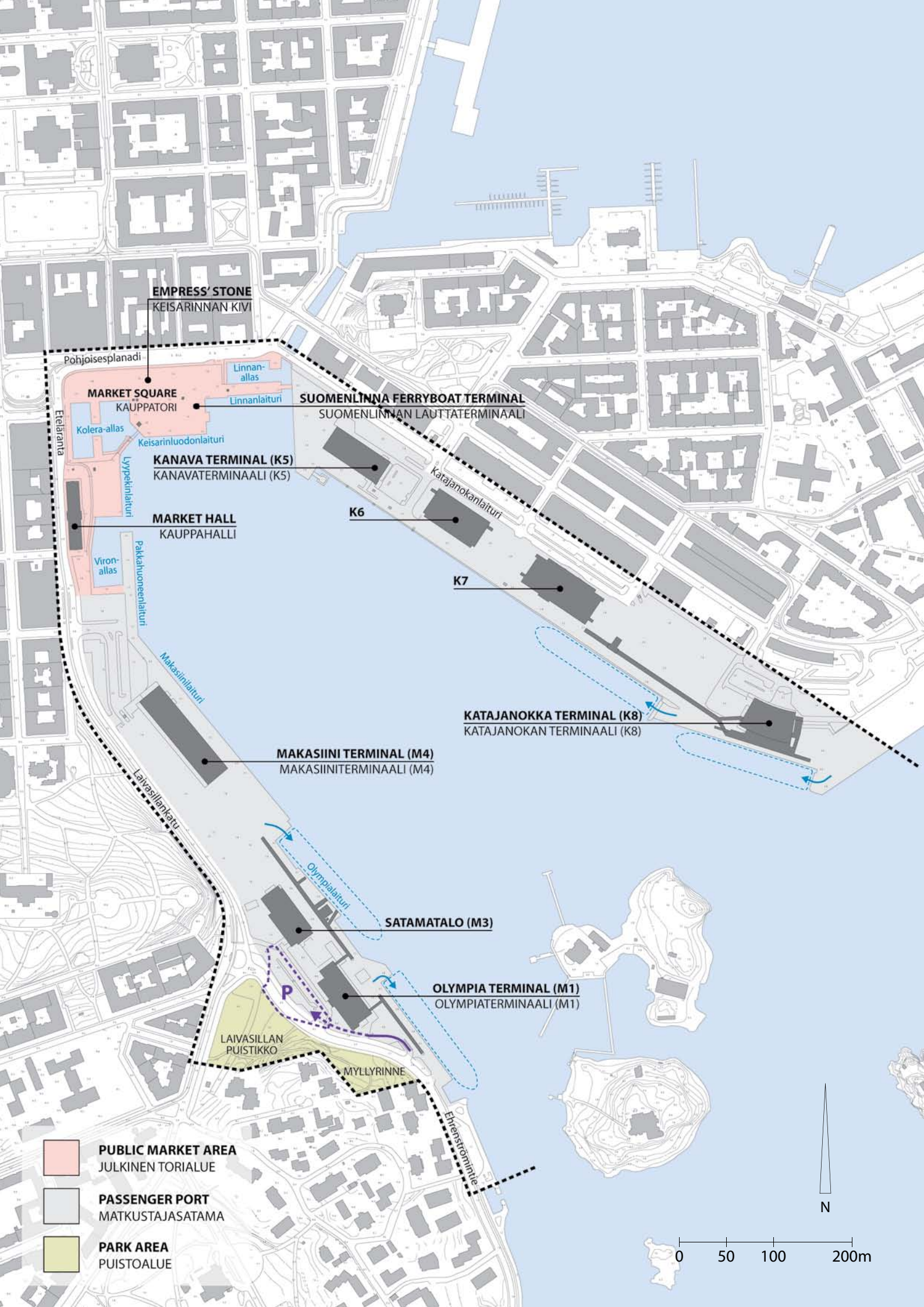
Kilpailualueena oli Eteläsataman koko rantavyöhyke. Siihen kuului Olympiaterminalin ympäristö, Laivasillankadun puistikko ja Myllyrinne, Makasiiniterminalin alue, Kauppatori sekä Katajanokan lounaisranta.

Eteläsataman keskeinen sijainti, alueen kulttuurihistoria ja matkustajasatamat kuuluvat olennaisena osana kaupungin identiteettiin. Alueella korostuu Helsingin merellisyys. Eteläsataman merelle aukeavaa kaupunkijulkisivua voidaan pitää Helsingin käyntikorttina. Rannan tuntumassa on Helsingin historiallinen keskus, kulttuurihistoriallisesti merkittäviä julkisia rakennuksia ja muita kohteita, sekä historiallisia puistoja.

KILPAILUN TAVOITTEET

Pääsy meren äärelle

Eteläsatamasta halutaan toimiva osa kaupungin keskustaa. Toimintojen tulee hyödyntää alueen merellistä sijaintia keskustassa. Helsingin etelärantoja kiertäviä jalankulun ja pyöräilyn yhteyksiä ja tiloja on parannettava. Eteläsataman rantavyöhykkeelle tulee järjestää viihtyisiä ja helposti kuljettava promenadialue sekä sujuva pyöräreitti. Reitin varrelle tarvitaan erilaisia toiminnallisia paikkoja ja merellisiä julkisia kaupunkitiloja.



EMPRESS' STONE
KEISARINNAN KIVI

Pohjoisesplanadi

MARKET SQUARE
KAUPPATORI

Linnan-allas
Linnanlaituri

SUOMENLINNA FERRYBOAT TERMINAL
SUOMENLINNAN LAUTTATERMINAALI

Kolera-allas
Keisarinluodonlaituri

KANAVA TERMINAL (K5)
KANAVATERMINAALI (K5)

MARKET HALL
KAUPPAHALLI

K6

Katajanokanlaituri

K7

Viron-allas

Pakkahuoneenlaituri

Makasiinilaituri

KATAJANOKKA TERMINAL (K8)
KATAJANOKAN TERMINAALI (K8)

MAKASIINI TERMINAL (M4)
MAKASIINITERMINAALI (M4)

Laivasillankatu

SATAMATALO (M3)

Olympialaituri

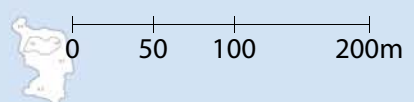
OLYMPIA TERMINAL (M1)
OLYMPIATERMINAALI (M1)

LAIVASILLAN
PUISTIKKO

MYLLYRINNE

Ehrenströminie

- PUBLIC MARKET AREA**
JULKINEN TORIALUE
- PASSENGER PORT**
MATKUSTAJASATAMA
- PARK AREA**
PUISTOALUE



must be arranged in the South Harbour's shoreline zone. Various functional locations and marine public urban spaces are needed along the route.

Experiential locations and activities

There must be opportunities for experiencing, undertaking and performing a variety of urban culture in the South Harbour. The shoreline zone needs leisure-time services and recreational activities for both city residents and visitors. New purposes can be suggested for the area's existing buildings and buildings that are not listed can also be proposed for demolition. New construction must be located in the area so that it complements the existing urban environment and takes into consideration the area's particular cultural-historical and cityscape-related values. The quality and experiential character of the public urban spaces, pedestrian spaces and street spaces are important.

By boat to the city centre

The busy passenger ship traffic will remain in the South Harbour. The passenger ports and traffic environments must be developed. The traffic and loading operations of the ports as well as the service traffic and parking for the buildings of the entire area must be made more efficient and located in underground spaces when possible.

■ CRITERIA FOR ASSESSING THE COMPETITION ENTRIES

The overall solution and its potential for further development as well as its suitability to the cityscape and surroundings were regarded as more important than the flawlessness of partial solutions or details. In accordance with the nature of an ideas competition, the evaluation of the entries emphasised innovation and ideas.

The evaluation took into consideration the following aspects:

- The overall solution in regard to the cityscape and architecture
- The natural connection to the urban structure of the city centre and public urban spaces
- The observance of the area's characteristics as well as the cultural-historical and cityscape-related values
- The strengthening of the area's positive marine identity
- The quality, experiential character and functionality of the public urban spaces, pedestrian spaces and street spaces in different seasons and times of the day

Elämyksellisiä paikkoja ja toimintaa

Eteläsatamaan tulee saada mahdollisuuksia monenlaisen kaupunkikulttuurin kokemiseen, tekemiseen ja esittämiseen. Rantavyöhykkeelle tarvitaan vapaa-ajan palveluita ja virkistystoimintoja kaupunkilaisille ja matkailijoille. Alueella oleville rakennuksille voi pohtia uusia käyttötarkoituksia, ja muita kuin suojeltavia rakennuksia voi myös esittää purettaviksi. Uudisrakentaminen tulee sijoittaa alueelle siten, että se täydentää olemassa olevaa kaupunkiympäristöä ja ottaa huomioon alueen erityiset kulttuurihistorialliset ja kaupunkikuvalliset arvot. Julkisten kaupunkitilojen, jalankulkutilojen ja katutilojen laatu ja elämyksellisyys ovat tärkeitä.

Laivalla keskustaan

Vilkas matkustajalaivaliikenne säilyy Eteläsatamassa. Matkustajasatamia ja liikenneympäristöjä on kehitettävä. Satamien liikenne- ja lastaustoimintoja sekä koko alueen rakennusten huoltoliikennettä ja pysäköintiä tulee tehostaa ja sijoittaa mahdollisuuksien mukaan maanalaisiin tiloihin.

■ EHDOTUSTEN ARVOSTELUPERUSTEET

Kokonaisratkaisua ja sen kehityskelpoisuutta sekä soveltuvuutta kaupunkikuvaan ja ympäristöön pidettiin tärkeämpänä kuin osaratkaisujen tai yksityiskohtien virheettömyyttä. Kilpailun arvostelussa painotettiin ideakilpailun luonteen mukaisesti ehdotusten innovatiivisuutta ja idearikkautta.

Arvostelussa kiinnitettiin huomiota seuraaviin seikkoihin:

- kaupunkikuvallinen ja arkkitehtoninen kokonaisratkaisu
- liittyminen luontevasti keskustan kaupunkirakenteeseen ja julkisiin kaupunkitiloihin
- alueen ominaispiirteiden sekä kulttuurihistoriallisten ja kaupunkikuvallisten arvojen huomioon ottaminen
- alueen positiivisen merellisen identiteetin vahvistaminen
- julkisten kaupunkitilojen, jalankulkutilojen ja katutilojen laatu, elämyksellisyys ja toimivuus eri vuoden- ja vuorokaudenaikoina.
- toimintojen sopivuus alueen luonteeseen sekä kaupunkilaisille että matkailijoille
- jalankulun ja pyöräilyn yhteyksien ja tilojen toimivuus ja viihtyisyys
- idearikkaat toimivat liikenne- ja pysäköintiratkaisut
- matkustajasatamien huomioon ottaminen
- ratkaisun kehittämiskelpoisuus

- The suitability of the functions to the area's character as well as for the city residents and visitors
- The functionality and attractiveness of the pedestrian and cycling connections
- and spaces
- Insightful ideas for functioning traffic and parking solutions
- The observance of the passenger ports
- The development potential of the solution
- The feasibility of the solution and the possibility of a staggered implementation as well as the economic efficiency
- ratkaisun toteutuskelpoisuus ja mahdollisuus vaiheittaiseen toteuttamiseen sekä taloudellisuus.

3 GENERAL CHARACTERISTICS OF THE COMPETITION PROPOSALS

KILPAILUEHDOTUSTEN YLEISPIIRTEITÄ

The competition raised widespread international interest: 201 qualified entries arrived from all continents of the world.

The competition entries reflect topical trends in urban design and international architecture. Among the proposals are many innovative ideas in regard to both functions and urban structure with development potential in solving the different sub-areas of the competition. The comprehensive ideas plan that was called for in the competition programme has, however, led many competitors to propose new construction that completely differs from the old environment and in an unsuitable scale. The genius loci and values of the environment have not been taken into consideration by many of the competitors. In the best proposals the marine identity of the South Harbour has been developed through functional or structural means so that the port operation can be preserved and the traffic they require can be managed on the terms of the present cityscape and urban structure.

■ URBAN AND LANDSCAPE STRUCTURE

In old European harbour cities a common premise for planning is to completely renew decayed or vacated areas. The premise for Helsinki's South Harbour is a well-functioning port and a long-established and historically valuable urban structure. The South Harbour's urban profile towards the sea – a nationally valuable landscape – does not require complete change, but rather the harmonious union of new and old buildings.

In many proposals unsuitable massive mega-structures, bridges that cut off the harbour, and parking decks have been brought into the South Harbour, which do not fit into the surroundings, or the shoreline has been unjustifiably remodelled in places where there are valuable old quays or basins. Some proposals contain functions (e.g. swimming polls, beaches, amusement parks) which are not suitable for the competition area and unnatural for the harbour area.

In the best proposals a high-quality comprehensive approach in regard to the urban structure and architecture is created by the totality formed by a unique urban block structure and external public spaces complemented by buildings that interpret in a creative way the genius loci. Sub-areas with different characters form an attractive and rich urban

Kilpailu herätti laajaa kansainvälistä kiinnostusta: kilpailuun saapui 201 hyväksyttyä ehdotusta kaikista manosista.

Kilpailuehdotukset heijastavat kaupunkisuunnittelun ja kansainvälisen arkkitehtuurin ajankohtaisia trendejä. Ehdotusten joukosta löytyy monia toiminnallisia ja kaupunkirakenteellisia innovaatioita ja kehityskelpoisia ideoita kilpailun eri osa-alueiden ratkaisemiseksi. Kilpailuohjelmassa toivottu kokonaisvaltainen ideasuunnitelma on kuitenkin johtanut monet kilpailijat esittämään vanhasta ympäristöstä täysin poikkeavaa ja siihen ja mittakaavaltaan sopimatonta uutta rakentamista. Paikan henki ja ympäristön arvot ovat monelta kilpailijalta jääneet ottamatta huomioon. Parhaimmissa ehdotuksissa Eteläsataman merellistä identiteettiä on kehitetty toiminnallisina tai rakenteellisin keinoin siten, että satamatoiminnot voidaan säilyttää ja sen vaatima liikenne hoitaa nykyisen kaupunkikuvan ja kaupunkirakenteen ehdoilla.

■ KAUPUNKI- JA MAISEMARAKENNE

Vanhoissa eurooppalaisissa satamakaupungeissa tavallinen suunnittelun lähtökohta on se, että rapistuneet tai hylätyt alueet halutaan kokonaan uudistaa. Helsingin Eteläsatamassa lähtökohtana on toimiva satama sekä pitkälle vakiintunut ja historiallisesti arvokas kaupunkirakenne. Eteläsataman merelle aukeava kaupunkijulkisivu – kansallismaisema – ei kaipaakaan täydellistä muutosta, vaan uuden ja vanhan rakentamisen harmonista kokonaisuutta.

Monissa ehdotuksissa Eteläsatamaan on tuotu ympäristöön sopimattomia massiivisia megarakenteita, sataman katkaisevia siltoja, pysäköintikansia tai rantaviivaa on muotoiltu perusteettomasti vanhojen arvokaiden rantalaitureiden tai altaiden kohdalla. Jotkut ehdotukset sisältävät toimintoja (esim. uima-altaat, uimarannat, huvipuistot), jotka eivät ole kilpailualueelle sopivia eivätkä satama-alueelle luonteisia.

Parhaissa ehdotuksissa laadukas kaupunkirakenteellinen ja arkkitehtoninen kokonaisuus syntyy omaperäisen korttelirakenteen ja julkisten ulkotilojen muodostamasta kokonaisuudesta, jota paikan henkeä luovalla tavalla tulkitsevat rakennukset täydentävät. Eriluiset osa-alueet muodostavat käyttäjän kannalta nautittavaa ja rikasta kaupunkiympäristöä.

Tiiviin rakentamisen vastapainona säilyvillä rakentamattomilla alueilla on suuri merkitys syntyvälle kaupunki- ja korttelirakenteelle. Yhteisten julkisten tilojen rooli korostuu. Viheralueiden avulla voidaan säilyt-

environment from the point of view of the users.

As a counterpart to compact building, areas that are left unbuilt have a great significance for the created urban and city-block structure. The role of common public spaces is emphasised. With the help of green areas it is possible to preserve the existing natural elements and support the diversity of the environment.

In the best proposals, the topography, landscape and city-block structure have been taken as the sources of inspiration that have made the overall solution interesting and unique. In the best proposals, also the terrain forms of the competition area have been taken advantage of and new construction has been located in places that are pertinent from the urban or landscape points of view.

In some proposals a large part of the shoreline zone has been comprehensively remodelled as a new kind of undulating landscape. With such a solution one can generate a new kind of interesting cityscape, which in the best case scenario complements the horizontal landscape of the South Harbour. The problems lie, however, in joining the new landscape structure into the old environment as well as the staggered implementation to serve different building needs that emerge over time.

■ PORT OPERATIONS

The port is one of the most important traditional functions in the history of Helsinki, an old city's obvious lifeblood. Continuing the port operations enlivens in a natural way the whole city. The port, its buildings, equipment and the boats themselves together have a positive value in regard to the cityscape. The port's pick-up and drop-off traffic and the fact that the port areas, in accordance with international legislation, must be enclosed on the other hand is a challenge for which the organisers have hoped to get solutions from the competition.

One of the main objectives of the competition was to preserve ferry passenger traffic in the South Harbour and to develop the passenger harbours and their traffic environments. A port expert assessed the development potential of the proposals in the class of entries receiving prizes with regard to their port operations. In the best proposals the port operations have been planned so that they are preserved in their present form (e.g. Boegbeeld, Bridges, Buildings and Bridgebuildings, Meren syleily, Tori), or they can be developed from their present state (e.g. Stadi terassi). The quays for ferries that carry vehicles have been preserved either as they are at present or with a potential to increase their number. The terminal buildings have been preserved or the Makasiini Terminal has been replaced with a new building. In some of the proposals (e.g. Helsinki gateway, GLGGMGM, Satamakoti) the overall solution has been constructed at the expense of the port operations, so that terminals or quays have been decreased too much or there are inadequate

tää olevia luonnon elementtejä ja tukea ympäristön monimuotoisuutta.

Parhaissa ehdotuksissa topografia, maisema- ja korttelirakenne on otettu inspiraation lähteiksi, jotka ovat tehneet kokonaisratkaisusta kiinnostavan ja omaleimaisen. Parhaissa ehdotuksista on myös hyödynnetty kilpailualueen maastonmuotoja ja sijoitettu rakentaminen kaupunki- sekä maisemakuvallisesti osuviin paikkoihin.

Joissakin ehdotuksissa suuri osa kilpailualueen rantavyöhykkeestä on muokattu kokonaisvaltaisesti uudenaiseksi, aaltoilevaksi maisemaksi. Tällaisella ratkaisutavalla voitaisiin aikaansaada uudenlaista, kiinnostavaa kaupunkikuvaa, joka parhaassa tapauksessa täydentää Eteläsataman horisontaalista maisemaa. Ongelmana on kuitenkin uuden maisemallisen rakenteen liittäminen vanhaan ympäristöön, sekä toteutus vaiheittain palvelemaan erilaisia, ajan mittaan esiin tulevia rakennustarpeita.

■ SATAMATOIMINNAT

Satama on Helsingin historiassa sen tärkeimpiä perinteisiä toimintoja, vanhan kaupungin itsestään selvä elinhermo. Satamatoiminnan jatkuminen elävöittää luonnollisella tavalla koko kaupunkia. Satamalla, sen rakennuksilla, laitteilla ja itse laivoilla on positiivinen kaupunkikuvallinen arvonsa. Sataman saattoliikenne ja se tosiasia, että satama-alueet ovat kansainvälisten lakien mukaisesti suljettuja, on sitä vastoin haaste, joihin kilpailulta on odotettu ratkaisumalleja.

Kilpailun eräänä päätavoitteena oli matkustajaliikenteen säilyttäminen Eteläsatamassa ja matkustajasaatamien ja niiden liikenneympäristöjen kehittäminen. Sataman asiantuntija arvioi palkintoluokan töiden kehityskelpoisuuden satamatoimintojen osalta. Parhaissa ehdotuksissa satamatoiminnat on suunniteltu siten, että sataman toimintamahdollisuudet säilyvät nykyisellään (esim. Boegbeeld, Bridges, Buildings and Bridgebuildings, Meren syleily, Tori) tai niitä voidaan kehittää nykyisestä (Stadi terassi). Ajoneuvoja kuljettavien matkustaja-alusten laituripaikat on säilytetty ennallaan tai niitä on mahdollisuus lisätä. Terminaalirakennukset on säilytetty, tai Makasiiniterminali on korvattu uudisrakennuksella. Osassa ehdotuksissa (esim. Helsinki Gateway, GLGGMGM, Satamakoti) suunnitelman kokonaisratkaisu on rakennettu satamatoimintojen kustannuksella siten, että terminaaleja ja laivapaikkojen määrää on vähennetty liikaa tai odotusalueita ajoneuvoille ei ole riittävästi. Ehdotukset satamapohjaisen ajoneuvoliikenteen ja odotusalueiden sijoittamisesta kaupungin ulkopuolelle ovat käytännön toteutuksen kannalta haasteellisia. Tällaiset ratkaisut rajoittavat sataman nykyisiä toimintamahdollisuuksia huomattavasti.

■ LIIKENNERATKAISUT

Kilpailuehdotusten liikenteellinen toimivuus on niissä ehdotuksissa, mitkä eivät tukeudu katujen tunnelointiin, melko toimiva. Tunnelointiehdotukset ovat joko kalliita tai jopa mahdottomia toteuttaa. Kilpailun ta-

waiting areas for vehicles. Proposals suggesting placing the port-based vehicle traffic and waiting areas outside the city pose a challenge from the point of view of practical implementation. Such solutions considerably limit the present operational potential.

■ TRAFFIC SOLUTIONS

Reasonably well-functioning traffic solutions were evident in those proposals that do not rely on placing streets in tunnels. The proposals that included tunnels are either too expensive or even impossible to realise. The competition objective of improving connections and facilities for pedestrian and bicycle traffic was not necessarily realised. Pedestrian routes have been increased but the bicycle connections have not necessarily improved. The quality and experiential character of the street spaces are improved only in some of the proposals. Some of the proposals have hardly at all invested in taking into consideration the port traffic and its functionality.

All in all, the proposals are not very rich in ideas from a traffic point of view, and particularly with regard to cycling the connections are not significantly improved. Many proposals have presented pedestrian overpasses, the number and scale of which have been exaggerated and they do not create sufficient contact with the seafront. The feasibility and size of costs for the traffic arrangements cannot fully be estimated from the competition proposals.

■ SUB-AREAS

The whole competition area can be divided up into three separate main zones: the south-west passenger harbour area of Katajanokka, the area of public squares around the Market Square and the Market Hall, and the Makasiini and Olympia Terminals with their passenger harbour areas. Additionally, the Laivasillan puistikko and Myllyrinne park areas in the vicinity of the Olympia Terminal are part of the competition area.

The southwest shoreline of Katajanokka

Several competition entries show that the re-shaping of the Katajanokka shoreline can offer new potential for enlivening the area. It must be taken into consideration that the present shoreline of Katajanokka has taken on its form due to numerous landfills throughout its history.

For example, the canal on Katajanokka shown in the proposals Meren syleily, Boegbeeld, Rock City, and Open Horizon creates a new marine identity and urban space. The canal oriented in the direction of the row of city blocks functions as a continuation of the Esplanade and Market Square, activating the urban space and adding to the attraction of the pedestrian environment. At the same time,

voitteena oleva jalankulun ja pyöräilyn yhteyksien ja tilojen parantuminen ei välttämättä täyty. Jalankulkutiloja on lisätty, mutta pyöräilyn yhteydet eivät merkittävästi parannu. Katutilojen laatu ja elämyksellisyys paranee vain osassa ehdotuksista. Satamaliikenteen huomiointiin ja toimivuuteen ei kaikissa ehdotuksissa ole panostettu juuri lainkaan.

Kaiken kaikkiaan ehdotukset eivät ole kovinkaan idearikkaita liikenteellisesti. Erityisesti pyöräilyn osalta yhteydet eivät merkittävästi parane. Monissa ehdotuksissa on esitetty kävelysilloja, joiden määrää ja mitakaavaa on liioiteltu, eivätkä ne luo riittävää kontaktia meren äärelle. Liikennejärjestelyiden toteutettavuutta ja kustannusten suuruutta ei kilpailuehdotuksista täysin pystytä arvioimaan.

■ OSA-ALUEET

Koko kilpailualue on jaettavissa kolmeen eri päävyöhykkeeseen: Katajanokan lounaisrannan matkustajasatama-alueeseen, Kauppatorin ja Kauppahallin ympäristön julkiseen torialueeseen sekä Makasiini-terminaalin ja Olympiaterminaalin matkustajasatama-alueeseen. Lisäksi kilpailualueeseen kuului Olympiaterminaalin läheisyydessä olevat Laivasillan puistikko ja Myllyrinne.

Katajanokan lounaisranta

Useat kilpailuehdotukset osoittavat, että Katajanokan rantaviivan muokkaus voi tarjota uusia mahdollisuuksia alueen elävöittämiseen. On otettava huomioon, että Katajanokan nykyinen rantaviiva on muodostunut historian aikana monien täyttöjen tuloksena.

Esimerkiksi ehdotuksissa Meren syleily, Boegbeeld, Rock Ciy, Open Horizon Katajanokalle esitetty kanava luo uudenlaista merellistä identiteettiä ja kaupunkitilaa. Korttelirivistöjen suuntainen kanava toimii Esplanadien ja Kauppatorin jatkeena, joka aktivoi kaupunkitilaa ja lisää jalankulkuympäristön vetovoimaa. Samalla, kun sataman puolelle syntyy uutta korttelirakennetta, saavat vanhat makasiinirakennukset komean aseman maisematilassa. Toinen mahdollisuus luoda uutta pienimittakaavaista kaupunkitilaa on uusien, nykyisestä rantalinjasta sisään työtyvien alaiden kaivaminen laituri-alueen tuntumaan. (Esim. Bridges, Buildings and Bridgebuilding, GLGGMGM ja Satamakoti).

On luonnollista, että Katajanokan rantavyöhykkeelle on otollista sijoittaa melko huomattavia rakennusvolymeja. Kaupunkitila asettaa kuitenkin rajoituksensa rakennuskorkeuksille. Katajanokan rantamaisema on perinteisesti luonteeltaan rauhallisen horisontaalinen. Rantavyöhykkeelle väljästi sijoitetut uudet rakennukset jättävät näkymiä mereltä kohti arvokasta vanhaa satamarakennusten rintamaa ja Katajanokan sisemmistä osista merelle. Mielenkiintoisen esimerkin tarjoaa esimerkiksi ehdotus Satamakoti, jossa rantavyöhykkeelle on sijoitettu – Itämeren kaupunkien

when a new urban block structure is created on the harbour side, the old terminal buildings are given an impressive status in the cityscape. Another option to create new small-scale urban spaces is by excavating basins that are recessed from the present shoreline in the vicinity of the quayside area (e.g. Bridges Buildings and Bridgebuilding, GLGGMGM and Satamakoti).

Naturally, it is advantageous to place fairly sizable building volumes in the Katajanokka shoreline zone. The urban space, however, sets limits to building heights. The Katajanokka shoreline landscape is in its character traditionally calmly horizontal. The new buildings spaciouly placed on the shoreline zone allow views from the sea towards the front of the valuable old harbour buildings and from the inner parts of Katajanokka towards the sea. An interesting example is offered by the entry Satamakoti where on the shoreline zone – in the old tradition of the Baltic Sea – narrow buildings have been placed perpendicular to the shoreline. Between these, new intensive urban spaces have been created.

In the proposals Helsinki Gateway, Tori and Boegbeeld buildings have been placed on the area freely like pavilions in contrast to the old building front. In the exhibition of the competition proposals the visitors criticised the buildings coming too close to the shoreline. The shoreline strip in the use of pedestrian and bicycle traffic can in places be narrow without adversely affecting the functions. In many proposals the interpretation of the situation has been that the present large building masses also force the proposal of over-large new buildings. In this case, the use of the shoreline at the pedestrian scale becomes more difficult. Blocking the shoreline also prevents views from Katajanokka towards the sea.

The competition demonstrates that it is possible to place a public building in the environment in place of the Kanava Terminal, which activates the urban space. The location offers diverse opportunities but it requires particularly careful planning and understanding of the totality. Examples of the treatment of this area are offered by, for instance, the proposals Tori, Stadi terassi and Boegbeeld. In several of the proposals a public square or park has been created in front of the new public building as a continuation of the Market Square to create spaciousness. In some of the proposals, however, the building, due to the height or strong protruding parts, pushes too much out and blocks valuable old buildings. The new public building can be used to frame the landscape space of the Market Square, just as it is possible to create a corresponding building mass that frames the squares on the opposite side of the bay, as shown in the proposals Meren syleily, Stadi terassi and Tori.

The construction of the Katajanokka shoreline zone can be implemented easily in stages, a part at a time, without a binding comprehensive traffic solution.

vanhan perinteen tapaisesti – kapeita rantaan nähden poikkisuuntaisia rakennuksia. Niiden väliin syntyy intensiivisiä uusia kaupunkitiloja.

Ehdotuksissa Helsinki Gateway, Tori ja Boegbeeld alueelle on sijoitettu rakennuksia vapaan paviljonkimaaisesti, vastakohtana vanhalle rakennusrintamalle. Kilpailutöiden näyttelyssä kävijät kritisoivat liian lähelle rantaa tunkeutuvia rakennuksia. Kevyen liikenteen käytössä oleva rantakaistale voi kuitenkin olla paikoitellen kapea toiminnan kärsimättä. Monissa ehdotuksissa on tulkittu nykyisten suurten rakennusmassojen pakottavan myös ylisuuriin uusiin rakennuksiin. Tällöin rannan käyttö jalankulkijoiden mittakaavassa vaikeutuu. Rannan tukkiminen myös estää näkymiä Katajanokalta merelle.

Kilpailu osoittaa, että Kanavaterminaalin paikalle on mahdollista sijoittaa ympäristöön sovitettu julkinen rakennus, joka aktivoi kaupunkitilaa. Paikka tarjoaa monipuolisia mahdollisuuksia, mutta se vaatii erityisen huolellista suunnittelua ja kokonaisuuden ymmärtämistä. Esimerkkejä tämän alueen käsittelystä tarjoavat mm. ehdotukset Tori, Stadi terassi ja Boegbeeld. Useissa ehdotuksissa on uuden julkisen rakennuksen edustalle muodostettu väljyyttä luova etuaukio tai puistikko Kauppatorin jatkeeksi. Joissakin ehdotuksissa rakennus kuitenkin korkeutensa tai voimakkaiden ulokkeiden johdosta työntyy liaksi peittämään vanhoja arvorakennuksia. Uutta julkista rakennusta voidaan käyttää rajaamaan Kauppatorin maisematilaa samoin kuin kehittämällä vastaava toreja rajaava rakennusmassa lahden toiselle puolelle, kuten ehdotuksissa Meren syleily, Stadi terassi ja Tori.

Katajanokan rantavyöhykkeellä rakentaminen voi helposti toteutua vaiheittain ja osa kerrallaan ilman uutta, sitovaa liikenteellistä kokonaisratkaisua.

Kauppatori ja Kauppahallin alue

Parhaissa ehdotuksissa historiallisen Kauppatorin alueelle ei ole esitetty radikaaleja muutoksia, vaan niissä on huolehdittu sujuvan kevyen liikenteen reitin ylläpitämisestä rantaa pitkin torin kautta. Joissakin ehdotuksissa (kuten Tori ja The Owls Go) on esitetty torikatosten yhtenäistämistä. Tärkeää on, että tori voidaan helposti vapauttaa avoimeksi tilaksi erilaisia tapahtumia varten. Torikaupan siirtäminen kokonaan muualle mitätöi elinvoimaisen historiallisen perinteen.

Joissakin ehdotuksissa on tuotu esiin edelleen harjoittamisen arvoinen ajatus torin entisen rantaviivan palauttamiseksi tai tuomiseksi esiin poistamalla torin nykyinen rannanpuoleinen ulkoneva osa (Keisarinan laituri), joka on aikoinaan syntynyt satamaradan tarpeisiin (esimerkiksi 1812, Rantaviivat 1,2,3, Axes, Nautilus, Naoko) tai jäsentämällä se muusta vanhasta torista poikkeavalla tavalla (esimerkiksi GLGGMGM). Toriniemekkeen korvaaminen sarjalla pistolaitureita on toinen uusi ajatus (esimerkiksi Friday June 14th 2024, Nautilus). Näillä keinoilla voidaan vahvistaa torin perinteistä ilmettä rantakatuna ja yhteyttä mereen.

The area of the Market Square and Market Hall

In the best proposals no radical changes have been proposed to the historical Market Square area, and the smooth operation of the pedestrian and bicycle routes along the shoreline via the Market Square has been ensured. Some proposals (e.g. Tori and The Owls Go) have presented a unifying of the roofing of the market stalls of the Market Square. It is important that the square can be easily vacated and made an open space for different events. Transferring the market square trade completely elsewhere nullifies the vibrant historical tradition.

Some proposals have presented yet another idea worth considering, namely, returning the Market Square to its previous shoreline or highlighting the shoreline by removing the present protrusion (the Empress' Quay) which originally was created for the needs of the harbour railway line (e.g. 1812, Rantaviivat 1, 2, 3, Axes, Nautilus, and Naoko) or by organising it in a way that differs from the old Market Square (e.g. GLGGMGM). Replacing the Market Square protrusion by a series of individual piers is another novel idea (e.g. Friday June 14th 2024). By these means it is possible to reinforce the traditional appearance of the Market Square as a seafront promenade and its connection to the sea. Changing the old established harbour basins or filling them in has not achieved any benefits.

Some proposals (e.g. Stadi terassi) have presented the idea of continuing the row of trees of the Esplanade into the square, most suitably along its northern edge. This idea was included already in Ehrenström's city plans. Carefully considered plantings that are kept low can subdivide the streetscape and enliven the square. Completely planting over the old Market Square, transforming it into a new kind of park, or remodelling the surface of the square, for instance changing it to an undulating shape, are unsuited to the historical environment of Helsinki. The Market Square environment is the only treeless area on the Helsinki cape and it should not be transformed into a green area.

In the shoreline zone of the Market Hall there have been during the history of the harbour many kinds of low, lightweight-construction warehouses, roof structures and establishments such as the weighing house where goods were weighed. In several competition entries new bazaar or pavilion buildings have been proposed to enliven the area. Placing pavilions in the old basins or attached to the old Market Hall must, however, be regarded as questionable. In some proposals (e.g. Meren syleily and Takila) a new harbour basin is proposed south of the present Vironallas basin, next to the square fronting a possible new building to its south. Reserving the sheltered quayside facilities for visiting small boats enlivens the shoreline zone and offers more small-scale activities as a contrast to the heavy harbour traffic.

Vanhojen, vakiintuneiden satama-aitaiden muutoksilla tai umpeen rakentamisella ei ole saavutettu etuja.

Joissakin ehdotuksissa (kuten Stadi terassi) on tuotu esiin ajatus Esplanadien puurivien jatkamiseksi torille, sopivimmin sen pohjoislaidalle. Ajatus sisältyy jo Ehrenströmin asemakaavoihin. Matalana pidettävä harkittu istutus voi jäsentää katutilaa ja elävöittää toria. Vanhan torialueen istuttamista kauttaaltaan uusimuotoiseksi puistikoksi tai toritason uudelleenmuokkaus esimerkiksi aaltoilevaan muotoon ovat Helsingin historialliseen ympäristöön sopimattomia. Kauppatorin ympäristö on ainoita puuttomia alueita Helsinginniemellä eikä sitä tule muuttaa viherympäristöksi.

Kauppahallin ympäristön rantavyöhykkeellä on sataman historian aikana ollut monenlaisia matalia, kevytrakenteisiä makasiineja, katoksia ja laitoksia, kuten vaakahuone. Useissa kilpailuehdotuksissa on esitetty uusia basaari- tai paviljonkirakennuksia aluetta elävöittämään. Paviljonkien sijoittamista vanhoihin altaisiin tai kiinni Vanhaan kauppahalliin on kuitenkin pidettävä kyseenalaisena. Joissakin ehdotuksissa (kuten Meren syleily, Takila) esitetään uutta satama-allasta nykyisen Vironaltaan eteläpuolelle, mahdollisen uuden eteläpuoleisen rakennuksen etuaukion äärelle. Suojattujen laituritilojen varaaminen vieraileville pienveneille elävöittää rantavyöhykettä ja tarjoaa pienimuotoisempaa toimintaa raskaan satamaliikenteen vastakohtana.

Makasiiniterminaalien ja Olympiaterminaalien ympäristö

Uusi rakentaminen tällä alueella on vaikea toteuttaa vaihteittain, koska rakentamismahdollisuudet ovat vahvasti riippuvaisia siitä, miten satamaan ja laivoihin johtava ajoneuvoliikenne ratkaistaan. Toisaalta alue tarjoaa mahdollisuudet sijoittaa uusia rakennuksia melko vapaamuotoisesti, koska taustana on Tähtitorin vuori ja sen vihreä puistomaisema.

Vaikka rantavyöhykkeelle rakennetaan, näkymiä satamasta ja ympäröivästä kaupunkirakenteesta Tähtitorin vuoren suuntaan ei tule liiaksi peittää. Vastaavasti tärkeitä, perinteisiä näkymiä puistosta kohti vanhaa monumentaalikeskustaa ja satamaa ei tule liiaksi sulkea.

Erityisen mielenkiintoinen, mahdollinen uusi julkisen rakentamisen – esimerkiksi museon – paikka on tullut useissa ehdotuksissa esiin. Tämä on kiilamainen alue Etelärannan ja Laivasillankadun kaakkoispuolella rannan tuntumassa. Rakennusvolyyymi tällä paikalla jättää avoimia näkymiä molemmin puolin (esim. Stadi terassi ja Meren syleily). Näin Kauppatorin puoleiseen päähän muodostuu elävä ja kiinnostava etuaukio.

Laivasillankadun terminaalialue on saanut kiinnostavia ratkaisumalleja uusista kortteleista ja puistomaisista kansirakenteista avoimpiin toritiloihin. Kansirakenteet ja terassit mahdollistavat aktiivisen kaupunkitilan laajentamisen ja liittymisen rantaan. Kaupunkitiloihin integroitu terminaali oheistiloineen kuten kahviloineen, ravintoloineen ja kauppoineen voi toimia elävöittävänä tekijänä rantavyöhykkeel-

The Makasiini Terminal and the Olympia Terminal environment

New construction in this area would be difficult to implement in stages because the possibilities for building are strongly dependent on how the vehicle traffic leading to the harbour and ships is resolved. On the other hand, the area offers the option of placing new buildings rather freely because the backdrop is Tähtitorninvuori and its green park landscape.

Even though the shoreline zone would be built, views from the harbour and surrounding urban structure towards Tähtitorninvuori should not be unduly blocked. Correspondingly, important traditional views from the park towards the old monumental city centre and harbour should not be unduly closed off.

A particularly interesting possible location for a new public building – e.g. a museum – has been proposed in several of the entries. This is a wedge-like area south-east of Eteläranta and Laivasillankatu, adjacent to the shore. A building volume in this location leaves open views on both sides (e.g. Stadi terassi and Meren syleily). In this way, a living and interesting forecourt at the end of the Market Square is created.

The terminal area of Laivasillankatu has received interesting model solutions, ranging from new city blocks and park-like deck constructions to more open public squares. The deck-like constructions and terraces enable the expansion of active urban space, connecting it the shore. A terminal and its auxiliary spaces such as cafes, restaurants and shops, which are integrated within the urban spaces, can function as a factor that enlivens the shoreline zone. In some proposals the terminal functions have been linked to construction beneath the terraces. In some proposals (e.g. Bridges, Buildings, Bridgebuildings) a new terminal has been given a clearly visible position in the urban fabric on the west side of the South Harbour.

The area of the Makasiini Terminal oriented towards the Olympia Terminal has in many proposals commendably been remodelled as a fairly low terrace or park level, which in the best case scenario functions as a continuation of Tähtitorninvuori park (e.g. Stadi terassi, 3 sides or Satamakoti, where, however, the boat traffic at this point does not work). In some proposals even a considerable amount of building has been placed in the area, for instance with a finger-like grouping of buildings that leaves views between them (e.g. Boegbeeld, or Tori that shows heavier urban blocks).

The traffic problems have on this location proved difficult to resolve. This concerns above all the organisation of vehicle traffic leading to the ships. Necessary vehicle routes with tall vertical clearances and tunnel openings have in several proposals been given a too prominent role. Access from the old park to the shoreline zone has also turned out

lä. Joissakin ehdotuksissa terminaalitoiminnot on liitetty terrassien alaiseen rakentamiseen. Joissakin ehdotuksissa (kuten Bridges, Buildings and Bridgebuildings ja GLGGMGM) uusi terminaalit on saanut selkeästi näkyvän aseman Eteläsataman länsisivun kaupunkirakenteessa.

Alue Makasiiniterminaalin kohdalta Olympiaterminaalin suuntaan on monissa ehdotuksissa ansiokkaasti muodostettu matalahkona terassina tai puistotasaanteena, joka parhaissa tapauksissa toimii Tähtitornin vuoren puiston jatkeena (esimerkiksi Stadi terassi, 3 sides tai Satamakoti, jossa tosin laivaliikenne ei tällä kohden toimi). Joissakin ehdotuksissa on alueelle ositettu huomattavaakin rakentamista esimerkiksi sormimaisella rakennusryhmittelyllä, joka jättää näkymiä väleihin (esimerkiksi Boegbeeld tai raskaampia kortteleita esittävä Tori).

Liikenteelliset ongelmat tällä paikalla ovat osoittautuneet vaikeiksi ratkaista. Tämä koskee ennen muuta laivoihin johtavan ajoneuvoliikenteen järjestelyjä. Tarpeelliset korkeat ajoväylät ja tunnelien suuaukot ovat useissa ehdotuksissa saaneet liian hallitsevan roolin. Kulkuyhteydet vanhasta puistosta rantavyöhykkeelle ovat myös osoittautuneet vaikeasti ratkaistaviksi. Sitä, että joissakin ehdotuksissa Laivasillankatu ja varsinkin raitiovaunureitti pitkällä matkalla jäävät tunnelin sisään, on pidettävä hankalana. Parhaissa ehdotuksissa on rantavyöhykkeelle kyetty osittamaan sujuva kevyen liikenteen reitti.

Olympiaterminaalin lounaispuolella oleva ja kilpailualueeseen kuuluva Laivasillan puistikko on monissa ehdotuksissa jäänyt vähälle huomiolle. Alue on nyt osaksi vajaakäyttöistä puistoa, jota halkoo vanhan satamaradan kuilu. Joissakin ehdotuksissa (kuten Meren syleily) on tuotu esiin kehityskelpoinen idea kiilamaisen alueen muokkaamiseksi kortteleiksi. Uudet toiminnot voivat osaltaan tukea ja elävöittää satamavyöhykettä. Joissakin ehdotuksissa (3 sides, Bridges, Buildings and Bridgebuildings) on osoitettu, miten Kaivopuiston reunalle voidaan sijoittaa muutamia uusia asuinrakennuksia lähimmän ympäristön avointa rakennustapaa noudattaen, alueen väljää puistomaista ilmettä liiaksi muuttamatta.

to be difficult to resolve. It must be considered cumbersome that in some proposals Laivasillankatu, in particular the tram route, is left inside a tunnel for a long distance. In the best proposals a smooth bicycle and pedestrian route has successfully been placed in the shoreline zone.

Laivasillan puistikko park, which is part of the competition area, situated southwest of the Olympia Terminal, has in many proposals been given very little attention. The area is now partly an under-used park which is cut through by the line of the old harbour railway. In some proposals (e.g. Meren syleily) an idea with development potential has been presented to transform the wedge-like area into city blocks. New functions can further support and enliven the harbour zone. In some proposals (e.g. 3 sides and Bridges, Buildings and Bridgebuildings) it has been shown how it is possible to place a few new residential buildings at the edge of Kaivopuisto by following the open building practice of the surrounding area without changing too much the spacious park-like appearance of the area.

4 INDIVIDUAL ASSESSMENTS OF COMPETITION ENTRIES

EHDOTUSKOHTAINEN ARVOSTELU

DIVISION OF THE ENTRIES INTO CLASSES

The competition jury divided the entries into three classes.

Upper class (28 entries): proposals with a balanced and successful overall solution, as well as those that contain solutions for sub-areas with particular potential for further development.

Middle class (84 entries): proposals where the overall solution was considered to have potential for development but do not contain particular values that differed from other entries.

Lower class (89 entries): proposals that the jury considered went against the competition programme, were incomplete or lacking in many aspects.

Statements from experts have provided reference material for the jury work. The central issues and conclusions of the statements have been included in the assessment texts in the jury report. A catalogue, in accordance with the division of the entries into classes, is included at the end of the jury report.

EHDOTUSTEN LUOKKAJAKO

Palkintolautakunta jakoi kilpailuehdotukset kolmeen luokkaan.

Yläluokkaan (28 kpl) sijoituivat ehdotukset, joissa kokonaisratkaisu on tasapainoinen ja onnistunut, sekä ehdotukset, joissa on erityisen kehityskelpoisia ideoita osa-alueiden ratkaisuiksi.

Keskiluokkaan (84 kpl) sijoituivat ehdotukset, joiden kokonaisratkaisua pidettiin kehityskelpoisena, mutta ne eivät sisältäneet erityisiä muista poikkeavia arvoja.

Alaluokkaan (89 kpl) sijoituivat ehdotukset, joita palkintolautakunta piti kilpailuohjelman vastaisina, keskenäisinä tai monilta osiltaan puutteellisinä. Asian-
tuntijalausunnat ovat toimineet palkintolautakunnan työskentelyn tausta-aineistona.

Lausuntojen keskeiset asiat ja johtopäätökset on sisällytetty arvostelupöytäkirjan arviointiteksteihin. Luokkajaon mukainen työluettelo on arvostelupöytäkirjan lopussa.

Upper Class

JOINT 2ND PRIZE

Boegbeeld

The entry includes valuable new ideas for the development of the area, especially the urban canal on the Katajanokka side. This canal ends nicely with a larger pool. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values, including building heights. The entry creates enough pleasant environments by the sea and the whole area can attract users during every season. The waterfront promenade could be more exciting, though. The placement of the new Katajanokka museum building is clever, with its large front square. The row of waterfront buildings sits nicely by Tähtitorninvuori, leaving sight lines open between the buildings. The immediate environment has not been developed as well as the bigger scale. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. However, the suggested cantilever is unrealistic. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. The Laivasillankatu tram route has been cleverly moved to the eastern border of the street. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes, taking into consideration, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning, except possibilities for cycling have not been improved. The suggested port activities work and make possible the preservation of the present port activities. It would be easy to build the scheme in stages.

Yläluokka

JAETTU 2. PALKINTO

Boegbeeld

Ehdotus sisältää mielenkiintoisia ideoita alueen kehittämiseksi, erityisesti urbaanin kanaalin rakentamisen Katajanokan puolelle. Kanaali päättyy hienosti laajempaan altaaseen. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot myös rakennusten korkeuksien suhteen. Alueelle muodostuu sopivasti miellyttäviä oleskelu- ja jalankulkuympäristöjä meren rannalle ja se houkuttelisi ihmisiä jokaisena vuodenaikana. Rantapromenadi voisi kuitenkin olla vielä mielenkiintoisempi. Uuden museorakennuksen sekä sen edusaukion sijoittelu Katajanokalle on hyvä. Tähtitorninvuoren edustan rakennusrivistö istuu paikoillaan kauniisti ja rakennusten väleihin jää näkymä-akseleita merelle ja kaupunkiin. Julkisen rakennuksen suuri ulokelippa on kuitenkin epärealistinen ja liian massiivinen. Lähiympäristöä ei ole kehitelty yhtä hyvin kuin suurempaa kokonaisuutta, mutta suunnitelma mahdollistaa kuitenkin monien elämyksellisten paikkojen muodostumisen alueelle. Liikennealueet ja rakennukset ovat suurimmalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä. Laivasillankadun raitiovaunureitti on nerokkaasti siirretty kadun isäpuolelle. Rakentamista ja tiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma on toimiva, lukuun ottamatta sitä että pyöräliikenteen edellytyksiä ei ole parannettu. Satamatoimintojen tilat ovat riittävät ja mahdollistavat sataman toiminnan nykyisellään. Suunnitelma olisi helppo toteuttaa vaiheittain.



Boegbeeld, illustration
 Boegbeeld, havainnekuva



Boegbeeld, aerial view
 Boegbeeld, ilmakuva

TÄHTITORNI VUORI PARK

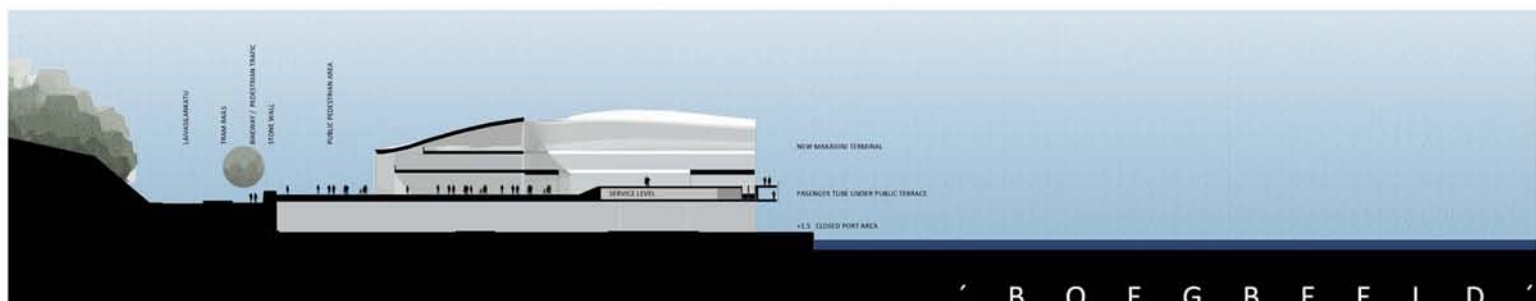
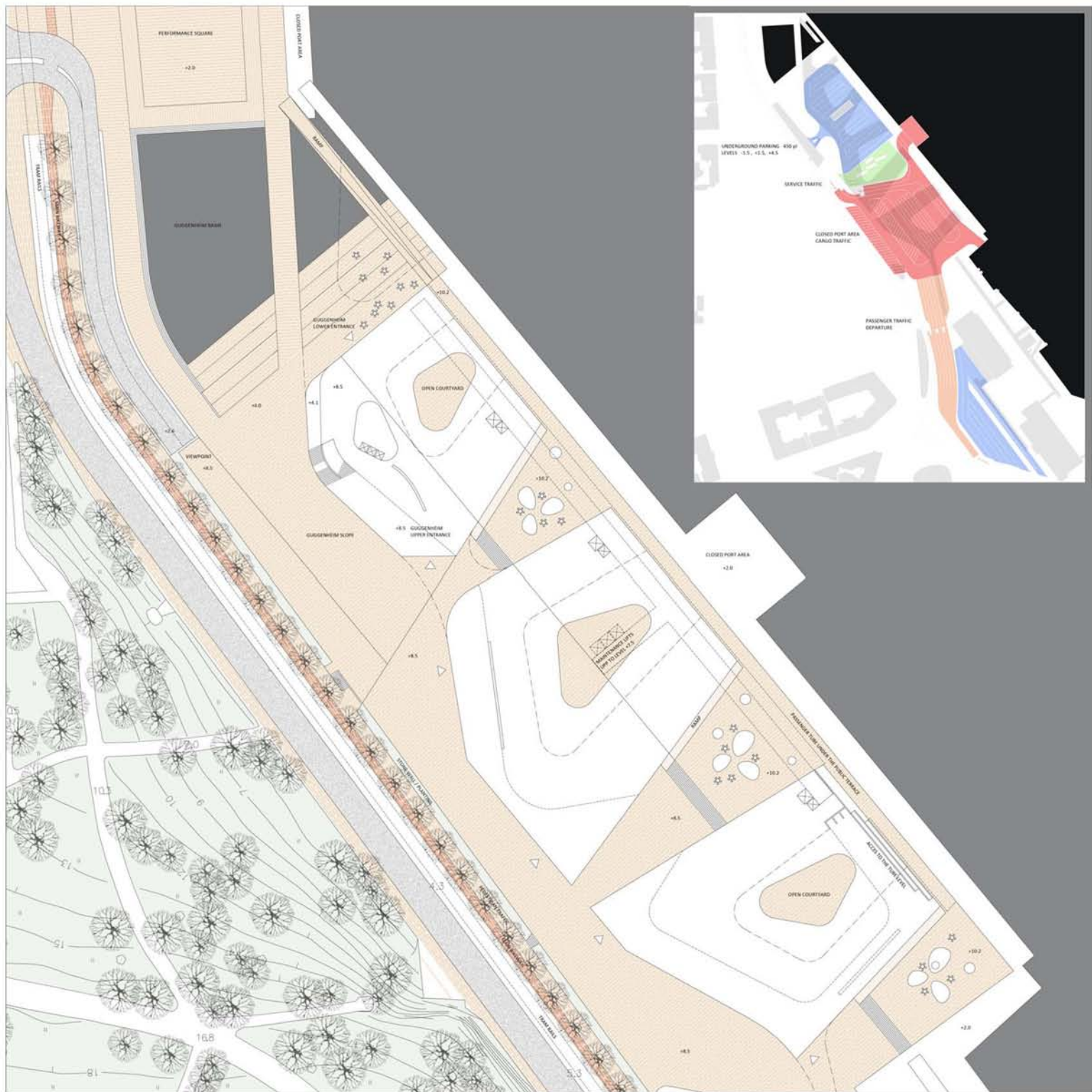
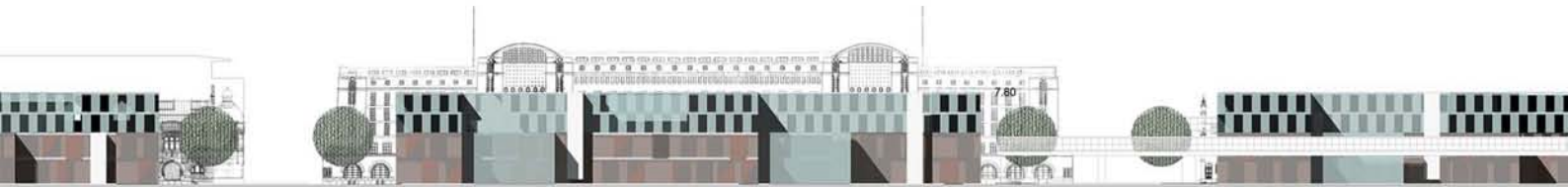
GUGENHEIM



NEW KATAJANOKKA PORT AREA	ML - 10 FLOORS	AREA
A. CENTER FOR FINNISH ARCHITECTURE AND DESIGN	IV	10 000
B. NEW K6 BUILDING: PREMISES OF THE COAST GUARD, CUSTOMS AND MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS.	IV	14 000
GROUND FLOOR: COMMERCIAL PREMISES		
C. NEW K7 BUILDING: MARINA CONGRESS CENTER	IV	16 000
GROUND FLOOR: COMMERCIAL PREMISES		
D. BALTIC SEA RESEARCH CENTER	IV	10 000
GROUND FLOOR: COMMERCIAL PREMISES		
E. OFFICE BUILDING	V	9 500
F. OFFICE BUILDING	V	9 500
WESTERN SIDE		
G. GUGENHEIM GALLERIES	III	14 000
H. NEW SOUTH HARBOUR HOTEL	III	11 000
GROUND FLOOR: COMMERCIAL PREMISES		
I. NEW MAKASINI TERMINAL	III	9 000
J. BOWL	III	9 500

1. ESCORT TRAFFIC FOR THE MAKASINI TERMINAL AND FOR THE OLYMPIA TERMINAL
2. ENTRANCE TO THE MAKASINI TERMINAL
3. LEVEL +2.0, ACCESS UNDER THE STREET TO THE BOWL
4. GLASS ROOFED TRAM STOP
5. ACCESS TO THE UNDERGROUND CAR PARK
6. PEDESTRIAN AREAS, OPEN VIEWS TO KATAJANOKKA
7. ENTRANCE TO GG, LEVEL +8.9
8. GUGENHEIM SLOPE
9. TERRACE
10. GUGENHEIM OPEN COURTYARD
11. FLOATING GALLERY AND RESTAURANT OVER THE GUGENHEIM BASIN
12. GUGENHEIM BASIN
13. THE PERFORMANCE SQUARE
14. ENLARGED VIRONALLAS BASIN
15. PLACE FOR STATUE / FIGUREHEAD

16. PUBLIC PARKING PLACES
17. FESTIVAL TENT / OPEN RESTAURANT
18. NEW TERMINAL FOR SHIPS TRANSPORTING TOURISTS
19. GLASS ROOFED ARCADE, BENCHES AND INFO BOARDS ABOUT WB-TRAFFIC
20. WATER BUS TERMINAL SQUARE / MARKET VENDORS / WINTER TIME MARKET SQUARE ICE RING
21. PARKING PLACES FOR MARKET VENDORS
22. MARKET SQUARE
23. NEW CANALS
24. RAISED SQUARE
- 25.
26. CANAL
27. PUBLIC PARKING PLACES
28. KATAJANOKKA BASIN
29. ACCESS TO UNDERGROUND CAR PARK
30. GLASS ROOFED ARCADE
31. CLOSED PORT AREA
32. PASSENGER TUG



Upper Class

JOINT 2ND PRIZE

Meren syleily

A bold, clearly presented proposal with several notable ideas for further development of the area. The idea of framing the view of the South Harbour that opens up from the Market Square and the Eteläranta by the insertion on both sides of public buildings is a viable alternative. The locations of the two buildings are insightful. Vibrant sections of seafront, squares, and quaysides are created in front of both buildings. No significant changes have been proposed to the Market Square.

A weighty idea is to continue the Linnanallas basin in front of the Presidential Palace towards Katajanokka with a long canal, which creates a new waterfront in front of the old buildings that presently frame the harbour. The canal would mainly be sited on old landfill. The new building front between the canal and the harbour has in principle potential for development but in the presented form is unnecessarily compact and heavy. The multi-level parking arrangements perhaps respond to a real need but become rather dominant in its immediate surroundings.

On the west side of the South Harbour, the Vironallas basin has been continued with a new harbour basin to the foot of Tähtitorninvuori. This is a good way of creating a living urban space in place of a messy traffic interchange. A new building at the foot of Tähtitorninvuori, on the other hand, cuts off views to the park and from the park to the harbour, but leaves views open by its sides. A new transversal building mass, on the other hand, pushes in too close to the shoreline and cuts off the continuity of the shoreline view and route to the south. A new traffic and Terminal area between the new public building and the Olympia Terminal is realistic but would require more development. In the presented form, the traffic ramps and parking decks excessively dominate the urban landscape. Being rather low, the constructions, however, form a plinth for Tähtitorninvuori.

The new block in the southern triangle of the Olympia terminal is an idea worth considering in bringing in a new activity into the area. The buildings could also include housing. The height of the buildings must be carefully considered, so that they do not block off the traditional sea view from Tähtitorninvuori. The massive stair motifs leading up to Tähtitorninvuori are unnecessary and cut into the historical park.

With regards to vehicle traffic, the proposal works well and likewise it enables harbour operations in a similar way as they are at present. However, the proposal has not shown clearly solutions for pedestrian and bicycle traffic. The continuity of the

Yläluokka

JAETTU 2. PALKINTO

Meren syleily

Voimakasotteinen, selkeästi esitetty ehdotus, jossa on useita huomionarvoisia ideoita alueen kehittämiseksi. Ajatus Kauppatorilta ja Etelärannasta avautuvan Eteläsataman näkymän rajaamisesta molemmiin puolin julkisin rakennuksin on varteenotettava vaihtoehto. Rakennusten sijaintipaikat on hyvin oivallettu. Molempien rakennusten eteen muodostuvat elävät rantatorien ja -laiturien osat. Kauppatorille ei ole esitetty merkittäviä muutoksia.

Painava idea on Linnanaltaan jatkaminen Katajanokalle pitkällä kanavalla, joka luo uuden vesirintaman satamaa ennen kehystäneen vanhan rakennusrintaman eteen. Kanaali olisi pääosin vanhalla täyttömaalla. Uusi rakennusrivistö kanaalin ja sataman välissä on periaatteessa kehityskelpoinen, mutta esitetyssä muodossaan turhan kompakti ja raskas. Monitasoinen pysäköintijärjestely vastaa ehkä todelliseen tarpeeseen, mutta muodostuu lähiympäristössään melko hallitsevaksi.

Eteläsataman länsisivulla on Vironallasta jatkettu uudella satama-altaalla Tähtitornin vuoren juurelle. Tämä on hyvä keino luoda elävää kaupunkitilaa nykyisin sekavan liikenneaukion tilalle. Uusi rakennus Tähtitornin vuoren juurella rajaa tosin näkymiä puistoon ja siltä satamaan, mutta jättää sivuillaan näkymiä avoimiksi. Uusi poikittainen rakennusmassa tosin työntyy turhan lähelle rantaviivaa ja katkaisee rantanäkymän ja –reitit jatkuvuuden etelään. Uusi liikenne- ja terminaalialue uuden julkisen rakennuksen ja Olympiaterminaalin välillä on realistinen, mutta vaatisi kehittämistä. Esitetyssä muodossaan liikennerrampit ja pysäköintikannet hallitsevat kaupunkimaisemaa liiaksi. Verraten matalana rakennelmat kuitenkin muodostavat jalustaa Tähtitornin vuorelle.

Uusi kortteli Olympiaterminaalin eteläpuolisessa kolmiossa on varteenotettava idea uuden aktiviteetin tuomiseksi alueelle. Talot voisivat myös sisältää asuntoja. Rakennusten korkeutta on harkittava tarkkaan, etteivät ne peitä perinteistä merinäköä Tähtitornin vuorelta. Tähtitorninvuorelle johtavat massiiviset porrasaiheet ovat turhia ja rikkovat historiallista puistoa.

Ajoneuvoliikenteen osalta ehdotus on toimiva, samoin ehdotus mahdollistaa nykyisen kaltaisen satamatoiminnan. Kevyen liikenteen ratkaisuja ei ehdotuksessa sitä vastoin ole esitetty selkeästi. Rantareitin jatkuvuus on puutteellinen varsinkin Eteläsataman länsisivulla.

Ehdotus yhdistää hienolla tavalla Helsingin perinteen, tunnistettavan kaupunkikuvan ja siihen tuodut uudet elementit. Kanava on kuitenkin kallis toteuttaa ja liikenneratkaisut ovat melko raskaat. Tämä heikentää ehdotuksen toteuttamiskelpoisuutta sellaisenaan. Ehdotuksen pääideat ovat kuitenkin hyvin kehityskelpoisia.

shoreline route is lacking, particularly on the west side of the Southern Harbour.

The proposal combines excellently Helsinki's traditional, recognisable cityscape with new elements added to it. The canal, however, would be expensive to build, and the traffic solutions are rather heavy handed. This weakens the implementability of the proposal as it stands. The main ideas of the proposal, however, have a lot of potential for further development.



Meren syleily, illustration
Meren syleily, havainnekuva



Meren syleily, illustration
Meren syleily, havainnekuva

1 RESPECTING THE TOPOGRAPHY

This proposal resists imposing a new landscape onto the existing topography of the harbour and aims instead to clarify and intensify the character, structure and identity of what is already there.

2 RECLAIMING THE SEA FROM THE LAND

In so doing it reverses the process by which, in the past, land was reclaimed from the sea (so as to facilitate the operation of the port), and proposes instead reclaiming the sea from the land. In this way there the fabric of the city can be brought into an even closer relationship with the water.

3 A SEQUENCE OF PUBLIC SPACES

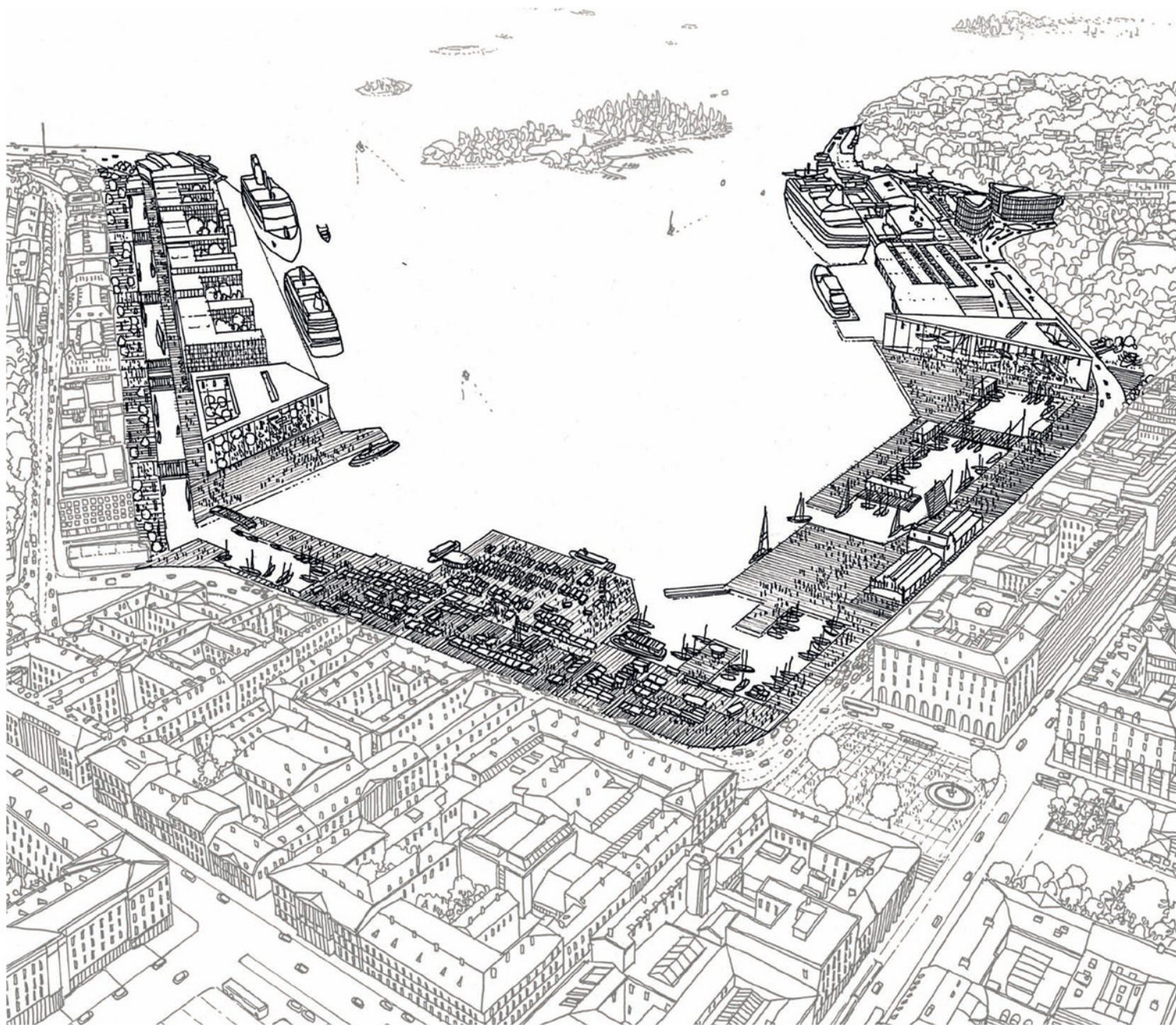
But it also recognises that the harbour is just one of a sequence of interconnected public spaces – Senate Square, the Esplanade, Tahitornin, and the southern sea-front promenade – that together provide the structure through which the centre of the city can both be understood, and explored.

4 A MANAGEABLE PROCESS

Rather than impose a single vision across the whole competition site, this proposal consists of a series of discrete projects – Olympia, the Inner Harbour and Katajanokka – each of which can be developed and executed independently and incrementally.

5 KEEPING WORKING

Just as importantly none of the proposals run counter to the essential requirements of the shipping terminals, ensuring that the activities of the port can continue unaffected, unconstrained by the imposition either of new obligations or overlapping functions.



AERIAL ILLUSTRATION



SITE PLAN 1:2000

Upper Class

■ JOINT 2ND PRIZE

Tori

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. There is a great framed large-scale landscape around the Market Square. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values and the block masses feel especially "Helsinki-like". The bulky building masses on the Tähtitorninvuori side require further nuance, though. The bridge building connecting to Tähtitorninvuori is grand nevertheless. The idea of rearranging the marketplace is interesting.

Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. Existing parks are nicely interpreted in a modern way at the waterfront.

The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is well studied and functioning, based on the present street network, except the elongated deck from the Olympia Terminal towards north. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment and thus compromise the quality of the pedestrian and cyclist experience. Port activities, including the car traffic, are not shown with an adequate amount of information. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme seems economical considering resources.

Yläluokka

■ JAETTU 2. PALKINTO

Tori

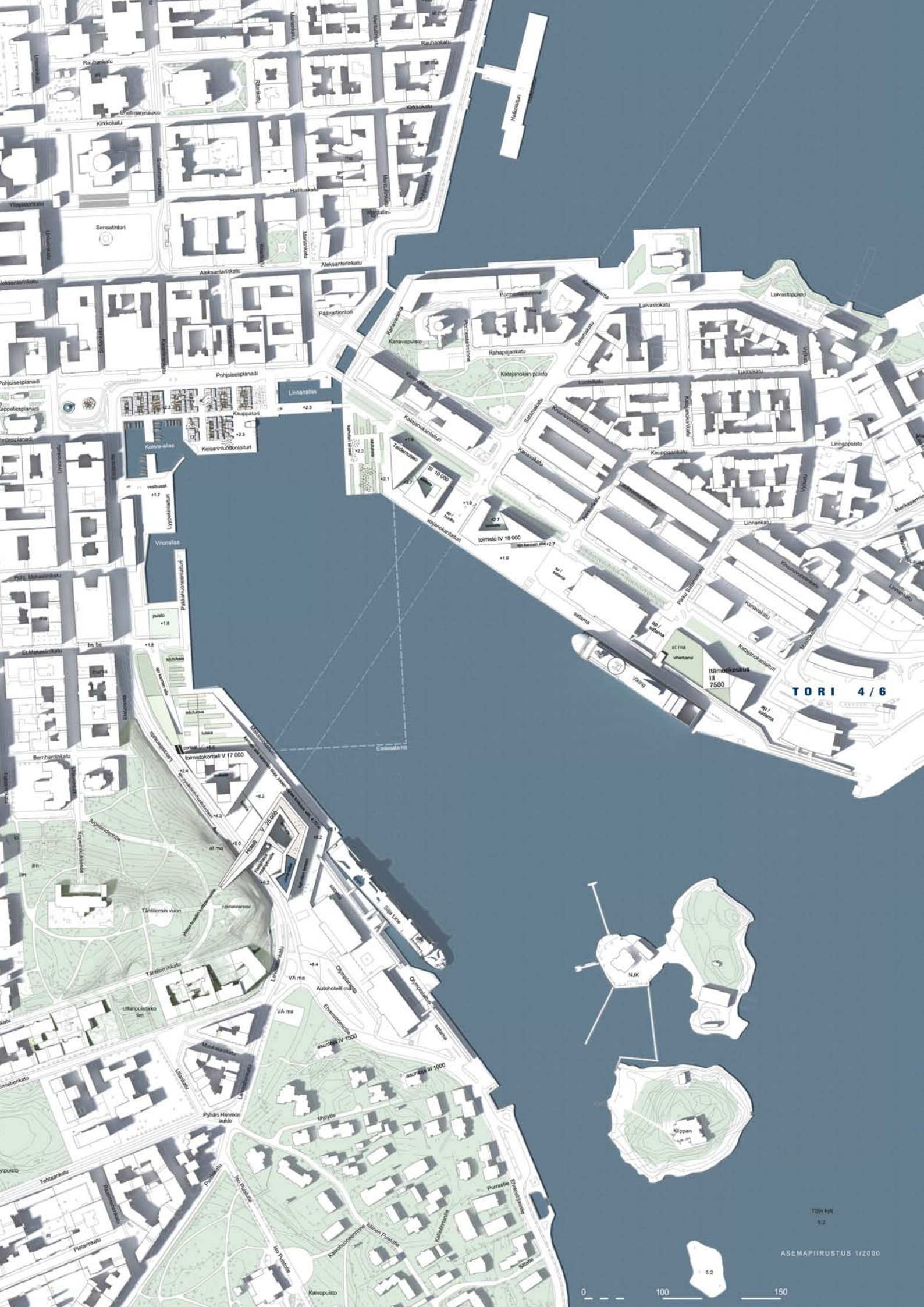
Ehdotus sisältää hyviä uusia ideoita alueen kehittämiseksi. Kauppatorin ympärille muodostuu laaja maisematila, joka rajautuu suurten toimisto- ja museorakennusten avulla. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Tähtitorninvuoren juurelle sijoitetut jyrkät rakennusmassat edellyttäisivät vielä hienosäätöä, vaikka sinänsä siltamainen yhteys Tähtitornin vuorelle onkin ylväs. Torialueen kojujen ja autojen uudelleen järjestely on mielenkiintoinen ehdotus. Alueelle muodostuu mukavia ja elämyksellisiä tiloja. Uudet puistoalueet uuden taidemuseon edessä ja Etelärannan ja Laivasillankadun tuntumassa tuovat hienolla tavalla vanhojen puistoalueiden teemaa meren äärelle. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennejärjestelyt on tutkittu hyvin ja ne toimivat nykyisen liikenneverkon puitteissa. Sataman laiturialueiden ainoa muutos on Makasiinilaiturin pidentäminen yhtenäiseksi pohjoiseen päin. Osa liikennealueista ja rakenteista ovat visuaalisesti liian voimakkaita ympäristöönsä ja vähentävät jalan- kulkua- ja pyöräilytilojen miellyttävyyttä. Satamatilojen liikenteen järjestelyjä ei ole esitetty kovin tarkasti. Ehdotus olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoinen ja myös helppo toteuttaa vaiheittain.



Tori, aerial view
Tori, ilmakuva



Tori, illustration
Tori, havainnekuva



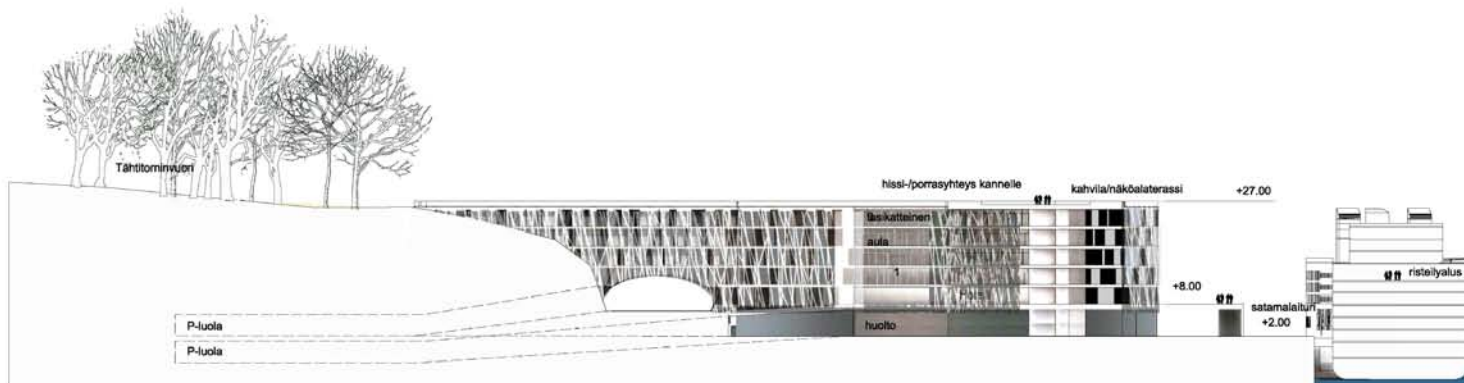
TORI 4 / 6

ASEMAPIIRUSTUS 1/2000

0 100 150



TAIDEMUSEON JULKISIVU LOUNAASEEN 1/500

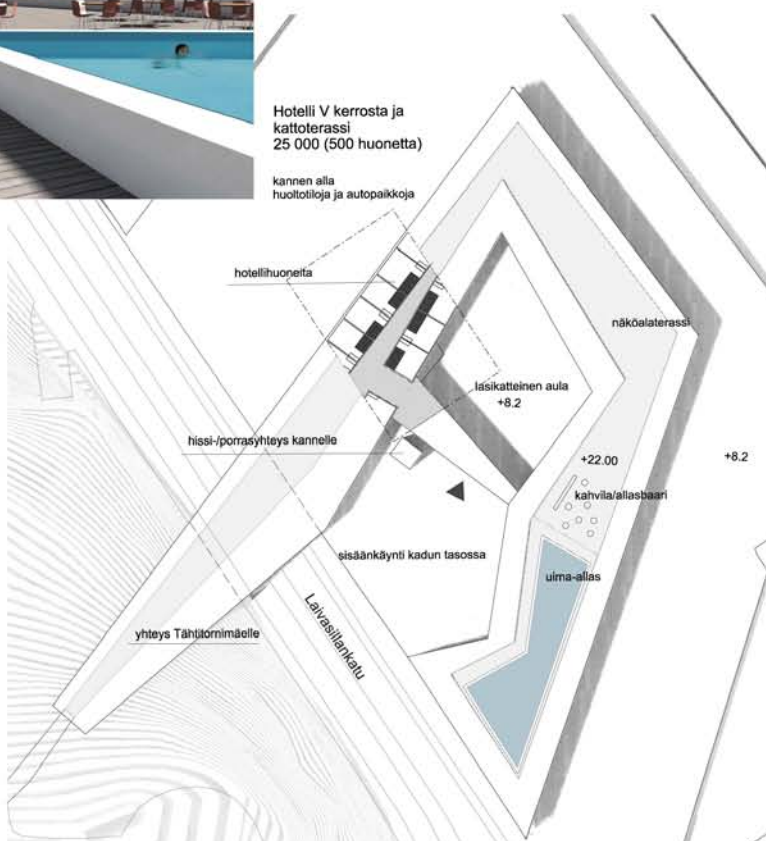


HOTELLIN LEIKKAUS 1/500



Hotelli V kerrosta ja kattoterassi
25 000 (500 huonetta)

kannen alla
huoltotiloja ja autopaikkoja



HOTELLI 1/500

Upper Class

JOINT 2ND PRIZE

240240 Stadi terassi

The proposal respects its environment in terms of the cityscape and is an innovative, stylish and well substantiated totality, which focuses on the realization of the central sub-areas of the competition. The idea of framing the view opening up from the Market Square and Eteläranta towards the South Harbour with buildings on both sides of the bay is a viable alternative. The locations of the buildings are insightful. Vibrant shoreline squares and quaysides are created in front of both buildings. On the Tähtitorninvuori side the massing and scale is particularly commendable. The new group of shoreline buildings at the foot of Tähtitorninvuori has been uniquely and skilfully solved. The taller museum building only covers the narrower part of the view, whereas the lower terrace part leaves wide views towards the old park and from the old park towards the harbour.

The museum building and its surroundings form a new kind of urban space. The terrace connected to the museum is naturally linked to the shoreline and Tähtitorninvuori, although the solution would work also without the bridge. The proposal shows that a museum building could well be situated also along Laivalahdenkatu. The significance of the Market Square in the cityscape has been reinforced, as has its functionality. The layout of the Market Square and surroundings of the old Market Hall is successful. Placing new small pavilions in the vicinity of the Market Hall is a principle with potential for further development, but placing them on top of the old basins as shown in the proposal is not justified.

The functions proposed adjacent to the Market Hall, such as a sauna and swimming facility, are not natural for the location. The new horizontal market hall building proposed for Katajanokka is successful in terms of its scale and massing and could work better with some other function. Moving the functions of the present market square to Katajanokka is not recommended due to the historical significance of the former. No new functions have been proposed for the Olympia Terminal area and the south part of Katajanokka. The architecture of the buildings is of a high quality and unostentatious. The re-arrangement of the functions has been clearly substantiated. The traffic organisation in principle functions well and is also innovative in regard to the terminals.

Yläluokka

JAETTU 2. PALKINTO

240240 Stadi terassi (Jaettu 2. palkinto)

Ehdotus on kaupunkikuvallisesti ympäristöä kunniottava ja innovatiivinen, tyylikäs ja perusteltu kokonaisuus, jossa on keskitytty kilpailun keskeisten osa-alueiden toteutukseen. Ajatus Kauppatorilta ja Etelärannasta avautuvan Eteläsataman näkymän rajaamisesta julkisin rakennuksin molemmiin puoliin on eräs varteenotettava vaihtoehto. Rakennusten sijaintipaikat on hyvin oivallettu. Molempien rakennusten eteen muodostuvat elävät rantatorien ja –laiturien osat. Tähtitornin puoli on massoiteltultaan ja mitta-kaavaltaan erityisen ansiokas. Uusi rantarakennusten ryhmä Tähtitornin vuoren juurella on omaperäisesti ja taitavasti ratkaistu. Korkeampi museorakennus peittää vain kapeamman osan näkymistä, kun taas matalampi terassiosa jättää väljät näkymät kohti vanhaa puistoa ja sen suunnasta satamaan.

Museorakennus ympäristöineen muodostaa uudenlaista kaupunkitilaa. Museoon liittyvä terassi liittyy luontevasti rantaan ja Tähtitornin vuorelle, vaikkakin ratkaisu on toimiva myös ilman siltaa. Ehdotus osoittaa, että museorakennus voisi hyvin sijaita myös Laivalahdenkadun varressa. Kauppatorin kaupunkitilallista merkitystä ja toiminnallisuutta on vahvistettu. Kauppatorin ja Vanhan kauppahallin ympäristön jäsentely on onnistunutta. Uusien pienten paviljonkien sijoittaminen kauppahallin tuntumaan on kehityskelpoinen periaate, ehdotuksessa esitetty sijoitus vanhojen altaiden päälle ei kuitenkaan ole perusteltu.

Kauppahallin viereen esitetyt toiminnot, kuten sauna ja uimapaikka eivät ole luontevia. Katajanokalla ehdotettu uusi horisontaalinen kauppahallirakennus on mittakaavallisesti ja massoiteltultaan onnistunut ja voisi toimia paremmin muussa käyttötarkoituksessa. Toritoimintojen siirtäminen Katajanokalle ei historiallisen merkityksen takia ole suotavaa. Olympiaterminaalin alueelle ja Katajanokan eteläosaan ei ole esitetty uusia ratkaisuja. Rakennusten arkkitehtuuri on korkeatasoista ja vähäeleistä. Toimintojen uudelleenjärjestelyt on perusteltu selkeästi. Liikennejärjestelyt ovat periaatteessa toimivia ja terminaalien osalta innovatiivisia. Satamatoimintojen järjestelyt vähentäisivät liikennettä Kauppatorin ja Laivalahdenkadun osalta ja aktivoisivat ranta-aluetta. Terminaali liikenteen keskittäminen Katajanokalle aiheuttaisi siltojen ruuhkautumista. Pysäköintijärjestelyt ovat tavoitteeltaan hyviä, mutta ne on esitetty kaaviomaisesti. Pysäköinnin sijoittaminen uuden kauppahallin maanpäälliseen kellarin ei ole toimiva ratkaisu. Esitys on korkeatasoinen ja kaaviot perusteluineen ovat havainnollisia.

The organisation of the port operations would decrease traffic with regard to the Market Square and Laivalahdenkatu and would also activate the shoreline zone. Concentrating the terminal traffic on Katajanokka would cause congestion on the bridges. The parking arrangements have well set objectives but have been schematically presented. Placing parking in the basement above the ground of the new market hall is not a workable solution. The proposal is of a high quality and the diagrams, with their explanatory texts, are illustrative.

240240 Stadi terassi, illustration
240240 Stadi terassi, havainnekuva



240240 Stadi terassi, illustration
240240 Stadi terassi, havainnekuva





The South Harbour is steeped in history, which is currently masked by a myriad of strictly functional spaces. This project sets out to do the obvious – return the harbour to the PEOPLE of Finland. A few large-scale shifts make room for a diverse series of small-scale, water-oriented public uses that ensure a lively space throughout the day and the seasons. These moments engage visitors and locals alike to the Finnish culture, history, and current maritime activities, providing a rich array of experiences.

Efficient harbour

The current harbour is a financial and functional asset – it delivers huge crowds of people into the city center. However, its current configuration is not efficient and can be optimized. After consulting an international harbour expert, we shifted all the re-ro ferry berths to the east side of the harbour and in turn concentrated all of the cruise berths into the southwest. The enlarged re-ro ferry terminal on the east side would need to be under management of an operating company that is independent of any of the re-ro ferry lines. All local tourist boats and ferries are focused to the west side of the harbour. And a new area, to the north east, is reserved for a celebration of historic ships of Finland – a floating open air maritime museum.

More space for people

Making the harbour more efficient allows for more public space. Currently a massive amount of space is given over to surface parking. Parking is consolidated into two 'bookend' parking garages that are capped by public spaces and buildings. These provide increased parking capacity, as well as function as multipurpose storehouses by allowing for boat, kayak, etc storage, which will create more options for harbour activity.

Cultural Axis

As the site currently functions, there are a random scattering of activities. Using the existing icons of the Swedish Theater, Helsinki Cathedral, Uspenski Cathedral (along with the Aalto building and a newly added market hall), and an added new museum anchor (aka Guggenheim) a simple, iconic cultural cross axis is formed.

Active

Within this anchored, simple cross form, a series of diverse public

spaces are orchestrated. Spaces range from an event space, an outdoor ship museum, a viewing deck/amphitheater, kids play fountain, a bar/dining area, swimming/sauna, art plaza, iconic sculptures, and an interactive light and water feature. By providing an array of spaces, the area is activated throughout the day and throughout the year. Many of these spaces function in the winter – the swimming area can be covered and heated in the winter, the kids' area becomes a skate rink, the art plaza can add ice sculptures in the winter, the interactive feature will be a light display, and the other elements function in cold conditions. Additionally, the spaces attract all ages of society – with a bar area for adults, kids play area, the event space can host extreme events for teens, and the dining/art/history areas are attractive to all ages.

Year round market

The current market space is lively, but is closed 7 months of the year. It is shifted to terminate the eastern cultural axis. A new, grand, contemporary market hall can be constructed. This will allow the market to function year round. In the summer it can spill out to its northwest onto its plaza, while in the winter it can consolidate within the heated building. This can provide a new amenity and icon both for locals and visitors alike.

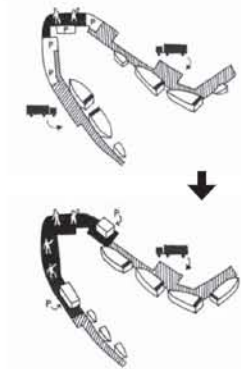
Grand Water Plaza

By shifting the market features, the current plaza can be left open. It will allow people to simply stroll, pause, and look out onto the harbour and the sea beyond, watching all of the new activities along the water and the coming and going of the various ships – Helsinki's iconic terrace to the sea. Additionally, this space can host a series of events ranging from circuses, to large concerts, to a snowboard half pipe event in the winter. Given the plaza's openness, the open air market could still occur there, but perhaps only on special days, such as Saturdays.

Stadi Terrassi

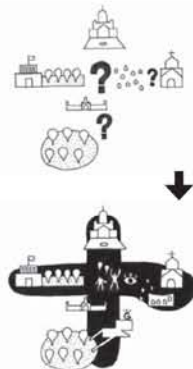
All of these moves together add up to creating a true Stadi Terrassi or Helsinki Terrace. A place for citizens to spill out to from the city and for guests to stroll through as they enter Helsinki. All can find a place along the water to actively engage with its history, culture, and public life.

KEY CONCEPTS



An efficient harbour = more public space

Cargo ships to the east, cruise ships southwest, local tourist boats to the west, and historic boats to the north east. Making the harbour more efficient allows for more public space.



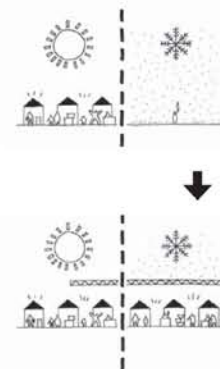
Cultural Axis

As the site currently functions, there are a random scattering of activities. Using the existing icons of the Swedish Theater, Helsinki Cathedral, Uspenski Cathedral (along with the Aalto building and a newly added market hall), and an added new museum anchor (aka Guggenheim) a simple, iconic cultural cross axis is formed.



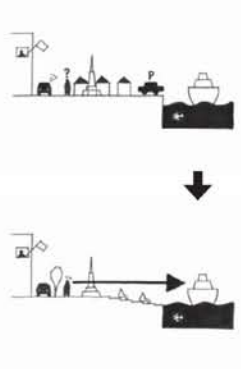
Active

Within the cross, a series of diverse public spaces are orchestrated. The area is activated throughout the day and throughout the year. Additionally, the spaces attract all ages of society – with a bar area for adults, kids play area, the event space can host extreme events for teens, and the dining/art/history areas are attractive to all ages.



Year round market

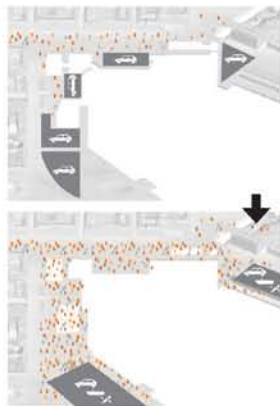
The current open air market space is lively, but is closed 7 months of the year. A new, grand, contemporary market hall is constructed. This will allow the market to function year round. In the summer it can spill out to its northwest onto its plaza, while in the winter it can consolidate within the heated building.



Grand Water Plaza

By shifting the market features, the current plaza can be left open. It will allow people to pause and look out onto the harbour, watching all of the activities – Helsinki's iconic terrace to the sea. Additionally, this space can host a series of big events. Given the plaza's openness, the market could still occur there, but perhaps only on special days, such as Saturdays.

SITE STRATEGIES



More space for people

Currently, a massive amount of space is given over to surface parking. Parking is consolidated into two 'bookend' parking garages that are capped by public spaces and buildings. These provide increased parking capacity, as well as function as multipurpose storehouses by allowing for boat, kayak, etc storage, which will create more options for harbour activity.



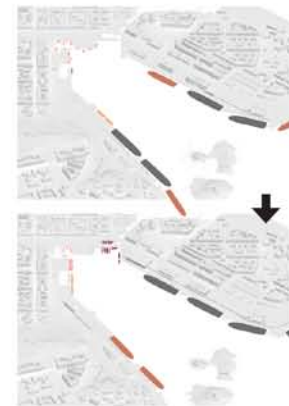
Active winter

Many of the added spaces function in winter – the swimming area can be covered and heated in winter, the kids' area becomes a skate rink, the art plaza can add ice sculptures in the winter, the interactive feature will be a light display, and the other elements function in cold conditions.



Macaroni to Spaghetti

Currently, there are a few short linear public spaces. These are linked together to connect to the outside through the site. A pedestrian friendly, urban boulevard rings the site. A simple, linked wood deck walkway hugs the waterfront. Working with KONE, a series of elevated walkways – skywalkers – links to the park and creates a public walkway to the east.



Clustered ships

All the re-ro ferries move to the east side of the harbour and in turn focused all of the cruise ships into the southwest. All local tourist boats and ferries are focused to the west side of the harbour. And a new area, to the north east, is reserved for a celebration of historic boats of Finland – a floating open air maritime museum.



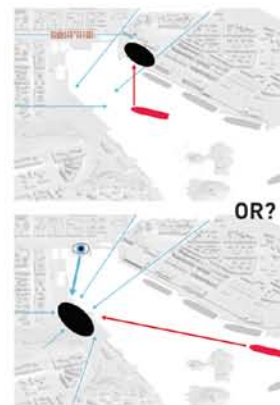
Bigger allows for lower

The current proposed site is too small – 12,000sqm. Many new museums are far beyond the suggested 10,000 sqm. This could require quite a vertical building. Shifting the site to the western portion of the harbour, in front of the Taheronski Park, would allow for a maximum of 28,000 square meters, which could permit a low modest structure that would not have to block views or compete with the surrounding landmarks.



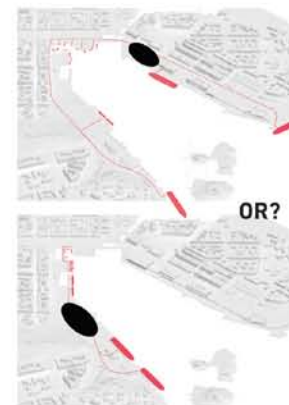
Better views

This western site is much better situated to be viewed throughout the harbour. It can truly function as a gateway icon as one enters the harbour by ship. And the newly constructed amphitheater is an ideal location for taking the perfect photo of the building.



Link and activate

The western site will link to the city and its existing cultural district and, quite literally, bring the city to the water, as well as activating a new cultural axis from the Helsinki Cathedral.

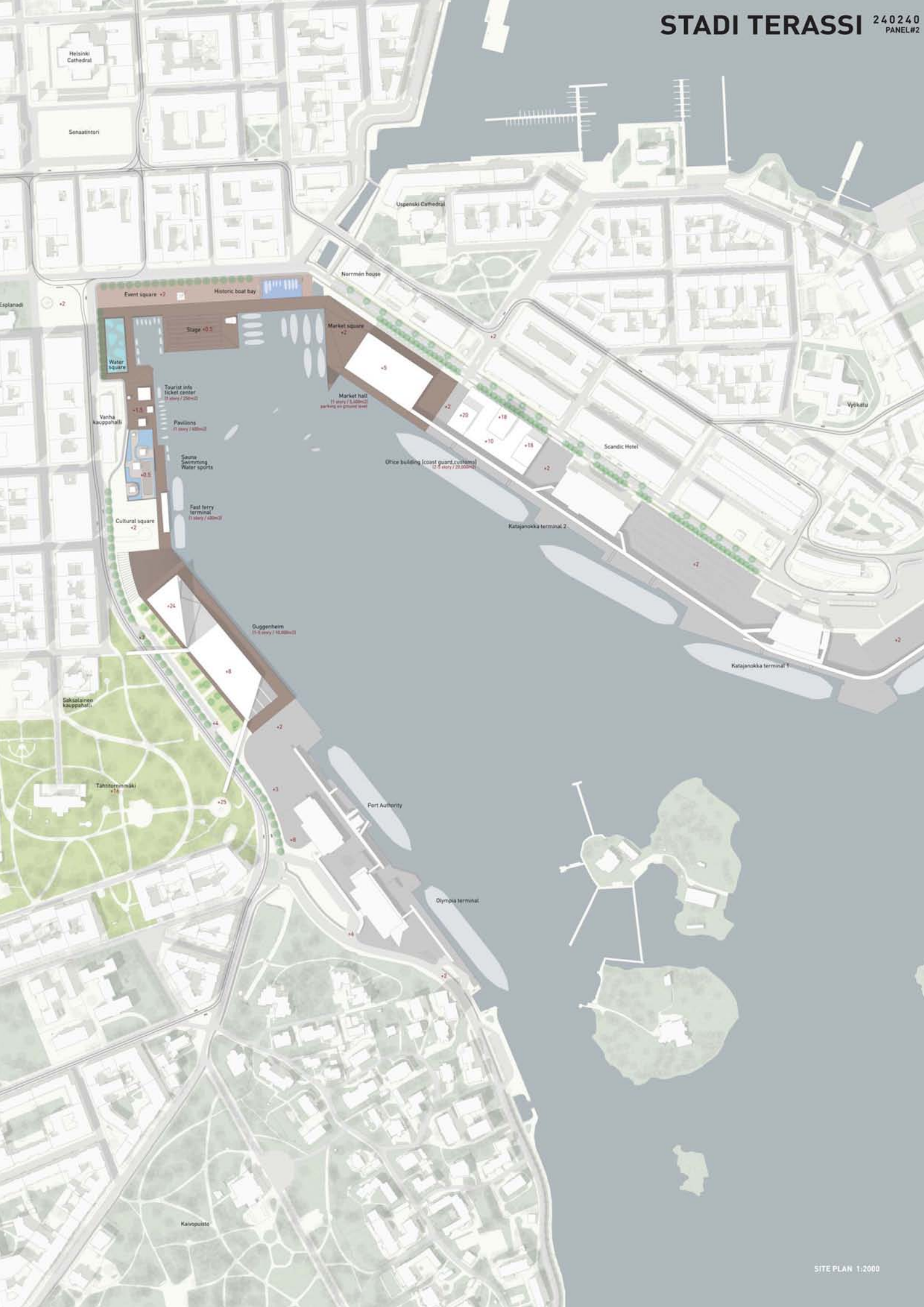


New Museum [Guggenheim]

The shift of the building, as well as the ferry services precludes simple, quick access for visitors to the museum.

*As a final note, the floor of a vertical element competing with existing icons is perhaps false. If Helsinki is to add something as significant as a Guggenheim, the building could have tall, sensitive elements that could add to the icons of the city.

NEW MUSEUM [GUGGENHEIM]



Upper Class

PURCHASE

Bridges, Buildings and Bridgebuildings

The proposal as a whole is well controlled and restrained in its appearance. Along the shoreline zone attractive locations have been created by means of small gestures. The Market Square has been spared larger changes.

The new, rather spacious and horizontal row of buildings on Katajanokka has potential for further development. The art museum forms a very prominent and at the same time suitably low complex with regard to its background, which is sensitive with regard to the cityscape. The small water basins recessed from the quayside is a good idea: through them more intimate places have been created on the otherwise large-scale shoreline zone. At the same time, the old row of buildings in the background is highlighted and sea views open up from the interior of Katajanokka. The long, raised pedestrian bridge does not look attractive to pedestrians in its present form.

South of the Market Hall, small new bazaar and restaurant pavilions show how small gestures can improve the attractiveness of the shoreline area. The new harbour building at the foot of Tähtitorninvuori, north of the Olympia Terminal, is realistic and expresses its function well. The horizontal row of shoreline buildings at the foot of the Tähtitorninvuori has commendably been designed from the viewpoint of the cityscape. The routes leading beneath the building, however, take on an unnecessarily dominant position. At this point, the main roads, ramps and bridges form a less attractive area. The viewing tower at the foot of Tähtitorninvuori, with a connection from the hill, is a small but unnecessary element because just nearby is already the viewing point of Tähtitorninvuori.

West of the Olympia Harbour, on a triangular area, a few residential buildings have been indicated, which commendably follow an open building layout, following similar principles as the older buildings of Kaivopuisto.

The objectives of the vehicle traffic have been taken quite well into consideration. The harbour layout, with a new terminal on the western edge of the area, enables port operations similar to the present ones. No clear solution has been proposed for bicycle and pedestrian traffic for the shoreline route in the south part of the competition area.

The proposal shows how small gestures could improve and strengthen the operations of the South Harbour area as well as the appearance of the cityscape. The main cityscape views have been taken well in to consideration. The proposal is very feasible.

Yläluokka

LUNASTUS

Bridges, Buildings and Bridgebuildings

Ehdotus on kokonaisuutena hallittu ja ilmeeltään hillitty. Rantavyöhykkeelle on pienin keinoin luotu uusia viihtyisiä kohtia. Kauppatori on säästetty suuremmilta muutoksilta.

Katajanokan uusi, verraten väljä ja horisontaalinen rakennusrivistö on hyvin kehityskelpoinen. Taidemuseo muodostaa hyvin esiin tulevan ja samalla kaupunkikuvallisesti arkaan taustaansa nähden sopivan matalan kokonaisuuden. Pienet muusta laiturilinjasta sisäänvedetyt vesialtaat ovat hyvä idea: niiden avulla voidaan muuten suurpiirteiselle rantavyöhykkeelle luoda intiimimpiä paikkoja. Samalla taustalla oleva vanha rakennusrivistö pääsee esille ja Katajanokan sisäosista avautuu merinäköyksiä. Pitkä ylösnostettu kävelysilta esitetyssä muodossaan ei vaikuta kävelijöitä houkuttelevalta.

Kauppahallin eteläpuolella pienet uudet basaari- ja ravintolapaviljongit osoittavat, kuinka vähäisinkin keinoin voidaan parantaa ranta-alueen viihtyisyyttä. Uusi satamarakennus Tähtitornin vuoren juurella Olympialaiturin pohjoispuolella on realistinen ja ilmentää toimintaansa hyvin. Horisontaalinen rantarakennusrivistö Tähtitornin vuoren juurella on kaupunkikuvallisesti ansiokkaasti hahmoteltu. Rakennuksen alle johtava liikenneväylästä saa sitä vastoin turhan korostetun aseman. Tällä kohdalla väylät, rampit ja sillat muodostavat vähemmän viihtyisän alueen. Näkötorni Tähtitornin vuoren juurella, johon liittyy kulkuyhteys mäeltä, on pieni mutta tarpeeton yksityiskohta, sillä vieressä on jo Tähtitorninvuoren näköalapaikka.

Olympiasataman länsipuolelle on kolmiomaiselle alueelle esitetty muutamia uusia asuintaloja, jotka ansiokkaasti liittyvät Kaivopuiston vanhempiin, avointa rakennustapaa noudattavien talojen sijoitteluperiaatteisiin.

Ajoneuvoliikenteen tavoitteet on otettu huomioon melko hyvin. Satamajärjestelyt, joihin liittyy uusi terminaali alueen länsisivulla, mahdollistavat nykyisen kaltaisen satamatoiminnan. Kevyen liikenteen ranta-reitille ei ole esitetty selkeää ratkaisua kilpailualueen eteläosassa.

Ehdotus osoittaa, kuinka pienin keinoin voitaisiin parantaa ja vahvistaa Eteläsataman alueen toimintaa ja kaupunkikuvallista ilmettä. Kaupunkikuvalliset päämäärät on hyvin otettu huomioon. Ehdotus on hyvin toteutettavissa.



Bridges, Buildings and Bridgebuildings, illustration
 Bridges, Buildings and Bridgebuildings, havainnekuva

Bridges, Buildings and Bridgebuildings, aerial view
 Bridges, Buildings and Bridgebuildings, ilmakuva



Upper Class

PURCHASE

GLGGMGM

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong, based on alternating intimate-concentrated places and grand open spaces and great sculpture-like buildings in an almost Zen-like open landscape. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The new museum building on Katajanokka is skilfully located, but it looks heavy and compact. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is, however, exaggerated in some places; especially the ramp to the water is too large. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists, especially at the varying seashore. The suggested small boat port would be exciting at its suggested location.

The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes, taking into consideration, for example, public building and studies of additional building possibilities. The new landscape construction seems realistic, even if the wooden Market Square deck is exaggerated.

The traffic scheme, however does not work. The lorry traffic has been moved through a housing area, which is not good. Also, the idea about removing car traffic from the Market Square causes more problems than solves them. The suggested port activities work. However, the scheme is not totally dependent on the proposed traffic solution. It would be easy to build the scheme in stages.

Yläluokka

LUNASTUS

GLGGMGM

Ehdotus sisältää mielenkiintoisia ideoita alueen kehittämiseksi. Arkkitehtonisesti vahva kokonaisratkaisu perustuu intiimien keskitettyjen tilojen, laajojen aukoiden sekä veistoksellisten rakennusten vaihteluun - asetelma on kuin zen-henkisessä avoimessa maisemassa. Ehdotuksessa otetaan huomioon alueen urbaanit sekä kulttuuriset ja historialliset arvot. Uusi museorakennus Katajanokalla on sijoitettu taitavasti, erilleen ja etäälle taustalla olevista vanhoista rakennuksista, mutta sen hahmo näyttää raskaalta ja suljetulta. Suunnitelma mahdollistaa monien elämyksellisten paikkojen muodostumisen alueelle. Suunnitelma on tilallisesti kokonaisvaltainen, mutta joiltain osin tilojen mittakaavaa on liioiteltu, esimerkiksi Katajanokalla sijaitseva veteen johtava luiska on liian laaja. Ympäristö on miellyttävä jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta, erityisesti tasoeroiltaan vaihtelevalla nykyisen Makasiiniterminaalien kohdalla. Ehdotettu pienvenesatama voisi olla mielenkiintoinen. Liikennealueet ja rakennukset ovat suurimmalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä. Rakentamista on esitetty sopivassa määrin julkisten rakennusten ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Uudet maisemaelementit vaikuttavat realistiselta, vaikkakin puinen laiturikansi Kauppatorin edessä on liioiteltu. Liikennesuunnitelma ei ole kuitenkaan toimiva. Rekaliikenne on siirretty kulkemaan asuinalueen kautta, mitä ei voi pitää hyvänä ratkaisuna. Myös ehdotus poistaa autoliikenne Kauppatorilta aiheuttaa enemmän ongelmia kuin ratkaisee niitä. Ehdotus rajoittaa sataman toimintaedellytyksiä huomattavasti, koska laivapaikkoja on vähennetty ja alusliikenteen vyöhykkeelle tuotu vapaa-ajan toimintoja. Suunnitelman toteutettavuus ei kuitenkaan ole täysin riippuvainen ehdotetusta liikenneratkaisusta ja suunnitelma olisi helppo toteuttaa vaiheittain.



GLGGMGM, illustration
GLGGMGM, havainnekuva

GLGGMGM, aerial view
GLGGMGM, ilmakekuva



Upper Class

PURCHASE

Satamakoti

The general architectural solution is realistic, but strong and modern. The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The entry fits the urban context and its cultural and historical values, creating a new valuable layer to the city. The scheme creates enough pleasant and varying environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons and the scheme includes great park areas for people. Pedestrian and bicycle traffic routes and areas are considerably improved. The scheme is spatially coherent and the dimensioning is fitting.

The line of transversal buildings by the Katajanokka waterfront is lively, creating exciting views. The terraces and park deck at the foot of Tähtitorninvuori would form a fantastic place. However, this would require too much shrinkage in port traffic. The waterline promenade creates a nice whole.

Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. The room programme is realised with suitable quantity and without mistakes, taking into consideration, for example, public building and studies of additional building possibilities. However, the small boat port in front of the Market Square does not fit.

The traffic scheme sadly does not function: there are no waiting areas for incoming cars to the boats within the area and the Laivasillankatu tunnel would be very expensive. Also, the new tramline on the Katajanokka side is not possible. The suggested port activities do not quite work, restricting a lot the functioning of the port. It would, however, be easy to build the scheme in stages.

Yläluokka

LUNASTUS

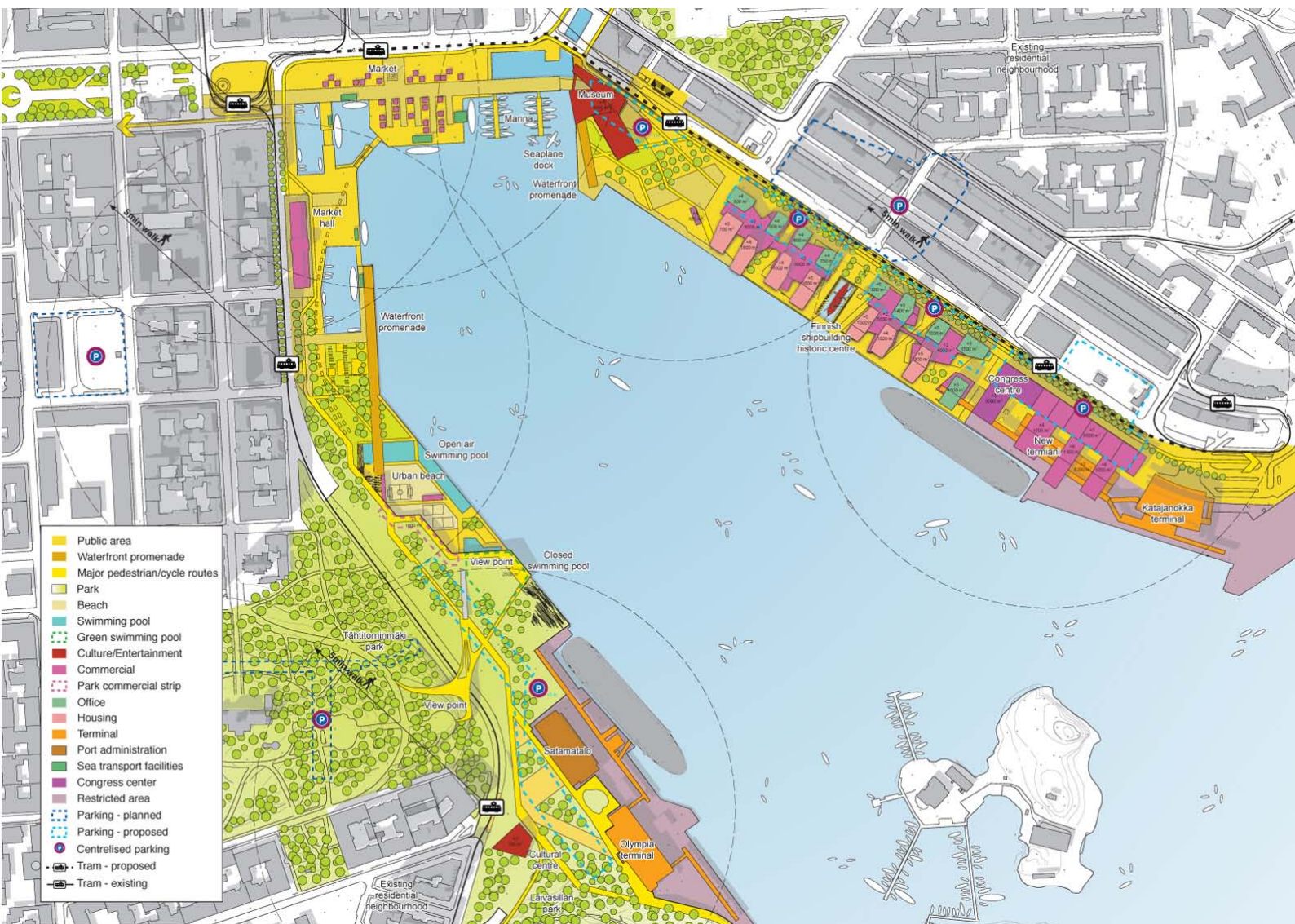
Satamakoti

Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisratkaisu on realistinen, mutta vahva ja moderni ja sisältää mielenkiintoisia ideoita alueen kehittämiseksi. Suunnitelma sopii alueen urbaaniin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin, rakentaen kuitenkin samalla uutta arvokasta kerrostumaa kaupunkikuvaan. Suunnitelmassa on luotu miellyttäviä ja vaihtelevia oleskeluympäristöjä merenrantaan, sekä laajoja puistoalueita ihmisille. Alue houkuttelisi käyttäjiä kaikkina vuodenaikoina. Kevyen liikenteen reittejä ja tiloja on kehitetty harkitusti. Suunnitelma on tilallisesti yhtenäinen ja mittakaavallisesti sopiva paikkaansa. Katajanokan rantavyöhykkeellä sijaitseva rivistö rantaan nähden poikittaisia asuinrakennuksia on elävä ja luo mielenkiintoisia näkymiä. Tähtitorninvuoren terassi- ja puistokannet muodostavat hienon ympäristön. Tämä kuitenkin edellyttää liikaa satamatoimintojen tiivistämistä. Veden äärellä kulkeva promenadi muodostaa mukavan kokonaisuuden. Suunnitelma mahdollistaa monien elämyksellisten paikkojen muodostumisen alueelle. Ympäristö on jalankulkijoille ja pyöräilijöille viihtyisä. Liikennealueet ja rakennukset ovat suurimalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä. Rakentamista ja tiloja on esitetty soveltuvassa määrin olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa, vaikkakaan pienvenesatama Kauppatorin edessä ei tunnu luontevalta. Liikennesuunnitelma ei valitettavasti ole toimiva. Alueella ei ole odotustiloja laivaan meneville autoille ja Laivasillankadun tunnelit olisivat hyvin kalliita toteuttaa. Myöskään uusi raitiolinjareitti Katajanokalle ei ole mahdollinen. Ehdotus rajoittaa satamatoimintoja nykyisestään huomattavasti mm. sekoittaen asuntoja laiturilinjalle. Suunnitelma voisi kuitenkin olla toteutettavissa vaiheittain.

Satamakoti, illustration
Satamakoti, havainnekuva



Satamakoti, site plan
Satamakoti, asemapiirros



Upper Class

HONOURABLE MENTION

John Ottati, Archipelago Mobile

An innovative proposal full of flare where by strongly shaping the shoreline and bringing to it new building locations an image of a harbour environment bustling with activities has been created. One particular idea in the proposal is that in addition to the fixed jetty and building structures also floating facilities can be brought into the harbour.

The traditional shoreline zone of the Market Square has, however, been commendably preserved, with the exception of the introduction of temporarily visiting floating areas. New city blocks that are rather free in form have been proposed for Katajanokka. This premise is commendable: the old front of the shoreline buildings has visibility in the cityscape and views open out towards the sea. The new museum building has been provocatively placed as protruding into the sea. The building would thus be given an excellent position in the cityscape, but in the presented form it would, in terms of cityscape, dominate too much the sensitive frontage of the Presidential Palace.

On the west side of the South Harbour the shoreline has been shaped, if possible, even more strongly, so that interesting local features linked to the seascape are created. The structures, however, in places rise up high, covering the view of Tähtitorninvuori in the cityscape. The old Laivasillankatu is left beneath decks in a dark tunnel for a long distance. The proposed shoreline route also does not continue in a natural way at the west side of the Market Square.

Among its wealth of ideas the proposal also contains ingredients with potential for further development. Particularly the solutions on the west side of the South Harbour would be challenging to implement. The strongest, most utopian renewals would nevertheless take place more south of the historical landscape of the Market Square. Yet one may ask whether the proposal would strengthen the cityscape natural for Helsinki.

Yläluokka

KUNNIAMAININTA

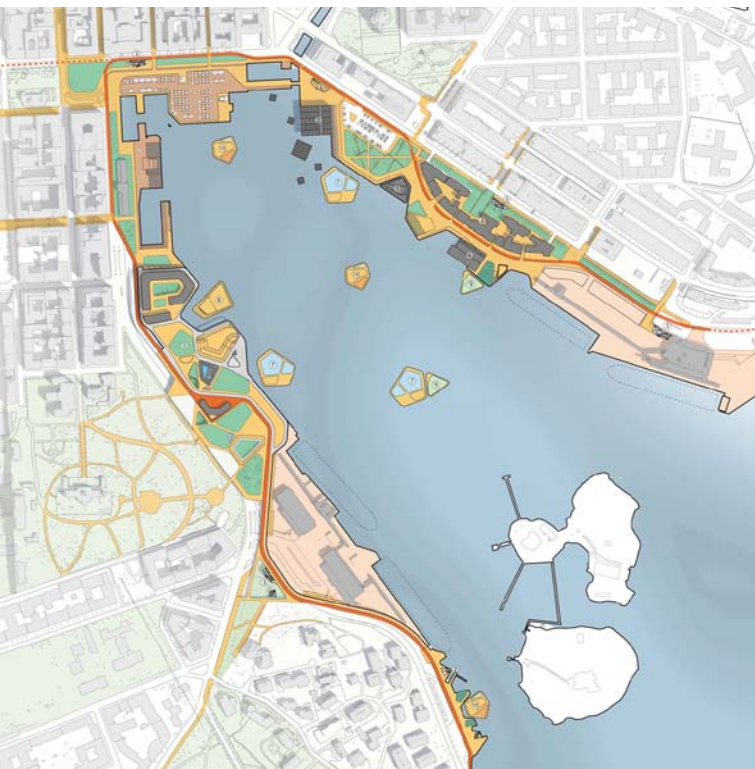
John Ottati, Archipelago Mobile

Vauhdikas ja innovatiivinen ehdotus, jossa rantaviivaa voimakkaasti muokkaamalla ja tuomalla sen ääreen uusia rakennuspaikkoja on luotu kuva aktiviteettia kuhisevasta satamaympäristöstä. Erityisenä ideana on, että kiinteiden laituri- ja talorakennelmien lisäksi satamaan voidaan tuoda kelluvia laitoksia.

Kauppatorin perinteinen rantavyöhyke on kuitenkin ansiokkaasti säästetty lukuun ottamatta tilapäisesti vierailevia kelluvia alueita. Katajanokalle on esitetty varsin vapaamuotoisia uusia kortteleita. Tämä lähtökohta on ansiokas: vanha rantarakennusten rintama pääsee näkyviin kaupunkikuvassa ja merelle avautuu näkymiä. Uusi museorakennus on sijoitettu provokatiivisesti mereen työntyvänä. Rakennus saisi näin loistavaan aseman kaupunkikuvassa, mutta esitetyssä muodossaan uusi rakennus hallitsisi liian voimakkaasti Presidentinlinnan kaupunkikuvallisesti arkaa edustaa.

Eteläsataman länsisivulla rantaa on muokattu jos mahdollista vielä voimakkaammin siten, että muodostuu mielenkiintoisia, vesimaisemaan liittyviä paikallisuuksia. Rakennelmat kohoavat kuitenkin paikoitellen korkealle peittäen kaupunkikuvassa Tähtitornin vuoren näkyvistä. Vanha Laivasillankatu jää pitkältä matkalta kansien alle pimeään tunneliin. Esitetty rantaraitti ei myöskään jatku luontevasti länsisivun Kauppatorin puoleisessa päässä.

Ehdotus sisältää idearunsaudessaan kehityskelpoisia aineksia. Varsinkin Eteläsataman länsisivun ratkaisut olisivat kuitenkin vaativia toteuttaa. Voimakkaimmat, utopistiset uudistukset tapahtuisivat kylläkin etäämpänä Kauppatorin historiallisesta maisemasta. Silti voidaan kysyä, vahvistaisiko ehdotus Helsingin luonteenomaista kaupunkikuvaa.



John Ottati, Archipelogo Mobile, site plan
 John Ottati, Archipelogo Mobile, asemapiirros



John Ottati, Archipelogo Mobile, illustration
 John Ottati, Archipelogo Mobile, havainnekuva

Upper Class

HONOURABLE MENTION

Pilvi

An innovative and sympathetic proposal rich in ideas, with several functionally and culturally interesting solutions for the development of the surroundings. With regard to building construction, the proposal is modestly minimalist. The proposed buildings and constructions are as concepts of a high quality. The new museum building on Katajanokka is natural in scale and placement. The building respects its surroundings and preserves the hierarchy of the neighbouring buildings in the cityscape. The M4 building concept is interesting, but placing parking in the intermediate floors of the building is not a sensible solution. Spreading out the market stalls by placing them in connection with the Market Hall and placing trees on the Market Square are ideas that work in principle. Continuing the Esplanade and the concepts and jetty layouts proposed for the Market Square area are successful. The Linnanallas basin creates an impressive end point in the cityscape for these. Despite their innovative nature, the parking solutions remain unclear with regard to implementation. The parking garage on Katajanokka is not successfully located. As a whole, the proposal is an important statement for enlivening the South Harbour following the principles of sustainable development. The proposal leaves space for future development and needs.

Yläluokka

KUNNIAMAININTA

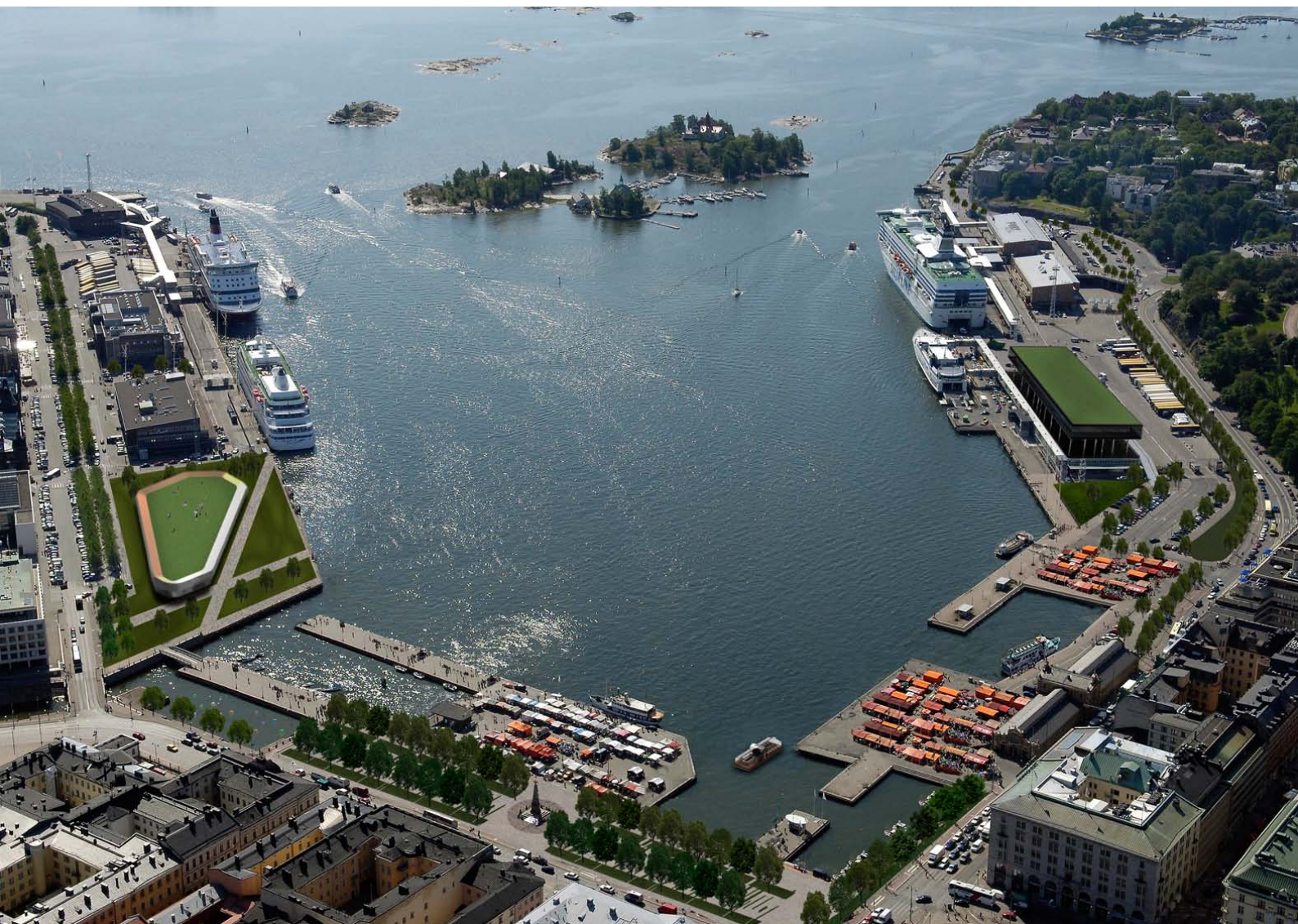
Pilvi

Innovatiivinen, idearikas ja sympaattinen ehdotus, jossa on useita toiminnallisesti ja kulttuurisesti kiinnostavia ratkaisuja ympäristön kehittämiseksi. Ehdotus on rakentamisen osalta vaatimattoman minimalistinen. Esitetyt rakennukset ja rakennelmat ovat konsepteina korkeatasoisia. Katajanokan uusi museorakennus on mittakaavallisesti ja sijainniltaan luonteva. Rakennus kunnioittaa ympäristöään ja säilyttää ympäröivien rakennusten aseman kaupunkitilassa. M4 rakennuskonsepti on kiinnostava, mutta pysäköinnin sijoittaminen rakennuksen välikerroksiin ei ole järkevää. Torimyyntipaikkojen hajauttaminen kauppahallin yhteyteen ja puiden sijoittaminen Kauppatorille ovat periaatteessa toimivia ideoita. Esplanadin jatkaminen ja Kauppatorin alueelle esitetyt konseptit ja laiturijärjestelyt ovat onnistuneita. Linnanallas muodostaa niille komean kaupunkitilallisen päätte. Pysäköintiratkaisut jäävät innovatiivisuudesta huolimatta, toteutuksen kannalta epäselviksi. Katajanokan pysäköintitalo ei ole sijainniltaan onnistunut. Kokonaisuutena ehdotus on arvokas kannanotto Eteläsataman elävöittämiseksi kestävä kehityksen periaattein. Ehdotus jättää tilaa tulevaisuuden kehitykselle ja tarpeille. Kehityksen periaattein. Ehdotus jättää tilaa tulevaisuuden kehitykselle ja tarpeille.

Pilvi, illustration
Pilvi, havainnekuva



Pilvi, aerial view
Pilvi, ilmakuva



Upper Class

■ HONOURABLE MENTION

Rock City

The entry includes valuable new ideas for the development of the area, especially with the Tähtitorninvuori blocks. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The dimensioning is fitting. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment.

The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes, taking into consideration, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical considering resources.

Yläluokka

■ KUNNIAMAININTA

Rock City

Ehdotus sisältää hyviä uusia ideoita alueen kehittämiseksi erityisesti Tähtitornin vuoren kortteleiden osalta. Meren äärelle muodostuu miellyttäviä ja elämyksellisiä tiloja, jotka houkuttelevat käyttäjiä kaikkina vuodenaikoina ja jalankulku- ja pyöräily-yhteydet ja -tilat ovat miellyttäviä. Suunnitelman mittakaava sopeutuu ympäröivään kaupunkirakenteeseen. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Suunnitelma on taloudellisesti toteutettavissa ja myös helppo toteuttaa vaiheittain.



Rock City, site plan
Rock Clty, asemapiirros



Rock City, illustration
Rock Clty, havainnekuva

Upper Class

■ HONOURABLE MENTION

The Owls Go

The proposal is artistically and architecturally of a very high standard and graphically meritorious. The proposed buildings are beautiful, expressive and innovative. The museum building proposed for Katajanokka is on its own impressive and handsome but it nevertheless weakens the position of the historical buildings in the cityscape. The bridges, jetties and plantings proposed for the Market Square do not respect the existing historical surroundings and impede boating. Some of the functions, such as swimming pools, are not natural for a harbour area. The solutions proposed for the Olympia Terminal area partly go against the competition programme. Based on the presented material, it is not completely clear how the traffic arrangements work, for instance with regard to parking and the port traffic.

Yläluokka

■ KUNNIAMAININTA

The Owls Go

Ehdotus on taiteellisesti ja arkkitehtonisesti erittäin korkealuokkainen sekä graafisesti ansiokas. Esitetyt rakennukset ja rakennelmat ovat kauniita, ekspressiivisiä ja innovatiivisia. Katajanokalle esitetty museorakennus on itsenäisenä vaikuttava ja komea, mutta se heikentää kuitenkin historiallisten rakennusten asemaa kaupunkikuvassa. Kauppatorille esitetyt sillat, laiturit ja istutukset eivät kunnioita olemassa olevaa historiallista ympäristöä ja haittaavat veneilyä. Osa esitetyistä toiminnoista, kuten uima-altaat, eivät ole luontevia satama-alueelle. Olympiaterminaalin alueelle esitetyt ratkaisut ovat osittain kilpailuohjelman vastaisia. Ehdotuksen materiaalista ei täysin selviä miten liikennejärjestelyt toimivat esimerkiksi pysäköinnin ja sataman liikenteen osalta.



The Owls Go, illustration
The Owls Go, havainnekuva

The Owls Go, aerial view
The Owls Go, ilmakuva



Upper Class

HONOURABLE MENTION

Vivo

A laid back and fresh proposal with landscape elements that bring new life to the South Harbour. The proposal is graphically clear and illustrative. The uniform topological solution, however, remains detached from the existing urban structure in regard to the cityscape. Additionally, the proposal remains modest in regard to building opportunities. If implemented, the continuous shoreline boulevard linking together the sub-areas would be a definite improvement for the area. The subdivision of areas indicated in the proposal is justified both functionally and in regard to the cityscape. Linking and concentrating the terminals in the South Harbour is in principle good because it frees shoreline area for the general public. The ramp-like structures of the South Harbour are sympathetic but functionally and spatially rather modest. The blocks along Ehrenströmintie have been fitted into their surroundings in a natural way, preserving important open views. The historical value of the Market Square area has been respected and the spatial layout is natural. Moving the Suomenlinna ferry pavilion is functionally justified. The new market hall and restaurants enliven the shoreline area. The shoreline park on Katajanokka is a good idea but the proposed buildings and structures have an unnecessarily repetitive form language. The deck solution extends the pedestrian area, but at the same time cuts off the connection of the Katajanokka urban block structure to the shoreline. The scale and location of the museum is unnecessarily dominant.

In the design the rearrangement of the harbour traffic has been a special focus. In relation to the terminals, the traffic solutions are well functioning, but the practical application remains ambiguous. The traffic facilities located beneath the sea level are not realistic.

Yläluokka

KUNNIAMAININTA

Vivo

Rento ja raikas ehdotus, joka maisemallisilla elementeillä tuo uutta elämää Etelä-Satamaan. Ehdotus on graafisesti selkeä ja havainnollinen. Yhtenäinen topologinen kokonaisratkaisu jää kuitenkin kaupunkikuvallisesti irralliseksi suhteessa olemassa olevaan kaupunkirakenteeseen. Lisäksi ehdotus jää rakentamismahdollisuuksien osalta vaatimattomaksi. Toteutuessaan yhtenäinen osa-alueita yhdistävä Rantabulevardi olisi merkittävä parannus alueelle. Ehdotuksessa esitetty kilpailualueen osa-aluejako on toiminnallisesti ja kaupunkikuvallisesti perusteltu. Etelä-Sataman terminaalien yhdistäminen ja keskittäminen on periaatteena hyvä, sillä se vapauttaa ranta-alueita yleisölle. Etelä-Sataman ramppimaiset rakennelmat ovat sympattisia, mutta ne ovat toiminnallisesti ja tilallisesti turhan vaatimattomia. Ehrenströmintien korttelit on sovitettu ympäristöönsä luontevasti, säilyttäen tärkeät avoimet näkymät. Kauppatorin alueen historiallista arvoa on kunnioitettu ja tilajäsentelyt luontevia. Lauttapaaviljongin siirto on toiminnallisesti perusteltua. Uusi kauppahalli ja ravintolat elävöittävät ranta-alueita. Katajanokan rantapuisto on hyvä idea, mutta esitetyt rakennukset ja rakennelmat muotokieleltään turhan toistuvia. Kansiratkaisu laajentaa kävelyaluetta, mutta katkaisee samalla Katajanokan korttelirakenteen liittymisen rantaan. Taidemuseo on mittakaavaltaan ja sijainniltaan turhan dominoiva.

Suunnitelmassa on panostettu sataman liikenteen uudelleen järjestelyyn. Liikennratkaisu on terminaalien osalta toimiva idea, mutta käytännön sovellus jää arvailujen varaan. Merenpinnan alle sijoittuvat liikennetilat eivät ole realistisia.



Vivo, site plan
Vivo, asemapiirros

Vivo, illustration
Vivo, havainnekuva



Vivo, illustration
Vivo, havainnekuva

Upper Class

HONOURABLE MENTION

00077 Helsinki Gateway

At the level of an urban structure diagram, the proposal contains premises with potential for further development. Free-form spacious building groups have been brought to the Katajanokka shoreline, behind which the old building front is visible and between which sea views open up from the interior of Katajanokka. On the west side of the South Harbour Tähtitorninvuori park has been continued as a deck structure all the way to the shoreline quayside. The proposal, which in its details has been well researched, would however require a lot of further development.

Placing trees arbitrarily on the Market Square is alien to its history and location, as is the reshaping of the shoreline quayside at its east end.

A new museum building at the west end of the Katajanokka shoreline has in the proposal received a rather disjointed form. Due to its height, the building would diminish the existing valuable and sensitive urban view. New free-form blocks on the Katajanokka shoreline have as a premise potential for further development but are in the presented form chaotic.

The park deck and two-storey horizontal shoreline front at the foot of Tähtitorninvuori are have potential for further development, as does the idea of placing free-form pavilion-like buildings in the park. The park, however, has been shown very schematically. The historical park of Tähtitorninvuori could more clearly be preserved as its own individual totality. The old Laivasillankatu ends up being in a long tunnel.

Yläluokka

KUNNIAMAININTA

00077 Helsinki Gateway

Kaupunkirakenteellisen kaavion tasolla ehdotus sisältää kehityskelpoisia lähtökohtia. Katajanokan rannalle on tuotu vapaamuotoisesti vaihtelevia, väliä rakennusryhmittymiä, joiden takaa vanha rakennusrintama pääsee näkyviin ja joiden väistä Katajanokan sisäosista avautuu merinäköyksiä. Eteläsatama länsisivulla Tähtitornin vuoren puistoa on kansirakenteena jatkettu rantalaituriin asti. Yksityiskohdissaan sinänsä tutkittu ehdotus edellyttäisi kuitenkin huomattavaa kehittämistä.

Kauppatorin varustaminen sattumanvaraisesti sijoitetuilla puuistutuksilla on paikalle ja sen historialle vierasta, samoin rantalaiturin uudelleen muotoilu torin itäpäässä.

Uusi museorakennus Katajanokan rannan länsipäässä on ehdotuksessa saanut perin rikkonaisen muodon. Korkeudellaan rakennus tyrmäisi taustalla olevan arvokkaan ja aran kaupunkinäköyksen. Uudet vapaamuotoiset korttelit Katajanokan rannalla ovat lähtökohtana kehityskelpoiset, mutta esitetyssä muodossaan kaoottiset.

Puistokansi ja kaksikerroksinen, horisontaalinen rantarintama Tähtitornin vuoren juurella ovat myös lähtökohtana kehityskelpoiset, samoin ajatus, että puistoon voisi sijoittaa vapaamuotoisia paviljonkimaisia rakennuksia. Puisto on kuitenkin esitetty kaavamaisesti. Tähtitornin vuoren historiallinen puisto voisi selvemmin säilyä omana ehjänä kokonaisuutenaan. Vanha Laivasillankatu joutuu pitkään tunneliin.



00077 Helsinki Gateway, illustration
 00077 Helsinki Gateway, havainnekuva

00077 Helsinki Gateway, aerial view
 00077 Helsinki Gateway, ilmakuva



Upper Class

A Riva Helsinki

The broad-brush proposal creates a framework for the shoreline quays and harbour with an emphasis on horizontal waterfronts suitable for the character of the location. The low row of buildings proposed for the area between the present Makasiini Terminal and Olympia Terminal functions excellently as a plinth for the Tähtitorninvuori park while at the same time views between the wedge-like buildings open up towards the harbour. The raised levels, however, create problematic points in the vicinity of the shoreline. The overall approach of the proposal has development potential but the details are not particularly interesting.

Yläluokka

A Riva Helsinki

Suurpiirteinen, rantalaitureita ja satamaa kehystäviä ehdotus, jossa korostetaan paikan luonteeseen sopivia horisontaalisia rantarintamia. Nykyisen Makasiiniterminaalien ja Olympiaterminaalien välille ehdotettu matala rakennusrivistö toimii hyvin Tähtitornin vuoren puiston jalustana, samalla kun kiilamaisten rakennusten välistä avautuu näkymiä kohti satamaa. Korotetut tasot synnyttävät kuitenkin ongelmallisia kohtia rantaviivan tuntumaan. Ehdotuksen kokonaisote on kehityskelpoinen, mutta yksityiskohdat eivät ole erityisen kiinnostavia.



A Riva Helsinki, aerial view

A Riva Helsinki, ilmakuva

A Riva Helsinki, illustration
A Riva Helsinki, havainnekuva



Upper Class

Coexistence

The proposal is characterised by a strong overall vision aiming for the look of a grand port. The shoreline has in many ways been re-shaped, to a great extent by placing new quayside structures on the present water area and by digging narrow canals into the old quaysides. Undoubtedly this would provide those on the shoreline with more points of contact with the water. The changes are, however, unjustifiably large, particularly adjacent to the present Market Square. The long buildings that link together other buildings, together with their public roof terraces, are another strong feature in the proposal. The attractiveness of the terraces, however, can be questioned. Additionally, the views towards the sea are totally blocked off from the areas behind these. The buildings of the Olympia Harbour that are to be preserved have unsuccessfully been embedded as part of a new building structure. The totality is drawn in broad strokes but would be difficult to implement.

Yläluokka

Coexistence

Ehdotusta leimaa voimakas, suursataman ilmettä tavoitteleva kokonaisnäkemys. Rantaviivaa on monin tavoin muokattu uudestaan, suureksi osaksi työntämällä uusia laiturirakenteita nykyiselle vesialueelle ja kaivamalla kapeita kanavia vanhoille laituri-alueille. Kieltämättä näin saataisiin rannalla liikkujille nykyistä enemmän kosketuspintaa vesialueisiin. Muutokset ovat kuitenkin perustelemattoman suuria etenkin nykyisen Kauppatorin tuntumassa. Pitkät, muita taloja yhdistävät rakennukset ja niiden yleisölle tarkoitetut kattoterassit ovat toinen vahva aihe ehdotuksessa. Terrassien viihtyisyys on kuitenkin kyseenalaista. Lisäksi taakse jääviltä alueilta näkymät merelle katkeavat tootaalisesti. Olympiasataman säilytettävät rakennukset on epäonnistuneesti upotettu uuden rakennusstruktuurin osaksi. Kokonaisuus on suurpiirteinen, mutta se on vaikeasti toteutettavissa.

Coexistence, illustration
Coexistence, havainnekuva



Upper Class

E14

The proposal suggests the creation of a new harbour basin sheltered by jetties to be dug both on the west end of the Katajanokka shoreline and south of the Vironallas basin at the foot of Tähtitorninvuori. Thus a more intimate part of the harbour is created in the inner area of the harbour that serves smaller boats and ferries. The idea can be developed without obstructing the traffic of the large passenger ferries. The new building proposed for the west end of the Katajanokka shoreline as a backdrop for a new basin remains ambiguous. On the other hand, a strong uniform building front is proposed at the foot of Tähtitorninvuori. This is a clear starting point, even though the buildings excessively cover the Tähtitorninvuori park.

The proposal has indicated that vehicle traffic is to be dug down into a tunnel that passes under the South Harbour and which comes out above ground in the vicinity of the Olympia Terminal. The problem is, however, transferred to an overly sensitive spot in the vicinity of the Katajanokka canal, where the tunnel dives beneath the street level and the harbour – a large investment with dubious results. The merit of the proposal lies in its clear approach that emphasises the seafronts of the city at the western end of the area.

Yläluokka

E14

Ehdotuksessa esitetään uusia, laitureiden suojaamia satama-altaita kaivettavaksi sekä Katajanokan rannan länsipäähän että Vironaltaan eteläpuolelle Tähtitornin vuoren juurelle. Näin syntyy sataman sisäosiin kevyempiä veneitä ja lauttoja palveleva, intiimimpi osa satamaa. Idea on kehitettävissä ilman, että suurten matkustajalaivojen liikenne vaikeutuu. Katajanokan rannan länsipäähän uuden altaan taustalle esitetty uusi rakennus jää hahmottomaksi. Tähtitornin vuoren juurelle esitetään sitä vastoin voimakasta yhtenäistä rakennusrintamaa. Tämä on selkeä lähtökohta, vaikka rakennukset peittävät liiaksi Tähtitorninpuistoa.

Ehdotuksessa on esitetty ajoneuvoliikenteen kaivamista Eteläsataman alittavaan tunneliin, joka nousee ylös Olympiaterminalin lähistöllä. Ongelma siirtyy kuitenkin liian herkkään kohtaan Katajanokan kanavan tuntumaan, josta tunneli sukeltaa katutasen ja sataman alle – suuri investointi kyseenalaisin tuloksin. Ehdotuksen ansiona on selkeä, kaupungin meririntamia korostava ote alueen länsipäässä.

E 14, illustration
E 14, havainnekuva

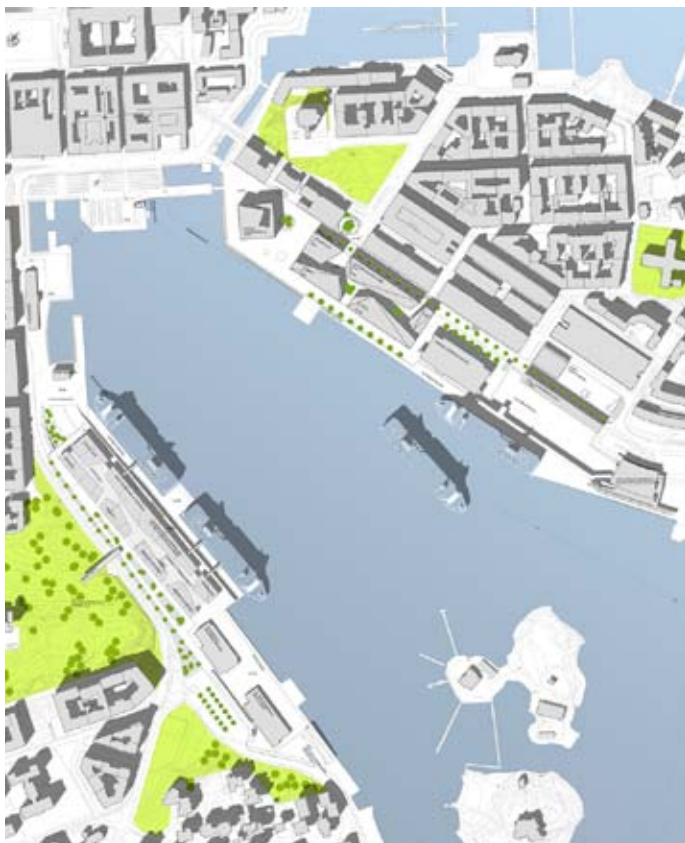


Upper Class

Ernest

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong and the whole area would probably attract users during every season. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. Building heights seem fitting on the side of Tähtitorninvuori. The entry does not sufficiently create enough pleasant environments by the sea. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places.

The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are generally visually suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical considering resources.



Yläluokka

Ernest

Ehdotus sisältää hyviä uusia ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen kokonaisote on vahva ja alue luultavasti houkuttelisi kävijöitä jokaisena vuoden aikana. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Tähtitornin vuoren puolella rakennusten korkeudet vaikuttavat sopivilta ympäristöönsä. Ehdotuksessa ei kuitenkaan luoda riittävästi mukavia oleskelun, jalan-kulun ja pyöräilyn tiloja meren äärelle. Suunnitelma on tilallisesti kokonaisvaltainen, mutta tilojen ja rakennusten mittakaavaa on liioiteltu. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Suunnitelma olisi taloudellisesti toteutettavissa, mutta se olisi hankala toteuttaa vaiheittain.



ERNEST, illustration
ERNEST, havainnekuva

ERNEST, site plan
ERNEST, asemapiirros

Upper Class

Green_Lane

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The whole area would attract users in all seasons. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is too massive. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are generally visually suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical considering resources.

Yläluokka

Green_Lane

Ehdotus sisältää hyviä uusia ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen kokonaisote on vahva ja alue luultavasti houkuttelisi kävijöitä jokaisena vuoden aikana. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Alueelle muodostuu riittävästi mukavia ja elämyksellisiä oleskelun tiloja meren äärelle. Suunnitelma on tilallisesti yhtenäinen mutta mittasuhteiltaan liian massiivinen. Jalankulku- ja pyöräily-yhteydet ja -tilat ovat miellyttäviä. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Suunnitelma olisi taloudellisesti toteutuskelpoinen ja helppo toteuttaa myös vaiheittain.



Green_Lane, illustration
Green_Lane, havainnekuva

Green_Lane, aerial view
Green_Lane, ilmakuva



Upper Class

Helsinki Forefront

The proposal is characterised by a quite strong and straight-forward overall approach. The existing protrusion, the Keisarinluoto quay, has been cut off from the shoreline of the Market Square. The Market Square thus sits better closer to the sea. On the other hand, the re-shaping of the historical Koleraallas basin is unnecessary. Creating an undulating shape for the ground surface of the Market Square is a misstep. Continuing the Linnanallas basin towards Katajanokka is an idea worth considering. The spacious frontage of new shoreline buildings on Katajanokka does otherwise have development potential, but the new building at the west end has a too dominant volume in front of the Presidential Palace. The park deck at the foot of Tähtitorninvuori is shown only schematically, as is its prerequisite traffic organisation and how it links to the height positions of the surroundings.

Yläluokka

Helsinki Forefront

Ehdotusta leimaa melko voimakas ja selkeä kokonaisote. Kauppatorin rantaviivasta on leikattu pois nykyinen ulkonema Keisarinluodon kohdalla. Tori tulee siten paremmin meren äärelle. Toisaalta historiallisen Kolera-altaan uudelleen muotoilu on turhaa. Kauppatorin toripinnan aaltomuotoilussa tekijä on hakoteillä. Linnanaltaan jatkaminen Katajanokalle on harkitsemisen arvoinen idea. Katajanokan väljä uusi rantarakennusten rintama on muuten kehityskelpoinen, mutta länsipään uusi rakennus on volyymiltaan liian hallitseva Presidentinlinnan edessä. Puistokansi Tähtitorninmäen juurella on kaavamaisesti esitetty, samoin sen edellytyksenä olevat liikennejärjestelyt ja liittymät ympäristön korkeusasemiin.



Helsinki Forefront, aerial view
Helsinki Forefront, ilmakuva

Upper Class

IVIIVIA

The overall solution is, in its theoreticity, impressive and ambitious. The directions and axes of the present urban structure have been utilised in the design of the shorelines of the South Harbour. The shoreline area has been treated comprehensively and the total length of shoreline has multiplied. The solution would produce rich and diverse environments. The organisation of the cityscape is in principle successful but unnecessarily disjointed. Implementing the Katajanokka shoreline as a park-like archipelago would better integrate the impressive warehouses as part of the national landscape. The traffic solution, particularly with regard to the terminals, is not credible. The solution is impressive but does not respect the existing historical cityscape. The proposed shoreline areas, together with their functions, do not seem suited to the Finnish climate and the sunken water area would hinder boat traffic.

Yläluokka

IVIIVIA

Kokonaisratkaisu on teoreettisuudessaan vaikuttava ja kunnianhimoinen. Eteläsataman rantojen jäsentelyssä on hyödynnetty kaupunkirakenteen suuntia ja akseleita. Ranta-aluetta on käsitelty kokonaisvaltaisesti ja rantaviivan pituus on moninkertaistunut. Ratkaisu tuottaisi rikasta ja monipuolista ympäristöä. Kaupunkikuvallinen jäsentely on periaatteiltaan onnistunutta, mutta turhan rikkonaista. Katajanokan rannan toteuttaminen puistomaisena saaristona toisi vanhat komeat makasiinit paremmin osaksi kansallismaisemaa. Liikennratkaisu, varsinkin terminaalien osalta ei ole uskottava. Ratkaisu on näyttävä, mutta se ei kunnioita olemassa olevaa historiallista kaupunkikuvaa. Esitetyt ranta-alueet toimintoineen eivät vaikuta Suomen ilmastoon sopivilta ja upotettu vesialue haittaisi laivaliikennettä.

IVIIVIA, illustration
IVIIVIA, havainnekuva



Upper Class

Lokki

A balanced and controlled proposal but which does not contain any strong unique ideas. The Market Square area has to a large extent been preserved in its present form. Adjacent to the Linnanallas basin, which is remodelled, is a new bridge which smoothly leads to the Katajanokka shoreline zone but the direction of which possibly goes against the old totality. The new tree-lined shoreline square on Katajanokka is an idea with development potential: the low pavilion building is linked with the tradition of the old low warehouses and also leaves the buildings in the background and the Uspenski Cathedral visible. The square is, however, excessively large. The rest of the new building frontage on Katajanokka has been shown rather schematically and leaves the valuable row of buildings behind looking rather cramped in.

The new "Merikamppi" [Marine Kamppe] on the west side is constructed on the deck that covers the harbour freight traffic. The vehicle entrance beneath the deck from the direction of the Market Square is too strongly visible in the cityscape. The orientation of the new buildings is shown in an interesting way: the sides of the buildings form, when viewed from the direction of the Market Square, a visible, strongly stepped frontage. At the same time, views towards the sea open up between the buildings and to some extent also from the sea towards Tähtitorninvuori park, which however remains too covered up with buildings. A new connection for pedestrian and bicyclists adjacent to the shoreline is created on the terrace that is the plinth for the buildings. It is, however not particularly inviting. Laivasillankatu remains in the shadow of the terrace in a way that is difficult to perceive: problems due to the rise in the terrain have not been solved. However, the proposal contains ideas with potential for development and implementation, even though the building suggestions in parts of the competition area, particularly on the Katajanokka side, remain lacklustre.

Yläluokka

Lokki

Tasapainoinen, harkittu ehdotus, jossa ei kuitenkaan ole voimakkaita omaperäisiä ideoita. Kauppatorin alue on säilytetty suureksi osaksi nykyisellään. Uudelleen muotoiltavan Linnanallan kohdalle on esitetty uusi silta, joka johtaa sujuvasti Katajanokan rantavyöhykkeelle, mutta jonka suunta ehkä rikkoo vanhaa kokonaisuutta. Katajanokan uusi istutettu ranta-aukio on kehityskelpoinen ajatus: matala paviljonkirakennus liittyy vanhojen matalien satamamakasiinien perinteeseen ja jättää myös taustalla olevat rakennukset ja Uspenskin katedraalin hyvin näkyviin. Aukio on kuitenkin ylisuuri. Katajanokan muu uusi rakennusrintama on esitetty varsin kaavamaisesti ja jättää takana olevan arvokkaan rakennusrivin ahtaalle.

Uusi "Merikamppi" sataman länsisivulla rakentuu sataman rahtausliikenteen kattavan kannen päälle. Sisäänajo kannen alle saa Kauppatorin suunnasta näkyä kaupunkikuvassa liian voimakkaana. Uusien rakennusten suuntaus on esitetty kiinnostavasti: rakennusten sivustat muodostavat Kauppatorin suunnasta näkyvän, voimakkaasti porrastetun rintaman. Samalla rakennusten väleistä avautuu näkymiä merelle ja jos-sain määrin myös mereltä kohti Tähtitornin vuoren puistoa, joka kuitenkin jää liiaksi rakennusten peittoon. Rakennusten jalustana olevalle terassille syntyy uusi kevyen liikenteen yhteys rannan tuntumassa. Se ei kuitenkaan ole erityisen kutsuva. Laivasillankatu jää vaikeasti hahmotettavalla tavalla terassin katveeseen: maaton noususta aiheutuvia ongelmia ei ole ratkaistu. Ehdotus sisältää kuitenkin kehitys- ja toteuttamiskelpoisia ajatuksia, vaikka rakentamisedotukset osalla kilpailualueella, etenkin Katajanokan puolella, jäävät vaisuiksi.



Lokki, illustration

Lokki, havainnekuva

Upper Class

Minne mennä

In the proposal there are new wide shoreline public squares both on Katajanokka and Eteläranta. This has partly been achieved by decreasing harbour traffic on the Eteläranta side, where lorry traffic has been removed. Correspondingly, a new terminal has been added on the Katajanokka side. This would add to the already large traffic problems on Katajanokka. Moving the traditional market trade from the Market Square to Eteläranta is not likely to enliven the city. A new extensive building framed by the harbour basins at the west end of Katajanokka is given a very prominent location. Its oblique roof plane does, however, not link naturally to the public external spaces of the area. The low bazaar-like row of buildings as a continuation of the old Market Hall could enliven the west part of the area. The design approach, which strongly emphasises public urban spaces along the shoreline, contains potential for development, but the proposed building and traffic solutions have correspondingly received less attention.



Minne mennä, site plan
Minnen mennä, asemapiirros

Yläluokka

Minne mennä

Ehdotuksessa on laivat uudet rantatorialueet sekä Katajanokalla että Etelärannassa. Tämä on osittain saatu aikaan keventämällä satamaliikennettä Etelärannan puolella, jonne ei rekkaliikennettä enää tuotaisi. Vastaavasti uusi terminaali on lisätty Katajanokan puolelle. Tämä lisäisi Katajanokan jo nyt suuria liikenneongelmia. Perinteisen torikaupan siirtäminen Kauppatorilta etelärantaan tuskin elävöittää kaupunkia. Uusi, satama-altaiden kehystämä laaja rakennus Katajanokan länsipäässä on saanut hyvin hallitsevan paikan. Sen viisto kattotasanne ei kuitenkaan liity luontevasti alueen julkisiin ulkotiloihin. Matala, baasarimainen rakennusrivistö Vanhan kauppahallin jatkeena voisi elävöittää alueen länsiosaa. Rantojen varren julkisia kaupunkitiloja voimakkaasti korostava ote on kehityskelpoinen, mutta esitetyt rakentamis- ja liikennetkaisu- ovat vastaavasti jääneet vähemmälle huomiolle.



Minne mennä, illustrations
Minnen mennä, havainnekuvia

Upper Class

Open Horizon

The proposal is balanced and stylish. The canal proposed for Katajanokka creates a new marine identity and expands the active shoreline area. The building masses positioned in the direction of the quays are natural in scale and spatially rich but they form a too uniform totality. The layout and functions of the Market Square seem straight forward. A triangular urban block indicated on the side of Tähtitorninvuori is unique and interesting. The massing of the buildings, however, is too small-scale. The uniform deck that has been placed above the Makasiini Terminal is dignified, offering impressive views towards the South Harbour. The layout of the terminal beneath the deck is in principle successful. There are some doubts about the appropriateness regarding the cityscape of the hotel and residential building proposed next to the Olympia Terminal. The architecture is boldly schematic. Narrowing the harbour zone and the street layout work in principle. The traffic solutions in the proposal would be difficult to implement and could at closer inspection turn out to be impossible.

Yläluokka

Open Horizon

Ehdotus on tasapainoinen ja tyylikäs. Katajanokalle esitetty kanava tuo uutta merellistä identiteettiä ja laajentaa aktiivista ranta-aluetta. Laiturin suuntaiset rakennusmassat ovat mittakaavaltaan luontevia ja tilallisesti rikkaita, mutta ne muodostavat liian yhtenäisen kokonaisuuden. Kauppatorin jäsentely ja toiminnot vaikuttavat selkeiltä. Tähtitorninvuoren puolelle ehdotettu kolmiomainen kortteli on omaperäinen ja kiinnostava. Rakennusten massoittelu on kuitenkin liian pienipiirteistä. Makasiiniterminalin päälle sijoitettu yhtenäinen kansirakenne on juhlava, tarjoten komeat näkymät Eteläsatamaan. Terminaalijärjestelyt kannen alla ovat periaatteessa onnistuneita. Olympiaterminalin viereen esitetyn hotellin ja asuinrakennuksen kaupunkikuvallinen sopivuus epäilyttää. Arkkitehtuuri on lennokkaan kaavamaista. Satamavyöhykkeen kaventaminen ja katulinjaus on periaatteiltaan toimivia. Ehdotuksen liikenteelliset ratkaisut ovat toteutettavuudeltaan vaikeita ja voivat tarkemmassa tarkastelussa osoittautua mahdottomiksi.



Open Horizon, illustration
Open Horizon, havainnekuva

Open Horizon, aerial view
Open Horizon, ilmakuva



Upper Class

Rantaviivat 1-2-3

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. There is a nice variation in the architecture of the small blocks. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is fitting. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes, taking into consideration, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. It would not be easy to build the scheme in stages.

Yläluokka

Rantaviivat 1-2-3

Ehdotus sisältää hyviä uusia ideoita alueen kehittämiseksi ja suunnitelman kokonaisuus on vahva. Katajanokan pienemmissä kortteleissa on mukavia arkkitehtonisia variaatioita. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Alueelle muodostuu riittävästi mukavia ja elämyksellisiä oleskelun tiloja meren äärelle houkuttelevaan käyttäjiä ympäri vuoden. Suunnitelma on tilallisesti yhtenäinen ja mittakaavaltaan sopiva ympäristöönsä. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma on toimiva. Suunnitelma olisi kuitenkin vaikea rakentaa vaiheittain.



Rantaviivat 1-2-3, illustration
Rantaviivat 1-2-3, havainnekuva

Rantaviivat 1-2-3, aerial view
Rantaviivat 1-2-3, ilmakuva



Upper Class

20/20 Vision

A proposal that strives for a comprehensive approach, in which the shoreline areas open up successfully to the seascape. The shoreline of the Market Square and the traditional basins have been altered according to this principle. A new extended route on the sea side of the Market Square is a noteworthy idea, even if it interferes with the present state. The harbour basins adjacent to the old Market Hall have also been considerably altered. The advantage achieved, however, remains negligible. The modular network that ties together the public squares is also contrived.

The new spaciouly designed building frontage on Katajanokka commendably leaves the backdrop of old buildings visible. A new raised shoreline park at the foot of Tähtitorninvuori has potential for development, even though in the presented form it is somewhat chaotic. The connecting circular ramp, however, is a less successful detail. The harbour and traffic layout appear controlled. A floating swimming facility in the harbour is an interesting detail but its location is unnecessarily central. The overall solution has potential for development and implementation even though it does not contain particularly strong ideas.

Yläluokka

20/20 Vision

Selkeään kokonaisotteeseen pyrkivä ehdotus, jossa ranta-alueet avautuvat hyvin merimaisemaan. Kauppatorin rantaviivaa ja perinteisiä altaita on tämän tavoitteen mukaisesti muutettu. Uusi levennetty raitti Kauppatorin merisivulla on huomion arvoinen idea, vaikka se kajoaakin nykytilaan. Vanhan kauppahallin viereisiä satama-altaita on myös oleellisesti muutettu. Saavutettava hyöty jää kuitenkin vähäiseksi. Julkisia aukiotiloja yhteen sitova moduuliverkko on myös keinotekoinen.

Katajanokan uusi, väljästi ratkaistu rakennusrintama jättää taustalla olevat vanhat rakennukset ansiokkaasti näkyviin. Uusi nostettu rantapuisto Tähtitornin vuoren juurella on kehityskelpoinen, vaikka esitetyssä muodossaan hieman sekava. Yhdistävä pyöreä ramppi on kuitenkin vähemmän onnistunut yksityiskohta. Satama- ja liikennejärjestelyt vaikuttavat harkituilta. Sataman vesialueella kelluva uimalaitos on kiinnostava yksityiskohta, mutta sen sijainti on turhan keskeinen. Ehdotuksen kokonaisratkaisu on kehitys- ja toteuttamiskelpoinen, vaikka se ei sisälläkään erityisen vahvoja ideoita.



20/20 Vision, aerial view
20/20 Vision, ilmakuva

Upper Class

3 sides

The proposal shows a clear overall approach. The Market Square has been left mainly in its present state. Separating off the old Keisarinluoto quayside could be a good starting point, as this way the old shape of the square as a waterfront promenade is strengthened. On the Katajanokka side, a new large basin has been proposed as a continuation of the Market Square area and into which a new public building is reflected. The idea could have potential for development.

The new building frontage on Katajanokka has a strong shape and pushes out all the way to the shoreline, framed by tall arcades. The unique idea is that the new buildings leave within them some old buildings that are to be preserved. The façade pictures show, however, that the new, almost uninterrupted building, which is tall in relation to its surroundings, leaves the old background buildings completely overshadowed and at the same time closes off the views from the interior of Katajanokka towards the sea.

To the west of the South Harbour the proposal shows a park deck that covers the harbour freight traffic and parking. The view opening up from there towards the Market Square is beautifully presented. The deck that slopes down in the direction of the Market Square is an idea with potential for development. It has, however, remained somewhat schematic. Laivasillankatu is ambiguously overshadowed by the terrace. The solutions for the port operations, work facilities and possibly other facilities to be built under the deck are left open to guess. The amount of new user spaces is probably small in relation to building costs. The low facades in the direction of the shoreline and, above all, the fact that Tähtitorninvuori park is left strongly visible in the cityscape, are great merits.

The proposal also includes a few new residential buildings on the edge of Kaivopuisto. They compliment the old building groups that are based on an open layout.

The proposals for the Katajanokka side are not very suitable for further development or implementation. The merits of the proposal lie in the solutions for the west side of the South Harbour, where the premises have potential for development.

Yläluokka

3 sides

Ehdotuksessa on selkeä kokonaisnäkemys. Kauppatori on jätetty pääosin nykyiselleen. Vanhan Keisarinluodon erottaminen omaksi laiturikseen voi olla hyvä lähtökohta, näin torin vanha muoto rantakatuna vahvistuu. Katajanokan puolella on torialueen jatkeeksi esitetty uutta suurta allasta, johon uusi julkisten tilojen rakennus heijastuu. Ajatus voisi olla kehityskelpoinen.

Katajanokan uusi rakennusrintama on voimakkaasti muotoiltu ja työntyy aivan rantaan korkeiden arkadien reunustamana. Omaperäinen ajatus on se, että uudet rakennukset jättävät sisälleen joitakin vanhoja säilyviä rakennuksia. Julkisivukuvissa ilmenee kuitenkin, että uusi, lähes katkeamaton ja ympäristöön nähden korkea rakennusrintama jättää vanhat taustalla olevat rakennukset täysin katveeseen ja sulkee samalla näkymät Katajanokan sisäosista merelle päin.

Eteläsataman länsipuolelle ehdotus esittää sataman rahtiliikenteen ja pysäköintiä kattavan puistokannen. Sieltä kohti Kauppatoria avautuva näkymä on kauniisti esitetty. Kauppatorin suuntaan laskeva kansi on kehityskelpoinen ajatus. Se on kuitenkin jäänyt jossain määrin kaavamaiseksi. Laivasillankatu jää epä-määräisesti terassin katveeseen. Satamatoimintojen ja mahdollisten työ- ja muiden rakennettavien tilojen ratkaisut kannen alla jäävät arvauksen varaan. Uusi- en käyttötilojen määrä jäänee vähäiseksi rakentamiskustannuksiin verrattuna. Matalat julkisivut rannan suuntaan ja ennen muuta se, että Tähtitornin vuoren puisto jää voimakkaasti näkyviin kaupunkikuvassa, ovat suuria ansioita.

Ehdotukseen sisältyy myös muutama uusi asuintalo Kaivopuiston reunalla. Ne täydentävät alueen avoimeen rakennustapaan perustuen sijoitettuja vanhoja taloryhmiä.

Katajanokan puolelle esitetyt ehdotukset eivät ole erityisen kehitys- ja toteuttamiskelpoisia. Ehdotuksen ansiot ovat Eteläsataman länsisivun ratkaisuihin, joissa on kehityskelpoiset lähtökohdat.

3 Sides, illustration
3 Sides, havainnekuva



Upper Class

99Hel01

The overall solution of the proposal is sympathetic, functional and well substantiated with the presented diagrams. The linear park deck proposed for the Tähtitorninvuori side creates an active and rich shoreline area. The sections have been well researched but the feasibility of the deck constructions is questionable. The proposed form language is partly alien and unsuitable to its surroundings. The curved form language of the Olympia Terminal as well as the Laivasillan puistikko park is not a successful solution. The solutions indicated for the Market Square and its quaysides are not natural nor do they respect the historical value of the area. The block structure of Katajanokka is natural but in places partly too small scale. Placing the marine museum on Katajanokka is not realistic, nor is placing the art museum at the tip of Katajanokka, behind the harbour, justified. The museum remains detached in regard to the urban structure, even if it would activate the shoreline area more extensively. The designs for the park areas and quaysides of the Market Square are not natural.

Yläluokka

99Hel01

Ehdotuksen kokonaisratkaisu on sympaattinen, toimiva ja kaavioiden avulla hyvin perusteltu. Tähtitornin puolelle esitetty lineaarinen puistokansi muodostaa aktiivista ja rikasta ranta-aluetta. Leikkaukset on hyvin tutkittu, mutta kansirakenteiden toteutuskelpoisuus arveluttaa. Esitetty muotokieli on osittain vierasta ja ympäristöön sopimatonta. Olympiaterminaalien ympäristön kaareva muotokieli, sekä Laivasillan puistikko eivät ole onnistuneita ratkaisuja. Kauppatorille ja laitureille esitetyt ratkaisut eivät ole luontevia, eivät kunnioita alueen historiallista arvoa. Katajanokan korttelirakenne on luonteva, mutta osittain liian pienimittakaavainen. Merimuseon sijoittaminen Katajanokalle ei ole realistista, eikä taidemuseon sijoittaminen Katajanokan kärkeen, sataman taakse ole perusteltua. Museo jää kaupunkirakenteellisesti irralliseksi, vaikkakin se aktivoisi ranta-aluetta laajemmin. Kauppatorin puistoalueet ja laitureiden muotoilut eivät ole luontevia.



99Hel01, illustration
99Hel01, havainnekuva

Upper Class

1812

The plan proposes new traffic arrangements with the freedom provided by an ideas competition and strives to show how, through these, it would be possible to free up some of the best areas of Helsinki for the use of people. The heavy ship traffic is centred on the south-east tip of Katajanokka, relying on an extended shoreline quay zone. The Olympia terminal on the west side of the South Harbour would remain in operation but the area of the Makasiini Terminal and its vicinity would be transformed into an area of urban blocks and a shoreline promenade. The ideas provoke discussion. Traffic problems on Katajanokka, however, would hardly ease up if the harbour operations would be expanded there.

The Market Square has been widened towards the sea by straightening the shoreline. The Linnanallas basin has been cut into. A row of jetties has been proposed in front of the old Market Hall and in the background a water bus terminal. The point on the Market Square where the water bus traffic leaves has correspondingly been removed. The gain from this reorganisation remains unclear.

Yläluokka

1812

Suunnitelma esittää ideakilpailun antamalla vapaudella uusia liikenteellisiä järjestelyjä ja pyrkii osittamaan, kuinka näiden avulla voitaisiin vapauttaa eräitä Helsingin parhaita alueita ihmisten käyttöön. Raskas laivaliikenne on keskitetty Katajanokan kaakkoiskärkeen, sinne laajennettavan rantalaiturivyöhykkeen varaan. Eteläsataman länsisivulla sijaitseva Olympiaterminaali jäisi toimimaan, mutta Makasiiniterminaalin alue lähistöineen muodostettaisiin korttelialueeksi ja rantapromenadiksi. Ajatukset ovat keskustelua herättäviä. Liikennepulmat Katajanokalla tuskin kuitenkaan helpottuisivat, jos satamatoimintaa laajennettaisiin sinne.

Kauppatoria on levennetty merelle päin suoristamalla rantaviivaa. Linnanallas on typistetty. Vanhan Kauppahallin edustalle on esitetty pistolaitureiden rivistöä ja niiden taustalle vesiliikenneterminaalia. Vesiliikenteen lähtöpisteet Kauppatorin ääreltä on vastaavasti poistettu. Tästä uudelleenjärjestelystä saavutettava hyöty jää epäselväksi.

Katajanokan puolelle rannan länsipäähän jää laaja tori- ja puistoaukea. Taustalla olevat vanhat rakennukset ja Uspenskin katedraali pääsevät hyvin esille kaupunki-



1812, illustration
1812, havainnekuva

On the Katajanokka side, at the west end of the shoreline, a large public square and park area have been created. The old buildings and the Uspenski Cathedral in the background have been given visibility in the cityscape. The public square is, however, to some extent without any scale. On the Katajanokka shoreline zone an otherwise longish building front is proposed, at the west end of which is a castle-like museum building. The water basins pushing in between the buildings are a quite unique idea.

The city blocks proposed on the western side of the South harbour, at the foot of Tähtitorninvuori, have been presented schematically. Even though they are rather low, as a compact row they close off the view too much from the park towards the sea and from the sea towards the park. It would be possible to create a shoreline promenade in front of the blocks; the feasibility, however, is doubtful. If the heavy boat traffic could be moved elsewhere, a more diverse solution for the area could be found. In its presented form, the proposal and its row of blocks would probably not enliven the city in the desired way.

kuvassa. Aukea on kuitenkin jossain määrin mittakaavaton. Katajanokan rantavyöhykkeelle esitetään muulta osin pitkää rakennusrintamaa, jonka länsipäässä on jotenkin linnamainen museorakennus. Rakennusten väliin työntyvät vesialtaat ovat omaperäinen ajatus.

Eteläsataman länsireunalle, Tähtitornin vuoren juurelle ehdotetut korttelit on esitetty kaaviomaisesti. Vaikka ne ovat verraten matalat, ne sulkevat kompaktina rivinä liiaksi näkymiä puistosta merelle tai mereltä kohti puistoa. Kortteleiden edustalle saataisiin syntymään rantapromenadi. Toteuttamiskelpoisuus on kuitenkin kyseenalainen. Jos raskas laivaliikenne voitaisiin siirtää muualle, voisi alueen ratkaista paljon monipuolisemmin. Esitetyssä muodossaan ehdotus ja sen korttelirivi tuskin elävöittää kaupunkia toivotulla tavalla.

Middle Class

Air / Water

The overall solution for the proposal is functional but modest. The layout of the urban structure is natural. The presentation technique and architecture in the proposal are light-hearted. The massing of the new blocks and buildings is contradictory: on Katajanokka too massive and on the Tähtitorninvuori side too small in scale. The bridge proposed for the Market Square is an alien element and goes against the competition objectives. The canopies proposed for the Market Square are unsuited for the climate. The organisation of the shoreline area and jetties is modestly schematic.

Amphitheater

A proposal with humour, the overall solution of which works in principle. The new blocks on Katajanokka follow the street lines of the surroundings but block the existing warehouse buildings. Placing the museum on the Tähtitorninvuori side is an uncommon solution. The massing of the building, however, is clumsy and the placement does not work. The development of the Market Square surroundings is modest. The functionality of the traffic solutions for the terminals is suspect.

Back to City

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The whole area would not attract users during every season. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities. The suggested port activities are working. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Keskiluokka

Air / Water

Ehdotuksen kokonaisratkaisu on toimiva, mutta vaatimaton. Kaupunkirakenteellinen jäsentely on luonteva. Esitystekniikka ja ehdotuksen arkkitehtuuri on kepeää. Uusien kortteleiden ja rakennusten massoittelu on ristiriitaista: Katajanokalla liian massiivista ja Tähtitorninvuoren puolella liian pieniipiirteistä. Kauppatorille esitetty silta on vieras elementti ja kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen. Kauppatorille esitetyt katokset ovat ilmastoon sopimattomia. Ranta-alueen jäsentely ja laiturit ovat vaatimattoman kaavamaisia.

Amphitheater

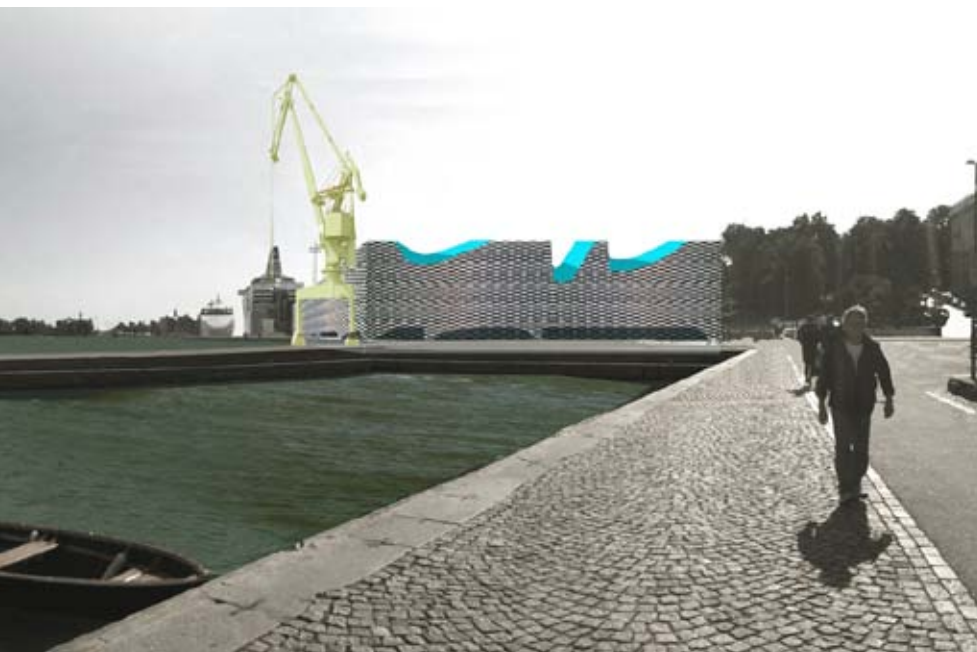
Humoristinen ehdotus, jonka kokonaisratkaisu on periaatteiltaan toimiva. Uudet korttelit Katajanokalla noudattavat ympäristön katulinjoja, mutta peittävät olemassa olevat makasiinirakennukset. Museon sijoittaminen Tähtitornin vuoren puolelle on poikkeuksellinen ratkaisu. Rakennuksen massoittelu on kuitenkin kömpelöä eikä sijoitus ole toimiva. Kauppatorin ympäristön kehittäminen on vaatimatonta. Terminaalien liikeratkaisujen toimivuus epäilyttää.

Back to City

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Alue ei kuitenkaan ehkä houkuttelisi kävijöitä kaikkina vuodenaikoina. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle muodostuu riittävästi miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Suunnitelma on tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin ylisuurta. Ympäristö sopii hyvin jalankulkijoille ja pyöräilijöille. Liikennealueet ja rakennelmat ovat suurimmalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Ratkaisu olisi helppo toteuttaa vaiheittain, mutta taloudellisesti se on ainakin osittain epätaloudellinen.



Air / Water



Amphitheater



Back to City

Middle Class

Border Mirage

The proposal offers a series of low planes that frame the water and reflect light like a mirror through which the harbour landscape is obscurely perceived when viewed from the land. The proposal is a poetic view which as a temporary installation could be momentarily impressive. Enlivening the shoreline area could be achieved through minimal means. The proposal, however, does not correspond to the objectives of the competition.

Bosadhostadt

The proposal is harmonious and stylish. In regard to urban structure, the overall solution is functional, bold and uncommon. The organisation of the port operations would decrease traffic on the Market Square and Laivalahdenkatu and activate the shoreline area. Concentrating the terminal traffic on Katajanokka would cause congestion on the bridges. Moving the terminals to Katajanokka would free the west shoreline for public use but it is not an optimal solution with regard to orientation. The scale of building construction is natural but the blocks form too uniform entities blocking off the existing historically important buildings and important views. The architecture of the proposal is unnecessarily modest for the valuable surroundings. Placing housing behind the terminal is not a workable solution.

Clom

The proposal works in principle but is modest. The difference between the sub-areas has been understood but the treatment is clumsy in scale and massing. The proposal's overall solution does not create a marine identity nor does it improve in the desired way the existing environment.

Keskiluokka

Border Mirage

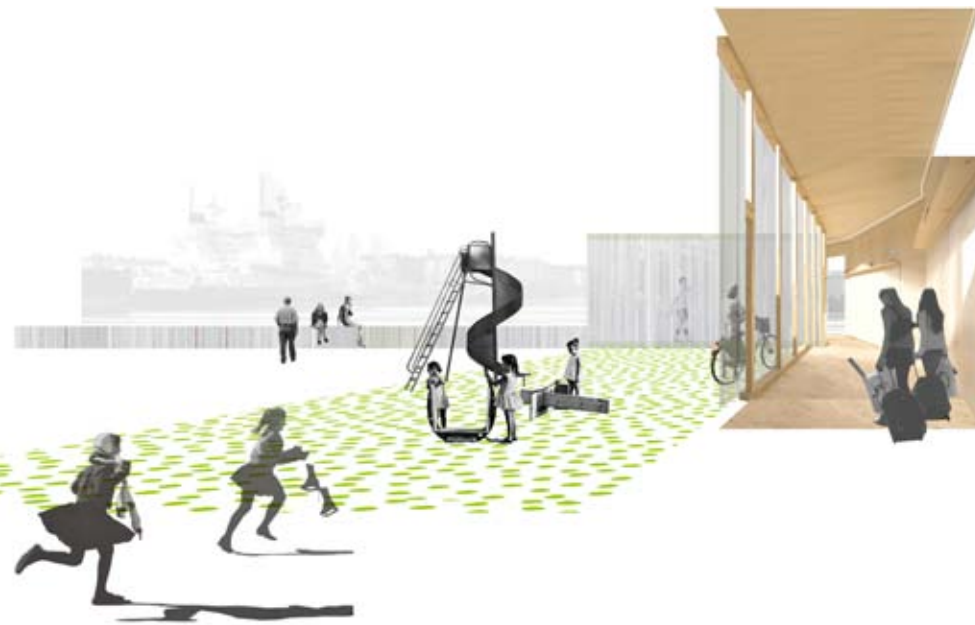
Ehdotus tarjoaa veden äärelle sarjaa sitä kehystäviä, matalia ja valoa peilinä heijastava levyä, joiden läpi satamamaisema maalta katsottuna hämärästi hahmotuu. Runollinen näkemys, joka väliaikaisena installaationa saattaisi hetken olla vaikuttava. Ranta-alueen elävöittäminen voisi toteutua hyvinkin pienin keinoin. Ehdotus ei kuitenkaan vastaa kilpailun tavoitteisiin.

Bosadhostad

Ehdotus on tasapainoinen ja tyylikäs. Sen kokonaisratkaisu on kaupunkirakenteellisten periaatteiden osalta toimiva, voimakastahtoinen ja poikkeuksellinen. Satamatoimintojen järjestelyt vähentäisivät liikennettä Kauppatorin ja Laivalahdenkadun osalta ja aktivoisivat ranta-alueita. Terminaaliliikenteen keskittäminen Katajanokalle aiheuttaisi siltojen ruuhkautumista. Terminaalien siirtäminen Katajanokalle vapauttaa länsirannan julkiseen käyttöön, mutta se ei ole ilmansuuntien kannalta optimaalinen ratkaisu. Rakentamisen mittakaava on luonteva, mutta korttelit muodostavat liian suuria yhtenäisiä kokonaisuuksia peittäen olemassa olevat historiallisesti merkittävät rakennukset ja tärkeät näkymät. Ehdotuksen arkkitehtuuri on turhan vaatimatonta arvokkaaseen ympäristöön. Asuntojen sijoittaminen terminaalin taakse ei ole toimiva ratkaisu.

Clom

Ehdotus on periaatteiltaan toimiva, mutta vaatimaton. Osa-alueiden erilaisuus on ymmärretty, mutta niiden käsittely on mittakaavaltaan ja massoitteiltaan kömpelöä. Esitetty kokonaisratkaisu ei luo merellistä identiteettiä, eikä paranna toivotusti olemassa olevaa ympäristöä.



Border Mirage



Bosadbostad



Clom

Middle Class

Coming Back

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The dimensioning is fitting. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic information and scheme are not sufficient and functioning. The suggested port activities are not shown and working well enough. It would be easy to build the scheme in stages.

CorsoPlus

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is fitting. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working.

Crystal Gallery

The leading idea in the proposal is to increase the marine connection with a series of shoreline and roof-deck parks. On the Katajanokka side a continuous roof-deck park has been raised to the level of the third floor. The long sea façade has been impressively presented. Due to its height, the row of new buildings behind the roof-deck park covers the old building front behind it, closing it off too fully from the urban space in front of it. The traffic issues on the south-west shoreline area, at the foot of Tähtitorninvuori, have not been solved, including the raised bicycle path.

Keskiluokka

Coming Back

Kilpailumateriaalin sisältö on puutteellista. Ehdotus voisi sisältää mielenkiintoisia ideoita alueen kehittämiseksi ja yleisote on vahva. Meren äärelle muodostuu miellyttäviä kaupunkitiloja, jotka houkuttelisivat käyttäjiä kaikkina vuodenaikoina. Mittakaava on so-piva ja ympäristö on miellyttävää jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelmia ja sataman toimintoja ei olla esitetty riittävästi jotta niiden toimivuutta voisi arvioida kunnolla. Suunnitelman voisi rakentaa vaiheittain.

CorsoPlus

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Alueelle muodostuu mukavia ja elämyksellisiä tiloja ja ehdotus on tilallisesti yhtenäinen ja myös mittakaavaltaan sopiva nykyiseen ympäristöönsä. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia.

Crystal Gallery

Ehdotuksen pääajatuksena on lisätä alueen merellistä yhteyttä ranta- ja kattopuistojen sarjalla. Katajanokan puolella yhtenäinen kattopuisto on nostettu kolmannen kerroksen tasolle. Pitkä merijulkisivu on komeasti esitetty. Taustalla oleva rakennusrivi peittää korkeudessaan takana olevan vanhan rakennusrintaman ja sulkee sen edustan kaupunkitilan liian totaalisesti. Lounaispuolisen, Tähtitornin vuoren juurella olevan ranta-alueen liikennekysymykset ovat jääneet ratkaisematta, ylös nostettu pyöräreitti mukaan lukien.



Coming Back



CorsoPlus



Crystal Gallery

Middle Class

Crystal Waving

The proposal presents rather light construction, both on Katajanokka and west of the South harbour. The spacious views towards the sea are justified but only little opportunity for building is offered to counter the demolition of existing buildings. The locations of the suggested public buildings have been appropriately selected but the buildings remain small. The important idea in the proposal is to connect Tähtitorninvuori park to the shoreline via descending terraces. The presentation is schematic. The traffic organisation of the harbour remains unclear. The Olympia Terminal that is listed to be preserved has questionably been imbedded in a new building

DALBACWD

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The whole area would attract users in all seasons. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not sufficiently create enough pleasant environments by the sea. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is not realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working.

Keskiluokka

Crystal Waving

Ehdotuksessa esitetään varsin kevyttä rakentamista sekä Katajanokalle että Eteläsataman länsipuolelle. Väljät näkymät merelle ovat perusteluja, mutta purettavien rakennusten vastineeksi tarjotaan vain vähän rakentamismahdollisuuksia. Ehdotettujen julkisten rakennusten paikat on sopivasti valittu, mutta talot jäävät pieniksi. Ehdotuksen tärkeänä ideana on Tähtitornin vuoren puiston liittäminen rantaan laskevilla terasseilla. Esitys on kaavamainen. Sataman liikennejärjestelyt jäävät epäselviksi. Säilytettäväksi määrätty Olympiaterminaali on kyseenalaisesti upotettu uuteen rakennukseen.

DALBACWD

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Alue houkuttelisi käyttäjiä kaikkina vuodenaikoina. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Meren äärelle ei kuitenkaan muodostu kovin paljon miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Suunnitelman kokonaisuus on tilallisesti yhtenäinen. Mittakaava on paikoin liioitellun suurta. Osa liikennealueista ja rakennelmista ovat liian voimakkaita nykyiseen ympäristöön verrattuna. Uudisrakennusten suhde olemassa oleviin rakennuksiin on väärä. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia.



Crystal Waving



DALBACWD

Middle Class

Democratic Landscape

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is fitting. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical, considering resources.

EDYSH (South Harbour Awakening: Link. Connect, Activate)

A bold and large-scale proposal in which the entire South Harbour has been shown as a terminal-like solution. The proposal is characterised by large deck constructions and traffic arrangements. With regard to the Market Square, the proposal goes completely against the objectives of the competition programme. From a cityscape point of view, the proposed structures and buildings do not fit into their valuable surroundings.

Expansion

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The whole area would attract users in all seasons. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The shoreline areas seem somewhat gloomy. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are generally visually suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical, considering resources, but there is too little housing considering the concept, and thus the scheme is inefficient.

Keskiluokka

Democratic Landscape

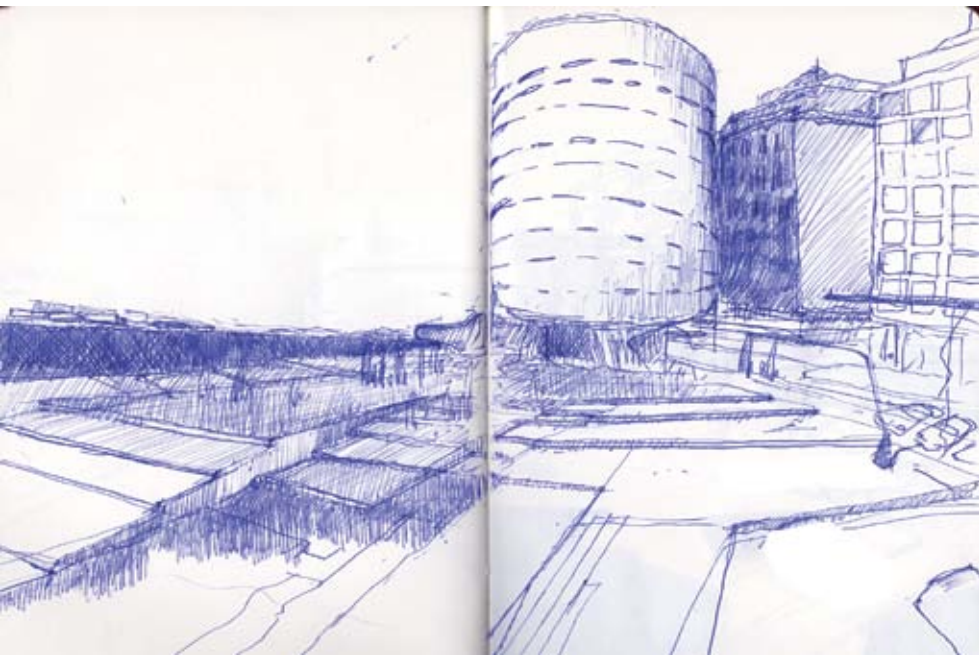
Kilpailumateriaalin sisältö on puutteellista. Ehdotus voisi sisältää mielenkiintoisia ideoita alueen kehittämiseksi ja yleisote on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle muodostuu miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja, jotka voisivat houkutella kävijöitä kaikkina vuodenaikoina. Ehdotus on tilallisesti selkeä ja myös mittakaavaltaan sopiva nykyiseen ympäristöönsä. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Ehdotus on taloudellisesti toteuttamiskelpoinen.

EDYSH (South Harbour Awakening: Link. Connect, Activate)

Voimakastahtoinen ja suurimittakaavainen ehdotus, jossa koko Etelä-satama on esitetty terminaalisena ratkaisuna. Ehdotusta leimaavat suuret kansirakenteet ja liikennejärjestelyt. Kauppatorin osalta ehdotus on täysin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen. Ehdotetut rakenteet ja rakennukset eivät sovi kaupunkikuvallisesti arvokkaaseen ympäristöönsä.

Expansion

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi. Alue houkuttelisi käyttäjiä kaikkina vuodenaikoina. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Ranta-alueet vaikuttavat kalseilta. Alueelle muodostuu kuitenkin mukavia ja elämyksellisiä tiloja. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen ja mutta mittakaavaltaan on liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Ympäristö sopii hyvin jalankulkijoille ja pyöräilijöille. Liikennealueet ja rakennelmat ovat suurimmalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä ja rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikenne- ja rakennusratkaisut ovat riittäviä ja toimivia. Suunnitelma olisi helppo toteuttaa vaiheittain. Suunnitelma on taloudellisesti toteuttamiskelpoinen, mutta asuminen määrä on jonkin verran tehotonta suunnitelman perusajatuksen pohjalta tarkasteltuna.



Democratic Landscape



EDYSH



Expansion

Middle Class

Fluky

Wide shoreline public squares that are extended towards both Katajanokka and the foot of Tähtitorninvuori stand out in the proposal. This brings a certain clarity to the proposal. How the areas are enlivened remains less clear. On the Katajanokka side, dispersed pavilion-like building activity has been indicated. The idea has potential for development but building construction in the proposed form is disjointed. The birch tree park in front of the old building front is a suburban motif and alien to the location. A few buildings have been proposed for the front of the shoreline adjacent to Tähtitorninvuori, the locations of which commendably leave open views into the park and from there towards the sea. The curving traffic routes have an over-emphasised position and break up the surroundings. The proposal has viable ingredients, due to its calm overall approach, but it lacks a strong permeating idea.

Folded Lamina 001

An impressive proposal full of ideas and investigated from many angles, and which raises several questions. The overall solution works in principle, but partly it does not respect the existing urban structure and historical surroundings. The layout of the shoreline and public square areas as well as the ramp constructions fit badly into their surroundings. The traffic, parking and deck structures are unrealistic.

Friday June 14th 2024

A bold overall solution in which the different characters of the sub-areas clearly stand out. The principles of the proposed urban structure are on the right track. The blocks on the Katajanokka side and the deck structures on the Tähtitorninvuori side are impressive, but the scale is far too massive and unsuitable for its surroundings. The organisation of the Market Square and the quayside structures are partly innovative. The viewing towers and cable cars are over-dimensioned and are not appropriate for the surroundings.

Keskiluokka

Fluky

Ehdotuksessa korostuvat leveät rantatorit, joita laajennetaan sekä Katajanokalle että Tähtitornin vuoren juurelle. Tämä tuo ehdotukselle tiettyä selkeyttä. Miten alueita elävöitetään, jää vähemmän selväksi. Katajanokan puolelle on esitetty väljää paviljonkimaista rakentamista. Ajatus on kehityskelpoinen, mutta rakentaminen on esitetyssä muodossaan hajanaista. Koivikkopuisto vanhan rakennusrivistön edessä on paikalle vieras, esikaupunkimainen aihe. Tähtitorninmäen edustan rantaan on esitetty muutamia rakennuksia, joiden sijoituspaikat jättävät näkymät puistoon ja sieltä merelle ansiokkaasti vapaaksi. Kaartelevat liikenneradat saavat liian korostetun aseman ja ne rikkovat ympäristöä. Ehdotuksessa on levollisen kokonaisuutensa osalta kehityskelpoisia aineksia, mutta siinä ei kuitenkaan ole vahvaa kantavaa ideaa.

Folded Lamina 001

Idearikas, monipuolisesti tutkittu ja näyttävä ehdotus, joka herättää monia kysymyksiä. Ehdotuksen kokonaisratkaisu on periaatteiltaan toimiva, mutta osittain se ei kunnioita olemassa olevaa kaupunkirakennetta ja historiallista ympäristöä. Ranta- ja torialueiden jäsentely sekä ramppirakenteet sopivat huonosti ympäristöönsä. Liikenne-, pysäköinti-, ja kansirakenteet ovat epärealistisia.

Friday June 14th 2024

Voimakastahtoinen kokonaisratkaisu, jossa on selkeästi hahmottuvat eriluonteiset osa-alueet. Kaupunkirakenteelliset periaatteet ovat oikean suuntaisia. Katajanokan puoleiset korttelit ja Tähtitornin vuoren puoleiset kansirakenteet ovat näyttäviä, mutta mitataaavallisesti aivan liian massiivisia ja ympäristöön sopimattomia. Merimaisemaan sijoitetut pysäköintikannet on huono ratkaisu. Kauppatorin jäsentely ja laiturirakenteet ovat osittain innovatiivisia. Näkötorit ja köysiradat ovat ylimitoitettuja, eivätkä sovi ympäristöönsä.



Fluky



Folded Lamina 001



Friday June 14th 2024

Middle Class

Friidu

The proposal has a strong overall concept but partly at the expense of the values of the old environment. On the Market Square side of Katajanokka the quayside has been widened towards the sea. The result is an overly large void public square. The new cultural building has a very dominant position. The old building frontage of Katajanokka is shown in its splendour. The historical Kolera-allas basin has been unnecessarily removed. New activities have been proposed adjacent to the old Market Hall but the hall itself is inappropriately hidden behind new constructions. There has been a commendable attempt to activate the areas at the foot of Tähtitorninvuori, but the proposed building volumes are rather tall for the location and cover up the old park and the views from there. The proposal is characterised by a striving for clarity but it does not contain any particular ideas with development potential.

From Green to Blue

The proposal contains positive ideas but does not achieve the desired marine identity. The large decks and building masses are heavy and inappropriate for the scale of the environment, and they do not respect the surrounding urban structure and its historical values. The traffic solutions with tunnels are over-dimensioned and unrealistic. The cave-like spatial solutions do not come across as natural.

G1UL9

The whole area would not attract users during all seasons. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not sufficiently create enough pleasant environments by the sea. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. There are problems in the environment to make it especially pleasant for pedestrians and cyclists. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working.

Keskiluokka

Friidu

Ehdotuksessa on voimakas kokonaisote, mutta osittain vanhan ympäristön arvojen kustannuksella. Katajanokalla Kauppatorin puoleisessa päässä rantalaituria on levennetty merelle päin. Tuloksena on kuitenkin ylisuuri tyhjä toritila, Uusi kulttuurirakennus saa hyvin hallitsevan aseman rantaan levennetyyn rantaan työnnettynä. Katajanokan vanha rakennusrintama pääsee näkymissä oikeuksiinsa. Historiallinen Kolera-allas on tarpeettomasti poistettu. Vanhan kauppahallin äärelle on esitetty uusia aktiviteetteja, mutta itse halli vuorautuu sopimattomasti uusien rakennelmien taakse. Tähtitornin vuoren juurella olevia alueita on ansiokkaasti pyritty aktivoimaan, mutta esitetyt rakennusvolyymit ovat paikalle varsin korkeita ja peittävät vanhan puiston ja näkymät sieltä. Ehdotusta leimaa pyrkimys selkeyteen, mutta erityisiä kehittämiskelpoisia ideoita se ei sisällä.

From Green to Blue

Ehdotus sisältää positiivisia ajatuksia, mutta se ei tavoita toivottua merellistä identiteettiä. Laajat kannet ja rakennusmassat ovat raskaita ja ympäristön mittakaavaan sopimattomia, eivätkä ne kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Liikennratkaisut tunneleineen ovat ylimitoitettuja sekä epärealistisia. Luolamaiset tilaratkaisut eivät vaikuta luontevilta.

G1UL9

Alue ei luultavasti houkuttelisi kävijöitä kaikkina vuodenaikoina. Ehdotuksessa kuitenkin otetaan huomioon alueen urbaani konteksti ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Meren äärelle ei kuitenkaan muodostu kovin paljon miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Suunnitelma on tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin ylisuurta. Erityisesti voisi olla hankala tehdä ympäristöstä jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia.



Friidu



From Green to Blue



G1UL9

Middle Class

H Ice

The shoreline and its basins have mainly been left intact. Unsubstantiated changes and structures have been proposed for the Market Square. The new museum on the Katajanokka side has been placed in a location even suggested in the competition programme but the form of the building complex is far too restless to sit in front of the Uspenski Cathedral. The free grouping of buildings at the foot of Tähtitorninvuori is in principle more easily conceivable but the presentation is disjointed. The traffic arrangements and solutions through which the most important public spaces are freed from vehicle traffic remain unclear. The proposed buildings are placed on the expected locations but there are no particularly ideas with development potential at the level of the urban structure.

Harbour is City

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is fitting. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. It would not be easy to build the scheme in stages.

Hellovents Helsinki

The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. There are problems in the environment in making it especially pleasant for pedestrians and cyclists. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would be easy to build the scheme in stages.

Keskiluokka

H Ice

Rantaviiva altaiseen on jätetty pääosin ennalleen. Kauppatorille on esitetty perustelemattomia muutoksia ja rakennelmia. Uusi museo Katajanokan puolella on sijoitettu ohjelmassakin ehdotettuun paikkaan, mutta rakennuskompleksi on muodoltaan aivan liian levoton Uspenskin katedraalin edustalle. Vapaa rakennusryhmittely Tähtitornin vuoren juurella on periaatteessa paremmin ajateltavissa, mutta esitys on sekava. Liikennejärjestelyt ja ratkaisut, joiden avulla tärkeimmät julkiset toritilat vapautetaan ajoneuvoista, jää epäselväksi. Esitetyt rakennukset sijoittuvat odotetuille paikoille, mutta ehdotuksessa ei ole erityisiä kehityskelpoisia ideoita kaupunkirakenteellisella tasolla.

Harbour is City

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen ja myös mittakaavaltaan sopiva nykyiseen ympäristöönsä. Ympäristö on miellyttävää jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta. Liikennealueet ja rakennelmat ovat suurimmalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä. Suunnitelma olisi vaikea toteuttaa vaiheittain.

Hellovents Helsinki

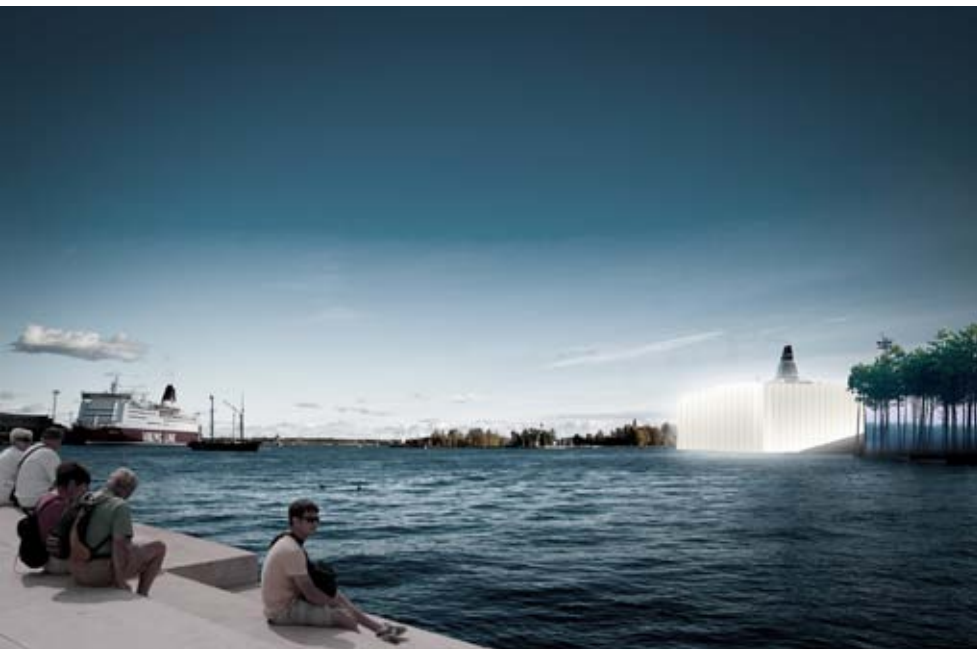
Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen ja mutta mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Erityisesti voisi olla hankala tehdä ympäristöstä jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennratkaisut ovat riittäviä ja toimivia. Suunnitelma olisi helppo toteuttaa vaiheittain.



H Ice



Harbour is City



Hellovents Helsinki

Middle Class

Helsinki Connected

The general architectural solution or its parts are weak. The whole area would attract users in all seasons. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are generally visually suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working.

Helsinki Exchange

The proposal is well considered and contains some unique ideas. The Market Square area has basically been left in its present state. On the Katajanokka side, a new shoreline promenade has been proposed that would begin from a square that is a continuation of the Market Square and continues somewhat recessed from the present quayside and on its outer edge there are narrow separate jetties for boat traffic. The idea could have potential for development. The new building front consists of building volumes of varying sizes between which are openings into the old urban structure. A long uniform rod-like building adjacent to the shoreline, however, cuts off the views to the sea. A lively group of different sized cube-like buildings have been proposed at the foot of Tähtitorninvuori between which there are views towards the harbour. The idea could have potential for development, even though the building group in the presented form is a bit alien for the South Harbour. The illustrations, however, do not make it clear how the needs of the port traffic have been taken into consideration and solved with regards to the surroundings.

History Maker

The proposal is based on a few buildings that in themselves are lively and designed with a light touch: the art museum on the Katajanokka side and the new terminal on the south-west side of the South Harbour. Despite the low scale, the building volumes are not connected to the old environment nor do they enrich it in a natural way. Living urban spaces have not been created or strengthened. The traffic solutions have mainly not been shown. At the level of the urban structure, the proposal does not contain ideas with development potential.

Keskiluokka

Helsinki Connected

Ehdotus on kokonaisuuteltaan tai osaratkaisuiltaan heikko. Suunnitelmassa otetaan kuitenkin huomioon alueen urbaani konteksti ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Alue voisi houkutella käyttäjiä ympäri vuoden, sillä alueelle muodostuu riittävästi miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Ympäristö sopii hyvin myös jalankulkijoille ja pyöräilijöille. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen ja mutta mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Liikennealueet ja rakennelmat ovat suurimmalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia.

Helsinki Exchange

Ehdotus on punnittu ja joitakin omaperäisiä ajatuksia sisältävä. Kauppatorin seutu on jätetty pääosin ennalleen. Katajanokan puolella on esitetty Kauppatorin jatkeena olevalta torilta alkava uusi rantapromenadi hieman nykyisestä laiturilinjasta sisäänvedettynä ja sen ulkopuolella kapeat erilliset laiturit laivaliikenteelle. Ajatus voi olla kehityskelpoinen. Uusi rakennusrintama muodostuu vaihtelevan kokoisista rakennusvolyymeista, joiden väliin jää vanhasta kaupunkirakenteesta avautuvia aukkoja. Pitkä yhtenäinen puikkomainen rakennus rannan tuntumassa katkaisee kuitenkin näkymät merelle. Tähtitornin vuoren juurelle on esitetty eloisa ryhmä erikokoisia uusia noppamaisia rakennuksia, joiden välistä avautuu näkymiä satamaan. Tämä idea voisi olla kehityskelpoinen, vaikka rakennusryhmä esitetyssä muodossaan onkin Helsingin Eteläsatamaan hieman vieras. Näkymäkuvista ei kuitenkaan selviä, miten satamaliikenteen tarpeet on otettu huomioon ja ratkaistu ympäristön huomioon ottaen.

History Maker

Ehdotus perustuu muutamaankin sinänsä kevyesti ja lennokkaasti muotoiltuun rakennukseen: taidemuseoon Katajanokan puolella ja uuteen terminaaliin Eteläsataman lounaissivulla. Matalaa mittakaavaa lukuun ottamatta rakennukset volyymit eivät liity vanhaan ympäristöön ja rikasta sitä luontevasti. Eläviä kaupunkitiloja ei ole luotu tai vahvistettu. Liikenneratkaisut ovat jääneet pääosin esittämättä. Kaupunkirakenteellisella tasolla ehdotus ei sisällä kehityskelpoisia ideoita.



Helsinki Connected



Helsinki Exchange



History Maker

Middle Class

Infra-eco-civic-logistics

A comprehensive and large-scale proposal in which the entire South Harbour has been presented with a terminal-like character. The proposal is characterised by large-scale deck constructions and traffic systems. With regard to the Market Square, the proposal goes partly against the objectives of the competition. From a cityscape point of view, the proposed structures and buildings do not fit into their valuable surroundings.

Itämeren valkea tytär

The proposal is in principle well functioning, balanced and sketchy. New construction has been well fitted into the surroundings in terms of scale. The massing is uncertain and disorganised and unnecessarily small scale. The division of the sub-areas is natural. The massing and layout of Katajanokka enlivens the shoreline area but the proposed functions and green shoreline are not convincing. The Tähtitorninvuori deck construction connects with difficulty in the direction of the Market Hall. The reliance on the existing street line for the city block is justified, but the totality with its picnic park is not convincing. The proposal has interesting and fun details.

J.A.

The proposal is balanced, playful and graphically commendable. The analysis of the sub-areas with regard to the cityscape and urban structure has been carried out commendably. The horizontal block at the foot of Tähtitorninvuori is natural with regard to the landscape and scale. The placing and massing of the museum building on Katajanokka are successful overall. The urban block structure on Katajanokka works at the plan level, but the landmark-like urban block fits badly into its surroundings. Placing pavilions in the South Harbour is a fun idea but they are not natural in the historical setting. The diagrams in the proposal are sympathetic, beautiful and illustrative.

Keskiluokka

Infra-eco-civic-logi

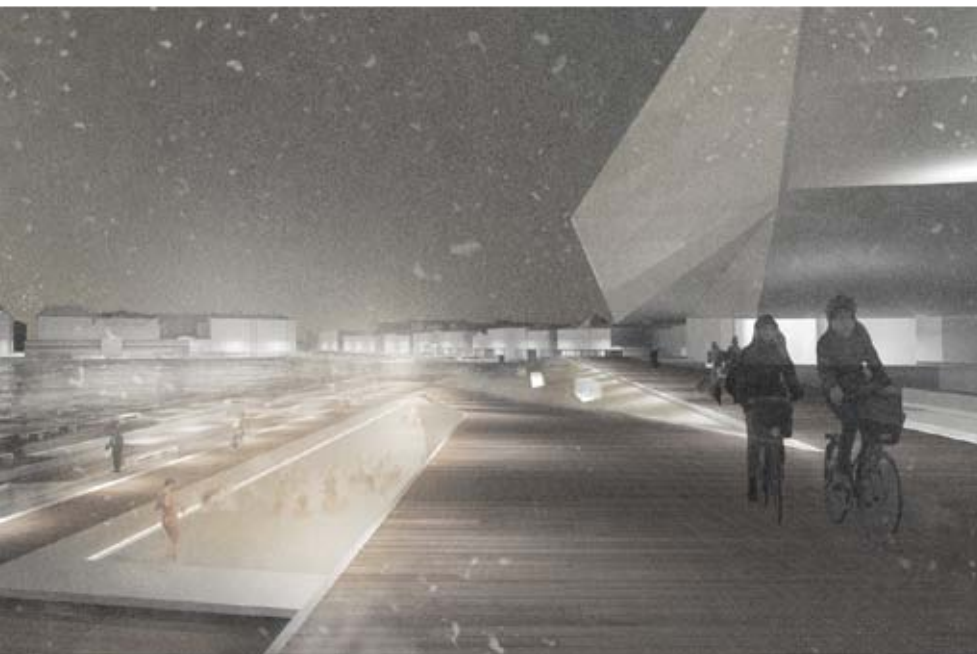
Kokonaisvaltainen ja suurimittakaavainen ehdotus, jossa koko Etelä-satama on esitetty terminaalimaisena ratkaisuna. Ehdotusta leimaavat suuret kansirakenteet ja liikennejärjestelyt. Kauppatorin osalta ehdotus on osittain kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen. Ehdotetut rakenteet ja rakennukset eivät sovi kaupunkikuvallisesti arvokkaaseen ympäristöönsä.

Itämeren valkea tytär

Ehdotus on periaatteiltaan toimiva, tasapainoinen ja luonnosmainen. Uusi rakentaminen on sovitettu mittakaavallisesti ympäristöönsä. Massoittelu on epävarmaa ja jäsentymätöntä sekä turhan pienipiirteistä. Osa-aluejako on luonteva. Katajanokan jäsentely ja massoittelu elävöittävät ranta-alueita, mutta esitetyt toiminnot ja vihreä ranta epäilyttävät. Tähtitornin vuoren kansirakenne liittyy vaikeasti Kauppahallin suuntaan. Rakennuskorttelin tukeutuminen katulinjaan on perusteltua, mutta sen muodostama kokonaisuus picnic puistoiheen ei vakuuta. Ehdotuksessa on kiinnostavia ja hauskoja yksityiskohtia.

J.A.

Ehdotus on tasapainoinen, leikkimielinen ja graafisesti ansiokas. Osa-alueiden kaupunkikuvallinen ja -rakenteellinen analyysi ja jäsentely on tehty ansiokkaasti. Horisontaalinen kortteli Tähtitornin vuoren puolella on maisemallisesti ja mittakaavaltaan luonteva. Museorakennuksen sijoitus ja massoittelu Katajanokalle on kokonaisuutena onnistunut ratkaisu. Katajanokan korttelirakenne on kaavatasolla toimiva, mutta maamerkkimäinen rakennuskortteli sopeutuu kuitenkin huonosti ympäristöönsä. Paviljonkien sijoittaminen Eteläsatamaan on hauska ajatus, mutta ne eivät ole luontevia historialliseen ympäristöön. Ehdotuksen kaaviokuvat ovat sympaattisia, kauniita ja havainnollisia.



Infra-eco-civic-logi



Itämeren valkea tytär



J.A.

Middle Class

JPNESP

The proposal has been researched from a variety of angles and the principles of the overall solution are successful. The shoreline areas have commendably been enlivened and freed from traffic. The connections between the green areas and green decks have not been solved naturally. The massing of the new buildings is sketchily modest. The organisation and routes of the pedestrian and bicycle traffic are over-emphasised, and with regard to the bridges against the objectives of the competition programme. The traffic solution is incomplete and in regard to the tunnels unrealistic.

Katinhätä

The proposal is realistic and sketch-like. New construction has been fitted into the surroundings with a regard for scale. The urban block on the Tähtitorninvuori side is disjointed functionally and in the way it has been presented, the residential buildings are not natural. The glass tube of the Makasiini Terminal blocks the views. The blocks proposed for Katajanokka are natural, but the Museum building, however, cuts off the continuity of the shoreline. The traffic solutions for the terminals have been commendably researched. The proposal contains many functionally sympathetic ideas such as the Museum of Applied Arts placed next to the Olympia Terminal.

Kirjavampi satama

The proposal is sympathetic, empathetic and graphically beautiful. The overall solution is contradictory in regard to functions. The position of boating is over-emphasised and the functions linked with the new jetties do not seem natural. Placing the museum further away from the Market Square could in principle enliven the whole Katajanokka shoreline, but from the point of view of the port operations, it is not a functioning solution. The museum building is massive in scale. The park deck linked with Tähtitorninvuori, with its cave-like spaces as well as its connections to its surroundings, remains on a sketch-like level. The development of the Market Square is subtle. There are many innovate and interesting details in the proposal. The underground parking and maintenance facilities are in part unrealistic.

Keskiluokka

JPNESP

Ehdotus on monipuolisesti tutkittu ja kokonaisratkaisun periaatteet ovat onnistuneita. Ranta-alueita on aktivoitu ja vapautettu liikenteeltä ansiokkaasti. Viheralueiden ja -kansien liittymistä ympäristöön ei ole luontevasti ratkaistu. Uusien rakennusten massoittelu on luonnosmaisena vaatimatonta Kevyenliikenteen jäsentely ja reitit ylikorostuneita, siltojen osalta kilpailuohjelman tavoitteiden vastaisia. Liikennratkaisu on keskeneräinen ja tunneleiden osalta epärealistinen.

Katinhätä

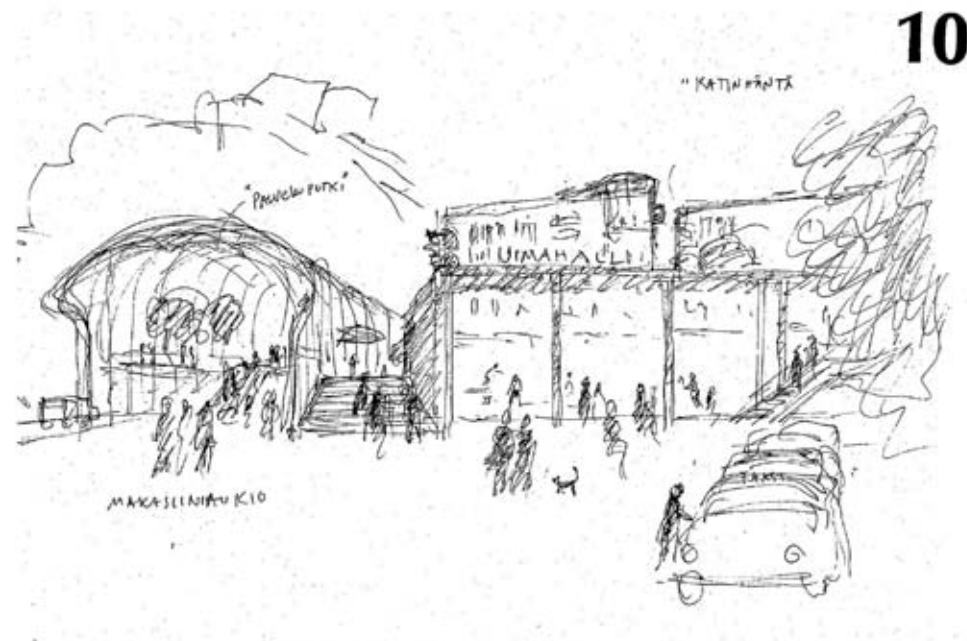
Ehdotus on realistinen ja luonnosmainen. Uusi rakentaminen on sovitettu mittakaavallisesti ympäristöönsä. Tähtitornin vuoren puoleinen kortteli on toiminnoltaan sekava, eikä asuinrakentaminen esitetyllä tavalla ei ole luontevaa. Makasiiniterminaalin lasiputki peittää näkymiä. Katajanokalle esitetyt korttelit ovat luontevia, museorakennus katkaisee kuitenkin rantaviivan jatkumisen. Terminaalien liikennratkaisuja on tutkittu ansiokkaasti. Ehdotus sisältää monia toiminnallisesti sympattaisia ideoita, kuten Olympiaterminaalin viereen sijoitettu Sovellettujen taiteiden museo.

Kirjavampi satama

Ehdotus on sympattinen, eläytyvä ja graafisesti kaunis. Kokonaisratkaisussa on toimintojen osalta ristiiriäinen. Veneilyn asema on ylikorostunut ja uusiin laitureihin liittyvät toiminnot eivät vaikuta luontevilta. Museon sijoittaminen kauemmaksi Kauppatorista voisi periaatteessa elävöittää koko Katajanokan rantaa, mutta satamatoimintojen kannalta se ei ole toimiva ratkaisu. Museorakennus on mittakaavaltaan massiivinen. Tähtitornin vuoreen liittyvä puistokansi luolamaisine tiloineen, sekä sen liittyminen ympäristöön jää luonnosmaiseksi. Kauppatorin kehittäminen on hienovaraista. Ehdotuksessa on monia innovatiivisia ja kiinnostavia yksityiskohtia. Maanlaiset pysäköinti- ja huoltotilat ovat osittain epärealistisia.



JPNESP



Katinhätä



Kirjavampi satama

Middle Class

Kiss

The proposal is based on new deep-framed partly green-roofed building volumes, both on Katajanokka and the west side of the South Harbour. The new buildings block the old building front as well as the Tähtitorninvuori park out of the urban landscape. No particularly interesting urban spaces are created on the street level. New shoreline jetties have been placed disjointedly. Planting trees on the Market Square and in its vicinity does not look justified in the scheme. The new buildings that complement the old buildings have been schematically presented. The proposal does not otherwise present new ideas with any particular potential for further development.

Kristalli

The proposal's overall solution is functioning and balanced. The massing on the Tähtitorninvuori side is relaxed, natural in scale, but disorganised in its placement. Based on the sections, the deck constructions make Laivasillankatu a shaft-like space and block views towards the sea. The traffic solutions and deck constructions of the terminal are not convincing. Tähtitorninvuori has been linked to a suitably simple deck construction, but the connection in the direction of the Market Hall is modest. The layout of the shoreline areas is justified but creates a mundane environment. The city blocks and building masses on Katajanokka appear on the basis of the illustrations natural in scale and massing. The museum building respects its surroundings and an attractive public square is created in front of it.

Kupsu

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. The scheme is economical, considering resources.

Keskiluokka

Kiss

Ehdotus perustuu uusiin syvärunkoisiin, osaksi viherkattoisiin rakennusvolyymeihin sekä Katajanokalla että Eteläsataman länsisivulla. Rakennukset peittävät vanhat rakennusrintamat ja toisaalta Tähtitornin vuoren puiston kaupunkimaisemasta. Katutasolle ei synny erityisen mielenkiintoisia kaupunkitiloja. Uusia rantalaitureita on sijoitettu sekavasti. Puuistutukset Kauppatorilla ja sen tuntumassa eivät ehdotuksessa näytä perustelluilta. Uudet, vanhoja rakennuksia täydentävät rakennukset on kaavamaisesti esitetyt. Ehdotus ei tuo muuten esiin erityisiä, kehityskelpoisia ideoita.

Kristalli

Ehdotus on kokonaisratkaisultaan toimiva ja tasapainoinen. Tähtitornin vuoren puoleinen massoittelu on letkeää, mittakaavaltaan luontevaa, mutta sijoittelultaan jäsentymätöntä. Leikkausten perusteella kansirakenteet tekevät Laivasillankadusta kuilumaisen tilan ja peittävät näkymiä merelle. Terminaalien liikennetilat ja kansirakenteet epäilyttävät. Tähtitornin vuori on liitetty sopivan yksinkertaisesti kansirakenteeseen, mutta yhteys Kauppahallin suuntaan on vaatimaton. Ranta-alueiden jäsentely on perusteltua, mutta ympäristöltään tavanomaista. Katajanokan korttelit ja rakennusmassat ovat havainnekuvan perusteella mittakaavaltaan ja massoittelultaan luontevia. Museorakennus kunnioittaa ympäristöään ja sen eteen syntyy miellyttävä aukiotila.

Kupsu

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle muodostuu mukavia ja elämyksellisiä tiloja, jotka houkuttelevat kävijöitä kaikkina vuodenaikoina. Mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Ympäristö sopii hyvin jalankulkijoille ja pyöräilijöille. Liikennealueet ja rakennelmat ovat suurimmalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Ehdotus on taloudellisesti toteuttamiskelpoinen.



Kiss



Kristalli



Kupsu

Middle Class

Kynnys

The proposal strives for bold, uninterrupted shorelines by the Market Square and South Harbour. This creates a certain clarity for the proposal. The re-shaping of the shorelines, however, takes place at the cost of present harbour basins. The re-shaping of the shoreline at the west end of Katajanokka into new harbour basins and the jetty constructions pushing into them are interesting premises. The new building on the location of the present Linnanallas basin in front of the Presidential Palace is an unusual solution. The building takes a too dominant position in this sensitive location. The proposal also includes stretching the Tähtitorninvuori park to the shoreline. The sea façade created at the edge of the deck construction remains, however, unresolved. The traditional tram route remains underground for a long stretch beneath the deck. The proposal contains some rewarding ideas as starting points for further development, but it does not bring noteworthy solutions to the competition task.

Liitto – Vanderlay Industries

In the proposal the passenger ferries have been moved to the south-eastern shore of Katajanokka, which would worsen the present traffic problems. The proposal shows how due to this it would be possible to create a wide zone of boulevards on the south-western shore as a continuation of the Esplanade. Correspondingly, the Tähtitorninvuori park has been continued over a deck construction all the way to the shoreline. These proposals have no doubt strived to achieve grand lines and broad brush strokes. They differ a lot, however, from the premises of the competition programme. The historical basins of the Market Square and its immediate vicinity have without justification been eliminated, as have the buildings of the Olympia Terminal that are listed to be preserved. The polemical premises of the proposal deserve recognition.

Keskiluokka

Kynnys

Ehdotuksessa pyritään voimakkaisiin yhtenäisiin rantaviivoihin Kauppatorin ja Etelärannan kohdalla. Tämä luo tiettyä selkeyttä ehdotukselle. Rantojen muokkaus tapahtuu kuitenkin nykyisten satama-alueiden kustannuksella. Katajanokan länsipään rannan muokkaus uusiksi satama-alueiksi ja niihin työntyvät laiturirakennukset ovat mielenkiintoinen lähtökohta. Uusi rakennus nykyisen Linnanaltaan kohdalla Presidentinlinnan edustalla on poikkeuksellinen ratkaisu. Talo saa liian hallitsevan aseman tällä herkällä paikalla. Ehdotukseen kuuluu myös Tähtitornin vuoren puiston ulottaminen rantaan. Kansirakenteen reunaan syntyvä merijulkisivu jää kuitenkin ratkaisematta. Perinteinen raitiovaunureitti jää pitkällä matkalla kannen alle. Ehdotuksessa on joitakin kehittämisen lähtökohdiksi kiitollista ideaa, mutta se ei tuo varteenotettavia ratkaisuja kilpailutehtävään.

Liitto – Vanderlay Industries

Ehdotuksessa matkustajalaivat on siirretty Katajanokan kaakkoisrannalle, mikä pahentaisi nykyisiä liikenneongelmia. Ehdotus näyttää, miten Katajanokan lounaisrannalle tämän ansiosta voitaisiin luoda leveää puistokatujen vyöhyke Esplanadien jatkeeksi. Tähtitornin vuoren puistoa on vastaavasti jatkettu kansirakenteen päälle rantaan asti. Näissä ehdotuksissa on kieltämättä tavoitettu suuria linjoja ja suurpiirteisyyttä. Ne poikkeavat kuitenkin paljon kilpailuohjelmassa asetetuista lähtökohdista. Kauppatorin ja sen lähiympäristön historialliset altaat on perustelematta eliminoitu, samoin Olympiaterminaalin säilytettävät rakennukset. Ehdotuksen keskustelua herättävä lähtökohta ansaitsee tunnustusta.



Kynnys



Liitto – Vanderlay Industries

Middle Class

Lintukoto

The general architectural solution is strong. The whole area would not attract users in all seasons. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not sufficiently create enough pleasant environments by the sea. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are not shown or work well enough.

Live on Top

Many experiences made possible by the scheme would be inspirational, especially Tähtitorninvuori side with the free-form park deck. The scheme is however spatially coherent: there are too wide open spaces on Katajanokka side and the straight rows of trees don't fit into the general solution. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment. The room program is realised with suitable quantity. However, Katajanokka terminal extensions are exaggerated. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working.

Mare Nostrum

The whole area would attract users in all seasons. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The dimensioning is exaggerated in some places. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are not shown or working well enough.

Keskiluokka

Lintukoto

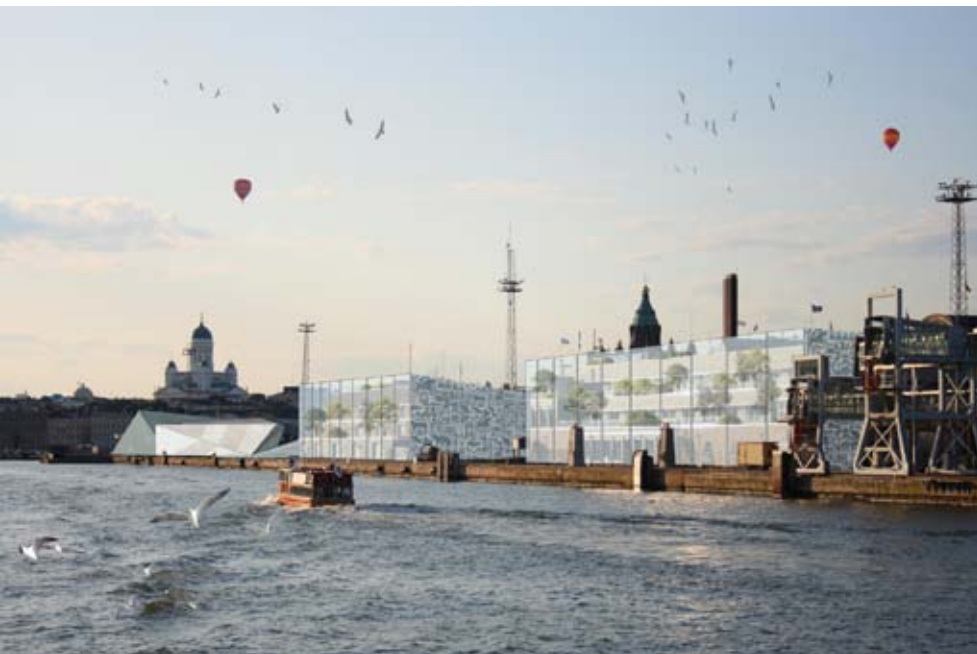
Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Alue ei luultavasti houkuttelisi kävijöitä kaikkina vuodenaikoina eikä meren äärelle muodostu kovin paljon miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Ehdotus on tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin liioitellun suurta nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Osa liikennealueista ja kansirakennelmista ovat liian voimakkaita nykyiseen ympäristöön verrattuna. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma on riittävä ja toimivia, mutta sataman toimintoja ei ole esitetty riittävästi.

Live on Top

Ehdotus tuottaa insiroivia elämyksiä käyttäjille, varsinkin Tähtitorninvuoren puistokannella. Työ on kuitenkin epätasapainoinen tilallisesti: Katajanokan puolella on liian laajoja aukeita ulkotiloja ja työssä on myös hankalia puurivejä. Vehreästä ja vaihtelevasta ympäristöstä tulisi kuitenkin miellyttävä kevyelle liikenteelle. Liikenne- ja satama-alueet on kehitetty melko esteettisesti ilman suurempaa haittaa niiden toiminnalle. Tila-ohjelmassa on riittävästi uutta rakentamista, vaikkakin Katajanokan terminaalien tienoon kehittämistä on liioiteltu.

Mare Nostrum

Alue luultavasti houkuttelisi kävijöitä kaikkina vuodenaikoina ja ehdotuksessa otetaan huomioon alueen urbaani konteksti ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Meren äärelle muodostuu riittävästi miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Paikoin mittakaava on liioitellun suurta. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia.



Lintukoto



Live on Top



Mare Nostrum

Middle Class

Meren aukio

The idea of the proposal is based on an open shoreline. The public squares, however, are overdimensioned and monumental. The building of Katajanokka is modest in regard to the cityscape. The deck construction of Tähtitorninvuori is also a too expansive field. The layout of the public squares is in conflict with the historical environment. The building indicated on the Market Square blocks the views. The traffic solution, incorporating tunnels, is overdimensioned and unrealistic. The illustrations and graphics for the proposal are in parts of a high quality.

Motto: Portal

A proposal that has been investigated from many angles, but which, however, remains modest in terms of urban structure. The traffic solutions, the treatment of the surroundings and the constructions in the proposal are not natural. The extensive "shared space" areas do not improve the marine identity and attractiveness of the surroundings. The new jetty proposed in front of the Market Square is not suited to the surroundings. The central portal theme of the proposal does not seem to function in terms of cityscape. The proposed buildings are sympathetic in scale albeit rather modest with regard to the cityscape and space.

Naako

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Keskiluokka

Meren aukio

Ehdotuksen idea perustuu Avoimeen rantaan. Aukio-tilat ovat kuitenkin ylimitoitettuja ja monumentaalisia. Katajanokan rakentaminen on kaupunkikuvallisesti vaatimatonta. Tähtitornin kansirakenne on myös liian avoin kenttä. Torialueiden jäsentely on ristiriidassa historiallisen ympäristön kanssa. Kauppatorille esitetty rakennus peittää näkymiä. Liikennratkaisu tunneleineen on ylimitoitettu ja epärealistinen. Ehdotuksen havainnekuvat ja grafiikka on osittain korkeatasoista.

Motto : Portal

Monipuolisesti tutkittu ehdotus, joka jää kuitenkin kaupunkirakenteellisesti vaatimattomaksi. Ehdotuksen liikennratkaisut, ympäristön käsittely ja siihen liittyvät rakenteet eivät ole luontevia. Laajat "shared space" alueet eivät paranna ympäristön merellistä identiteettiä ja viihtyisyyttä. Kauppatorin eteen esitetty uusi laiturielementti ei ole ympäristöön sopiva. Ehdotuksen keskeinen porttiteema ei vaikuta kaupunkikuvallisesti toimivalta. Ehdotetut rakennukset ovat mittakaavaltaan sympaattisia, joskin kaupunkikuvallisesti ja -tilallisesti vaatimattomia.

Naako

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle muodostuu miellyttäviä kaupunkitiloja jotka houkuttelisivat kävijöitä kaikkina vuodenaikoina. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen, mutta mittakaavaa on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Ehdotus olisi epätaloudellinen ainakin osittain, ja vaikea toteuttaa vaiheittain.



Meren aukio



Motto : Portal



Naoko

Middle Class

Nautilus

In the proposal the shorelines are rather boldly reshaped, and partly distinctively so. By removing the historical harbour basins of the Market Square no new advantages, however, have been gained. By removing the Keisarinluoto quayside, the Market Square is, however, brought closer than presently to the sea. Small-scale village habitation has been built on new piers on Katajanokka as a reminder of the former fishing village on the site. The large protruding building with curved facades placed close to the Presidential Palace does not fit into its historical surroundings. The western shore of the South Harbour has been re-shaped as protruding pier constructions. A marina for small boats is a sympathetic idea but on this location slightly overdimensioned. New grand piers could offer interesting potential for building and activities, as is the case in certain old harbour cities. In the South Harbour, however, they are a new motif and the piers do not work as traffic solutions in a passenger harbour. The side of Tähtitorninvuori has been spoiled by new ramp constructions. The proposal nevertheless deserves attention due to its unique basic ideas.

Naval Spectacle

The entry includes valuable new ideas for the development of the area, but there seems to be only one idea, which is a pity. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists, but the atmosphere is generally gloomy. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would be easy to build the scheme in stages.

Пестрая гавань (pjostraja gavan)

An unostentatious proposal in which the building activities are concentrated in the expected locations: on Katajanokka in the Kanava Terminal area, and at the foot of Tähtitorninvuori in the Makasiini Terminal area and its immediate vicinity. These building locations have been presented correctly but without any stronger ideas. The traffic arrangements are left unclear. The dance pavilion west of the Olympia Terminal is a fun idea. In other parts the proposal leaves the areas mostly as they are. The proposal does not contain any major ideas with development potential.

Keskiluokka

Nautilus

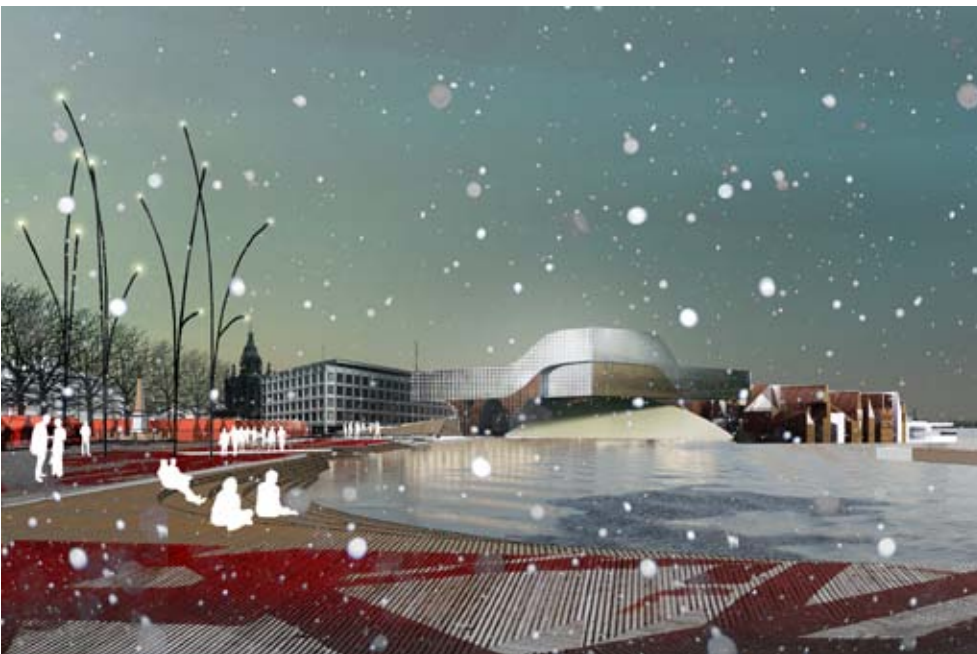
Ehdotuksessa muokataan rantaviivoja uudestaan voimakkaasti ja osittain omaperäisesti. Kauppatorin historiallisten satama-altaiden poistamisella ei kuitenkaan ole saavutettu uusia etuja. Keisarinluodon poistamisella tori tuodaan kylläkin nykyistä paremmin meren tuntumaan. Katajanokalle on uusien laiturien varaan rakennettu pienimuotoista kyläasutusta, muistumana entisestä kalastajakylästä. Suuri, esiin työntyvä ja julkisivultaan kiemurainen rakennus lähempänä Presidentinlinnaa ei sovellu historialliseen ympäristöönsä. Eteläsataman länsiranta on muokattu ulostyöntyviksi laiturirakennelmiksi. Pienvenesatama on sympaattinen ajatus, mutta tässä paikassa lievästi ylimitoitettu. Uudet suuret pistolaiturit voisivat tarjota kiinnostavia rakentamis- ja toimintamahdollisuuksia eräiden vanhojen satamakaupunkien tapaan. Eteläsatamassa ne ovat kuitenkin uusi aihe, eivätkä laiturit toimi matkustajasataman liikenneraatkaisuna. Tähtitornin vuoren sivu on turmeltu uusilla ramppirakennelmilla. Ehdotus ansaitsee kuitenkin huomiota omaperäisillä perusideoillaan.

Naval Spectacle

Ehdotus perustuu vain yhden perusidean varaan. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Tilojen ja rakennusten mittasuhteet ovat paikoin liioitellun suuria. Ympäristö on jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta viehättävä, mutta ehdotuksen yleinen ilmapiiiri on karu. Osa liikennealueista ja rakenteista ovat visuaalisesti liian voimakkaita ympäristöönsä. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Suunnitelma olisi helppo toteuttaa vaiheittain.

Пестрая гавань (pjostraja gavan)

Vähäeleinen ehdotus, jossa rakentamistoimenpiteet keskittyvät odotettavissa oleviin paikkoihin, Katajanokalla Kanavaterminalin alueelle ja Tähtitornin vuoren juurella Makasiiniterminalin ja sen lähistön alueelle. Nämä rakennuspaikat on esitetty korrektisti, mutta ilman vahvempia ideoita. Liikennejärjestelyt jäävät epäselviksi. Tanssipaviljonki Olympiaterminalin länsipuolella on hauska ajatus. Muulta osin ehdotus jättää alueet pääosin nykyiselleen. Ehdotus ei sisällä suurempia kehittämiskelpoisia ajatuksia.



Nautilus



Naval Spectacle



Пестрая гавань

Middle Class

Niiaus

A rather moderate proposal, which nevertheless does not bring any new ideas for the development of the area. The proposed locations for new construction follow expectations. The rather low scale is naturally connected to the quayside landscape. On the Katajanokka side the tent-like building volume might stir interest but it is not naturally connected to its surroundings and blocks the building front behind it unnecessarily extensively. The historical Kolera-allas basin belonging to the Market Square has been cut into without any advantages being achieved. The idea is that the Market Square would be widened towards the sea.

The traditional marine connection is preserved in the vicinity of the Market Square and Eteläranta, as are the passenger ferry locations. No clear improvement has been proposed for the traffic problems in the area at the foot of Tähtitorninvuori. The new free-shaped building volumes could be a fruitful starting point, but otherwise the proposal does not contain any particular parts with development potential.

Nähdään satamassa

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working.

patternlandscape

The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The traffic information and scheme are not sufficient and functioning. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Keskiluokka

Niiaus

Varsin maltillinen ehdotus, joka ei toisaalta juurikaan tuo uusia ideoita alueen kehittämiseen. Ehdotetut uudisrakennuspaikat ovat odotetun mukaisia. Melko matala mittakaava liittyy luontevasti laiturimaisemaan. Katajanokan puolella telttamainen rakennusvolyymi saattaisi herättää mielenkiintoa, mutta se ei liity ympäristöönsä luontevasti ja peittää taustan rakennusrintamaa tarpeettoman laajasti. Kauppatoriin kuuluvaa historiallista Kolera-allasta on silvottu ilman, että tilalle on saavutettu mitään etuja. Kauppatoria on ideoitu levitettäväksi merelle päin.

Merellinen yhteys säilyy vanhaan tapaan Kauppatorin ja Etelärannan tuntumassa, samoin matkustajalaitojen paikat. Tähtitornin vuoren juurella ei ole esitetty selkeää parannusta liikenneongelmiin. Vapaasti muotoillut uudet rakennusvolyymit voisivat olla antoisa lähtökohta, mutta muuten ehdotus ei sisällä erityisiä kehittämiskelpoisia osia.

Nähdään satamassa

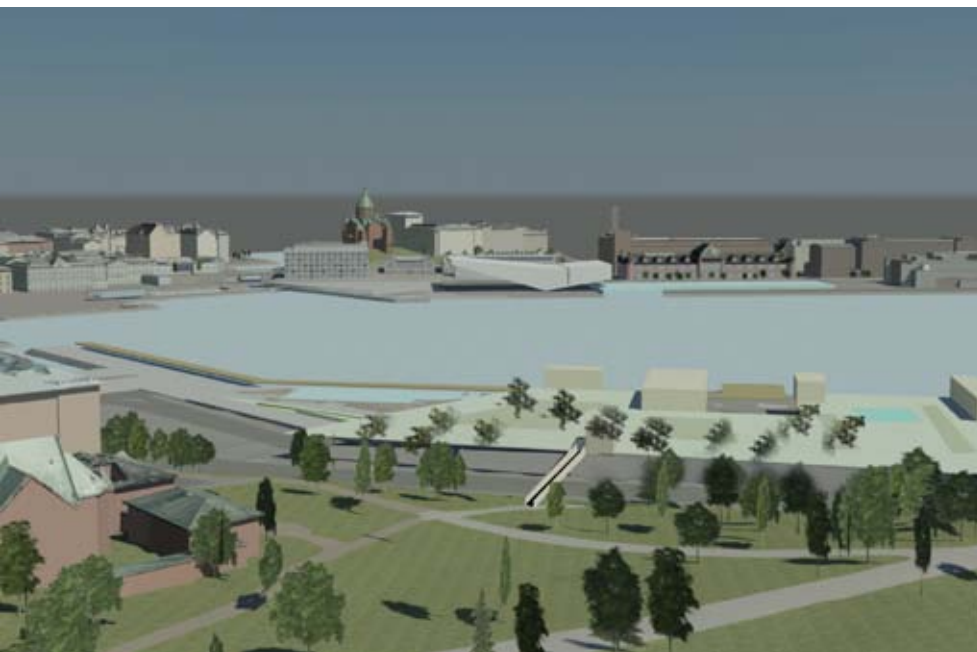
Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Suunnitelmasa otetaan huomioon alueen urbaani konteksti ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Meren äärelle muodostuu riittävästi miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen, mutta mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia.

patternlandscape

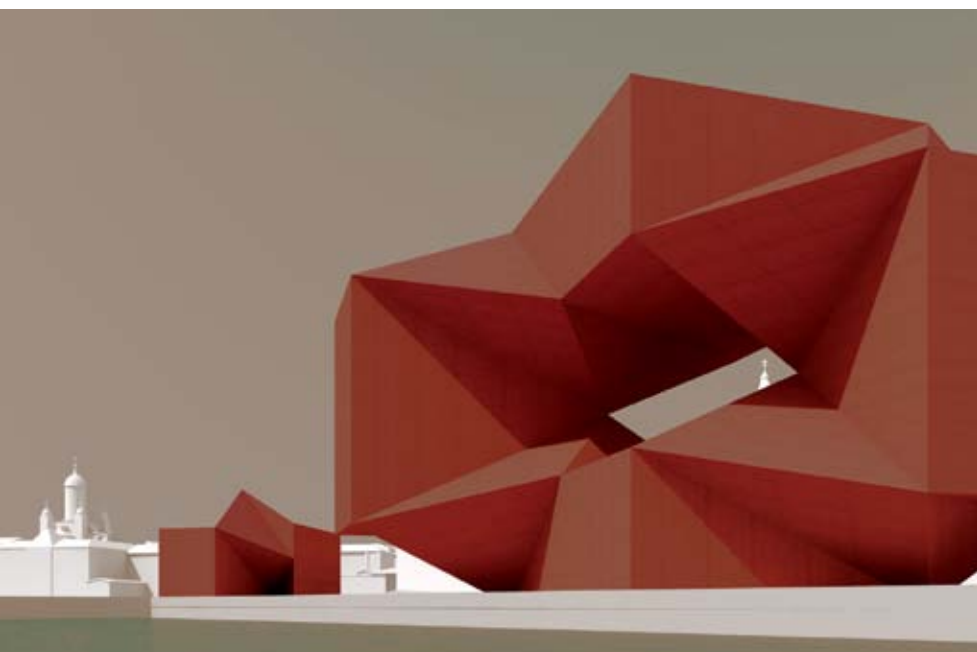
Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Alueelle muodostuu kuitenkin mukavia ja elämyksellisiä tiloja. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen, mutta mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Liikennesuunnitelmien toimintoja ei ole esitetty riittävästi. Suunnitelma olisi epätaloudellinen ja vaikea toteuttaa vaiheittain.



Niiaus



Nähdään satamassa



patternlandscape

Middle Class

Performing Seafront

The proposal is visually impressive and has been researched from a variety of aspects. The subdivision of the areas is successful. The proposed buildings are architecturally impressive but not natural for the historical centre. The massing and park deck on the Tähtitorninvuori side are interesting and the scale is natural. The new terminal and quayside free up the shoreline area for public use. The trees proposed for the Market Square are not natural, nor are the awnings on the square practical in winter and windy weather. The proposal contains many new ideas in regard to functions.

Porto Teatro

The Market Square and its immediate vicinity have been left in their present state. The interventions of the proposal are concentrated on Katajanokka and at the foot of Tähtitorninvuori. The new building front on the Katajanokka seafront is unambiguous: a building that looks like a traditional cultural building is placed at the western-most edge and new terraced buildings are placed east of it. A new basin that cuts off the row in front of the Marina Hotel brings variation, and perhaps a break by the old Customs and Warehouse building would have been better justified than by the present Marina Congress Centre. The strongest idea in the proposal is the impressive shoreline terrace linked to Tähtitorninvuori above the harbour. The present Laivasillankatu and, among other things, its important tram route have been placed entirely in a long tunnel. The re-shaping of Tähtitorninvuori as a large outdoor theatre links it strongly to the terrace but breaks excessively the form of the traditional park. The proposal also contains the idea of a new row of houses ending in a thin tower between Tähtitorninvuori and the north end of Kaivopuisto. The building location is worth investigating but in its presented form the row of buildings cuts off the park view too completely.

Keskiluokka

Performing Seafront

Ehdotus on näyttävä ja monipuolisesti tutkittu. Osa-aluejako on onnistunut. Esitetyt rakennukset ovat arkkitehtonisesti vaikuttavia, mutta eivät luontevia historialliseen keskustaan. Tähtitorninvuoren puoleinen massoittelu ja puistokansi ovat kiinnostavia ja mittakaava luonteva. Uusi terminaali ja laituri vapauttavat ranta-alueita julkiseen käyttöön. Kauppatorille esitetyt istutukset eivät ole luontevia, eivätkä katokset ole talvella ja tuulisella säällä käytännöllisiä. Ehdotus sisältää monia toiminnallisesti uusia ideoita.

Porto Teatro

Kauppatori ja sen lähiympäristö on jätetty nykytilaansa. Ehdotuksen toimenpiteet keskittyvät Katajanokalle ja Tähtitornin vuoren juurelle. Katajanokan rannan uusi rakennusrintama on selkeä: perinteisen kulttuurirakennuksen näköinen talo läntisimpänä ja uudet terassitalot siitä itään. Rivistön katkaiseva uusi allas Marina-hotellin edessä tuo vaihtelua, ehkä rakennusrivistön katko vanhan tulli- ja pakkahuoneen kohdalla olisi ollut paremmin perusteltu kuin nykyisen kongressirakennuksen paikalla. Ehdotuksen vahvin idea on komea Tähtitornin vuoreen liittyvä rantaterassi sataman yläpuolella. Nykyinen Laivasillankatu ja mm. sen tärkeä raitiovaunureitti on kokonaan pantu pitkään tunneliin. Tähtitornin vuoren rinteeseen muotoilu suureksi ulkoilmateatteriksi liittyy sen vahvasti terassiin. mutta rikkoo perinteisen puiston muotoa liiaksi. Ehdotus sisältää myös ajatuksen uudesta, levymäiseen torniin päättyvästä talorivistä Tähtitornin vuoren ja Kaivopuiston pohjoispään välille. Rakennuspaikka on tutkimisen arvoinen, mutta esitetyssä muodossaan talorivi sulkee puistonäkymät turhan totaalisesti.



Performing Seafront



Porto Teatro

Middle Class

Rakkaus 451

The proposal leaves the Market Square and its immediate vicinity – with its advantages – in its present state. The new buildings located along the Katajanokka shoreline are grouped in an interesting way along new harbour basins that enliven the urban space. A new museum, however, protrudes out too aggressively, blocking large parts of the established urban landscape. A new terminal building by the Makasiini Terminal has been given a heavy civic-offices-like appearance. The adjacent park on top of a deck, with its structures and bridges leading to it, has a disjointed form. With the exception of the appearance of the museum, the new shoreline construction proposed for Katajanokka contains premises with development potential, even though the buildings in the proposed forms are indeed glum.

Relational Coastline

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. Tähtitorninvuori has been gracefully developed. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. It would not be easy to build the scheme in stages. The traffic principle is innovative, but expensive. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Revontulet

The clear aim of the proposal is to create bustling leisure-time activities in the harbour area. The chosen solutions, however, do not grow naturally out of the locations and their premises. The Market Square has been re-shaped with new trees which in this extent is alien to the stone-paved square. The same concerns new structures. The old Kolera-allas basin has unnecessarily been filled in. The parks and terraces that otherwise have been presented as attractive do not draw from the old surroundings. The new park built on a deck at the foot of Tähtitorninvuori is disjointed in shape. The new marina for small boats is built at the expense of the passenger ferries. The horizontal spirit of Helsinki has been captured in the poetic night-time perspective.

Keskiluokka

Rakkaus 451

Ehdotus jättää Kauppatorin lähiympäristöineen – hyvine puolineen – nykyiselleen. Katajanokan rantaan sijoittuvat uudet rakennukset ryhmittyvät kiinnostavalla tavalla uusien, kaupunkitilaa elävöittävien satamaltaiden äärelle. Uusi museo työntyy kuitenkin liian aggressiivisesti esille, peittäen suuria osia vakiintuneesta kaupunkimaisemasta. Uusi terminaalirakennus Makasiiniterminaalin kohdalla on saanut raskaan, virastotalomaisen hahmon. Viereinen, kannen päälle sijoittuva puisto on rakennelmineen ja sinne johtavine siltoineen saanut rikkonaisen muodon. Museon hahmoa lukuun ottamatta Katajanokan ehdotettu uusi rantarakentaminen sisältää kehityskelpoisia lähtökohtia, vaikka rakennukset esitetyssä muodossaan ovatkin synkeitä.

Relational Coastline

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Suunnitelmasa otetaan huomioon alueen urbaani konteksti ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Suunnitelma on tilallisesti yhtenäinen ja alueelle muodostuu mukavia ja elämyksellisiä tiloja. Tähtitornin vuoren aluetta on kehitetty hienosti. Mittakaava on paikoin liioiteltua nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Ympäristö on miellyttävää jalankulkijoille ja pyöräilijöille. Liikennealueet ja rakennelmat ovat paikoin visuaalisesti liian massiivisia tässä ympäristössä. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Suunnitelma olisi epätaloudellinen ja vaikea toteuttaa vaiheittain. Liikennesuunnitelman pääajatus on innovatiivinen, mutta kallis.

Revontulet

Ehdotuksen selvänä tavoitteena on tuoda kuhisevaa vapaa-ajan toimintaa satamaan. Valitut ratkaisut eivät kuitenkaan kasva luontevasti paikoista ja niiden lähtökohdista. Kauppatoria on muokattu uusilla istutuksilla, jotka tässä laajuudessa ovat tälle perinteisesti kiviselle torille vieraat. Sama koskee uusia rakennelmia. Vanha Kolera-allas on turhaan tukittu. Katajanokan muuten houkuttelevina esitetyt puistot ja terassit eivät tukeudu vanhaan ympäristöönsä. Tähtitornin vuoren juuren uusi, kannen päälle rakennettava puisto on muodoltaan rikkonainen. Uusi pienvenesatama toteutuisi matkustajalaivojen kustannuksella. Runollisessa yöperspektiivissä on tavoitettu Helsingin horisontaalinen henki.



Rakkaus 451



Relational Coastline



Revontulet

Middle Class

Riffit

The proposal is balanced and graphically commendable. Dividing the competition area into three sub-areas has been naturally solved. New construction respects the existing environment and the scale of the urban structure. Placing the museum building proposed for Katajanokka mainly underground makes it unnecessarily modest. The meandering street line and residential buildings on the Tähtitorninvuori side are natural but block views and may end up making the area functionally too private. The circular-shaped block adjacent to the Olympia Terminal, as well as its traffic solution, are over-dimensioned in scale. The treatment of the shoreline areas and connection of the Makasiini Terminal deck in the direction of the Market Hall is unnecessarily modest.

Rooted Harbour

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The scheme is integrated into the city structure. It creates interesting new shoreline activities and a pleasant environment by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning, however, is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is not realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical, considering resources.

S.H. Gates

A balanced proposal which takes well into consideration the premises and character of the location. The new buildings at the focal points of the area – the Kanava Terminal on Katajanokka and the Makasiini Terminal at the foot of Tähtitorninvuori – have received a horizontal appearance natural for the harbour environment. The large roof terrace at the foot of Tähtitorninvuori is a good starting point, even though the large deck has only been presented schematically. Not much of a standpoint has otherwise been taken for public urban spaces: they have not been spoiled but they also have not been particularly developed, apart from the low pavilions on the Market Square and in front of the Market Hall. In its moderation, the proposal is feasible, particularly the part on the Tähtitorninvuori side, but it does not especially bring out any new ideas for developing the area.

Keskiluokka

Riffit

Ehdotus on tasapainoinen ja graafisesti ansiokas. Kilpailualueen jakaminen kolmeen osa-alueeseen on luontevasti ratkaistu. Rakentaminen kunnioittaa olemassa olevaa ympäristöä ja kaupunkirakenteen mit-takaavaa. Katajanokalle osoitettu museorakennuksen sijoittaminen pääosin maan alle tekee siitä liiankin vaatimattoman. Tähtitornin puoleiset mutkitteleva katulinjaus ja asuinrakennukset ovat luontevia, mutta peittävät näkymiä ja saattavat yksityistää aluetta toiminnallisesti. Olympiaterminaalin viereinen pyöreä kortteli liikenneratkaisuineen on mittakaavaltaan yli-mitoitettu. Ranta-alueiden käsittely ja Makasiinitermi-naalin kannen liittyminen Kauppahallin suuntaan ovat turhan vaatimattomia.

Rooted Harbour

Ehdotus sisältää hyviä uusia ideoita alueen kehittä-miseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisuus on vah-va. Suunnitelma sopeutuu hyvin olemassa olevaan kaupunkirakenteeseen. Alueelle muodostuu riittävästi mukavia ja elämyksellisiä oleskelun tiloja meren äärel-le houkuttelemaan käyttäjiä kaikkina vuodenaikoina. Suunnitelma on tilallisesti kokonaisvaltainen, mutta tilojen mittakaavaa on paikoin liioiteltu. Jalankulku- ja pyöräily-yhteydet ja -tilat ovat miellyttäviä. Osa liikennealueista ja rakenteista ovat visuaalisesti liian voimakkaita ympäristöönsä. Olemassa olevien ja täy-dentävien rakennusten suhde toisiinsa ei ole kovin onnistunut. Ehdotus olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoinen ja myös helppo toteuttaa vaiheittain.

S.H. Gates

Tasapainoinen ehdotus, joka ottaa hyvin huomioon paikan lähtökohdat ja luonteen. Uudet rakennukset alueen ydinpaikoilla, Kanavaterminaalin kohdalla Katajanokalla ja Makasiiniterminaalin kohdalla Tähtitornin vuoren juurella, ovat saaneet satamaympäristöön luontevan horisontaalisen ilmeen. Suuri kattoterassi Tähtitornin vuoren juurella on hyvä lähtökohta, vaikka suuri tasanne on esitetty kaavamaisesti. Julkisiin kaupunkitiloihin ei muuten ole otettu erityisemmin kantaa: niitä ei ole turmeltu mutta ei myöskään oleellisesti kehitetty, lukuun ottamatta matalia paviljonkeja Kauppatorilla ja kauppahallin edustalla. Ehdotus on maltillisuudessaan toteuttamiskelpoinen, erityisesti Tähtitornin edustan osalta, mutta se ei tuo erityisempiä uusia ideoita alueen kehittämiseen.



Riffit



Rooted Harbour



S.H. Gates

S.H. Gates

Middle Class

SBP7357

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Shareline

In its own way, it is a bold proposal which, however, contains elements alien to the location. Providing the Market Square and its immediate vicinity with an abundance of free-form placed coniferous trees is alien to the tradition of historical stone-paved quaysides and the result is rather like an inland lake landscape than a seafront harbour. There are otherwise merits in the new building front proposed for Katajanokka, but the flat building that pushes out towards the sea at the west end and the sub-deck facilities beneath it poorly suit the location. A large green roof deck construction has been proposed for the foot of Tähtitorninvuori. Accordingly, the Tähtitorninvuori park has been extended towards the sea but in a rigid form that does not attract people so much. The old road remains unpleasantly as a ravine.

Ship Ahoy!

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities.

Keskiluokka

SBP7357

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Osa alueista ei muodosta kulkijan kannalta kovin kiinnostavia paikkoja. Mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Osa liikennerekaisista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita. Ehdotus olisi ainakin paikoin epätaloudellinen toteuttaa.

Shareline

Omalla tavallaan voimakasotteinen ehdotus, jossa kuitenkin on paikalle vieraita aineksia. Kauppatorin ja sen lähiympäristön varustaminen runsain, vapaa-muotoisin lehtipuuistutuksin on historiallisten kivisten rantalaitureiden perinteelle vierasta, tuloksena on paremminkin sisäjärvimaisema kuin merisatama. Katajanokalle esitetyssä uudessa rakennusrintamassa on muuten ansioita, mutta laakea merelle työntyvä rakennus länsipäässä ja sen alle jäävät kannanalaistilat ovat paikalle huonosti sopivia. Tähtitornin vuoren juurelle on esitetty suurta, viherkattoista kansirakennelmaa. Tähtitornin vuoren puistoa on näin voitu laajentaa merelle päin, mutta jäykässä ja ihmisiä vähemmän houkuttelevassa muodossa. Vanha väylä jää ikävästi rotkoon.

Ship Ahoy!

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot ja alueelle muodostuu mukavia ja elämyksellisiä tiloja. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa.



SBP7357



Shareline



Ship Ahoy!

Middle Class

Shoreliner

The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic scheme is sufficient and functioning. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Sisu

The proposal has a bold and stylistically clear urban structure. The scale model is very illustrative. The competition area has justifiably been divided into three differently implemented sub-areas. The new blocks and buildings have been fitted naturally into the cityscape and scale. The blocks on Katajanokka have been arranged impressively perpendicular to the shoreline but the cityscape is burdened by excessive repetition, even when presented schematically. On the Tähtitorninvuori side there is a smaller scale and more relaxed massing which with its terracing fits naturally into the surroundings. The changes in the Market Square and reducing the pedestrian areas are not justified and are not in accordance with the objectives of the competition programme. The traffic arrangements lead partly to deck constructions that obstruct the surroundings.

Sköne

The author's starting point, low buildings as a plinth for the urban fabric behind it on the Katajanokka shoreline and at the foot of Tähtitorninvuori, has potential for development. However, new interesting urban spaces adjacent to the sea have not been created. The row of buildings on Katajanokka come across as arbitrary, and the low and flat buildings as shown difficult to use. The new harbour basin framed by a new quayside in front of the Linnanallas basin is not justified in its proposed form. The new location for buildings at the Makasiini Terminal is otherwise natural but in the presented form a functional urban space is not created at the foot of Tähtitorninvuori. The heavy port traffic is still given a dominant position in the shoreline area.

Keskiluokka

Shoreliner

Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle muodostuu miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja, jotka houkuttelevat kävijöitä kaikkina vuodenaikoina. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen, mutta mittakaavaa on paikoin liioiteltu suhteessa nykyiseen ympäristöön. Ympäristö on jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Liikennesuunnitelma on riittävä ja toimivia. Suunnitelma olisi epätaloudellinen ja vaikea toteuttaa vaiheittain.

Sisu

Ehdotus on kaupunkirakenteellisesti vahva ja tyylikkään selkeä. Pienoismalli on hyvin havainnollinen. Kilpailualue on jaettu perustellusti kolmeen eri tavoin toteutettuun osa-alueeseen. Uudet korttelit ja rakennukset on sovitettu luontevasti kaupunkikuvaan ja mittakaavaan. Katajanokan korttelit on jäsennetty komeasti rantaa vasten kohtisuoraan, mutta kaupunkikuvaa rasittaa kaaviomaisenaakin esitetty liiallinen toisto. Tähtitornin vuoren puolella pienimittakaavaisempaa ja rennompaa massoittelemista, joka terasseineen sopii luontevasti ympäristöönsä. Kauppatorin muutokset ja jalankulkualueiden pienentäminen eivät ole perusteltuja eivätkä kilpailuohjelman tavoitteiden mukaisia. Liikennejärjestelyt johtavat osittain ympäristöä haittaaviin kansirakenteisiin.

Sköne

Tekijän lähtökohta, matalat, taaempaan olevan kaupunkirakenteen jalustana olevat rakennukset Katajanokan rannassa ja Tähtitornin vuoren juurella, on kehityskelpoinen. Ehdotuksessa ei kuitenkaan ole luotu uusia, kiinnostavia kaupunkitiloja meren äärelle. Katajanokan rakennusrivistö vaikuttaa sattumanvaraiselta ja laakeat talot vaikeakäyttöisiltä. Uuden laiturin rajaama satama-allas Linnanaltaan edessä ei ehdotetussa muodossaan ole perusteltu. Uusi rakennuspaikka Makasiiniterminalin kohdalla on muuten luonteva, mutta nyt esitetyssä muodossaan ei Tähtitornin vuoren juurelle synny toimintakelpoista kaupunkitilaa. Raskas satamaliikenne saa ranta-alueella edelleen hallitsevan osan.



Shoreliner



Sisu



Sköne

Middle Class

Sköne (2)

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The entry creates enough pleasant environments by the sea. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The dimensioning is fitting. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical, considering resources.

Stella Polaris

The main idea behind the proposal is a raised sea promenade at the foot of Tähtitorninvuori and on Katajanokka. The areas in front of the Market Square and the Market Hall have correspondingly to a large extent been left as they are. The horizontal appearance of the new areas to be built is well suited as a plinth for the existing building fronts behind them. The row of buildings on the Katajanokka shoreline with its undulating shoreline façade is an unusual idea but the long uniform building blocks off the views to the row of buildings behind it and from there to the shoreline. The building shown in place of the Kanava Terminal is aggressive in shape for an end point of the Esplanade and Market Square. The port operations have been taken into consideration without any major changes. At the foot of Tähtitorninvuori vehicle traffic has been pushed under a deck. The row of cube-like buildings nestled into Tähtitorninvuori is unjustified and closes off too much the views into the park and from there towards the sea.

The theatre-like sitting area – part of the green area network – south-west of the Olympia Terminal, is a noteworthy idea. The long uniform deck areas on Katajanokka and at the foot of Tähtitorninvuori would be challenging to implement in stages. With its approach that emphasises the overall landscape, the proposal contains elements with potential for development.

Keskiluokka

Sköne (2)

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi. Meren äärelle muodostuu miellyttäviä kaupunkitiloja. Meren äärelle muodostuu miellyttäviä kaupunkitiloja. Osa alueista ei kuitenkaan ole elämyksellisesti kovin erikoisia. Suunnitelman mittakaava on sopiva. Jotkut liikenneratkaisut ovat kuitenkin visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Suunnitelma olisi taloudellisesti toteutettavissa, mutta sen toteuttaminen vaiheittain olisi hankalaa.

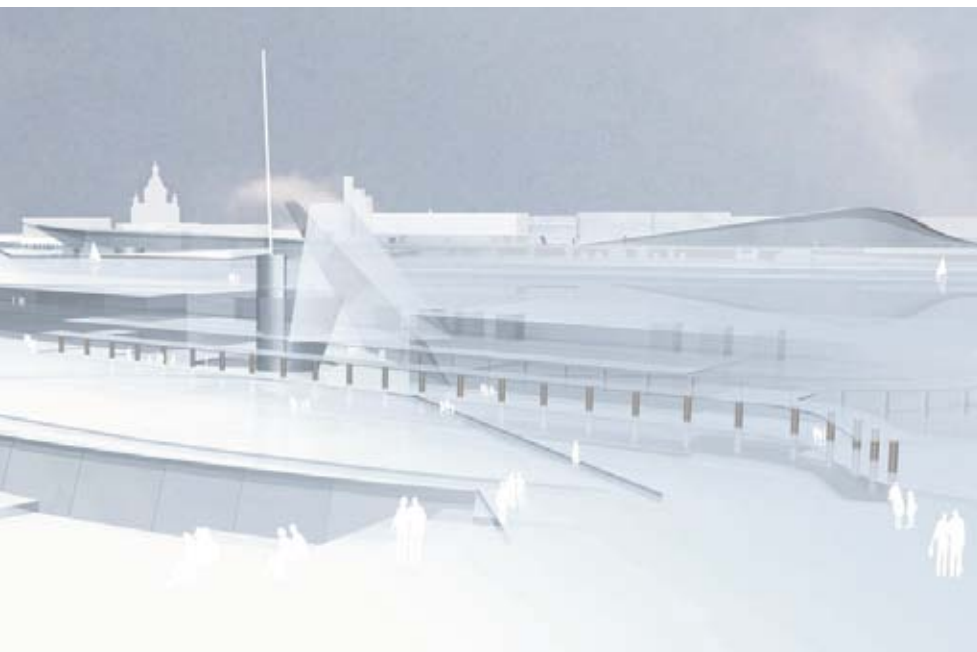
Stella Polaris

Ehdotuksen kantavana ideana on korotettu meripromenadi Tähtitornin vuoren juurella ja Katajanokalla. Kauppatorin ja Kauppahallin edustan alueet on vastaavasti jätetty pitkälti ennalleen. Uusien rakennettavien alueiden horisontaalinen ilme sopii hyvin taustalla olevien rakennusrintamien jalustaksi. Rantasivultaan aaltomainen rakennusrivi Katajanokan rannassa on omintakeinen idea, mutta pitkä yhtenäinen rakennus sulkee näkymät taustan rakennusriviin ja sieltä päin rantaan. Kanavaterminaalin paikalle esitetty rakennus on muodoltaan aggressiivinen Esplanadin ja Kauppatorin näkymän päätteeksi. Satamatoiminnot on ilman suurempia muutoksia otettu huomioon. Ajoneuvoliikenne on Tähtitorninmäen juurella painettu kannen alle. Noppamaisista taloista koostuva rivistö Tähtitornin vuoren kupeessa on perustelematon ja sulkee liikaa näkymiä puistoon ja sieltä merelle.

Teatterimainen istuskelualue Olympiaterminaalin lounaispuolella, osana viheralueverkostoa, on huomionarvoinen idea. Pitkät yhtenäiset kansialueet ja rakennukset Katajanokalla ja Tähtitornin vuoren juurella ovat vaativia vaiheittain toteutettaviksi. Maisemallista kokonaisuutta korostavalla otteellaan ehdotus sisältää kehityskelpoisia aineksia.



Sköne (2)



Stella Polaris

Middle Class

Takila

The proposal is balanced overall. The surroundings of the Market Square have been left incomplete. The park proposed for Katajanokka is well justified, but the "Sauna Beach" linked to it is not functionally natural. The building masses proposed for Katajanokka are architecturally natural, but the rising building mass that continues over the protected terminal building is not suitable in scale for the surroundings. Placing the museum far from the centre is not a workable idea. In principle the deck construction at the foot of Tähtitorninvuori is successful. Without buildings, however, the deck remains too modest. The traffic solution for the terminal does not correspond with the objectives of the competition programme.

The Blue Walk

The general architectural solution is strong. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. The whole area would probably not attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

The Face of Finland

The proposal envisions living shoreline public squares and parks. The possibilities for implementing the sympathetic premises, however, have not been considered. How the new areas on Katajanokka and particularly at the foot of Tähtitorninvuori are realised with regard to the port traffic has not been clarified. The height differences of the terrain have not been taken into consideration on the Tähtitorninvuori side. The Linnanallas basin as well as the Katajanokka canal have been unnecessarily filled in. The boulders placed along the shoreline are an alien element by the old harbour quaysides.

Keskiluokka

Takila

Ehdotus on kokonaisuutena tasapainoinen. Kaupatorin ympäristö on jäänyt keskeneräiseksi. Katajanokalle ehdotettu puisto on perusteltu, mutta siihen liittyvä "Sauna Beach" ei ole toiminnallisesti luonteva. Katajanokalle ehdotetut rakennusmassat ovat arkkitehtonisesti luontevia, mutta suojellun terminaalarakennuksen päälle jatkuva, nouseva rakennusmassa ei ole ympäristön mittakaavaan sopiva. Museon sijoitus kauas keskustasta ei ole toimiva idea. Tähtitornin vuoreen liittyvä kansi on periaatteiltaan onnistunut. Kansi jää kuitenkin ilman rakennuksia vaatimattomaksi. Liikennetarkaisu ei terminaalien osalta vastaa kilpailuohjelman tavoitteita.

The Blue Walk

Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle ei muodostu kovin paljon miellyttäviä kaupunkitiloja. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen, mutta mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Osa liikennetarkaisusta on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Suunnitelma olisi epätaloudellinen ja vaikea toteuttaa vaiheittain.

The Face of Finland

Ehdotuksessa visioidaan eläviä rantatoreja ja puistoja. Sympaattisten lähtökohtien toteuttamismahdollisuuksia ei kuitenkaan ole otettu huomioon. Miten uudet alueet Katajanokalla ja varsinkin Tähtitornin vuoren juurella toteutetaan satamaliikenteen huomioon ottaen, jää selvittämättä. Maaston korkeuseroja ei Tähtitorninmäen puolella ole otettu huomioon. Linnanallas ja samalla myös Katajanokan kanava on turhaan tukittu. Louhikkorannat vanhojen satamalaitureiden kohdalla ovat vieraat.



Takila



The Blue Walk



The Face of Finland

Middle Class

The Harbour of All Time

In principle, the overall solution of the proposal points in the right direction and is justified. Dividing the competition area into three different sub-areas is a good principle. The proposed buildings are natural in scale but with regard to massing not well suited to their surroundings. The Market Square has been naturally solved and the marine identity of the area is diverse. The traffic solutions work in principle.

The Inner Circle

A contradictory proposal in which the new blocks have been skilfully realised. But with regard to the Market Square, the proposal goes completely against the objectives of the competition programme. The proposal does not respect the historical value and importance of the Market Square. The proposed curved shoreline is formalistic and too grandiose. The new shoreline blocks are natural in scale and the shoreline constructions, along with their basins, are sympathetic. The identity of the blocks, however, is too private and residential focused. The solution for the terminal is innovative.

The Magic Carpet

An interesting and innovative solution which remains, however, in many parts theoretical. The competition area has only been partly developed. The new deck structures, "the Magic Carpets", are impressive but the underside spaces of the decks may end up being oppressive. With regard to the Market Square and other sub-areas, the solutions are incomplete.

Keskiluokka

The Harbour of All Time

Ehdotuksen kokonaisratkaisu on periaatteiltaan oikean suuntainen ja perusteltu. Kilpailualueen jakaminen kolmeen erillaiseen osa-alueeseen on hyvä periaate. Ehdotetut rakennukset ovat mittakaavaltaan luontevia, mutta massoitteeltaan ympäristöönsä huonosti sopivia. Kauppatori on luontevasti ratkaistu ja alueen merellinen identiteetti monipuolinen. Liikeneratkaisut ovat periaatteessa toimivia.

The Inner Circle

Ristiriitainen ehdotus, jossa ehdotetut uudet korttelit ovat toteutettu taitavasti, mutta Kauppatorin osalta ehdotus on täysin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen. Ehdotus ei kunnioita Kauppatorin historiallista arvoa ja merkitystä. Ehdotettu kaareva rantaviiva on formalistinen ja turhan suureellinen. Uudet rantakorttelit ovat mittakaavaltaan luontevia ja niihin liittyvät rantarakenteet vesialtaineen ovat sympaattisia. Korttelien identiteetti on kuitenkin liian yksityinen ja asuntopainotteinen. Terminaaliratkaisu on innovatiivinen.

The Magic Carpet

Mielenkiintoinen ja innovatiivinen ehdotus joka jää kuitenkin monin osin teoreettiseksi. Kilpailualueita on kehitetty vain osittain. Uudet kansirakenteet "The Magic Carpets" ovat vaikuttavia, mutta kansien alapuoliset tilat saattavat olla ahdistavia. Kauppatorin ja muidenkin osa-alueiden osalta ratkaisut ovat keskeneräisiä.



The Harbor of All Time



The Inner Circle



The Magic Carpet

Middle Class

To Have and Have Not

The proposal leaves the Market Square and its surroundings mainly as they are at present. Part of the Market Square trade has been placed next to the old Market Hall. On the Katajanokka side a new building front has been created consisting of buildings of different sizes and oriented in different directions. The present front of the Mint Building has been left as an expansive public square, but though it leaves the buildings behind it visible, it does not become a particularly lively urban space. The new building grouping at the foot of Tähtitorninvuori contains interesting ideas, such as a new route between the buildings and terraces that overlook the harbour. On the other hand, the views towards Tähtitorninvuori and from there and Laivasillankatu towards the harbour are too enclosed. The proposal does not contain grave mistakes, but no particular viable ideas either.

U/U 2011

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities.

UHAH

A comprehensive and balanced proposal in which sculptural island-like city blocks complement the urban fabric. The urban blocks have been naturally placed. With regard to scale, the new blocks are restrained, and in some parts unnecessarily modest. The new blocks and buildings preserve the position of the present buildings in the cityscape, albeit the masses proposed in front of the Olympia Terminal are not favourable. The blocks create interesting urban spaces, but proposed repeatedly over the whole competition area they form a too large uniform totality. There are interesting ideas in the proposal for the implementation of the shoreline zone.

Keskiluokka

To Have and Have Not

Ehdotus jättää Kauppatorin ympäristöineen pääosin nykyiselleen, osaa torikaupasta ehdotetaan Vanhan kauppahallin tuntumaan. Katajanokan puolelle on luotu uusi, erikokoisista ja -suuntaisista rakennuksista muodostuva rakennusrintama. Nykyinen Rahapajan edusta on jätetty laajaksi aukioksi, joka kyllä päästää taustalla ovet rakennukset hyvin esille, mutta ei muodostu erityisen eläväksi kaupunkitilaksi. Uusi rakennusryhmittely Tähtitornin vuoren juurella sisältää kiinnostavia ajatuksia kuten uuden raitin talojen välissä ja satamaan avautuva terassit. Toisaalta näkymät Tähtitornin vuorelle sekä sieltä ja Laivasillankadulta satamaan sulkeutuvat liiaksi. Ehdotuksessa ei ole paikkoja virheitä, jos ei myöskään erityisiä kehittämiskelpoisia ideoita.

U/U 2011

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle ei muodostu kovinkaan paljon miellyttäviä kaupunkitiloja, vaikkakin suunnitelma on tilallisesti selkeä. Alue houkuttelisi käyttäjiä kaikkina vuodenaikoina ja sopii hyvin jalankulkijoille ja pyöräilijöille. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa.

UHAH

Kokonaisvaltainen ja tasapainoinen ehdotus, jossa kaupunkirakennetta täydentävät veistokselliset, saari- maiset korttelit. Korttelit on sijoitettu luontevasti. Mitäkaavallisesti uudet korttelit ovat hillittyjä, joltain osin turhan vaatimattomia. Uudet korttelit ja rakennukset säilyttävät nykyisten rakennusten kaupunkikuvallisen aseman, joskin Olympiaterminaalin eteen esitetyt massat eivät ole suotavia. Korttelit tuottavat kiinnostavia kaupunkitiloja, mutta esitettynä toistuvina koko kilpailualueelle ne muodostavat liian suuren yhtenäisen kokonaisuuden. Ehdotuksessa on mielenkiintoisia ajatuksia rantavyöhykkeen toteuttamiseen.



To Have and Have Not



U/U 2011



UHAH

Middle Class

Ukkosta radalla

The proposal is balanced, though it remains incomplete. On the Tähtitorninvuori side there are fun meandering roadways demarcating a fragmented urban block structure and a relaxed massing. The solution proposed for the Market Square and the vicinity of the Market Hall are not justified. The new urban blocks on Katajanokka and the "Harbour Esplanade" are natural albeit schematic and neither the recurring parking garages placed at the corners of the blocks nor the tower-like hotel are suitable in the cityscape. The masses and street lines proposed for the vicinity of the Olympia Terminal are not natural. The traffic solutions for the terminals and the identity of the shoreline areas remain to be guessed.

UP

In principle the proposal is in the right direction. Dividing the competition area into three sub-areas is a good principle. The proposed deck constructions and buildings, however, are poorly suited to the surroundings. The Market Square has been respected and the new stalls have been sympathetically resolved. The buildings proposed for Katajanokka touch the ground delicately, leaving the street level mainly for pedestrians. The traffic solution is incomplete and with regard to the tunnels unrealistic.

Urbanasys Lab / Knot

The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Keskiluokka

Ukkosta radalla

Ehdotus on tasapainoinen, joskin se on jäänyt keskeneräiseksi. Tähtitornin puolella on hauskaa, mutkittelevaa katulinjausta rajaavaa sirpaleista korttelirakennetta ja rentoa massoittelevaa. Kauppatorille ja kauppahallin ympäristöön esitetyt ratkaisut eivät ole perusteltuja. Katajanokan uudet korttelit ja "Satama esplanadi" ovat luontevia, joskin kaaviomaisia ja kortteleiden kulmiin sijoitetut toistuvat pysäköintilaitokset, eikä tornimainen hotelli ole kaupunkikuvallisesti sopivia. Olympiaterminaalien ympäristöön esitetyt massat ja katulinjaukset eivät ole luontevia. Terminaalien liikenneratkaisut ja ranta-alueiden identiteetti jäävät arvailujen varaan.

UP

Ehdotus on periaatteiltaan oikean suuntainen. Kilpailualueen jakaminen kolmeen erilliseen osa-alueeseen on hyvä periaate. Ehdotetut kansirakenteet ja rakennukset ovat kuitenkin mittakaavaltaan ympäristöönsä huonosti sopivia. Kauppatoria on kunnioitettu ja uudet kojut on sympaattisesti ratkaistu. Katajanokalle esitetyt rakennukset koskettavat maata hienovaraisesti, jättäen katutasen pääosin jalankululle. Liikenneratkaisu on keskeneräinen ja tunneleiden osalta epärealistinen.

Urbanasys Lab / Knot

Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen, mutta mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Ehdotusta olisi vaikea rakentaa vaiheittain ja se olisi myös epätaloudellinen toteuttaa.



Ukkosta radalla



UP



Urbanasys Lab / Knot

Middle Class

USFAFA

The proposal re-shapes the South Harbour shoreline into a uniform curved and dynamic shoreline zone that includes a shoreline route, (windy) pedestrian bridges, jetties and a series of small parks. The old street network connects to the shoreline zone by means of a series of short perpendicular streets. The low horizontal scale commendably leaves the old building fronts in a dominant position.

The in itself bold overall solution would, however, require destroying the most valuable traditional urban spaces, the Market Square and the basins linked to it. Apart from the tip of Katajanokka, opportunities for new buildings have not been proposed in place of the buildings demolished. A lot of new harbour space has been indicated for small boats but the ship traffic of the passenger ferry harbour becomes increasingly difficult. A staggered implementation would be difficult. This all weakens the development potential of the proposal.

VARVI

The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities.

Veneet

A unique and fun proposal in which a part of the functions have been placed in boat-like structures on the water. The proposal contains many fun ideas. The park proposed for the shoreline at Tähtitorninvuori seems sympathetic. Extending the water areas adjacent to the Market Hall is a well functioning idea. Making the Market Square more compact is historically justified. With regard to Katajanokka, the proposal is modest. Placing the art museum as if docked to a jetty takes a standpoint for the importance that the present buildings have in the cityscape.

Keskiluokka

USFAFA

Ehdotus muokkaa Eteläsataman rannasta yhtenäisen, kaaren muotoisen ja dynaamisen rantavyöhykkeen johon kuuluu rantaraitti, (tuulisia) kävelysiltoja, laitureita ja puistikkujen sarja. Vanha katuverkosto liittyy rantavyöhykkeeseen pistokaduilla. Matala, horisontaalinen mittakaava jättää vanhat rakennusrintamat ansiokkaasti hallitsevaan asemaan.

Sinänsä voimakas kokonaisratkaisu edellyttäisi kuitenkin arvokkaimpien perinteisten kaupunkitilojen, Kauppatorin ja siihen liittyvien alaiden tuhoamista. Katajanokan kärkeä lukuun ottamatta uusia rakentamismahdollisuuksia ei ole esitetty purettavien rakennusten tilalle. Kevyelle veneilyliikenteelle on esitetty runsaasti uutta satamatilaa, mutta matkustajasataman laivaliikenne vaikeutuu huomattavasti. Vaiheittain toteuttaminen olisi vaikeaa. Tämä kaikki heikentää ehdotuksen kehittämiskelpoisuutta.

Varvi

Ehdotus sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot ja alueelle muodostuu mukavia ja elämyksellisiä tiloja meren äärelle. Suunnitelma on tilallisesti selkeä, mutta osa liikenne- ja viikenteistä on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa.

Veneet

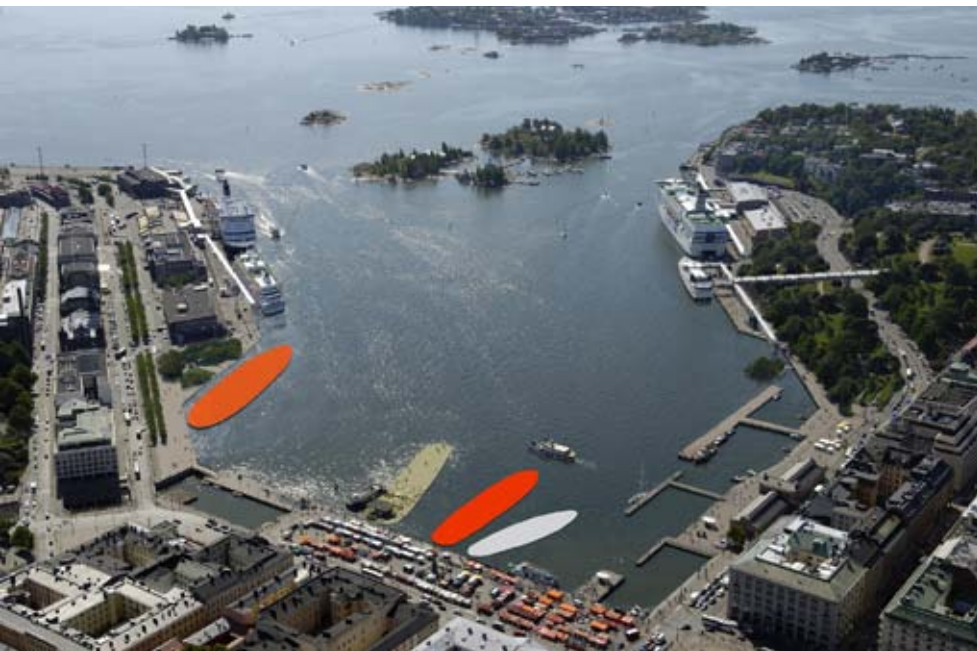
Omaperäinen ja hauska ehdotus, jossa osa toimintoista on sijoitettu laivamaisiin rakennelmiin vesialueelle. Ehdotuksessa on monia hauskoja ideoita. Tähtitornin vuoren kohdalla rantaan esitetty puisto näyttää sympaattiselta. Kauppahallin viereisten vesialueiden laajentaminen on toimiva idea. Kauppatorin tiivistäminen on historiallisesti perusteltavissa. Katajanokan osalta ehdotus on vaatimaton. Taidemuseon sijoittaminen laituriin telakoituneena on kannanotto nykyisten rakennusten kaupunkikuullisen merkityksen puolesta.



USFAFA



Varvi



Veneet

Middle Class

Walk along the Coast

The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values and is realistic. Especially the Market Square becomes sophisticated. The entry creates enough pleasant environments by the sea. The whole area would attract users in all seasons. The scheme is spatially coherent, but somewhat unimaginative. The dimensioning is fitting. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic areas and structures are visually generally suitable in the environment, but the port logistics have not been solved. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities. It would be easy to build the scheme in stages. The images are visually attractive.

X5784

The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical, considering resources.

3DR

The general architectural solution is strong. The whole area would attract users during every season. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry creates enough pleasant environments by the sea. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The room programme is not realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities.

Keskiluokka

Walk along the Coast

Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot ja on siten realistinen. Erityisesti Kauppatorin alue on jäsennetty hienostuneesti. Meren äärelle muodostuu miellyttäviä oleskelun, jalankulun ja pyöräilyn tiloja, jotka houkuttelevat ihmisiä kaikkina vuodenaikoina. Suunnitelma on tilallisesti kokonaisvaltainen ja rauhallinen, mutta jollain tavoin mielikuvituksen. Rakentamisen mittasuhteet ovat hyvät ja alue on miellyttävä jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta. Liikennealueet ja rakennukset ovat suurimmalta osaltaan visuaalisesti sopivia ympäristöönsä, mutta sataman toimintoja ei ole ratkaistu. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Ehdotus olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoinen ja myös helppo toteuttaa vaiheittain. Esityskuvat ovat visuaalisesti viehättäviä.

X5784

Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Alueelle muodostuu mukavia ja elämyksellisiä tiloja meren äärelle. Osa liikennesuhteista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Ratkaisu olisi taloudellisesti toteutettavissa ja sen voisi rakentaa vaiheittain.

3DR

Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva ja alue voisi houkutella kävijöitä jokaisena vuodenaikana. Alueelle muodostuu miellyttäviä ja elämyksellisiä paikkoja mutta suunnitelma on tilallisesti hajanainen. Mittakaavaa on liioiteltu ja täydentävien rakennusten suhde olemassa oleviin rakennuksiin on väärä. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin.



Walk along the Coast



X5784



3DR, illustration

Middle Class

65832

In the proposal the Market Square is divided into strips in a way that is difficult to justify. The new low building volumes in front of the Presidential Palace and old Market Hall are badly suited to the surroundings, and no living public exterior space has been created in connection with them. On Katajanokka and at the foot of Tähtitorninvuori the harbour and its traffic continue beneath new terraces and with buildings on top of a deck construction. The free building group on the Katajanokka shoreline could be a good starting point. The old building front in the background also remains visible as part of the harbour landscape. The connection of the decks with the old park and street and public square levels is difficult to resolve, creating cuts that are disadvantageous in the cityscape. The proposal in the form it is presented does not contain any ideas with potential for development.

Keskiluokka

65832

Ehdotuksessa Kauppatori on jaettu suikaleisiin vaikeasti perusteltavalla tavalla. Uudet laakeat rakennusvolyymit Presidentinlinnan ja Vanhan kauppahallin edustoilla sopivat huonosti ympäristöönsä, eikä niiden yhteyteen synny elävää julkista ulkotilaa. Katajanokalla ja Tähtitornin vuoren juurella satama ja sen liikenne saavat jatkua uusien, kannen päällisten terassien ja rakennusten alla. Katajanokan rantavyöhykkeen vapaa rakennusten ryhmittely voisi olla hyvä lähtökohta. Taustan vanha rakennusrintama tulee myös näkyviin satamamaiseman osana. Kansien liittyminen vanhaan puistoon sekä katu- ja toritasoihin on vaikeasti ratkaistavissa, syntyy kaupunkikuvassa haitallisia leikkauksia. Ehdotus ei esitetyssä muodossaan sisällä erityisiä kehityskelpoisia ajatuksia.



Lower Class

aBoo

The proposal presents a kind of network of raised overpasses and terraces that links together the different parts of the shoreline zone. The structures, however, disturb the established cityscape and block off sea views. The connections between the overpasses and the ground level remain ambiguous. No standpoint has been taken on building construction in the area.

Alfa

A proposal with a bold approach, in which large buildings containing terminals and other functions are proposed for the shoreline zones on both Katajanokka and the west side of the South Harbour. The structures have been partly researched in detail, but they are too large in relation to the urban structure and landscape. Tähtitorninvuori is blocked from view, as are the preserved buildings of the Olympia Terminal. The Market Square has been strongly re-shaped in a way that is difficult to justify. The proposal thus contains no ideas with development potential.

ALH89

The proposal brings powerful new elements to the cityscape of the South Harbour. These are, however, neither natural for the location, nor do they reinforce the identity of the old cityscape. The shoreline and traditional form of the Market Square have in a contrived way been reshaped into a curve that is alien to the location. A new pair of towers at the mouth of the interior sections of the harbour is an original idea but it competes with the old landmarks, such as the Helsinki Cathedral and the Uspenski Cathedral. The ideas of the proposal might bring new life to some decayed areas of the harbour, but in the already well established landscape of the South Harbour or in regard to its development issues, the proposal does not bring any ideas with development potential.

Alaluokka

aBoo

Ehdotuksessa on esitetty eräänlainen ylösnostettujen kulkusiltojen ja terassien verkosto, joka yhdistää rantavyöhykkeen eri osat. Rakennelmat häiritsevät kuitenkin vakiintunutta kaupunkikuvaa ja katkaisevat merinäkyymiä. Kulkureittien liittyminen nykyiseen maantasoon jää epäselväksi. Alueen rakentamiseen ei ole otettu kantaa.

Alfa

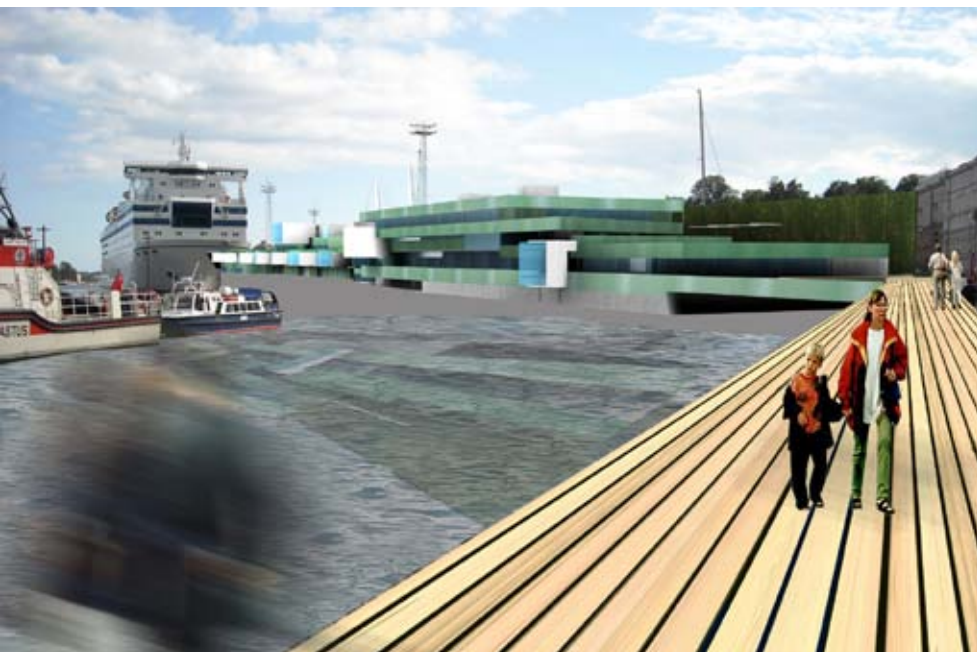
Voimakasotteinen ehdotus jossa esitetään suuria terminaali- ym. toimintoja sisältäviä rakennuksia sekä Katajanokan että Eteläsataman länsipuolen rantavyöhykkeelle. Rakennelmia on ehdotuksessa tutkittu osittain yksityiskohtaisesti, mutta ne ovat kaupunkirakenteeseen ja -maisemaan nähden ylisuuria. Tähtitornin vuori peittyy näkyvistä, samoin Olympiaterminaalin säilytettävät rakennukset. Kauppatori on muokattu voimalla uudelleen vaikeasti perusteltavalla tavalla. Ehdotus ei näin ollen sisällä kehityskelpoisia ideoita.

ALH89

Ehdotus tuo voimakkaita uusia elementtejä Eteläsataman kaupunkikuvaan. Ne eivät kuitenkaan ole paikalle luontevia tai vahvista vanhan kaupunkimaiseman identiteettiä. Kauppatorin rantaa ja perinteistä muotoa on väkijäisesti muokattu uudestaan paikalle vieraseen kaarimuotoon. Uusi tornipari sataman sisäosien suulla on omintakeinen ajatus, mutta kilpailee vanhojen maamerkkien, kuten Tuomiokirkon ja Uspenskin katedraalin kanssa. Jollakin rappeutuneella satama-alueella ehdotuksen ideat voisivat tuoda uutta elämää, mutta Eteläsataman pitkälle jo vakiintuneeseen maisemaan tai sen kehittämisen kysymyksiin ehdotus ei tuo kehityskelpoisia ideoita.



aBoo



Alfa



ALH89

Lower Class

Amanda

A proposal that has been left at the sketch stage, in which only the premises of the functions have been indicated but no more precise solutions. The proposal is thus difficult to assess.

Alaluokka

Amanda

Kaaviomaiseksi jäänyt ehdotus, jossa lähinnä vain on esitetty eri alueiden käytön lähtökohdat, mutta ei tarkempia ratkaisuja. Ehdotusta on näin ollen vaikea arvostella.

Archipelago

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Archipelago

Ehdotus ei sisällä riittävästi ideoita alueen kehittämiseksi ja ehdotuksen kokonaisote tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Osa liikenne-ratkaisuista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä. Ehdotus olisi ainakin paikoin epätaloudellinen toteuttaa.

A Spectacle

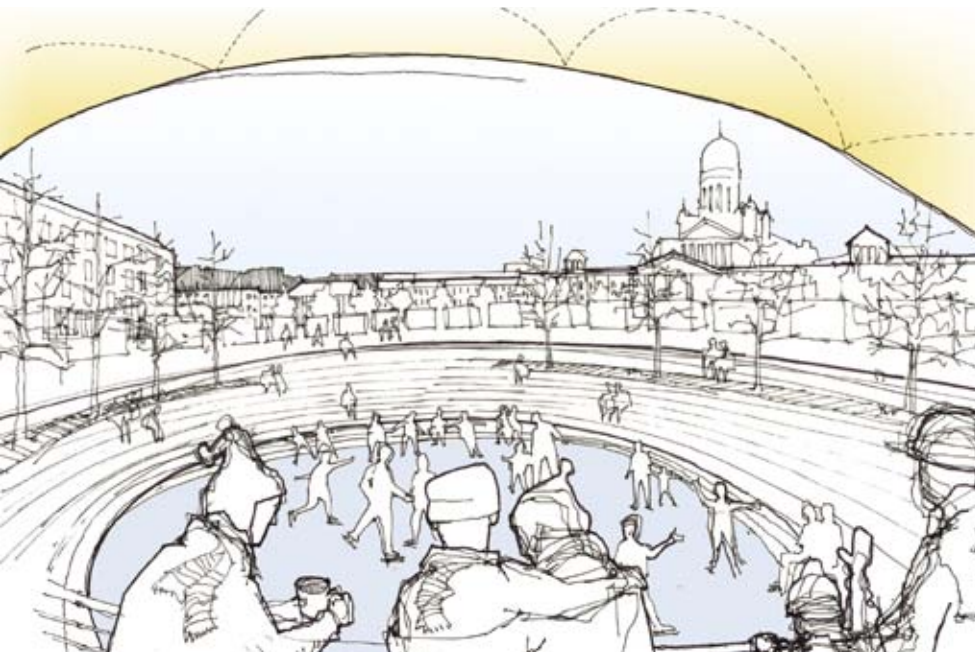
The proposal is principled and graphically commendable. Generating ideas based on temporary and interim solutions is justified, but the proposed solutions do not support sustainable development nor do they respect the surrounding urban fabric and its historical values. The historical centre is not the most natural place for changing events.

A Spectacle

Ehdotus on periaatteellinen ja graafisesti ansiokas. Väliaikais- ja tilapäisratkaisuihin perustuva ideointi on perusteltua, mutta esitetyt ratkaisut eivät tue kestäväää kehitystä ja kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Historiallinen keskusta ei ole luontevin paikka vaihtuville tapahtumille.



Amanda



Archipelago



A Spectacle

Lower Class

Aurora

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The dimensioning is exaggerated in some places. It would be easy to build the scheme in stages.

Aurora Ribbon

The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Many experiences made possible by the scheme would be inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Axes

The entry does not include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. The whole area would probably not attract users in all seasons. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The scheme is spatially coherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. It would be easy to build the scheme in stages. The scheme is economical, considering resources.

Alaluokka

Aurora

Ehdotus ei sisällä riittävästi ideoita alueen kehittämiseksi ja ehdotuksen kokonaisote tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle ei muodostu kovin paljon miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Ehdotus olisi kuitenkin helppo toteuttaa vaiheittain.

Aurora Ribbon

Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisote on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Alueelle muodostuu kuitenkin mukavia ja elämyksellisiä tiloja. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen, mutta mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Osa liikennetarkaisista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita. Ehdotusta olisi vaikea rakentaa vaiheittain ja se olisi myös epätaloudellinen toteuttaa.

Axes

Ehdotus ei sisällä riittävästi ideoita alueen kehittämiseksi ja ehdotuksen kokonaisote tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Meren äärelle ei muodostu kovin paljon miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja, jotka houkuttelisivat käyttäjiä ympäri vuoden. Ehdotus on tilallisesti yhtenäinen, mutta mittakaava on paikoin liioiteltu nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Erityisesti jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta ympäristöstä ei tulisi kovin viihtyisä. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Ehdotus olisi helppo toteuttaa vaiheittain ja taloudellinen rakentaa.



Aurora



Aurora Ribbon



Axes

Lower Class

B1896AAX

The proposal is bold and impressive but the proposed solutions do not respect the surrounding urban structure and its historical values. The best aspect of the proposal is the diversity of the sub-areas. The proposal does not create attractive urban spaces inspired by the existing environment or which are appropriate in scale. The proposal in many parts goes against the objectives of the competition programme. The viewing tower is an inexplicable detail.

Alaluokka

B1896AAX

Ehdotus on voimakastahtoinen ja näyttävä, mutta esitetyt ratkaisut eivät kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Ehdotuksen parasta antia on osa-alueiden erilaisuus. Ehdotuksessa ei synny olemassa olevasta ympäristöstä kumpuavia, mittakaavallisesti sopivia, miellyttäviä kaupunkitiloja. Ehdotus on monin osin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen. Näkötorni on käsittämätön yksityiskohta.

City of Ice

The buildings boldly shaped like floating ice-floes along the shorelines of the South Harbour give their own recognisable character to the proposal. The buildings, however, cover without remorse also the old buildings that are to be preserved, such as the old Market Hall and the Olympia Terminal. In the schematic proposal neither the traffic issues nor the formation of public urban spaces have been solved. The proposal relies strongly on new elements but it does not sufficiently take into consideration the established old cityscape. It is not viable for this location.

City of Ice

Jäälauttojen tapaan voimakkaasti muotoillut rakennukset pitkin Eteläsataman rantoja antavat oman tunnistettavan leimansa ehdotukselle. Rakennukset peittävät kuitenkin surutta myös säilytettäviä vanhoja rakennuksia, kuten Vanhan kauppahallin ja Olympiaterminaalin. Kaaviomaisessa esityksessä ei ole ratkottu liikennekysymyksiä eikä julkisten kaupunkitilojen muodostamista. Ehdotus perustuu vahvasti uusiin elementteihin, mutta ei ota riittävästi huomioon vaikiintunutta vanhaa kaupunkikuvaa. Se ei ole kehityskelpoinen tälle paikalle.

Coalescent Graft – Generative Revitalization of Helsinki South Harbour

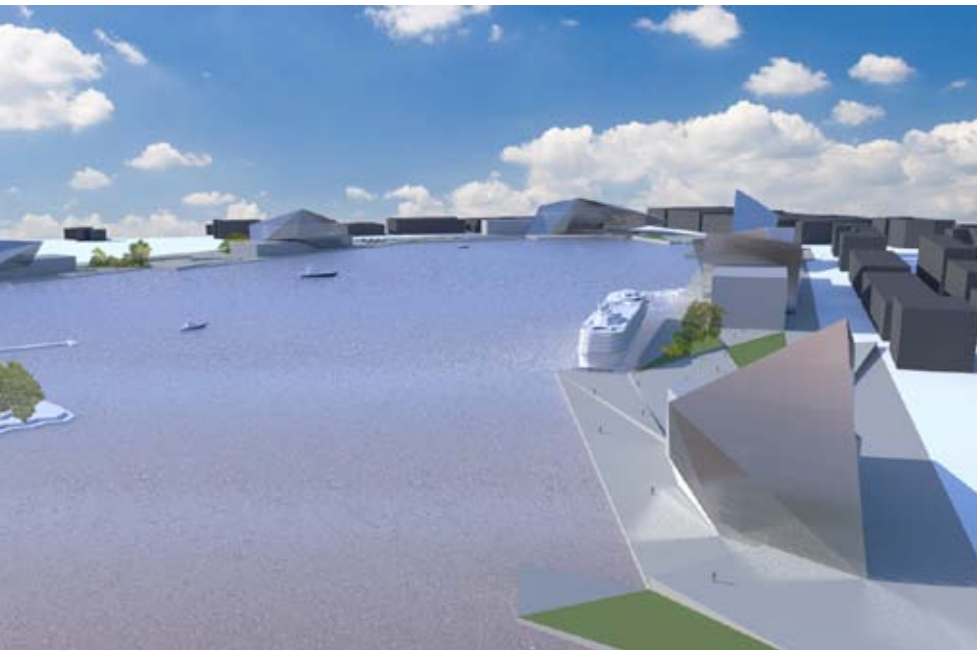
In the proposal the Market Square and its surroundings are strongly remodelled in a way that is unsuitable for the values of the historical area. The idea of the free-form building groups on both the Katajanokka shoreline zone and at the foot of Tähtitorninvuori has potential for development. As it stands, however, the presentation is disjointed, without an overall idea.

Coalescent Graft – Generative Revitalization of Helsinki South Harbour

Ehdotuksessa Kauppatoria ja sen lähintä ympäristöä on muokattu voimakkaasti alueen historiallisiin arvoihin sopimattomalla tavalla. Ajatus vapaamuotoisista rakennusryhmittelyistä sekä Katajanokan rantavyöhykkeellä että Tähtitornin vuoren juurella voisi olla kehityskelpoinen. Nyt esitys on kuitenkin hajanainen, ilman kokoavaa ideaa.



B1896AAX



City of Ice



Coalescent Graft – Generative
Revitalization of Helsinki South
Harbour

Lower Class

Connected Green Floating

The proposal is balanced and graphically commendable with interesting details. The proposed solutions regarding the urban structure and cityscape do not respect the surrounding urban fabric and its historical values. The proposal in many parts goes completely against the objectives of the competition programme, particularly with regard to the new bridges.

Eco Responsive Harbour

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The dimensioning is exaggerated in some places. The room programme is realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic information and scheme are not sufficient and functioning. The suggested port activities are not shown or working well enough.

El Grupo (Square Subduction)

In the proposal the water area in the South Harbour is cut off, going against the competition programme. The new building groups that strive for drama are unsuitable for their locations and surroundings.

Alaluokka

Connected Green Floating

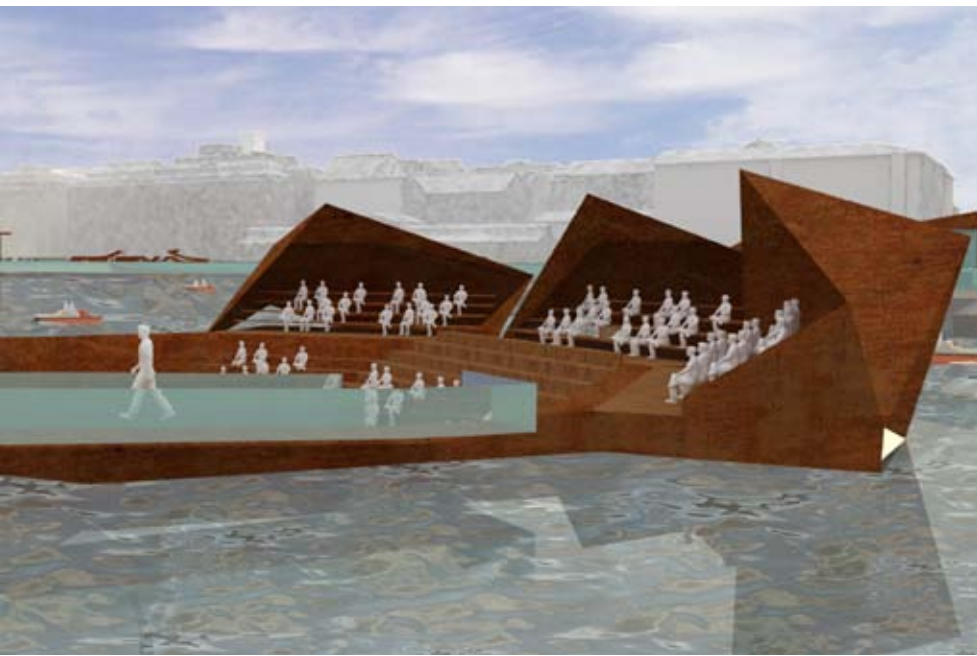
Ehdotus on tasapainoinen ja graafisesti ansiokas ja yksityiskohtien osalta kiinnostava. Esitetyt kaupunkirakenteelliset ja -kuvalliset ratkaisut eivät kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Ehdotus on monin osin, varsinkin uusien siltöjen osalta täysin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.

Eco Responsive Harbour

Kilpailumateriaali sekä sen sisältö on riittämätöntä. Ehdotuksen kokonaisote tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Aittakaava on paikoin liioiteltua nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Rakentamista ja kaupunkitiloja on esitetty soveltuvassa määrin esimerkiksi olemassa olevien ja täydentävien rakennusten suhteessa toisiinsa. Liikennratkaisuja ja sataman toimintoja ei ole näytetty riittävällä tarkkuudella eivätkä ne vaikuta toimivilta.

El Grupo (Square Subduction)

Ehdotuksessa Eteläsataman vesialue katkaistaan kilpailuohjelman vastaisesti. Dramatiikkaa tavoittelevat uudet rakennusryhmät ovat paikkoihinsa ja ympäristöön sopimattomat.



Connected Green Floating



Eco Responsive Harbour



El Grupo (Square Subduction)

Lower Class

Emerging landscapes

The proposal is somewhat enigmatically presented. The objective of the author is to concentrate the building programme in one large structure which cuts across the harbour basin. It is a poetic, utopian view which, however, does not correspond to the objectives of the competition programme. The old shoreline public squares and harbour basins remain counter to the objectives of the author, separated from the wider seascape. The boat traffic in the harbour becomes difficult – despite the life-filled perspectives.

Energy Field

The proposal is graphically commendable and with regard to ecology an innovative proposal. Many interesting ideas can be found in the details, but the proposed solutions for the cityscape do not respect the surrounding urban fabric and its historical values. The proposal does not generate attractive urban spaces drawing from the existing environment, and which are of a suitable scale. In many areas the proposal goes against the objectives of the competition programme.

Eyes on Ice – 101

The proposal in principle functions well but is unfinished and modest. The solution presented in the proposal does not respect the surrounding urban fabric and its historical values. Enormous deck constructions, new terminals and their traffic and parking solutions are neither substantiated nor realistic. Accordingly, no attractive urban spaces drawing from the surroundings are achieved. With regard to the Market Square, the proposal goes against the objectives of the competition programme.

Alaluokka

Emerging Landscapes

Ehdotus on hieman arvoituksellisesti esitetty. Tekijän tavoitteena on keskittää rakennusohjelma pääosin yhteen suureen rakennelmaan, joka kulkee suuren satama-altaan poikki. Runollinen, utopistinen näkemys, joka ei kuitenkaan vastaa kilpailuohjelman tavoitteisiin. Vanhat rantatorit ja satama-altaat jäävät tekijän tavoitteiden vastaisesti erilleen laajemmasta merimaisemasta. Vesiliikenne satamassa tulee vaikeaksi – elämäntyteisistä perspektiivikuvista huolimatta.

Energy Field

Ehdotus on graafisesti ansiokas ja ekologisuuden osalta innovatiivinen ehdotus. Yksityiskohdissa löytyy monia kiinnostavia ajatuksia, mutta esitetyt kaupunkikuvalliset ratkaisut eivät kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Ehdotuksessa ei synny olemassa olevasta ympäristöstä kumpuavia, mittakaavallisesti sopivia, miellyttäviä kaupunkitiloja. Ehdotus on monin osin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.

Eyes on Ice – 101

Ehdotus on periaatteiltaan toimiva, mutta keskenäinen ja vaatimaton ehdotus. Ehdotuksen esittämä ratkaisu ei kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Valtavat kansirakenteet, uudet terminaalit sekä liikenne- ja pysäköintiratkaisut eivät ole perusteltuja eivätkä realistisia. Niiden avulla ei saavuteta ympäristöstä lähtöisin olevia miellyttäviä kaupunkitiloja. Ehdotus on Kauppatorin osalta kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.



Emerging Landscapes



Energy Field



Eyes on Ice – 101 (Square Subduction)

Lower Class

FINNISHing Touch

The proposal strives to create an open urban space, but the idea remains schematic. The remodelled urban spaces along the shore open up well towards the sea. The fundamental changes in the Market Square and the traditional basins linked to it, however, are unjustified. The opportunities for building on Katajanokka have been proposed in a very rudimentary way. The buildings or constructions at the foot of Tähtitorninvuori block views of the park. The new crane theme is in a way fun but does not correspond to the development needs of the area. Traffic arrangements have not been presented with sufficient precision. The proposal does not contain many ingredients or ideas with potential for development.

Four Seasons of Helsinki

The general architectural solution is strong. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. It would not be easy to build the scheme in stages.

Full Access

The entry is bold and with regard to the terminals innovative, but the presented solutions do not respect the surrounding urban structure and its historical values. The best thing in the entry is the diversity of the sub-areas. Attractive urban spaces that are appropriate in scale and drawn from the existing surroundings are not created. The proposal goes in many ways against the objectives of the competition programme.

Alaluokka

FINNISHing Touch

Ehdotuksessa pyritään avaran kaupunkitilan luomiseen, mutta idea jää kaavamaiseksi. Uudistetut rannan varren kaupunkitilat avautuvat hyvin merelle. Kauppatorin ja siihen liittyvien perinteisten altaiden perusteellinen muutos on kuitenkin perusteeton. Katajanokan rakentamismahdollisuudet on alkeellisesti esitetty. Tähtitornin vuoren juurelle esitetyt rakennukset tai rakennelmat sulkevat puiston näkymät. Uusi nosturiteema on tavallaan hauska, mutta ei vastaa alueen kehittämisen tarpeisiin. Liikennejärjestelyjä ei ole esitetty riittävän tarkasti. Ehdotus ei sisällä kovin paljon kehityskelpoisia aineksia tai ideoita.

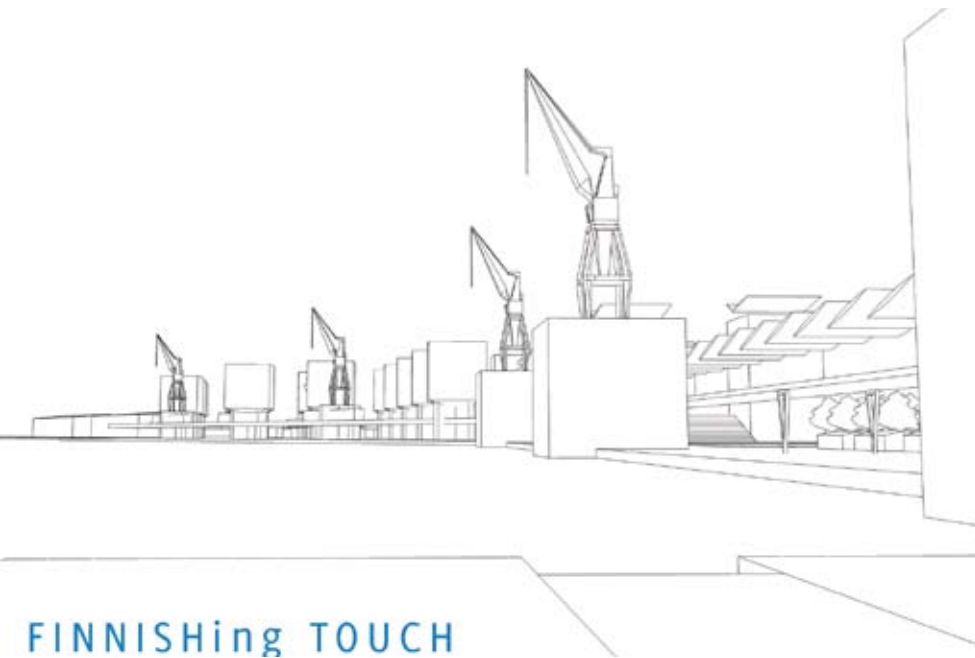
Four Seasons of Helsinki

Ehdotuksen kokonaisote on vahva. Mittakaava on paikoin liioiteltua nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Osa liikennetarkoituksista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä. Ehdotusta olisi hankala toteuttaa vaiheittain.

Full Access

Ehdotus on voimakastahtoinen ja terminaalien osalta innovatiivinen, mutta sen esittämät ratkaisut eivät kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Ehdotuksen parasta antia on osaluokkien erilaisuus. Ehdotuksessa ei synny olemassa olevasta ympäristöstä kumpuavia, mittakaavallisesti sopivia, miellyttäviä kaupunkitiloja. Ehdotus on monin osin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.

FINNISHing Touch

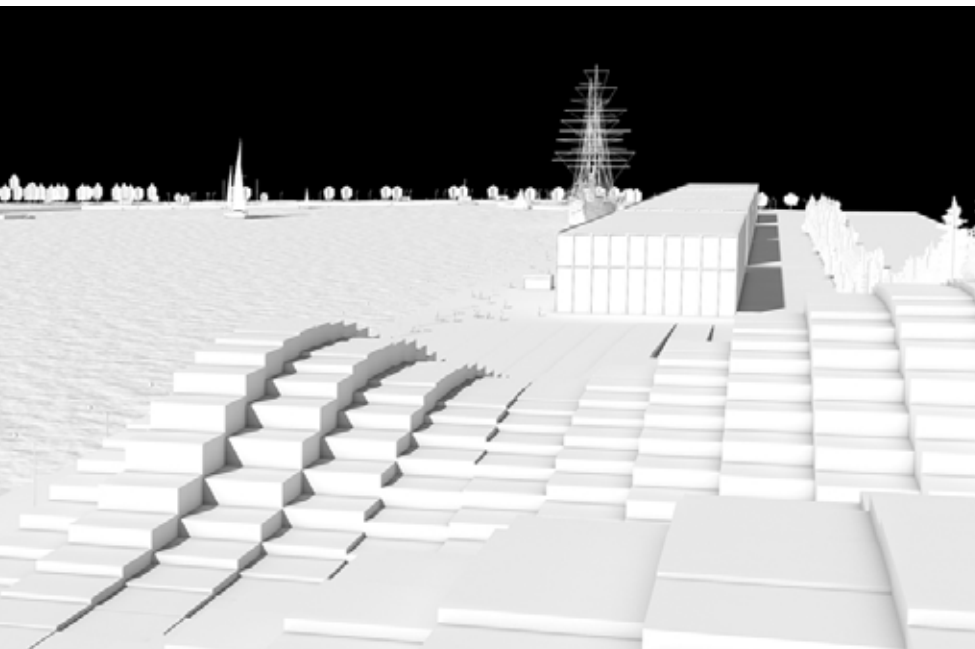


FINNISHing TOUCH

Four Seasons of Helsinki



Full Access



Lower Class

gndcja

The proposal is colourfully presented. The solutions in the proposal do not respect the surrounding urban fabric and its historical values. Attractive urban spaces that are appropriate in scale and drawn from the existing surroundings are not created. The proposal goes in many ways against the objectives of the competition programme, for example concerning protected buildings.

Green Promenade (PYH0824)

An unfinished and modest proposal in which the overall solution as presented, with its raised promenade, does not respect the existing surroundings. The artificial and over-dimensioned promenade bridge covers the historically valuable cityscape and view towards the sea. Despite the thorough presentation, it does not seem to be functional in regard to the climate or surroundings nor does it respect the historically valuable shoreline structures of the area. The proposed building masses are modest and not appropriate in the cityscape. The ideas in the proposal do not improve the marine identity of the city in accordance with the objectives of the competition programme. The traffic and parking solutions do not contain any new innovations.

Grid Valley

The permeating idea is to continue the street lines of the surrounding urban structure on to the competition area as raised "ridges". Between them valley-like spaces are created for traffic or recreation. The idea is in its own way unique but it does not take the existing urban spaces and views into consideration, but instead forcefully blocks them off.

Alaluokka

gndcja

Ehdotus on värikkäästi esitetty. Ehdotuksen esittämät ratkaisut eivät kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Ehdotuksessa ei synny olemassa olevasta ympäristöstä kumpuavia, mittakaavallisesti sopivia, miellyttäviä kaupunkitiloja. Ehdotus on monin osin, mm.suojeltujen rakennusten osalta, kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.

Green Promenade (PYH0824)

Keskeneräinen ja vaatimaton ehdotus, jossa esitetty kokonaisratkaisu korotettuine Promenadeineen ei kunnioita olemassa olevaa ympäristöä. Keinotekoinen ja ylimitoitettu promenadisilta peittää historiallisesti arvokkaan kaupunkikuvan ja näkymät merelle. Se ei perusteellisesta esityksestä huolimatta vaikuta ilmaston tai ympäristön kannalta toimivalta, eikä se kunnioita alueen historiallisesti arvokkaita rantarakenteita. Esitetyt rakennusmassat ovat vaatimattomia, eivätkä sovellu kaupunkikuvaan. Ehdotuksen ideat eivät paranna kilpailuohjelman tavoitteiden mukaista kaupungin merellistä identiteettiä. Liikenne- ja pysäköintiratkaisu eivät sisällä uusia innovaatioita.

Grid Valley

Ehdotuksen kantavana ajatuksena on jatkaa ympäröivän kaupunkirakenteen katulinjoja kilpailualueelle korotettuina "harjanteina". Niiden väliin jää laaksomaisia tiloja liikenteelle tai virkistykseen. Ajatus on omalla tavallaan omaperäinen, mutta se ei ota olemassa olevia kaupunkitiloja ja -näkymiä huomioon, vaan katkaisee ne väkivaltaisesti.



gndcja



GREEN PROMENADE
South Harbour Ideas Competition PYH0824 2/5

Green Promenade (PYH0824)



Grid Valley

Lower Class

GW245713

The proposal attempts to transform the shoreline areas of the South Harbour into green areas. This could as such be a positive premise. In the presented form, however, the proposals for the different sub-areas are completely alien to the historical and cityscape premises of the area. The perspective of the Market Square is very nicely presented but it shows at the same time how the historical square has been reshaped into an unrecognisable form. The curved traffic ramps above the water destroy the seascape. The traffic solutions for the wide shoreline promenade along the west side of the harbour and the extension of the Tähtitorninvuori park are left ambiguous.

Harbout re[FIN]ery

The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. The whole area would probably not attract users in all seasons. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. It would not be easy to build the scheme in stages.

Harmonic Motion

The general architectural solution or its parts are weak. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is not realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities.

Alaluokka

GW245713

Ehdotus pyrkii muokkaamaan Eteläsataman ranta-alueet viheralueiksi. Tämä voisi sinänsä olla positiivinen lähtökohta. Eri osa-alueiden ehdotukset ovat kuitenkin esitetyssä muodossaan alueen historiallisille ja kaupunkikuvallisille lähtökohdille täysin vieraat. Perspektiivikuva Kauppatorilta on hienosti esitetty, mutta se osoittaa samalla, kuinka historiallinen tori on muokattu uudelleen tunnistamattomaan muotoon. Kaarevat merenpäälliset ajoradat tuhoavat merimaiseman. Länsisivun leveä rantapromenadi ja Tähtitornin vuoren puiston laajennuksen edellytyksenä olevat liikennetkaisuut jäävät epäselviksi.

Harbor re[FIN]ery

Ehdotuksen kokonaisuus on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Meren äärelle ei muodostu kovin paljon miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja, jotka houkuttelisivat käyttäjiä ympäri vuoden. Mittakaava on paikoin liioiteltua nykyiseen ympäristöönsä verrattuna. Osa liikennetkaisuista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä. Ehdotusta olisi hankala toteuttaa vaiheittain.

Harmonic Motion

Ehdotuksen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotus on tilallisesti hajanainen ja mittakaavaa on paikoin liian suurta. Ympäristöstä ei muodostu jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Osa liikennetkaisuista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä. Rakennusten ja kaupunkitilojen määrä on epäsuhteessa esimerkiksi olemassa oleviin ja täydentäviin rakennuksiin verrattuna.



GW245713



Harbor re[FIN]ery



Harmonic Motion

Lower Class

Harmony of the New Revolution

A proposal that has been studied from a variety of angles and which is rich in ideas, but which, however, does not respect the surrounding urban structure and its historical values. The area does not require the revolution expressed in the pseudonym but development suited to the genius loci. The proposal goes against the objectives of the competition programme with regard to the protected buildings.

Heart of Helsinki

The proposal is in principal functional and has been studied from a variety of angles. The different character of the sub-areas has been understood but the scale of the massing is inappropriate for the surroundings. The proposed comprehensive solution does not improve the existing environment in the desired way. Continuing the Esplanade into the Market Square works as an idea. The proposal, however, goes against the objectives of the competition programme with regard to the Market Square and its basins.

Hedera

A bold comprehensive solution which, however, does not respect the surrounding urban structure and its historical values. Attractive urban spaces that are appropriate in scale are not created. The difference in the sub-areas has been understood but the treatment is inappropriate with regard to scale and the massing is clumsy. The proposal goes against the objectives of the competition programme with regard to the Market Square and its basins.

Alaluokka

Harmony of the New Revolution

Monipuolisesti tutkittu ja idearikas ehdotus, joka ei kuitenkaan kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Alue ei kaipaa nimimerkin mukaista evoluutiota, vaan paikan henkeen sopivaa kehittämistä. Ehdotus on suojeltujen rakennusten osalta kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.

Heart of Helsinki

Ehdotus on periaatteiltaan toimiva ja monipuolisesti tutkittu ehdotus. Osa-alueiden erilaisuus on ymmärretty, mutta massoittelu on mittakaavaltaan ympäristöönsä sopimatonta. Esitetty kokonaisratkaisu ei paranna toivotusti olemassa olevaa ympäristöä. Esplanadin jatkaminen Kauppatorille on ajatuksena toimiva. Ehdotus on kuitenkin Kauppatorin ja altaiden osalta kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.

Hedera

Voimakastahtoinen kokonaisratkaisu, joka ei kuitenkaan kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Ehdotuksessa ei synny mittakaavallisesti sopivia, miellyttäviä kaupunkitiloja. Osa-alueiden erilaisuus ymmärretty, mutta niiden käsittely on mittakaavaltaan ympäristöön sopimatonta ja massoittelu kömpelöä. Ehdotus on Kauppatorin ja altaiden osalta kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.



Harmony of the New Revolution



Heart of Helsinki



Hedera

Lower Class

Helios

The proposal's explanatory text describes sensitively the different shoreline functions. The proposal, however, has remained on a rudimentary level. The changes to the Market Square and the new structures are not appropriate for the historical surroundings. Possible measures have not really been shown at all for Katajanokka and the western edge of the South Harbour.

Ice Breaker

The author creates a new lively fantasy landscape in the location of the old harbour. The solutions, however, go too much against the character of the area and the historical values. The Market Square and its quaysides have been remodelled in an unrecognisable way. The new buildings and structures on Katajanokka and the west side of the South Harbour do indeed frame the large harbour space in an interesting way, but in regard to their form they are disjointed. The old listed Olympia Terminal is lost amongst the new structures.

Ilmarinen – Public Space Makers

The proposal is rather schematic. The fairly low building at the west end of Katajanokka and the raised shoreline promenade could be premises with potential for development. It remains unclear how the raised level is connected to the old harbour buildings. An extensive deck structure has been proposed for the foot of Tähtitorninvuori into which the preserved buildings of the Olympia Terminal are unsuccessfully embedded. It remains unclear how the traffic connections have been dealt with beneath the deck.

Alaluokka

Helios

Ehdotuksen selostuksessa on eläydytty erilaisiin rantatoimintoihin. Suunnitelma on kuitenkin jäänyt alkeelliselle tasolle. Kauppatorin muutokset ja uudet rakennelmat eivät sovellu tähän historialliseen ympäristöön. Katajanokalla ja Eteläsataman länsisivulla mahdolliset toimenpiteet ovat jääneet sen koommin esittämättä.

Ice Breaker

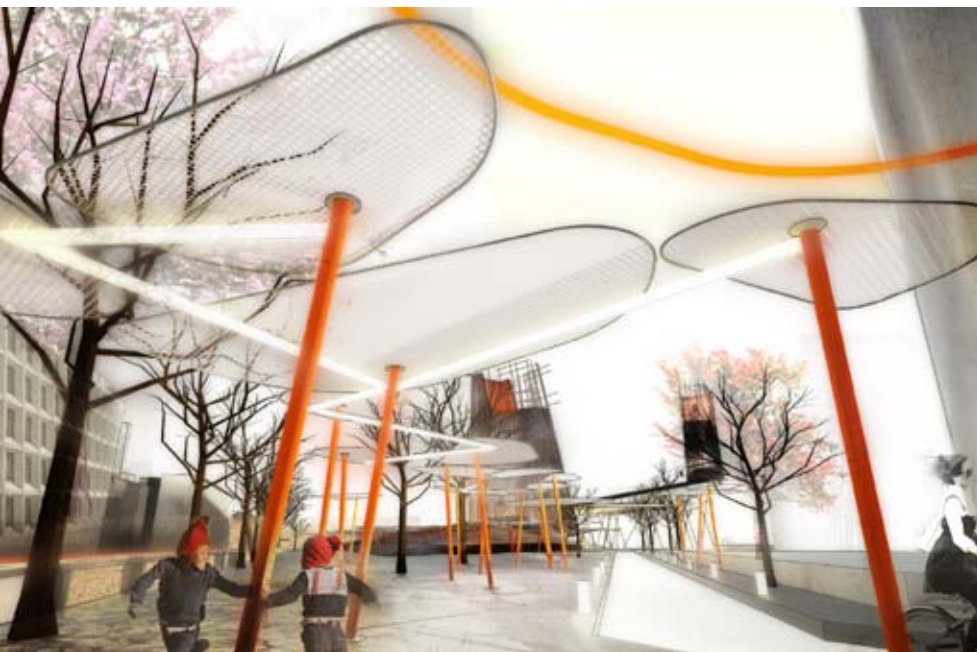
Tekijä esittelee uuden, eloisan fantasiamaiseman vanhan sataman alueelle. Ratkaisut on kuitenkin tehty liiaksi alueen luonteen ja historiallisten arvojen vastaisesti. Kauppatori ja sen olemassaolevat laiturit on muokattu uudestaan tunnistamattomaan asuun. Uudet rakennukset ja rakennelmat Katajanokalla ja Eteläsataman länsireunalla kehystävät kyllä kiinnostavasti suurta satamatilaa, mutta muodoltaan ne ovat kovin rikkonaisia. Vanha säilytettävä Olympiaterminaali hukkuu uusien rakennelmien sekaan.

Ilmarinen – Public Space Makers

Ehdotus on varsin kaavamainen. Matalahko rakennus Katajanokan länsipäässä ja korotettu rantapromenadi voisivat olla kehityskelpoisia lähtökohtia. Jää epäselväksi, miten korotettu taso liittyy vanhoihin satamarakennuksiin. Tähtitornin vuoren juurelle on esitetty laajaa kansirakennelmaa, johon Olympiaterminaalin säilytettävät rakennukset epäonnistuneesti uppoavat. Jää epäselväksi, kuinka ajoyhteydet kannen alle on hoidettu.



Helios



Ice Breaker



Ilmarinen – Public Space Makers

Lower Class

K.A.I.N

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working.

Kolme+yksi

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is not realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. The traffic scheme is sufficient and functioning. The suggested port activities are working. The scheme is economical, considering resources.

Leave the Shoes at the Door

The proposal works in principle but is modest. The different character of the sub-areas has been understood, but the treatment with regard to scale and massing is clumsy. The proposed comprehensive solution does not create a marine identity, nor does it improve in a desired way the existing environment. The snowflake-like canopies are fun as an idea but they would not be practical in winter or in windy weather.

Alaluokka

K.A.I.N

Kilpailumateriaali sekä sen sisältö on riittämätöntä. Ympäristöstä ei muodostu jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Osa liikennetkaisuista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia.

Kolme+yksi

Ehdotus ei sisällä riittävästi ideoita alueen kehittämiseksi. Suunnitelmassa esitetyt kaupunkitilat eivät vaikuta mielenkiintoisilta. Ympäristöstä ei muodostu jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Osa liikennetkaisuista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä. Täydentävien rakennusten ja kaupunkitilojen määrä on epäsuhteessa esimerkiksi olemassa oleviin rakennuksiin verrattuna. Liikennesuunnitelma ja sataman järjestelyratkaisut ovat toimivia. Ehdotus olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoinen.

Leave the Shoes at the Door

Ehdotus on periaatteiltaan toimiva, mutta vaatimaton. Osa-alueiden erilaisuus on ymmärretty, mutta niiden käsittely on mittakaavaltaan ja massoitteeltaan kömpelöä. Esitetty kokonaisratkaisu ei luo merellistä identiteettiä, eikä paranna toivotusti olemassa olevaa ympäristöä. Lumihuutalemaiset katokset ajatuksena hauskoja, mutta ne eivät ole talvella ja tuulisella säällä käytännöllisiä.



K.A.I.N



Kolme+yksi



Leave the Shoes at the Door

Lower Class

Life Lines Harbour

The author wants to soften the shoreline, that is, the place where the water meets the urban structure. The restless curved shapes created, however, are completely alien to the character and historical tradition of the area, even though the author does refer to the historical tradition. The old buildings that have been marked for preservation have been preserved but, for example, the Market Square has completely lost its shape. The connections to the sea have been improved only in places.

Light bridges

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment becomes pleasant for pedestrians and cyclists. The traffic information is insufficient and the scheme not totally functioning.

M1S4

An expressive entry with a high-quality presentation, but which does not, despite the explanatory text, sufficiently take into consideration the existing surroundings or genius loci. The proposal creates its own independent context that has no relation to its surroundings. The harbour or traffic arrangements have not been taken into consideration

Alaluokka

Life Lines Harbour

Tekijä haluaa pehmentää rantaviivaa eli paikkaa missä vesi kohtaa kaupunkirakenteen. Syntyneet levottomat kaarimuodot ovat kuitenkin alueen luonteelle ja historialliselle perinnölle täysin vieraat, vaikka tekijä vetoaakin historialliseen perintöön. Vanhat säilytettäväksi määritellyt rakennukset on kyllä säästetty, mutta esimerkiksi Kauppatori on täysin menettänyt muotonsa. Yhteydet mereen ovat parantuneet vain paikoitellen.

Light Bridges

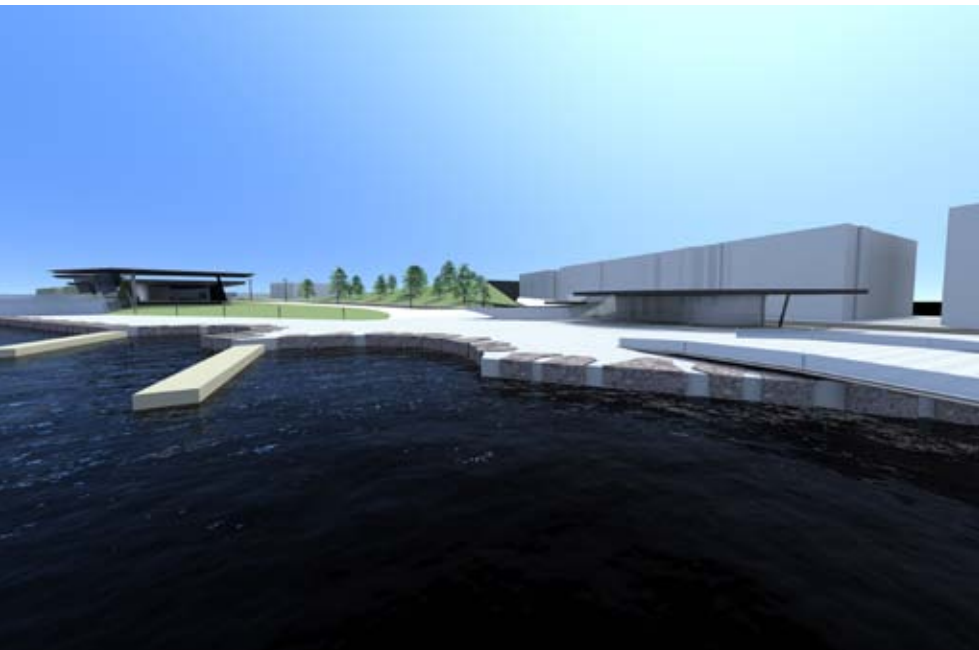
Kilpailumateriaali sekä sen sisältö on riittämätöntä. Ehdotus ei sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen kokonaisote on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen pahin heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Alueesta muodostuu tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin liian suurta. Ympäristö sopii kuitenkin hyvin jalankulkijoille ja pyöräilijöille. Liikeneratkaisuja ei ole näytetty riittävällä tarkkuudella eivätkä ne vaikuta kaikin paikoin toimivilta.

M1S4

Ekspressiivinen ja korkeatasoisesti laadittu ehdotus, joka ei, huolimatta selostuksen tavoitteista, huomioi riittävästi olemassa olevaa ympäristöä eikä paikan henkeä. Ehdotus luo oman itsenäisen kokonaisuuden, jolla ei ole suhdetta ympäristöönsä. Satama- tai liikennejärjestelyitä ei ole huomioitu.



Life Lines Harbour



Light Bridges



M1S4

Lower Class

Man built Environment Produced Center

The changes in the historical Market Square are unjustified, particularly the new oval-shaped building on the shoreline square. The shoreline buildings on Katajanokka and at the foot of Tähtitorninvuori have been renewed radically; a premise with development potential that fits the location and surroundings has not been found for the building groups.

Alaluokka

Man built Environment Produced Center

Historiallisen Kauppatorin muutokset ovat perustelemattomia, varsinkin uusi soikea rakennus rantatorilla. Katajanokan ja Tähtitornin vuoren juuren rantarakennukset on uudistettu radikaalisti, rakennusryhmille ei ole löydetty paikkaan ja ympäristöön sopivaa, kehityskelpoista lähtökohtaa.

MarAn

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The dimensioning is exaggerated in some places.

MarAn

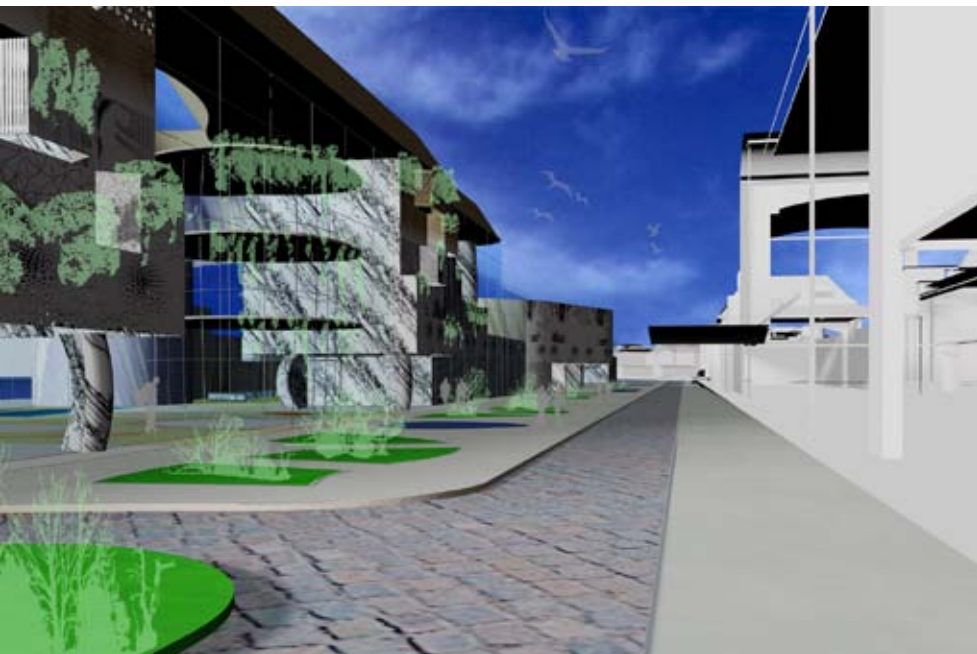
Kilpailumateriaali sekä sen sisältö on riittämätöntä eikä ehdotus sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Mittakaava on paikoin liian suurta.

McGigil

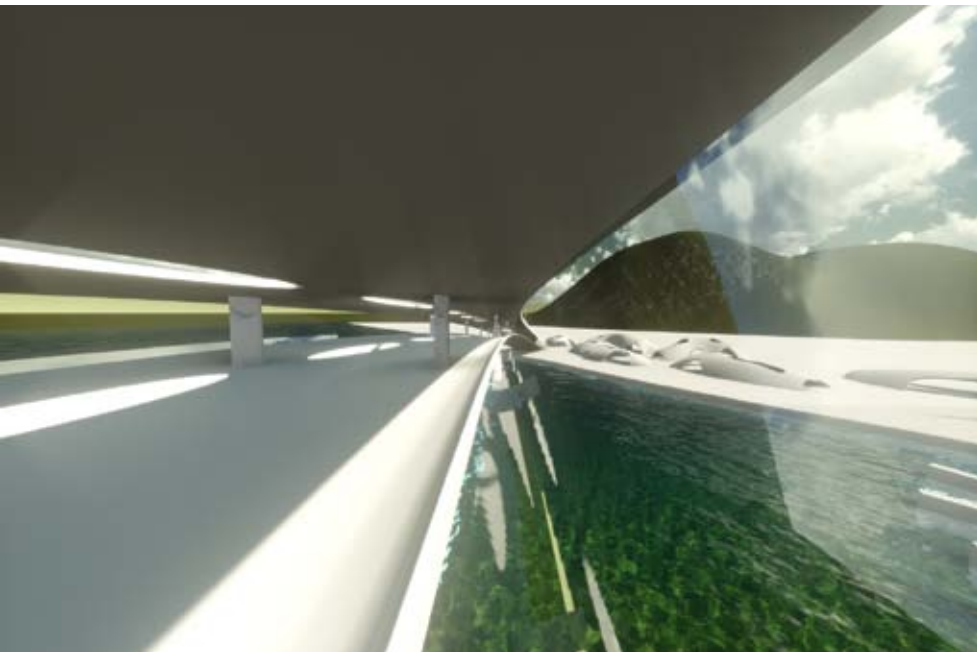
The proposal in principle functions, but is incomplete and modest. The proposed comprehensive solution does not improve the existing surroundings in the desired way. The difference between the sub-areas has been understood but their treatment, however, is schematic in terms of scale and massing.

McGigil

Ehdotus on periaatteiltaan toimiva, mutta keskenäinen ja vaatimaton. Esitetty kokonaisratkaisu ei paranna toivotusti olemassa olevaa ympäristöä. Osa-alueiden erilaisuus ymmärretty, niiden käsittely on kuitenkin mittakaavaltaan ja massoitteiltaan kaaviomaista.



Man Built Environment Produced Center



MarAn



McGigil

Lower Class

Nadya Lee

There has been an attempt to enliven the Market Square by bringing in alien motifs such as a large circular fountain basin. The shape and character of the historical square are destroyed. The objective of the author is to build new iconic buildings on Katajanokka and on the place of the Makasiini Terminal. The presentation of these, however, is rudimentary and without any sense of location and scale.

New Gate for the City

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment.

New reflections

A balanced proposal in which the comprehensive solution is divided naturally into different sub-areas. The proposal has several functional ideas for the activation of the shoreline area. The proposed functions are not particularly natural. Extending the Katajanokka canal is not justified. The "park canopy" is an unsuccessful idea in the cityscape. The blocks along Laivasillankatu create a rich urban space, but with regard to their functions do not activate the shoreline zone. Shifting the road makes the harbour operations more difficult. Many of the proposed buildings are too large in scale and architecturally modest.

Alaluokka

Nadya Lee

Kauppatoria on yritetty elävöittää tuomalla sinne uusia vieraita aiheita, kuten iso pyöreä suihkulähde. Historiallisen torin muoto ja luonne tuhoutuvat. Tekijän tavoitteena on rakentaa uusia uudet rakennukset Katajanokalle ja Makasiiniterminalin paikalle. Niiden esitys on kuitenkin alkeellinen ja vailla paikan ja mitatakaan tajua.

New Gate for the City

Ehdotus ei sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Vaikka suunnitelmassa otetaan huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot, alueelle ei muodostu kovin miellyttäviä ja elämyksellisiä kaupunkitiloja. Ehdotuksen kokonaisote on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotus on tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin liian suurta. Osa liikennetähtäimistä on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä.

New Reflections

Tasapainoinen ehdotus, jossa kokonaisratkaisu jakautuu luontevasti erilaisiin osa-alueisiin. Ehdotuksessa on useita toiminnallisia ideoita ranta-alueen aktivoimiseksi. Ehdotetut toiminnot eivät ole kovin luontevia. Katajanokan kanavan laajentaminen ei ole perusteltua. Parkin "canopy" on kaupunkikuvallisesti epäonnistunut idea. Laivasillankadun korttelit tuottavat rikasta kaupunkitilaa, mutta eivät toiminnoiltaan aktivoi rantavyöhykettä. Kadun siirto vaikeuttaa satamatoimintoja. Monet ehdotetuista rakennuksista ovat mittakaavaltaan liian suuria ja arkkitehtonisesti vaatimattomia.



Nadya Lee



New Gate for the City



New Reflections

Lower Class

Nimetön [No name]

The proposal is innovative and impressively presented, but incomplete and modest. The proposed comprehensive solution does not respect the surrounding urban structure and its historical values. The enormous terminal and roof structures are not appropriate for the surrounding cityscape. Attractive urban spaces appropriate in scale are not created in the proposal. The proposal partly goes against the objectives of the competition programme; for example, buildings listed to be preserved have been demolished.

Or the Mountain Come to Town

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The dimensioning is exaggerated in some places.

Park Slope

The proposal contains good objectives but the solutions are disjointed. Planted strips have without justification been proposed for the Market Square. The new buildings on Katajanokka do not form a new totality that enriches the cityscape. The most radical idea, a park deck that descends down to the shoreline from Tähtitorninvuori has a contrived shape. The traffic area below it is an unpleasant cut in the terrain. The ideas do not have potential for development.

Alaluokka

Nimetön

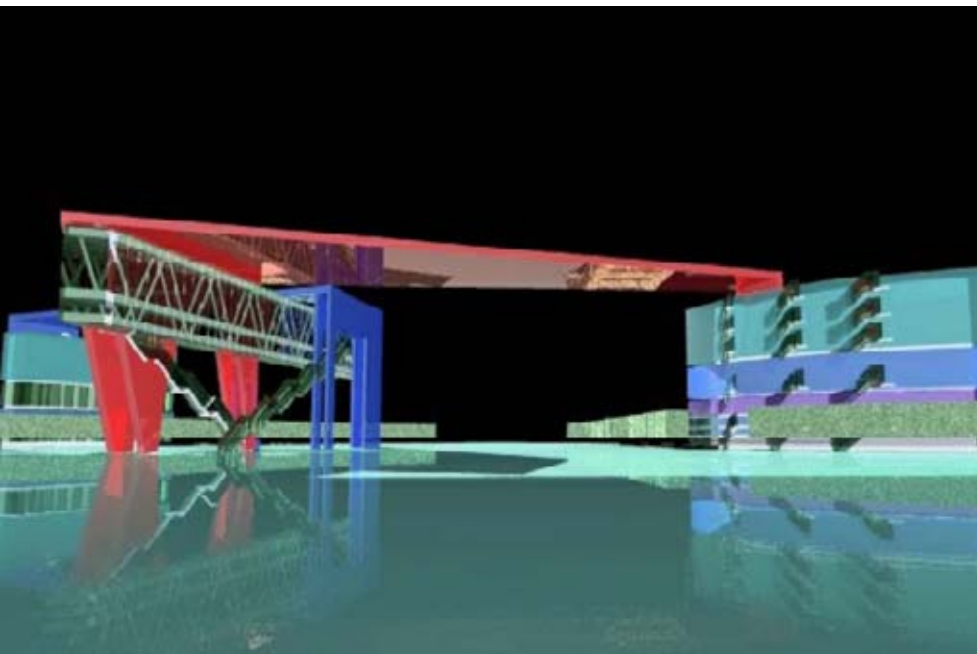
Ehdotus on innovatiivinen ja näyttävästi esitetty, mutta keskeneräinen ja vaatimaton. Esitetty kokonaisratkaisu ei kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta ja sen historiallisia arvoja. Valtavat terminaali- ja katosrakenteet eivät sovellu ympäröivään kaupunkikuvaan. Ehdotuksessa ei synny mittakaavallisesti sopivia, miellyttäviä kaupunkitiloja. Ehdotus on osittain kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen, esim. suojeluskennuksia on purettu.

Or the Mountain Come to Town

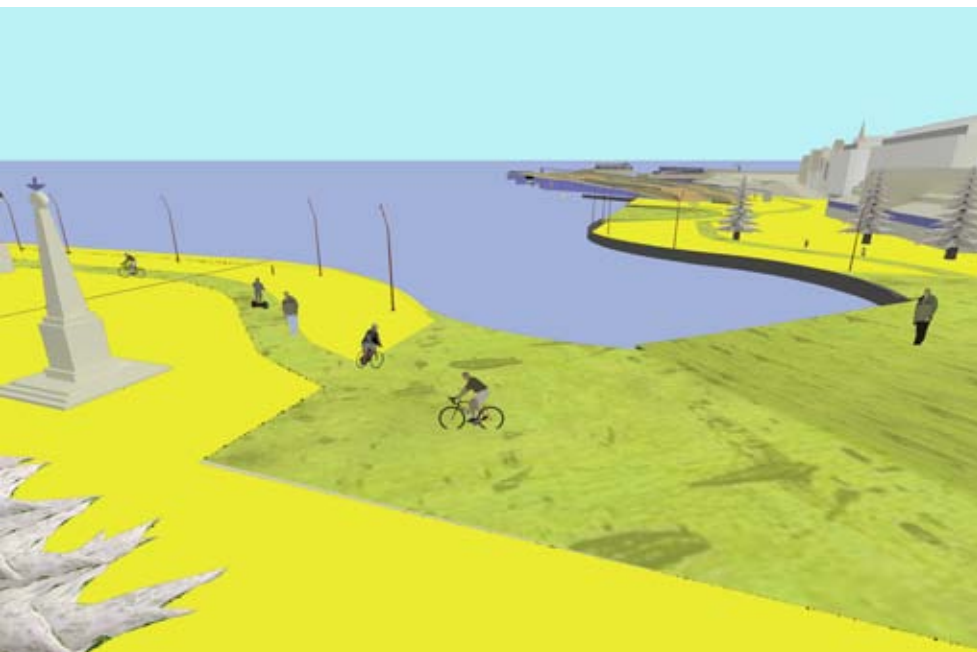
Kilpailumateriaali sekä sen sisältö on riittämätöntä eikä ehdotus sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Alueelle ei muodostu kovin mukavia ja elämyksellisiä tiloja. Mittakaava on liian suurta.

Park Slope

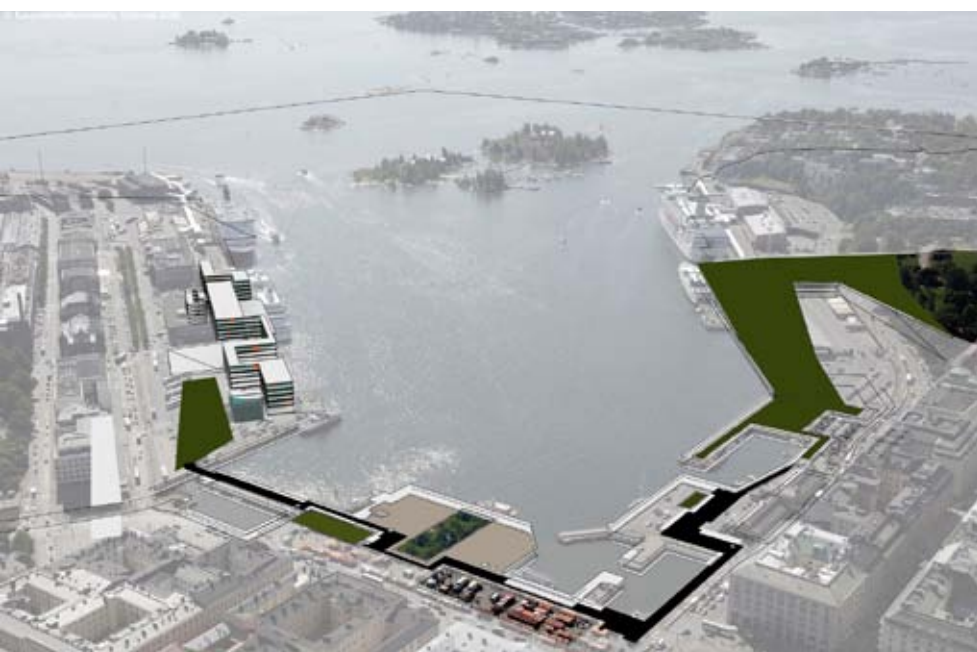
Ehdotuksessa on hyvät tavoitteet, mutta ratkaisut ovat hajanaisia. Kauppatorille on perustetta esitetty istutussuikaleita. Katajanokan rannan uudet rakennukset eivät muodosta uutta, kaupunkikuvaa rikastavaa kokonaisuutta. Radikaalein idea, Tähtitornin vuorelta rantaan laskeva puistokansi on muodoltaan väkänäinen. Liikennealue sen alla on ikävässä maastoleikkauksessa. Ideat eivät ole kehityskelpoisia.



Anonymous
Nimetön



Or the Mountain Come to Town



Park Slope

Lower Class

Parking Park

A sexy and handsomely presented concept which, however, functionally and cityscape-wise goes against the objectives of the competition programme and guidelines. The new triangular-shaped terminal building is functionally, scale-wise and architectonically inappropriate for its surroundings. The treatment of the shoreline areas is modest and not feasible. Concentrating the terminal facilities is not possible. The Makasiini Terminal is not suited for museum use. The massing is clumsy.

Passengers

The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places.

Phoenix

An incomplete proposal in which the desired comprehensive solution for the South Harbour has not been presented. The proposed buildings and car-parking structures do not respect the existing surroundings. The parking area on the Market Square blocks the historically valuable cityscape and views out to sea. The proposed building masses are clumsy and the traffic solution modest. The best aspects in the proposal are the market kiosks and micro-residential units.

Alaluokka

Parking Park

Seksikäs ja komeasti esitetty konsepti, joka on kuitenkin toiminnallisesti ja kaupunkikuvallisesti kilpailuohjelman tavoitteiden ja ohjeiden vastainen. Ehdotettu kolmiomainen terminaali on toiminnallisesti, mittakaavallisesti ja arkkitehtonisesti ympäristöönsä sopimaton. Ranta-alueiden käsittely on vaatimatonta ja vailla toteutusmahdollisuuksia. Terminaalitilojen keskittäminen ei ole mahdollista. Makasiiniterminaali ei sovellu museokäyttöön. Massoittelu on kömpelöä.

Passengers

Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisote on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Alueelle ei muodostu kovin mielenkiintoisia kaupunkitiloja. Ehdotus on tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin liian suurta.

Phoenix

Keskeneräinen ehdotus, jossa ei ole esitetty Eteläsatamaan toivottua kokonaisratkaisua. Ehdotetut rakennukset ja pysäköintirakenteet eivät kunnioita olemassa olevaa ympäristöä. Pysäköintialue Kauppatorilla peittää historiallisesti arvokkaan kaupunkikuvan ja näkymät merelle. Esitetyt rakennusmassat ovat kömpelöitä ja liikenneratkaistu vaatimatonta. Ehdotuksen parasta antia ovat torikioskit ja micro asunnot.



Parking Park



Passengers



Phoenix

Lower Class

Polaris

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment.

Portus Redivivus

The proposal focuses on new building construction on Katajanokka and the site of the Makasiini Terminal. Functionally there are good design solutions in the proposal, but the area's marine pedestrian environment and identity have not notably improved compared to the present situation. A new car-parking area on the Market Square goes completely against the competition programme. Bicycle bridges may hinder boat traffic on the shoreline area. The proposed building construction is monumental in scale and its architecture fits poorly into the surroundings.

Pro Bono

A proposal rich in ideas, in which the proposed comprehensive solution, however, is overdimensioned in regard to the scale of the buildings and the traffic solutions. Despite its many details and ideas, the proposal does not improve the existing surroundings. The proposed "bollard" landmark buildings do not respect the historically valuable cityscape. The other new building masses are functionally richer but too monumental in their architecture and appearance. The traffic and parking solutions are not desirable with regard to the surroundings nor are they realistic.

Alaluokka

Polaris

Ehdotus ei sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Meren rannalle eikä alueelle ylipäätään ei muodostu kovin miellyttäviä tai elämyksellisiä kaupunkitiloja. Mittakaava on paikoin liian suurta. Osa liikenneratkaisusta on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä.

Portus Redivivus

Ehdotus keskittyy uudisrakentamiseen Katajanokalle ja Makasiiniterminaalien paikalle. Toiminnallisesti ehdotuksessa on hyviä ratkaisuja, mutta alueen merellinen jalankulkuympäristö ja identiteetti eivät ole merkittävästi parantuneet nykytilanteeseen verrattuna. Uusi pysäköintialue Kauppatorilla on täysin kilpailuohjelman vastainen. Polkupyöräsilat vaikeuttavat veneliikennettä ranta-alueella. Esitetty rakentaminen on mittakaavaltaan monumentaalista ja arkkitehtuuriltaan ympäristöön huonosti sopivaa.

Pro Bono

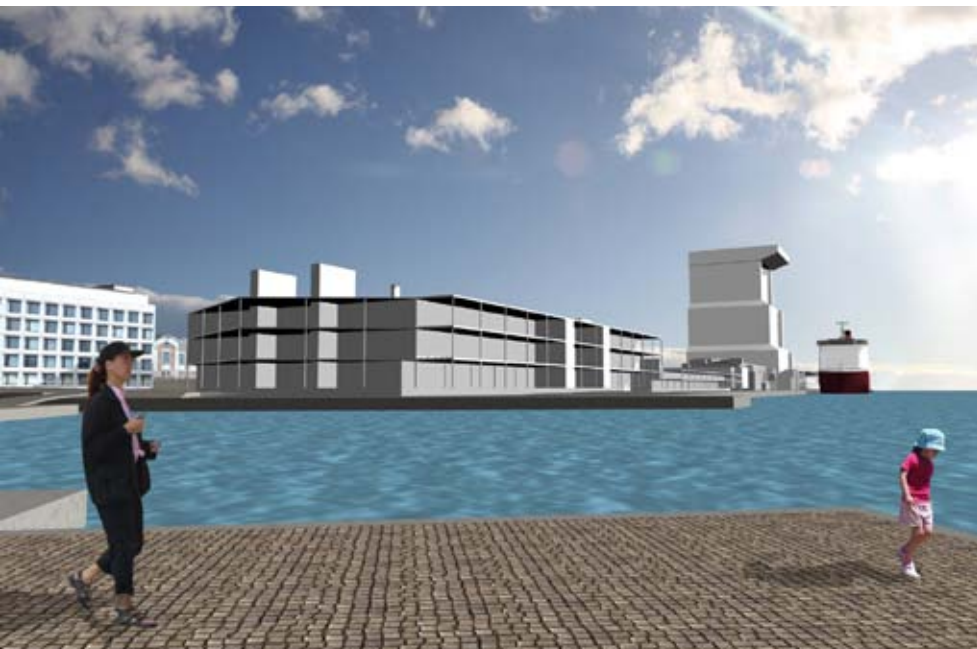
Idearikas ehdotus, jossa esitetty kokonaisratkaisu on rakennusten mittakaavan ja liikenneratkaisujen osalta kuitenkin ylimitoitettu. Monista yksityiskohdistaan ja ideoistaan huolimatta ehdotus ei paranna olemassa olevaa ympäristöä. Esitetty "Pollari" maamerkkirakennukset eivät kunnioita historiallisesti arvokasta kaupunkikuvaa. Muut uudet rakennusmassat ovat toiminnallisesti rikkaita, mutta arkkitehtuuriltaan ja ilmeeltään liian monumentaalisia. Liikenne- ja pysäköintiratkaisu eivät ole ympäristön kannalta toivottavia eivätkä realistisia.



Polaris



Portus Redivivus



Pro Bono

Lower Class

Revontuli (2)

In the proposal the Market Square area has been strongly remodelled in a way that is somewhat difficult to understand. New narrow bridges for pedestrian and bicycle traffic do not improve circumstances for pedestrians. The new sizable building proposed for the shoreline of Katajanokka is particularly violent towards this delicate location. No new solutions, on the other hand, have been proposed for the west side of the South Harbour. Despite the beautiful night-time perspective, the proposal does not present ideas for the area with development potential.

Ribbon

The proposal combines angular new buildings and re-shaped free-form shoreline areas in a new totality committed to the traditions of Helsinki. The treatment of the shoreline, however, in regard to both the history of the location and the practical needs of the harbour, starts from an unviable premise. On the Katajanokka side of the harbour the pavilion-like buildings, which leave open views towards the harbour and from the sea towards the old building front, are as a starting point good, but in the presented form the buildings seem rudimentary. The traffic solution for the foot of Tähtitorninvuori remains ambiguous on different levels.

Satunmaa

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment.

Alaluokka

Revontuli (2)

Ehdotuksessa Kauppatorin seutua on voimakkaasti ja osittain vaikeasti ymmärrettävällä tavalla muokattu uudestaan. Uudet kevyen liikenteen kapeat sillat eivät paranna jalankulkijoiden olosuhteita. Katajanokan rantaan esitetty uusi, kookas rakennus on erityisen väkivaltainen tälle herkälle paikalle. Eteläsataman länsisivulle taas ei ole esitetty uusia ratkaisuja. Kauniista yöperspektiivistä huolimatta ehdotus ei tuo esiin kehityskelpoisia ideoita alueen kehittämiseksi.

Ribbon

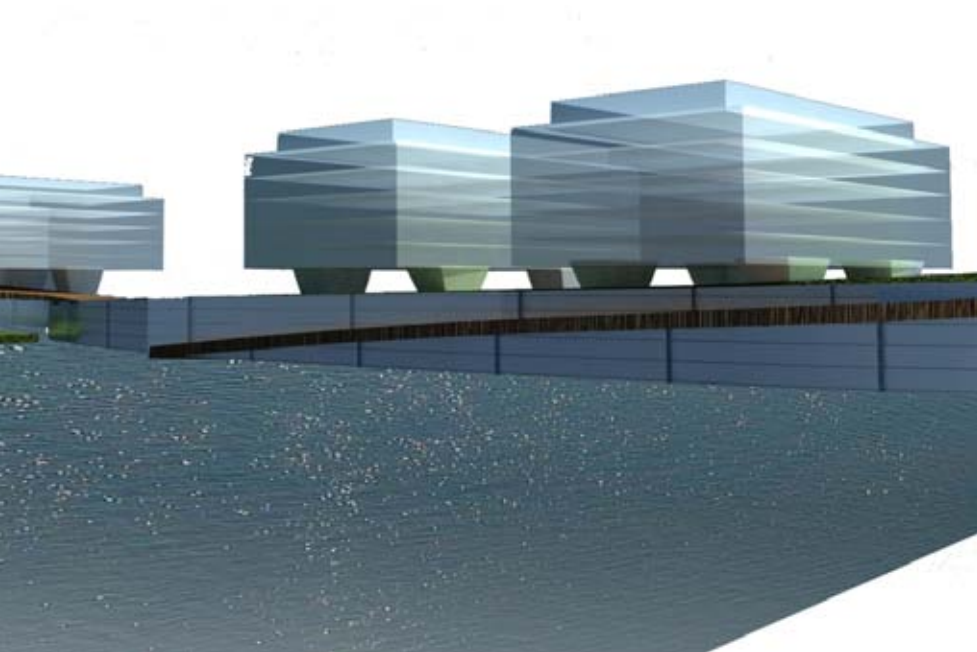
Ehdotus yrittää yhdistää suorakulmaiset uudet rakennukset ja vapaamuotoisiksi muokatut uudet ranta-alueet uudeksi, Helsingin perinteisiin sitoutuvaksi kokonaisuudeksi. Rantaviivan käsittely on kuitenkin sekä paikan historiaan että sataman käytännön tarpeisiin nähden kehityskelvoton lähtökohta. Katajanokan puolella paviljonkimaiset rakennukset, jotka jättävät avoimia näkymiä kohti satamaa ja mereltä kohti vanhaa rakennusrintamaa, on lähtökohtana hyvä, mutta esitetyssä muodossaan rakennukset ovat alkeellisia. Tähtitornin vuoren juurella liikenteen ratkaisut eri ta-soilla jäävät epäselviksi.

Satunmaa

Ehdotus ei sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Mittakaava on paikoin liian suurta. Osa liikennetarkaisuihin on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöön.



Revontuli (2)



Ribbon



Satuma

Lower Class

SHS2012-05-21

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The general architectural solution or its parts are weak. The dimensioning is exaggerated in some places.

Sibelius777

The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Siinä on marjat

The permeating idea of the proposal is continuing the Esplanade as a wide zone over to Katajanokka between the existing building front and a new row of shoreline buildings. As an end point in the east, a construction with a difficult shape has been proposed. Another, undoubtedly unique idea is extending the South Harbour with flat raft-like open expanses. The overly large public squares decrease the harbour basin and do not bring the citizens naturally to the water. A large bridge-like building at the south-west end of the series of squares is contrived in form and pushes into the Tähtitorninvuori park in a destructive way. The motifs of the western parts of this area, as well as the building placed on the edge of Kaivopuisto, are alien to the location and its history.

Alaluokka

SHS2012

Kilpailumateriaali sekä sen sisältö on riittämätöntä. Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Mittakaava on paikoin liian suurta.

Sibelius777

Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuurisiin ja historiallisiin arvoihin. Mittakaava on paikoin liian suurta. Osa liikennelähtökäytävistä on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä. Ehdotusta olisi vaikea rakentaa vaiheittain ja suunnitelma olisi ainakin paikoin epätaloudellinen toteuttaa.

Siinä on marjat

Ehdotuksen kantavana ideana on Esplanadin jatkaminen leveänä vyöhykkeenä Katajanokalle vanhan rakennusrintaman ja uuden rantarakennusten rivin välille. Päätteeksi idässä on esitetty vaikean muotoista rakennelmaa. Toinen kiistämättä omaperäinen ajatus on Etelärannan laajentaminen laakeilla lauttamaisilla aukeilla. Ylisuuret aukiot supistavat satama-allasta, eivätkä tuo kaupunkilaisia luontevasti veden äärelle. Suuri siltamainen rakennus aukiosarjan lounaispäässä on muodoltaan haettu ja tunkeutuu Tähtitornin vuoren puistoon tuhoisasti. Nämä alueen länsiosan aiheet, samoin kuin Kaivopuiston reunalle sijoitettu rakennus, ovat paikalle ja sen historialle vieraat.



Sibelius777



Siinä on marjat



Lower Class

Slope up!

The proposal is graphically rich, thoroughly analysed and functionally versatile. The different-sized ramp buildings or constructions proposed for the various locations in the competition area do not as a generally applicable concept come across as natural. An individual ramp fitted into the environment could be justified and interesting but as an overall solution it is inadequate.

Social Waves

An incomplete and modest proposal in which the proposed comprehensive solution does not respect the existing environment. The artificial layout based on curved motifs does not come across as natural, nor does it respect the historically valuable shoreline structures. The proposed building masses are not appropriate for the scale of the surrounding city. The proposed ideas do not improve the marine identity in accordance with the objectives of the competition programme. In many places the traffic and parking solutions are left ambiguous.

Southel27

Wide and continuous shoreline parks are proposed for both Katajanokka and the west side of the South Harbour. The functions and traffic connections to the shoreline have been given less attention and the new buildings are negligible. The shoreline has been unjustifiably re-shaped into a curve, which particularly at the Market Square is questionable: the historical square loses its shape and value.

Alaluokka

Slope up!

Ehdotus on graafisesti rikas, perusteellisesti analysoitu ja toiminnallisesti monipuolinen. Ehdotuksen eri puolille kilpailualueita esitetyt, erikokoiset ramppirakennukset tai -rakennelmat eivät yleispätevänä konseptina vaikuta luontevalta. Yksittäinen ympäristöön sovitettu ramppi voisi olla perusteltu ja kiinnostava, mutta kokonaisratkaisuksi se on riittämätön.

Social Waves

Keskeneräinen ja vaatimaton ehdotus, jossa esitetty kokonaisratkaisu ei kunnioita olemassa olevaa ympäristöä. Keinotekoinen kaariaiheisiin perustuva jäsentely ei vaikuta luontevalta, eikä se kunnioita alueen historiallisesti arvokkaita rantarakenteita. Esitetyt rakennusmassat eivät sovellu ympäröivän kaupungin mittakaavaan. Ehdotuksen ideat eivät paranna kilpailuohjelman tavoitteiden mukaista merellistä identiteettiä. Liikenne- ja pysäköintiratkaisut jäävät monin osin arvailujen varaan.

Southel27

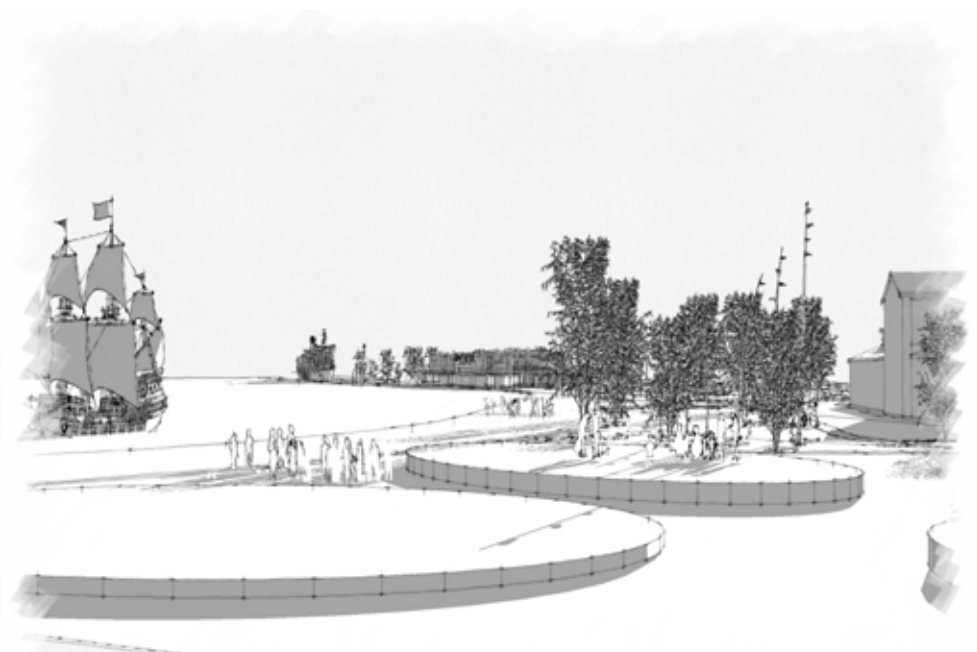
Ehdotuksessa esitetään leveät yhtenäiset rantapuistot sekä Katajanokan rantaan että Eteläsataman länsisivulle. Rantaan liittyvät toiminnot ja liikenne ovat jääneet vähemmälle huomiolle ja uudet rakennukset vähäpätöisiksi. Rantaviiva on perustelematta muokattu kaareilevaksi, mikä on varsinkin Kauppatorin kohdalla kyseenalaista: historiallinen tori menettää muotonsa ja arvonsa.



Slope up!



Social Waves



Southel27

Lower Class

Spectacle

There is not enough evidence and the contents of the material are insufficient. The entry includes valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution is strong. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Stadi, Sköne, Skuru ja Skutsi

The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The scheme is economical, considering resources.

Star_Gazer

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists. It would not be easy to build the scheme in stages.

Alaluokka

Spectacle

Kilpailumateriaali sekä sen sisältö on riittämätöntä. Ehdotus kuitenkin sisältää ideoita alueen kehittämiseksi ja sen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Ehdotusta olisi vaikea rakentaa vaiheittain ja suunnitelma olisi ainakin paikoin epätaloudellinen toteuttaa.

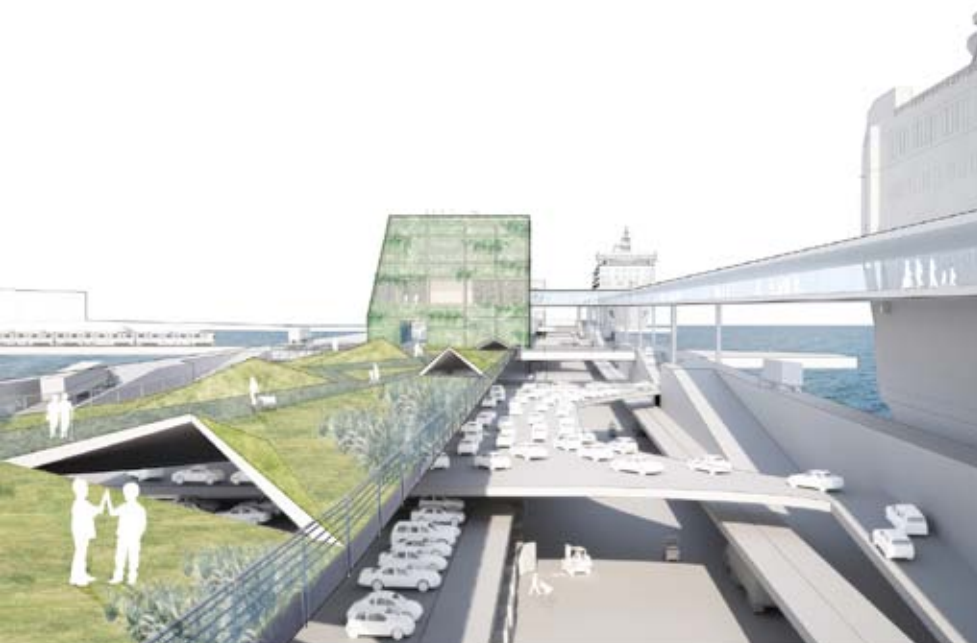
Stadi, Sköne, Skuru ja Skutsi

Ehdotuksen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Alueelle ei muodostu kovin elämyksellisiä kaupunkitiloja. Ehdotus on tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin liian suurta. Ehdotus olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoinen.

Star_Gazer

Ehdotus ei sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Alueelle ei muodostu kovin elämyksellisiä kaupunkitiloja. Mittakaava on paikoin liian suurta. Ympäristöstä ei muodostu jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Suunnitelma olisi hankala toteuttaa vaiheittain.

Spectacle



Stadi, Sköne, Skuru ja Skutsi



Star_Gazer



Lower Class

Superimposition

The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists.

Symfonia

In many parts the proposal goes against the competition programme and does not respect the historical value of the surroundings and cityscape. The proposed building masses are clumsy and the traffic solutions are over-dimensioned. The shoreline constructions are inappropriate for their surroundings.

Take Me to the Water (Dona Simonne)

The solution in the proposal does not respect the surrounding urban structure or its historical values. The building masses are huge and the scheme does not produce urban spaces that are pleasant in scale. With regard to the traffic, the proposal partly goes against the objectives of the competition programme.

Alaluokka

Superimposition

Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Ehdotus on tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin liian suurta. Ympäristöstä ei muodostu jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää.

Symfonia

Monilta osin kilpailuohjelman vastainen ehdotus, joka ei kunnioita ympäristön ja kaupunkikuvan historiallista arvoa. Ehdotetut rakennusmassat ovat kömpelöitä ja liikenneläisyydet ylimitoitettuja. Rantarakenteet ovat ympäristöön sopimattomia.

Take Me to the Water (Dona Simonne)

Ehdotuksen esittämä ratkaisu ei kunnioita ympäröivää kaupunkirakennetta eikä sen historiallisia arvoja. Ehdotuksen rakennusmassat ovat massiivisia, eikä se tuota mittakaavallisesti miellyttäviä kaupunkitiloja. Ehdotus on liikenteellisesti osittain kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.

Superimposition



Symfonia



Take Me to the Water (Dona Simonne)



Lower Class

Tentacle

The comprehensive solution does not respect the existing surroundings or the urban structure. The traffic solutions, placed on different levels, are over-dimensioned and not appropriate to the surroundings. With regard to the protected buildings, the proposal goes against the objectives of the competition programme.

The Diaspon

The long jetty construction that cuts off the whole water area of the South Harbour is unfeasible and goes against the competition programme. The proposed building locations and the horizontal building volumes on Katajanokka and the location of the present Makasiini Terminal are in themselves feasible. The traffic arrangements required by the port on the west side of the South Harbour are unresolved. No particular ideas have been proposed for the area of the Market Square.

The Dunes of Helsinki

The proposal indicates – using the allegory of a dune landscape – extensive parks below a deck, both for Katajanokka and the west side of the South Harbour. The basic idea is in a way logical. The new constructions, however, have been presented very schematically. They are not naturally connected to the traditional premises of the area. The present historical Market Square and the harbour basins linked to it have been destroyed in the proposal.

Alaluokka

Tentacle

Ehdotuksen kokonaisratkaisu ei kunnioita olemassa olevaa ympäristöä eikä kaupunkirakennetta. Liikenne-ratkaisut tasoiheen ovat ylimitoitettuja ja ympäristöön sopimattomia. Ehdotus on suojeltujen rakennusten osalta kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen.

The Diaspon

Pitkä, koko Eteläsataman vesialueen katkaiseva laituri-rakennelma on mahdoton ja kilpailuohjelman vastainen ehdotus. Esitetyt rakennuspaikat ja horisontaaliset rakennusvolyymit Katajanokalla ja nykyisen Makasiiniterminalin paikalla ovat sinänsä mahdollisia. Sataman edellyttämät liikennejärjestelyt Eteläsataman länsilaidalla ovat ratkaisematta. Kauppatorin alueelle ei ole esitetty erityisempiä ideoita.

The Dunes of Helsinki

Ehdotuksessa esitetään – dyynimaisemaa vertauskuvana käyttäen – laajoja kannenalaisia puistoja sekä Katajanokalle että Eteläsataman länsisivulle. Perus-idea on tavallaan johdonmukainen. Rakennelmat on kuitenkin esitetty hyvin kaaviomaisesti. Ne eivät liity luontevasti alueen perinteisiin lähtökohtiin. Nykyinen, historiallinen Kauppatori ja siihen liittyvät satama-altaat on ehdotuksessa tuhottu.



Tentacle



The Diaspon



The Dunes of Helsinki

Lower Class

The Long Distance Runners (Reclaiming the Quays of Helsinki)

The authors state that they are reclaiming the shoreline quays for the use of the city's residents by placing vehicle traffic, parking, etc., in tunnels beneath the quays. The proposal, however, does not show more precisely how the arrangement will be workable and how they are visible in the urban structure. The proposed lamella layout housing blocks on Katajanokka do indeed leave the views to the sea and the old buildings open, but the area created is otherwise alien to the surroundings. Continuing the park from the foot of Tähtitorninvuori to the shoreline is a positive idea but the vital traffic connection to the harbour has not been solved.

The Sea Inside

The general architectural solution is strong. The entry does not create quite enough pleasant environments by the sea. The dimensioning is exaggerated in some places. The room programme is not realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies of additional building possibilities. It would not be easy to build the scheme in stages.

Thousand Lakes

The general architectural solution is strong. The entry has weaknesses in taking into consideration the urban context and its cultural and historical values. The dimensioning is exaggerated in some places. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. It would not be easy to build the scheme in stages. The scheme is at least partially uneconomical, considering resources.

Alaluokka

The Long Distance Runners (Reclaiming the Quays of Helsinki)

Tekijä ilmoittaa vapauttavansa alueen rantalaiturit kaupunkilaisten käyttöön panemalla ajoneuvoliikenteen, pysäköinnin ym. tunneleihin laiturien alle. Ehdotuksessa ei kuitenkaan ole tarkemmin esitetty miten järjestyksellään saadaan toimimaan ja miten ne näkyvät kaupunkirakenteessa. Ehdotettu lamellitaloalue Katajanokan rannalla jättää kyllä näkymät merelle ja kohti vanhoja rakennuksia avoimiksi, mutta syntyvä alue on muuten vieras tässä ympäristössä. Puiston jatkaminen Tähtitornin vuoren juurelta rantaan on positiivinen ajatus, mutta sataman elintärkeä liikenne on ratkaisematta.

The Sea Inside

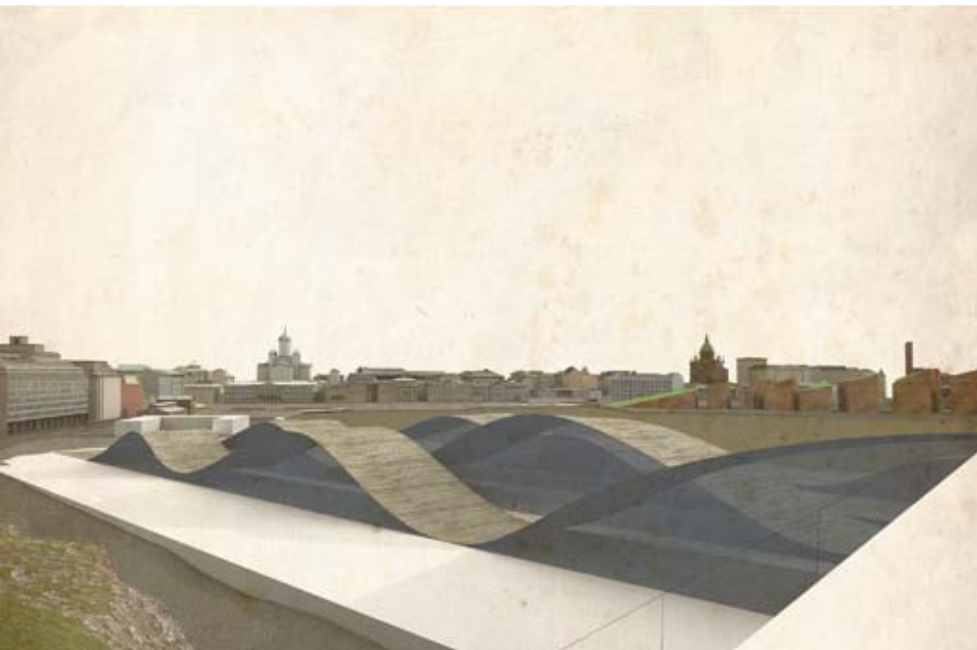
Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Meren äärelle ei muodostu riittävästi miellyttäviä kaupunkitiloja. Täydentävien rakennusten ja kaupunkitilojen määrä on epäsuhteessa esimerkiksi olemassa oleviin rakennuksiin verrattuna. Ehdotus olisi vaikea toteuttaa vaiheittain.

Thousand Lakes

Ehdotuksen arkkitehtoninen kokonaisuus on vahva. Ehdotuksen heikkous on sen sopeutumattomuus alueen urbaanin kontekstiin ja sen kulttuuriin ja historiallisiin arvoihin. Mittakaava on paikoin liian suurta. Osa liikennetarkoituksista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristöönsä. Ehdotus olisi vaikea toteuttaa vaiheittain ja ainakin paikoin epätaulollinen toteuttaa.



The Long Distance Runners



The Sea Inside



Thousand Lakes

Lower Class

TimeZones

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. The whole area would probably not attract users in all seasons. The scheme is spatially incoherent. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists. It would be easy to build the scheme in stages.

Unison

The proposal is based on a continuous, raised bicycle and pedestrian route which goes round the area near the shoreline. There are, of course, unhindered views of the sea along the route, but the connection from the route to the rest of the urban structure, however, is lacking. The raised structures have a disastrous effect on the traditional surroundings. The ramp motifs of the Katajanokka shoreline are alien to the location and do not bring positive opportunities for use of the area. The raised park opposite Tähtitorninvuori could be a fruitful premise but in the proposed schematic form it does not create a positive urban space. Other options for building in the area have not been highlighted in the schematic presentation. In its schematicness, the proposal does not contain ideas with development potential.

Urban Islands

The proposal is extremely rudimentary and thus difficult to assess. The author proposes, in addition to replacing the Kanava Terminal with a larger building, light-weight wooden construction hangars or pavilions along the shoreline route. Lightweight new buildings are also proposed for the edge of Kaivopuisto. The solutions in the proposal have not, however, been concretised sufficiently, so it is difficult to assess their potential for development. The public square west of the Olympia terminal, as shown in the perspective, is not connected to the seascape.

Alaluokka

TimeZones

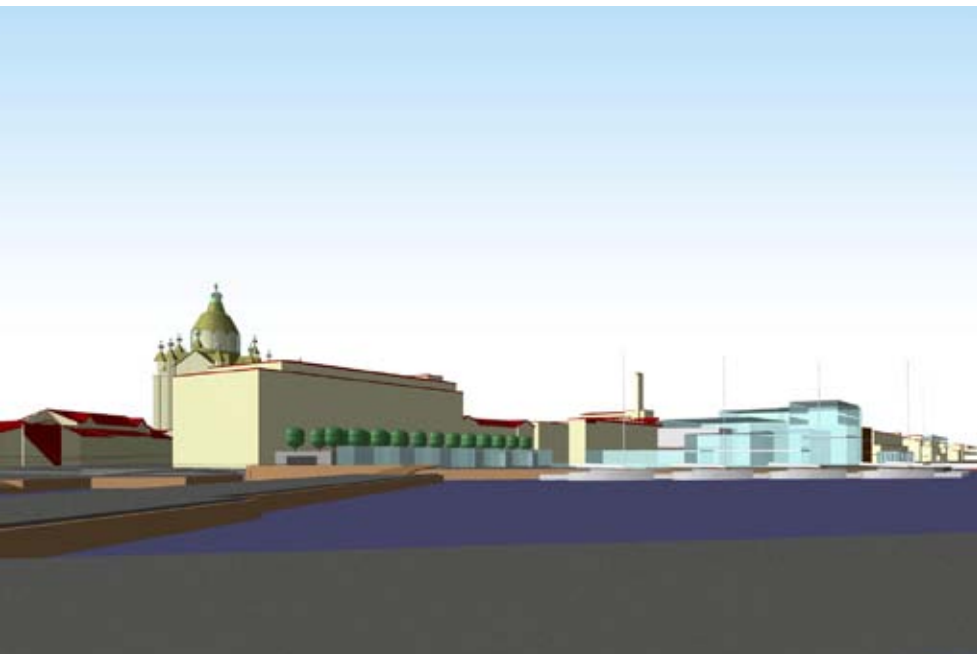
Ehdotus ei sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen kokonaisuute on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Meren äärelle ei muodostu riittävästi miellyttäviä kaupunkitiloja, jotka houkuttelisivat kävijöitä kaikkina vuodenaikoina. Ehdotus on tilallisesti hajanainen ja mittakaava on paikoin liian suurta. Ympäristöstä ei muodostu jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Ehdotus olisi vaikea toteuttaa vaihteittain.

Unison

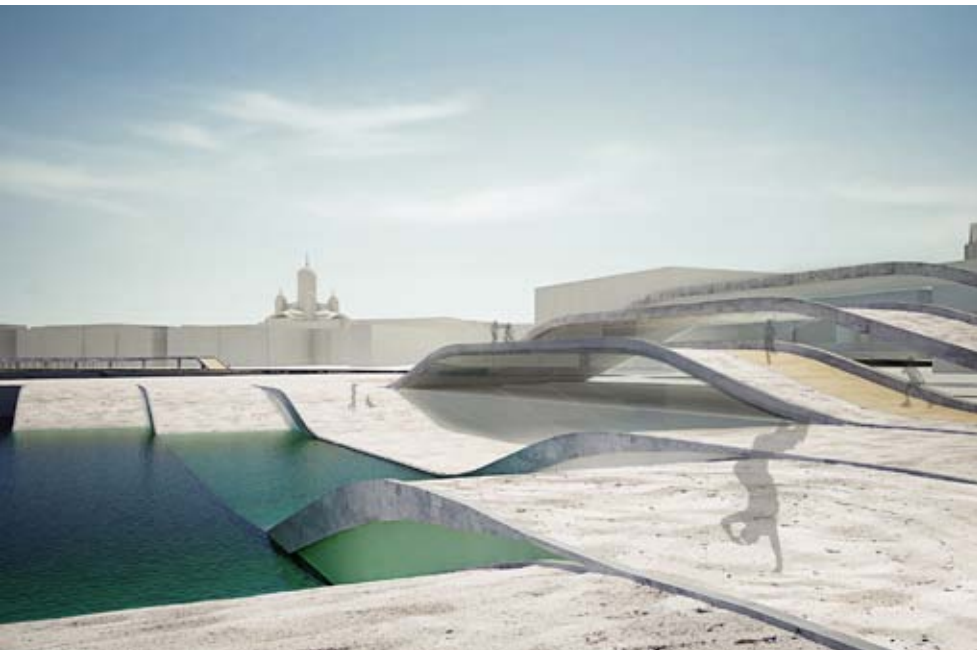
Ehdotus perustuu jatkuvaan, korotettuun kevyen liikenteen väylään joka kiertää aluetta rantojen tuntumassa. Väylältä avautuu tietystikin esteettömät merinäköymät, mutta väylän liittyminen muuhun kaupunkirakenteeseen on kuitenkin puutteellinen. Korotetut rakenteet vaikuttavat tuhoisasti perinteiseen ympäristöön. Katajanokan rannan luiska-aiheet ovat paikalle vieraat eivätkä tuo uusia myönteisiä käyttömahdollisuuksia alueelle. Tähtitornin vuoren korotettu puisto voisi olla antoisa lähtökohta, mutta se ei esitettyssä kaavamaisessa muodossaan luo myönteistä kaupunkitilaa. Alueen muita rakentamismahdollisuuksia ei kaavamaisessa esityksessä ole tuotu esille. Ehdotus ei kaavamaisuudessaan sisällä kehityskelpoisia ideoita.

Urban Islands

Ehdotus on äärimmäisen viitteellinen ja siten vaikeasti arvioitava. Tekijä ehdottaa Kanavaterminaalien korvaavan suuremman rakennuksen lisäksi lähinnä vain keveitä, puurakenteisia halleja tai paviljonkeja rantaraitin varrelle. Kaivopuiston reunalle esitetään myös kevyitä uusia rakennuksia. Ehdotuksen ratkaisuja ei kuitenkaan ole konkretisoitu tarpeeksi, jotta niiden kehityskelpoisuutta voisi arvioida. Perspektiivikuvan esittämä aukio Olympiaterminaalien länsipuolella ei liity merimaisemaan.



TimeZones



Unison



Urban Islands

Lower Class

Valkoinen maili

A difficult to decipher proposal which, despite its extensive historical analyses, in many parts goes against the objectives of the competition programme. The proposal does not respect Helsinki's historically and landscape-wise valuable areas but instead covers everything with new buildings that are inappropriate from an urban structure point of view. The building proposed for the shoreline of the Market Square shows a complete disregard for the cultural-historical importance of the shoreline area.

Where the Air Turns

This entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. Some experiences created by the scheme would not be very inspirational. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists.

WäU3

The structures presented in the proposal are not naturally linked to the traditional premises of the area. They cover the cultural-historically and cityscape-wise valuable sea façade and the old Market Hall. The extensive decks do not create attractive and diverse spaces for the pedestrians, and particularly the spaces beneath the decks become dark and dreary. The wall built across the Market Square is odd and separates the pedestrian connection to the sea.

Alaluokka

Valkoinen maili

Vaikeasti ymmärrettävä ehdotus, joka laajasta historiallisesta analyysistä huolimatta on monilta osin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen. Ehdotus ei kunnioita Helsingin historiallisesti ja maisemallisesti arvokasta aluetta, vaan peittää kaiken uusilla, kaupunkirakenteellisesti ympäristöön sopimattomilla rakennuksilla. Kauppatorin rantaan ehdotettu rakennus on täysin piittaamaton kulttuurihistoriallisesti merkittävästä ranta-alueesta.

Where the Air Turns

Ehdotus ei sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen kokonaisuus on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Meren rannalle eikä alueelle ylipäättään ei muodostu kovin miellyttäviä tai elämyksellisiä kaupunkitiloja. Mittakaa-va on paikoin liian suurta. Ympäristöstä ei muodostu jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää.

WäU3

Ehdotuksessa esitetyt rakennelmat eivät liity luontevasti alueen perinteisiin lähtökohtiin. Ne peittävät kaupungin kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti tärkeän merijulkisivun ja vanhan kauppahallin. Laajat kannet eivät luo viihtyisiä ja erilaisia jalankulun tiloja ja etenkin kansien alapuolisista tiloista muodostuu pimeitä ja ankeita. Kauppatorin läpi rakennettu aita on outo ja eristää jalankulkijoiden yhteyden mereen.



Valkoinen maili



Where the Air Turns



WäU3

Lower Class

Zam

A modest proposal with a few new object-like buildings is not able to achieve the objectives of the competition. The raised pedestrian and bicycle routes do not activate the shoreline area.

Ziz

An incomplete and basic proposal in which the presented comprehensive solution does not respect the existing surroundings. The artificial deck construction that mimics a landscape is not appropriate for the scale of the surrounding city. In the proposal the ideas pertaining to the cityscape are based on the scale of the car ferries, which does not correspond to the marine identity outlined in the competition programme. Moving the old Market Hall 3,5 metres is unrealistic.

25Cranes

The entry does not quite include enough valuable new ideas for the development of the area. The general architectural solution or its parts are weak. The entry takes into consideration the urban context and its cultural and historical values. The entry does not quite create enough pleasant environments by the sea. The whole area would probably not attract users in all seasons. The dimensioning is exaggerated in some places. The environment does not become especially pleasant for pedestrians and cyclists. Some of the traffic areas and structures are visually too powerful in the environment. The room programme is not realised with a suitable quantity and without mistakes considering, for example, public building and studies on additional building possibilities. The scheme is economical, considering resources.

Alaluokka

Zam

Vaatimaton ehdotus, joka ei muutamalla uudella objektimaisella rakennuksella onnistu tavoittamaan kilpailun tavoitteita. Korotetut kevyenliikenteenväylät eivät aktivoi ranta-aluetta.

Ziz

Keskeneräinen ja vaatimaton ehdotus, jossa esitetty kokonaisratkaisu ei kunnioita olemassa olevaa ympäristöä. Keinotekoinen maisemaa mukaileva kansi-rakenne ei sovellu ympäröivän kaupungin mittakaavaan. Ehdotuksen kaupunkikuvalliset ideat perustuvat autolauttojen mittakaavaan, joka ei vastaa kilpailuohjelman tavoitteiden mukaista merellistä identiteettiä. Kauppahallin siirtäminen 3,5 metriä on epärealistista.

25Cranes

Ehdotus ei sisällä erityisen tuoreita ideoita alueen kehittämiseksi. Ehdotuksen kokonaisote on heikko tai sen osa-alueet on ratkaistu puutteellisesti. Suunnitelma ottaa huomioon alueen urbaanin kontekstin ja sen kulttuuriset ja historialliset arvot. Meren äärelle ei muodostu riittävästi miellyttäviä kaupunkitiloja, jotka houkuttelisivat kävijöitä kaikkina vuodenaikoina. Mittakaava on paikoin liian suurta. Ympäristöstä ei muodostu jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden kannalta miellyttävää. Osa liikenneratkaistuista on visuaalisesti liian huomiota herättäviä ja voimakkaita ympäristönsä. Täydentävien rakennusten ja kaupunkitilojen määrä on epäsuhteessa esimerkiksi olemassa oleviin rakennuksiin verrattuna. Ehdotus olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoinen.



Zam



Ziz



25Cranes

Lower Class

213

In the proposal the shorelines have mainly been shaped into a particular kind of uniform rock landscape placed on top of decks. The Market Square has been filled with rows of trees. All these presentations are, however, completely alien to the historical and cityscape premises of the competition area. The objectives of the competition programme have not been solved.

150 610

A proposal rich in ideas but raising many questions, and which does not respect the existing urban structure and historical environment. The layout of the shorelines and public squares, as well as the massing of the buildings does not fit well in their surroundings. The traffic-, parking- and deck constructions are unrealistic.

830101

An imposing and streamlined proposal in which the entire South Harbour has been designed to be realised as a single uniform totality. The proposal is characterised by deck and roof structures. With regard to the Market Square, the proposal goes completely against the objectives of the competition programme. The structures and buildings of the proposal are imposing, but they do not fit into the valuable surroundings in terms of cityscape.

Alaluokka

213

Ehdotuksessa rannat on pääosin muovattu eräänlaisiksi kokoaviksi, kannenpäällisiksi kalliomaisemiksi. Kauppatori on täytetty rivi-istutuksilla. Kaikki nämä esitykset ovat kuitenkin kilpailualueen historiallisille ja kaupunkikuvallisille lähtökohdille täysin vieraita. Kilpailuohjelman tavoitteita ei ole ratkaistu.

150 610

Idearikas, mutta monia kysymyksiä herättävä ehdotus, joka ei kunnioita olemassa olevaa kaupunkirakennetta ja historiallista ympäristöä. Ranta- ja torialueiden jäsentely sekä rakennusten massoittelu sopii huonosti ympäristöönsä. Liikenne-, pysäköinti- ja kansirakenteet ovat epärealistisia.

830101

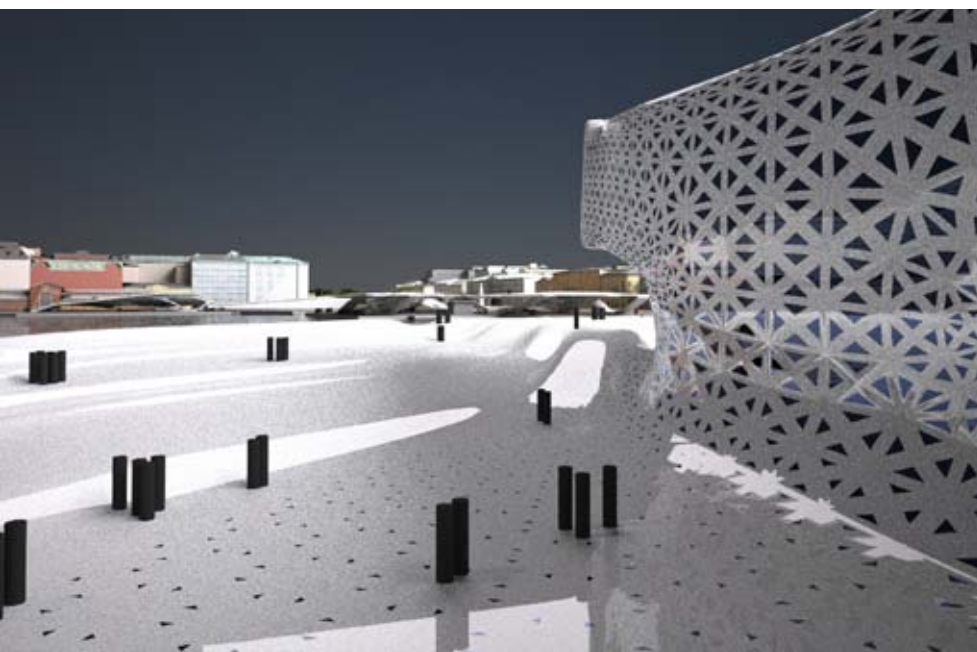
Näyttävä ja virtaviivainen ehdotus, jossa koko Eteläsatama on esitetty toteutettavaksi yhtenäisenä kokonaisratkaisuna. Ehdotusta leimaavat suuret kanisi- ja katosrakenteet. Kauppatorin osalta ehdotus on täysin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen. Ehdotuksen rakenteet ja rakennukset ovat näyttäviä, mutta eivät sovi kaupunkikuvallisesti arvokkaaseen ympäristöönsä.



213



150 610



830101

Lower Class

999222

A traffic and art-focused proposal which in terms of cityscape is inappropriate for the scale of the surroundings. The traffic solutions in the proposal, the treatment of the surroundings and its structures are not natural. The extensive parking areas do not improve the marine identity and attractiveness of the environment. The art museums are massive in scale.

78911160

A bold and large-scale proposal in which the entire South Harbour has been presented as a terminal-like solution. The proposal is characterised by large deck constructions and traffic arrangements. With regard to the Market Square, the proposal goes completely against the objectives of the competition programme. The proposed structures and buildings do not fit into their valuable surroundings in terms of cityscape. The proposal is traffic oriented, the new traffic arrangements and parking areas are not appropriate to the scale of their surroundings. No improvement in the city's marine identity is evident in the proposal, instead there are only vast empty deck levels.

Alaluokka

999222

Liikenne ja taidepainotteinen ehdotus, joka on kaupunkirakenteellisesti ympäristön mittakaavaan sopimaton. Ehdotuksen liikennetkaisu, ympäristön käsittely ja siihen liittyvät rakenteet eivät ole luontevia. Laajat pysäköintialueet eivät paranna ympäristön merellistä identiteettiä ja viihtyisyyttä. Taidemuseot ovat mittakaavaltaan massiivisia.

78911160

Voimakastahtoinen ja suurimittakaavainen ehdotus, jossa koko Etelä-satama on esitetty terminaalimaiseksi ratkaisuna. Ehdotusta leimaavat suuret kansirakenteet ja liikennejärjestelyt. Kauppatorin osalta ehdotus on täysin kilpailuohjelman tavoitteiden vastainen. Ehdotetut rakenteet ja rakennukset eivät sovi kaupunkikuvallisesti arvokkaaseen ympäristöönsä. Ehdotus on liikennepainotteinen, uudet liikennejärjestelyt pysäköintialueineen eivät sovellu mittakaavallisesti ympäristöönsä. Ehdotuksesta ei löydy parannuksia kaupungin merellisen identiteettiin, vaan laajoja tyhjiä kantsitasoja.



999222



78911160

5 COMPETITION WEBSITE AND PUBLIC FEEDBACK

KILPAILUN VERKKOSIVUT JA YLEISÖPALAUTE

INTEREST IN THE COMPETITION WEBSITE

The competition website attracted 70 989 individual visitors. During the period open for writing comments (15.12.2011 – 21.1.2012), the website attracted 33 000 visitors, that is, on average 5 500 per week.

There were visits recorded from networks situated in 128 different countries, including USA, Spain, UK, Italy, Turkey, The Netherlands, South Korea, Brazil, Portugal, Germany and France.

AMOUNT OF FEEDBACK

The interactive web interface created by the City of Helsinki in order for the general public to acquaint themselves with and comment on the competition proposals worked well as a support for the jury work, as was also the case with the exhibition of competition entries, where comments on the proposals were collected from visitors. On the competition website people could leave written comments for individual proposals or leave a "like". All proposals were displayed on the competition website.

In the Laituri exhibition it was possible for the public to give feedback with "My Favourite", "The Best", etc. stickers, by attaching them next to the proposal in question, as well as with a form that could be filled in with comments. 23 of the proposals, interesting in different ways, were selected by the jury for exhibition: 3sides, 00077 - Helsinki Gateway, 1812, 240240 Stadi terassi, 99HEL01, Boegbeeld, bridges, buildings & bridgebuildings, GLGGMGM, IVIIVIA, John Ottati (Archipelago Mobile), Kristalli, Lokki, Meren Syleily, Naval Spectacle, Open Horizon, Rock City, Rooted Harbour, Satamakoti, Takila, The Owls Go, Tori, Walk along the coast and Vivo.

As feedback was received:

- 1271 comments and 7248 "likes" on the competition website.
- 36 comments via the feedback forms and 497 "The best", "My favourite", etc. stickers at the Laituri exhibition.

KILPAILUN VERKKOSIVUJEN KIINNOSTAVUUS

Kilpailun verkkosivut olivat kiinnostaneet 70 989 yksilöityä kävijää. Kommentointiaikana (15.12.2011 - 21.1.2012) sivuilla vieraili 33 000 yksilöityä kävijää, eli 5 500 kävijää viikossa.

Käyntejä on kirjattu 128 eri maassa sijaitsevista verkoista, mm. Yhdysvalloista, Espanjasta, Iso-Britanniasta, Italiasta, Turkista, Hollannista, Etelä-Koreasta, Brasiiliasta, Portugalista, Saksasta, Ranskasta.

PALAUTTEEN MÄÄRÄ

Kaupungin luoma interaktiivinen verkkoliittymä kilpailuehdotuksiin tutustumiselle ja niiden kommentoinnille toimi hyvin tuomariston työskentelyn tukena, kuten myös kilpailutöiden näyttely, jossa kävijöiltä kerättiin kommentteja ehdotuksista. Kilpailun verkkosivuilla sai jättää työkohtaisia kirjallisia kommentteja, tai vain antaa "tykkäys" -merkinnän. Kilpailun verkkosivuilla kaikki työt olivat nähtävillä.

Laiturin näyttelyssä palautetta sai antaa "minun suosikkini", "paras" jne. tarralepuilla joita sai liimata suosikkityönsä viereen, sekä täytettävällä kyselylomakkeella. Näyttelyssä olivat nähtävillä 23 palkintolautakunnan valitsemaa eri tavoin mielenkiintoista työtä: 3sides, 00077 - Helsinki Gateway, 1812, 240240 Stadi terassi, 99HEL01, Boegbeeld, bridges, buildings & bridgebuildings, GLGGMGM, IVIIVIA, John Ottati (Archipelago Mobile), Kristalli, Lokki, Meren Syleily, Naval Spectacle, Open Horizon, Rock City, Rooted Harbour, Satamakoti, Takila, The Owls Go, Tori, Walk along the coast ja Vivo.

Palauteena saatiin

- kilpailun verkkosivuilla 1 271 kommenttia ja 7 248 "tykkäystä"
- Laiturin näyttelyn palautelomakkeella 36 kommenttia ja 497 "paras", "minun suosikkini" ym. tarroin.

Laiturin näyttelyssä olleista kymmenen eniten suosikitarroja saaneita työtä olivat:

- | | |
|------------------------|------------------|
| • Satamakoti | 77 suosikitarraa |
| • Helsinki Gateway | 50 |
| • 1812 | 47 |
| • Walk Along the Coast | 42 |

The proposals at the Laituri exhibition that received most favourite stickers were:

• Satamakoti	77 "favourite" stickers
• Helsinki Gateway	50
• 1812	47
• Walk Along the Coast	42
• 99 HEL 01	40
• Meren syleily	34
• The Owls Go	21
• Kristalli	19
• Stadi terassi	14
• Rooted Harbour	4

The proposals that received the most "likes" on the website:

• Performing Seafront	363 likes, 10 comments
• EDYSH	179 likes, 52 comments
• ALH 89	103 likes, 15 comments
• Heart of Helsinki	101 likes, 44 comments
• Meren Aukio	42 likes, 32 comments

QUALITY OF THE FEEDBACK

The quality of the feedback varied. A large part of the comments for certain works were received from the same ip-address. More than in previous competitions, short comments such as "Great Work!", in several different languages, were received. There were two types of comments in the feedback: some assessed the work generally, some in relation to the location.

THEMES FROM THE FEEDBACK

In the webpage feedback, in which the proposals were assessed in relation to the location, it was often stated that the proposals were modern and commendable but alien and inappropriate for the small-scale environment of the South Harbour. In the feedback it was expressed that the proposals would be better suited, for example, for Dubai. The size and style of the buildings elicited reactions, especially in the case of the museum buildings. The urban nature of the area elicited reactions. Part of those giving feedback saw a transformation of the area into a more park-like direction as appropriate, while others considered it important that the area would be preserved and developed as an urban space.

• 99 HEL 01	40
• Meren syleily	34
• The Owls Go	21
• Kristalli	19
• Stadi terassi	14
• Rooted Harbour	4

Verkkosivuilla viisi eniten "tykkäystä" saanutta työtä:

• Performing Seafront	363 tykkäystä, 10 kommenttia
• EDYSH	179 tykkäystä, 52 kommenttia
• ALH 89	103 tykkäystä, 15 kommenttia
• Heart of Helsinki	101 tykkäystä, 44 kommenttia
• Meren Aukio	42 tykkäystä, 32 kommenttia

PALAUTTEEN LAATU

Palautteen laatu oli kirjavaa. Muutamien töiden kommenteista suuri osa oli tullut samasta ip-osoitteesta. Aikaisempia kilpailuja enemmän saatiin lyhyitä "hieno työ" -tyyppisiä toteamuksia, useilla eri kielillä. Palautteissa esiintyi kahdenlaisia kommentoijia: osa arvioi töitä yleisluonteisesti, osa arvioi suunnitelmia suhteessa paikkaan.

PALAUTTEISSA ESILLE NOUSSEITA TEEMOJA

Verkkopalautteissa, joissa arvioitiin ehdotuksia suhteessa paikkaan, todettiin usein ehdotusten olevan ideoiltaan ja muotokieleltään moderneja ja ansiokkaita, mutta Eteläsataman pienipiirteiseen ympäristöön vieraita ja sopimattomia. Suunnitelmat sopisivat kommentoijien mielestä paremmin vaikkapa Dubaihin. Ehdotettujen rakennusten koko ja tyyli puhutti, etenkin museorakennuksen osalta. Alueen urbaanisuus puhutti. Osa palautteen antajista piti sopivana alueen muuttamista puistomaiseen suuntaan, osa piti alueen säilyttämistä ja kehittämistä urbaanina tilana tärkeänä.

6 COMPETITION SOLUTION AND FURTHER MEASURES

KILPAILUN RATKAISU JA JATKOTOIMENPITEET

The competition has offered a wide selection of new viewpoints and models for solutions for the development of the South Harbour.

In its assessments the jury has emphasised a balanced overall structure that is adapted to the cultural-historical environment, meaningful diversity and unique character of the sub-areas and a functionally active, experiential and maritime shoreline zone. The presentation techniques and graphics of the proposals are of an exceptionally high class and are impressive.

There was no single proposal that had solved all the competition objectives and sub-areas of the South Harbour clearly better than others. The competition jury decided unanimously to award 4 prizes in the South Harbour Open International Ideas Competition, to the proposals Boegbeeld, Meren syleily, Stadi terassi and Tori, and to purchase the proposals Bridges, Buildings and Bridgebuildings, GLGGMGM and Satamakoti. Honourable mentions were awarded to the proposals Archipelago Mobile, Pilvi, Rock City, the Owls Go, Vivo and Helsinki Gateway.

The results of the competition make it possible to draw up a future-projecting comprehensive plan for the South Harbour that utilises the ideas and new solutions of the best proposals. The competition jury recommends that the further planning of the area will be continued with the design teams that were awarded prizes in the competition, so that solutions for the sub-areas presented in the awarded proposals are taken into consideration in setting the guidelines for future urban planning and design.

Kilpailu on tarjonnut laajasti uusia näkökulmia ja ratkaisumalleja Eteläsataman kehittämiseksi.

Arvostelussaan palkintolautakunta on korostanut kulttuurihistorialliseen ympäristöön sovitettua, tasapainoista kokonaisrakennetta, osa-alueiden mielekäs-tä vaihtelua ja omaleimaisuutta sekä toiminnallisesti aktiivista, elämyksellistä ja merellistä rantavyöhyket-tä. Ehdotukset ovat esitystekniikaltaan ja grafiikaltaan poikkeuksellisen korkeatasoisia ja näyttäviä.

Kilpailussa ei erottunut yksittäistä ehdotusta, jossa olisi ratkaistu ylivertaisesti kaikki kilpailun tavoitteet ja Eteläsataman osa-alueet. Palkintolautakunta päätti yksimielisesti jakaa Kirjava Satama - yleisessä kansain-välisessä ideakilpailussa neljä palkintoa ehdotuksille Boegbeeld, Meren syleily, Stadi terassi ja Tori, sekä lu-nastaa ehdotukset Bridges, Buildings and Bridgebuil-dings, GLGGMGM ja Satamakoti. Kunniainninnat päätettiin antaa ehdotuksille Archipelago Mobile, Pil-vi, Rock City, the Owls Go, Vivo ja Helsinki Gateway.

Kilpailun tulos mahdollistaa parhaiden ehdotusten tarjoamia ideoita ja uusia ratkaisutapoja hyödyntäen laatia Eteläsatamaan tulevaisuuteen tähtäävä koko-naissuunnitelma. Palkintolautakunta suosittelee, että alueen jatkosuunnittelua jatketaan yhdessä kilpai-lussa palkittujen työryhmien kanssa siten, että palki-tuissa ehdotuksissa esitettyjä osa-alueiden ratkaisuja huomioidaan tulevan kaavoituksen ja suunnittelun suuntaviivoina.

7 SIGNATURES OF THE JURY REPORT

ARVOSTELUPÖYTÄKIRJAN ALLEKIRJOITUS

Helsinki, 11 April 2012

Helsingissä, 11. huhtikuuta 2012



Hannu Penttilä

chairman / puheenjohtaja



Jaakko Stauffer



Tuomas Rajajarvi



Antti Ahlava



Olavi Veltheim



Vilhelm Helander



Satu Tyynilä



Jussi Murole



Ilpo Forssén



Heikki Nissinen



Sanna Lahti

competition secretary / kilpailusihteeri

8 OPENING THE NAME ENVELOPES NIMIKUORTEN AVAAMINEN

It was noted that the name envelopes of the prize-winning proposals were unopened. The following authors received a prize, purchase or honourable mention:

Prize-winners (4 entries sharing 2nd prize):

Boegbeeld

Author: Ilkka Svärd

Assistants: Pia Sopanen, Tuuli Sopanen

Meren syleily

Author: Allies and Morrison Architects, Bob Allies, Graham Morrison, Chris Bearman, Raoul Kunz, Ed Neale, William Sherlaw.

Graphics: Romy Berlin, Nicholas Hail, Sandy Sterzl.

Modelling: Alex Bowers, Danny Rutter.

240240 Stadi terassi

Author: Maxwan Architects + Urbanists; Hiroki Matsuura, Rients Dijkstra, Jason Hilgefort, Kris Schaasberg, Artur Borejszo, Leena Cho, Nobuki Ogashara, Ignas Uogintas, Aleksandar Hrib.

Tori

Author: APRT Oy, Aaro Artto.

Assistants: Maria Laisi, Jussi Vakkilainen.

Purchases (3 entries)

Bridges, Buildings and Bridgebuildings

Author: Arkkitehtitoimisto A-Konsultit Oy; Eric Adlercreutz, Hasse Hägerström, Jyrki Iso-Aho, Staffan Lodenius, Mikko Tanneraho.

Assistants: Jukka Salonen.

Traffic planning: Björn Silfverberg.

GLGGMGM

Author: Atelier LOIDL Landscape Architects and

Palkittujen ehdotusten nimikuoret todettiin avaamattomiksi. Palkinnon, lunastuksen tai kunniamaininnan saivat seuraavat tekijät:

Voittajat (4 kpl jaettu 2. sija):

Boegbeeld

Tekijä: Ilkka Svärd

Avustajat: Pia Sopanen, Tuuli Sopanen

Meren syleily

Tekijä: Allies and Morrison Architects, Bob Allies, Graham Morrison, Chris Bearman, Raoul Kunz, Ed Neale, William Sherlaw.

Grafiikka: Romy Berlin, Nicholas Hail, Sandy Sterzl.

Mallinnus: Alex Bowers, Danny Rutter.

240240 Stadi terassi

Tekijä: Maxwan Architects + Urbanists; Hiroki Matsuura, Rients Dijkstra, Jason Hilgefort, Kris Schaasberg, Artur Borejszo, Leena Cho, Nobuki Ogashara, Ignas Uogintas, Aleksandar Hrib.

Tori

Tekijä: APRT Oy, Aaro Artto.

Avustajat: Maria Laisi, Jussi Vakkilainen.

Lunastukset (3kpl):

Bridges, Buildings and Bridgebuildings

Tekijä: Arkkitehtitoimisto A-Konsultit Oy; Eric Adlercreutz, Hasse Hägerström, Jyrki Iso-Aho, Staffan Lodenius, Mikko Tanneraho.

Avustaja: Jukka Salonen.

Liikennesuunnittelu: Björn Silfverberg.

GLGGMGM

Tekijä: Atelier LOIDL Landscape Architects and Urban Planners; Leonard Grosch.

Urban Planners; Leonard Grosch.

Assistants: Stefan Grieger, Benjamin Gutsche, Michael Gareis, Anne Mertins, Flavia Mameli.

Partners: Leifheit & Wassendorf Architects; Grisha Leifheit, Jörg Wessendorf.

Traffic planning: GRI GmbH, Bodo Fuhrmann, Duy Cuong Lai. Logistics: CCL GmbH, Martin Akar.

Satamakoti

Author: MS architekti s.r.o., Michal Sourek.

Assistants: Pavel Hrebecky, Tomás Filgas, Idan Zveibil, Thomas Zagdoun, Jiri Zeman.

Honourable mentions (6 entries)

Archipelago Mobile

Author: John Ottati Team, Kyung Jae Kim.

Assistants: Gregory Haley, Heejoo Shi, Suah Na, Halley Tsai.

Pilvi

Author: Dylan Tat-Lun Kwok.

Assistants: Hyejin Ahn, Maarit Eskola.

Rock City

Author: Arkkitehdit Anttila-Rusanen Oy; Jesse Anttila, Mikko Rusanen, Maarit Virkkunen, Lassi Hackman, Jukka Timonen.

The Owls Go

Author: Made In Architects; Manuel Alvarez Monteserin-Lahoz, Beatriz Pachón Castrillo, Javier Simó de Pedro, Laura Martín Dominiques, Ignacio Alvarez Monteserin-Lahoz, Jaime López García, Javier Gutiérrez, Alicia Domingo Medrano, Max Sverre Stenersen, Elina Theno.

Vivo

Author: Karin Krokfors.

Assistants: Matús Panor, Arvi Mäkitalo.

Street and traffic planning: Finnmap Infra Oy, Marko Ranta, Traficon Oy, Jaakko Tuominen.

Helsinki Gateway

Author: Effekt; Signus Lynge, Tue Hesselberg Foged, Simon Sjökvist, Gorka Galzada Medina, Toni Rubio Soler, Matias Labarca Clausen, Monica Capitano, Morten Vesberg Hansen, Agate Kalnpure, Andris Rubenis.

Avustajat: Stefan Grieger, Benjamin Gutsche, Michael Gareis, Anne Mertins, Flavia Mameli.

Yhteistyökumppani: Leifheit & Wassendorf Architects; Grisha Leifheit, Jörg Wessendorf.

Liikennesuunnittelu: GRI GmbH, Bodo Fuhrmann, Duy Cuong Lai. Logistiikka: CCL GmbH, Martin Akar.

Satamakoti

Tekijä: MS architekti s.r.o., Michal Sourek.

Avustajat: Pavel Hrebecky, Tomás Filgas, Idan Zveibil, Thomas Zagdoun, Jiri Zeman.

Kunniamaininnat (6 kpl):

Archipelago Mobile

Tekijä: John Ottati Team, Kyung Jae Kim.

Avustajat: Gregory Haley, Heejoo Shi, Suah Na, Halley Tsai.

Pilvi

Tekijä: Dylan Tat-Lun Kwok.

Avustajat: Hyejin Ahn, Maarit Eskola.

Rock City

Tekijä: Arkkitehdit Anttila-Rusanen Oy; Jesse Anttila, Mikko Rusanen, Maarit Virkkunen, Lassi Hackman, Jukka Timonen.

The Owls Go

Tekijä: Made In Architects; Manuel Alvarez Monteserin-Lahoz, Beatriz Pachón Castrillo, Javier Simó de Pedro, Laura Martín Dominiques, Ignacio Alvarez Monteserin-Lahoz, Jaime López García, Javier Gutiérrez, Alicia Domingo Medrano, Max Sverre Stenersen, Elina Theno.

Vivo

Tekijä: Karin Krokfors.

Avustajat: Matús Panor, Arvi Mäkitalo.

Katu- ja liikennesuunnittelu: Finnmap Infra Oy, Marko Ranta, Traficon Oy, Jaakko Tuominen.

Helsinki Gateway

Tekijä: Effekt; Signus Lynge, Tue Hesselberg Foged, Simon Sjökvist, Gorka Galzada Medina, Toni Rubio Soler, Matias Labarca Clausen, Monica Capitano, Morten Vesberg Hansen, Agate Kalnpure, Andris Rubenis.

9 LIST OF ENTRIES

TYÖLUETTELO

■ UPPER CLASS / YLÄLUOKKA (30)

Prizes/Palkinnot (4) (2nd prize / 2. palkinto)

- Boegbeeld
- Meren syleily
- Tori
- 240240 Stadi Terassi

Purchases/Lunastukset (3)

- Bridges, Buildings and Bridgebuildings
- GLGGMGM
- Satamakoti

Honourable Mentios / Kunniainninnat (6)

- John Ottati, Archipelago Mobile
- PILVI
- Rock City
- The Owls Go
- Vivo
- 00077Helsinki Gateway

Other Upper Class / Muu yläluokka (15)

- A Riva Helsinki
- Coexistence
- E14
- Ernest
- Green Lane
- Helsinki Forefront
- IVIIVIA
- Lokki
- Minne mennä
- Open Horizon

- Rantaviivat 1-2-3
- 20/20 Vision
- 3 Sides
- 99Hel01
- 1812

■ MIDDLE CLASS / KESKILUOKKA (84)

- Air / Water
- Amphitheater
- Back to City
- Border Mirage
- boSADBOstad
- Clom
- Coming Back
- CorsoPlus
- Crystal Gallery
- Crystal Waving
- DALBACWD
- Democratic Landscape
- Edysh
- Expansion
- Fluky
- Folded Lamina 001
- Friday June 14th 2024
- Friidu
- From Green to Blue
- G1UL9
- H_ ICE
- Harbour_is_City
- Hellovents Helsinki
- Helsinki Connected
- Helsinki Exchange
- History Maker
- Infra-Eco-Civic-Logi

- Itämeren valkea tytär
- J.A.
- JPNESP
- Katinhätä
- Kirjavampi satama
- Kiss
- Kristalli
- Kupsu
- Kynnys
- Liitto – Vanderlay Industries
- Lintukoto
- Live on Top
- Mare Nostrum
- Meren aukio
- Motto : Portal
- Naoko
- Nautilus
- Naval Spectacle
- nectpaR raBaHb (pjostraja gavan)
- Niius
- Nähdään satamassa
- Pattern Landscape
- Performing Seafront
- Porto Teatro
- Rakkaus 451
- Relational Coastline
- Revontulet
- Riffit
- Rooted Harbour
- S.H. Gates
- SBP7357
- Shareline
- Ship Ahoy!
- Shoreliner
- Sisu
- Sköne
- Sköne (2)
- Stella Polaris
- Takila
- The Blue Walk
- The Face of Finland
- The Harbor of all time

- The Inner Circle
- The Magic Carpet
- To Have and Have not
- U/U 2011
- UHAH
- Ukkosta radalla
- UP
- Urbanasys Lab / Knot
- USFAFA
- Varvi
- Veneet
- Walk along the Coast (siirretty yläluokasta)
- X5784
- 3DR
- 65832

LOWER CALSS / ALALUOKKA (89)

- aBoo
- Alfa
- ALH89
- Amanda
- Archipelago
- A Spectacle
- Aurora
- Aurora Ribbon
- Axes
- B1896AAX
- City of Ice
- Coalescent Graft – generative revitalization of Helsinki South Harbour
- Connected Green Floating
- Eco Responsive Harbour
- El Grupo (Square subduction)
- Emerging Landscapes
- Energy Field
- Eyes on Ice – 101
- Finishing Touch
- Four Seasons of Helsinki
- Full Access
- gndcja
- Green Promenade (PYH0824)
- Grid Valley

- GW245713
- Harbor re[FIN]ery
- Harmonic Motion
- Harmony of the New Revolution
- Heart of Helsinki
- Hedera
- Helios
- Ice Breaker
- Ilmarinen – Public Space Makers
- K.A.I.N
- Kolme+yksi
- Leave the Shoes at the Door
- Life Lines Harbour
- Light Bridges
- M1S4
- Man built Environment Produced Center
- MarAn
- McGigil
- Nadya Lee
- New Gate for the City
- New Reflections
- Nimetön
- Or the mountain come to town
- Park Slope
- Parking Park
- Passengers
- Phoenix
- Polaris
- Portus Redivivus
- Pro Bono
- Revontuli (2)
- Ribbon
- Satumaa
- SHS2012
- Sibelius777
- Siinä on marjat
- Slope Up!
- Social Waves
- Southel27
- Spectacle
- Stadi, Sköne, Skuru ja Skutsi
- Star Gazer
- Symfonia
- Take me to the Water
- Tentacle
- The Diaspon
- The Dunes of Helsinki
- The Long Distance Runners (Reclaiming the Quays of Helsinki)
- The Sea Inside
- Thousand Lakes
- TimeZones
- Unison
- Urban Islands
- Valkoinen Maili
- Where the Air Turns
- WåU3
- ZAM
- ZIZ
- 25CRANES
- 213
- 150 610
- 830101
- 999222
- 78911160

